

يوثايرت في الشرق الإسلامي

(القاهر المقهور)



المشروع المقوم للترجمة

734

تقديم: أحمد زكريا الشلق

ترجمة: أمل الصبان

تأليف: أحمد يوسف

"العزة لله. لا إله إلا الله. محمد رسول الله. وأنا من أصدقائه". بتلك الكلمات التي وجهها نابليون الابن البار لعصر التنوير لفقهاء الإسلام أعطى لحملة على مصر بعداً دينياً غريباً. وقد كان للنبي محمد (صلى الله عليه وسلم) على الرغم من غيابه دور بارز وأثر كبير على الشعب المصري ومقاومته للحملة. وقد بهر النبي بوصفه مشرعاً ومؤسساً إمبراطورية نابليون بونابرت الذي حاول أن يقتنى خطاه.

وعلى الرغم من ذلك تميز هذا اللقاء العقلاني الأول بين الشرق والغرب بالهوة الواسعة التي تفصل بين شعور مزدوج: الولوج والرفض، وكانت تلك الهوة الخطيرة هي التي باعدت بين الغرب والإسلام. وخير دليل على ذلك أحداث الحادي عشر من سبتمبر ٢٠٠١، والحروب التي أعقبتها. ويحاول أحمد يوسف من خلال دراسة متأنية للنصوص، ولا سيما المصرية منها أن يثبت أن القاهر لا بد من أن يقهر من جانب المقهور.



المشروع القومي للترجمة

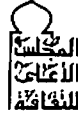
بونابرت في الشرق الإسلامي

(القاهر المقهور)

تأليف : أحمد يوسف

ترجمة : أمل الصبان

تقديم : أحمد زكريا الشلق



٢٠٠٥

المشروع القومي للترجمة

إشراف : جابر عصفور

- العدد : ٧٣٤

- بونابرت فى الشرق الإسلامى (القاهر المقهور)

- أحمد يوسف

- أمل الصبان

- أحمد زكريا الشلق

- الطبعة الأولى: ٢٠٠٥

هذه ترجمة كتاب:

Bonaparte Et Mahomet

Le Conquérant conquis

Ahmed Youssef

حقوق الترجمة والنشر بالعربية محفوظة للمجلس الأعلى للثقافة

شارع الجبلية بالأوبرا - الجزيرة - القاهرة ت ٧٢٥٢٣٩٦ فاكس ٧٢٥٨٠٨٤

El Gabalaya St. Opera House, El Gezira, Cairo

Tel. : 7352396 Fax : 7358084

تهدف إصدارات المشروع القومي للترجمة إلى تقديم مختلف الاتجاهات والمذاهب الفكرية للقارئ العربي وتعريفه بها ، والأفكار التي تتضمنها هي اجتهادات أصحابها في ثقافتهم ولا تعبر بالضرورة عن رأى المجلس الأعلى للثقافة .

المحتويات

الصفحة	الموضوع
7	تقديم : أحمد زكريا الشلق
17	مقدمة : إرث الماضي
الجزء الأول : العلامات المنذرة	
37	الفصل الأول : أشباح ليينتز فى فرساي
	الفصل الثانى : عن النبى محمد وعن مصر كما رآها سافارى وفولنى
73	رجلا الأدب اللذان ألهما بونابرت
الجزء الثانى : الصدام أو الحرب بين العقليات	
97	الفصل الأول : ديوان الجمهورية
119	الفصل الثانى : المعهد فى مواجهة المسجد
الجزء الثالث : اعتناق الإسلام	
137	الفصل الأول : الجبرتى: مصرى لدى بونابرت
151	الفصل الثانى : بونابرت ومينو من الانجذاب إلى الإسلام حتى اعتناقه
173	خاتمة

تقديم

أحمد زكريا الشلق

يعالج هذا الكتاب قضية متجددة هي قضية العلاقة بين الغرب والمجتمع الإسلامى وهى قضية اتخذت أشكالاً وألواناً من الصراع والمواجهة، كما اتخذت فى بعض مراحلها أشكالاً من التواصل والتعاون، إنها ليست قضية ١١ سبتمبر ٢٠٠١ كما يعتقد البعض، ولكنها ترجع إلى المراحل الأولى من ظهور الإسلام وحضارته كمنافس أيديولوجى للغرب وحضارته، وتمتد عبر تاريخ طويل من المواجهة بين الإسلام والمسيحية، بلغت نحو ثلاثة عشر قرناً، زادت من حدتها وتناجها السيطرة الإمبريالية الغربية التى عانت منها معظم البلاد الإسلامية مما خلف آثاراً سيئة فى علاقات العالمين .. وهذا العمل يشكل صفحة من صفحات هذه العلاقة أو المواجهة، وهى صفحة احتلال بونابرت أرض مصر فى أواخر القرن الثامن عشر كبدية للسيطرة على الشرق الإسلامى كله، وهو ما كان يحلم به منذ كان ضابطاً صغيراً مسكوناً بسحر الشرق والرغبة فى السيطرة على عالم الإسلام ، حين دون فى يومياته أن «المجد كله يأتى من الشرق مثل الشمس» .

والمؤلف هو الكاتب المعروف الدكتور أحمد يوسف الذى درس بكلية الألسن بالقاهرة ، تلك المدرسة التى أسسها رفاة الطهطاوى بعد عودته من فرنسا لتكون جسراً لنقل الثقافة الأوروبية إلى مصر وإلى اللسان العربى على وجه العموم . وقد استكمل مؤلفنا دراسته العليا بجامعة السربون ، حيث حصل على درجة الدكتوراه منها عام ١٩٩٢م عن أطروحة عنوانها « مصر فى الخيال الجمعى الفرنسى » والتى كانت بداية سلسلة من الدراسات العلمية الجادة التى أثر أن يضعها بالفرنسية .

ويبدو أن مؤلفنا لديه مشروع بحثى يتعلق بدراسة علاقة الغرب بمجتمعنا ، دراسة علمية تتجاوز بحثنا عن مظاهر تأثرنا بحضارة الغرب وأشكال عدوانه علينا ، إلى بحث جذور وأصول ذلك ، ودراسة أسبابه الحقيقية التي اهتم بها فلاسفتهم منذ بداية عصر النهضة الحديثة وإلى يومنا هذا ، متخذاً من علاقة فرنسا بمصر محوراً رئيسياً لذلك المشروع .

فقد نشر عام ١٩٩٤م أول ترجمة عربية للمخطوط السرى الذى وضعه الفيلسوف الألمانى ليبنتز عام ١٦٧٢م وقدمه للملك لويس الرابع عشر ملك فرنسا آنذاك مقترحاً فيه غزو مصر والشرق . ذلك المخطوط الذى ضرب على أوتار أسطورة مصر التى استمرت فى الخيال الفرنسى باعتبارها المفتاح إلى القدس (كما ذكر أول ملك فرنسى صليبي يغزو مصر قبل لويس التاسع الذى أسر فى المنصورة) ، وزكته كتب الرحالة ونشاطات التجار والجواسيس والقناصل وبعثات المبشرين والمستكشفين ، والتي كشفت عن أهمية مصر درة التاج العثمانى ، وكانت هذه المذكرة تمثل إغراء لملك فرنسا لغزو مصر باعتبار ذلك عملاً مقدساً ، ورغم أن الملك لم يستجب له حينذاك لعدم رغبته فى التضحية بصداقة الأتراك والسلطان العثمانى ، إلا أن المشروع لم يمت تماماً ، وإنما بعث فى الربع الأخير من القرن الثامن عشر فى أشكال أخرى إلى أن قررت حكومة الإدارة تنفيذه وعهدت إلى بونابرت بأمر هذه المهمة، وليقوم بتجسيد حلم فرنسا القديم؛ ولذا فإنه عكف على دراسة كل التقارير والخرائط ومذكرات الرحالة والقناصل الفرنسيين فى مصر خلال القرون الثلاثة السابقة على الغزو .

والحاصل أن مؤلفنا أعقب ترجمته لمخطوط ليبنتز بنشر دراسة أخرى عنوانها «الولع الفرنسى بمصر ، من الحلم إلى المشروع» ، ونشرها عام ١٩٩٨م وترجمتها الدكتورة أمل الصبان - مترجمة هذا العمل (تناول فيها ظاهرة سحر مصر فى الذاكرة الجمعية للفرنسيين ودورها الأساسى فى تحول هذا الخيال إلى مشروعات سياسية ضخمة ، بعد أن كانت مجرد دعوات فلسفية ونشاطات ثقافية فاستعرضت الدراسة تبلور « الحلم بمصر » فى ذهن عدد من الشخصيات الشهيرة من المفكرين والفنانين

الفرنسيين منهم راموا ، وفولتير ، وشاتوبريان ، وجيراردى نيرفال وغيرهم .. منذ عصر القديس لويس الذى كاد أن يحكم مصر وحتى بونابرت الذى اغتصبها وأحبها كحسنة مارست سحرها الذى لم ينج منه أحد من المشاهير الفرنسيين ، سواء كانوا ملوكاً أو كتاباً أو فلاسفة .. لقد فتنوا جميعاً بجمالها الخلاب الذى ظل دافعاً للغزو .. وهكذا قدم هذا الكتاب تحليلاً تاريخياً دقيقاً للأحلام والمشروعات التى اتخذت مصر مادة لها منذ أواسط القرن الثالث عشر وحتى أواخر القرن الثامن عشر .

* * *

ولابد من أن نوضح فى البداية أن ترجمة هذا الكتاب وأمثاله إنما يفيدنا فى فهم ما يدور حولنا وبين ظهرانينا الآن من صراعات وعلاقات بين الغرب والمجتمع الإسلامى ، باعتباره يسلط الأضواء على الجذور الفكرية للمصالح وصراعات القوى والحملات العسكرية التى تغلفها الدعوات « الإنسانية » والرسالات « الحضارية » والادعاءات « التحديشية » التى يغلف بها الغرب أطماعه ونواياه .. فهو يثبت أن الصراع الثقافى بين الغرب والشرق ، بين الإسلام والمسيحية ، يتواصل ليشكل جوهر السياسة الدولية حتى يومنا هذا .

ورغم أن عنوان الكتاب فى أصله الفرنسى الذى صدر به عام ٢٠٠٣م يحمل عنوان « بونابرت ومحمد ، القاهر المقهور » أى أنه ينصب بشكل أساسى على أحلام بونابرت فى السيطرة على الشرق الإسلامى ، بدءاً بمفتاحه « مصر » إلا أنه تتبع القضية فى مقدمة دالة على موضوعه تناولت بتركيز ميراث الماضى بين الغرب الأوروبى والشرق الإسلامى ، أى منذ الصراع التاريخى بين الإسلام والمسيحية ، وانتصارات الجيوش الإسلامية المذهلة السريعة على أراضى الإمبراطورية الرومانية حتى معركة بواتييه عام ٧٣٢ التى هددت الحضارة الغربية فى عقر دارها ، ثم نشأة الصراع الثقافى بين الشرق والغرب خلال العصور الوسطى والذى كانت الحملات والحروب الصليبية « المضادة » حلقة تالية منها ، ومنها حملة الفرنجة لغزو مصر التى لم تتجح

إلا فى احتلال دمياط عام ١٢١٨م لتعقبها حملة أخرى قادها ملك فرنسا لويس التاسع بنفسه عام ١٢٤٤م والتي فشلت هى الأخرى فى تحقيق أهدافها باحتلال مصر «مفتاح بيت المقدس» وإن كانت قد أدخلت مصر الإسلامية بصورة مؤثرة فى بؤرة التاريخ السياسى والثقافى لفرنسا .

وبعد فشل الحملات الصليبية بدأ الغرب جولة جديدة من الصراع مع الشرق الإسلامى منذ النصف الثانى من القرن الثالث عشر اتخذت من الثقافة مجالاً لها . وكانت بدايتها إنشاء كراسى اللغة العربية فى باريس وأكسفورد وغيرها من حواضر الغرب المسيحية لتزداد معرفة الإسلام وحضارته ، ومن ثم كانت حركة « الاستشراق » التى أنتجت حركة الترجمة العلمية للتراث الإسلامى كما هو معروف . وهكذا انتقل الغرب إلى مرحلة من « الفهم » ثم « التفاهم » التى استبدل فيها الصراع الحربى بجهود المبشرين ونشاط التجار والوكالات والقناصل ، ولتحول الأيديولوجية المناهضة للإسلام إلى روح المنافسة العنصرية والاقتصادية التى اتخذت من موانئ البحر المتوسط الإسلامية مجالاً لها .

وفى الوقت الذى بدأ الأوروبيون يؤسسون فيه لعصر من « النهضة » كان العثمانيون المسلمون قد وضعوا أسس دولة قوية طموحة يجددون بها عصور الدول الإسلامية المتعاقبة ، ويعبرون البسفور بجيوشهم ويحتلون مدينة قسطنطين ويحولونها إلى عاصمة للمسلمين « إسلامبول » ، ثم يضعون يدهم على مصر القلب النابض للشرق الإسلامى ، وتبلغ جيوشهم أسوار فيينا عام ١٥٢٩م ، ويسعى ملك فرنسا ليحصل على توقيع السلطان العثمانى على معاهدة عام ١٥٢٥م تتيح لبلاده « امتيازات » كبيرة داخل ولايات الدولة العثمانية ، وليقيم أول علاقات تحالف مع العالم الإسلامى تطوى صفحة الحروب الصليبية .

وقد أتاحت معاهدة الامتيازات إقامة مبادلات تجارية ضخمة مع مصر ، كما أتاحت افتتاح قنصليات لحماية الرعايا والتجار الأوروبيين ليلعب القناصل المولعون بالشرق والإسلام أدوارهم فى شحذ هم الحكام لغزو مصر ، وكان دور القنصل

الفرنسي « دى ريبير » مشهوراً فى ذلك خاصة وأنه أتقن العربية وترجم القرآن وقدم لبلاده تقارير مهمة عن أوضاع مصر المادية والسياسية ، وفى نفس الاتجاه سار الفيلسوف ليبنتز الذى جاء ليدفع ملك فرنسا لغزو مصر وتوجيه ضربة قاضية للإسلام بشن حرب صليبية جديدة ينتزع بها مصر من العالم الإسلامى ومن الدولة العثمانية ، وقد فصل لنا المؤلف هذا المشروع وخططه وخطواته ، ورغم أن هذا المشروع لم يقيض له أن ينفذ فى حينه ، وإنما جرى إحيائه من جانب حكومة الإدارة فى عهد الثورة التى درست المشروع وقررت تنفيذه ، وعهدت إلى بونايرت بهذه المهمة.

وكان القائد الشاب بعد أن غزا إيطاليا قد بدأت تجيش بصدرة ذكرى الإسكندر الأكبر وقيصر وعالم البحر المتوسط ، وصارت تداعب خياله أحلام الإمبراطورية ، فأصبح تواقاً للقيام بهذه المهمة ، بعد أن ألهمت روحه عشق الشرق وعالم الإسلام كتابات عالم المصريين والإسلاميات كلود سافارى ، ورحلات فولنى ، فقد أودع سافارى خلاصة رحلاته ودراساته فى كتابيه « رسائل عن مصر » و« حياة محمد ﷺ » اللذان أعجب بهما الجنرال الشاب أيما إعجاب ، حتى أنه أمر بتوزيع « رسائل عن مصر » على جنوده ليشحذ همهم وحماسهم للعالم الذى سوف يغزونه ، أما كتاب فولنى الشهير « رحلة فى مصر وسوريا » الذى نشر عام ١٧٨٧م فقد قدم معلومات مهمة وخدمات جلية ، حتى للعسكريين ، فاعتبره بونايرت توراة مغامراته الإسلامية فى مصر ، وخص به قادة جنوده !

ويعد كل التمهيدات السابقة والمشروعات والأحلام أن لحكومة الإدارة أن تضع المسألة موضع التنفيذ ، وأن للجنرال الشاب أن يحول أحلامه إلى حقيقة وأن يسيطر على عالم الإسلام ، على الشرق الإسلامى ، وأن يضم إلى أحلامه الإمبراطورية « أمة محمد ﷺ » ذلك النبى الذى أثار خياله ، لقد كان بونايرت يهفو إلى السيطرة على قلب العالم القديم ، وبدا له أن الإسلام هو الذى سيحقق له هذه الغاية ؛ لذا قرر أن يبنى له إمبراطورية منطلقاً من الصفر ، كما فعل النبى ﷺ ، قبل اثنى عشر قرناً .. لكنه قرر ألا يبنيتها « بالانقراض » على عالم الإسلام وهدمه من الخارج والاستيلاء عليه ، إنما « باختراقه » واحتوائه من الداخل ، وإن اقتضى منه ذلك ادعاء اعتناق الإسلام واحترام نبيه ﷺ .

لقد كان يدرك ، بما قرأ ، أنه رغم عدته وعتاده وانتصاراته المتلاحقة ، ودخوله القاهرة التى ألهمت خياله ، أن هناك قوة واحدة هى التى تستطيع التصدى لأحلامه والإضرار بمشروعاته ، وهى قوة إيمان المصريين وتمسكهم بالإسلام ، كان إدراكه لذلك من بين أسباب استصحابه جيشاً من العلماء .. ربما ليواجه الدين بالعلم .. وليخوض صداماً بين العقليات ، أو ليشن « غارة علمية » إلى جانب الغزو العسكرى ، ليخضع أرض مصر لدراسة علمية ، فيحسن تدميرها واستعمارها .. لذلك شرع فى تبنى سياسة دينية ، ليغزو بها قلوب المسلمين ، فذكر فى أول بيان له للمصريين بأنه عدو للكنيسة وأنه يحترم دين الإسلام ونبيه محمد ﷺ ، وأنه سيقوم بترميم المساجد ، وشارك بنفسه فى الاحتفال بالمولد النبوى وأمر بتعليق الزينات والقناديل ، بل إن إشادة بونابرت بالإسلام وبعظمة النبى ﷺ أثار دهشة المصريين وعلمائهم ، ووضع علماء الأزهر فى مأزق ، حتى قام بعضهم بدفعه لاعتناق الدين بدافع من شعور بتصديقه ، أو لوضعه موضع اختبار حقيقى ، وقد أدى ذلك إلى انتشار الشائعات بأن كبار المشايخ يعلمون الشريعة لبونابرت وكبار جنرالاته ، وأن الفرنسيين معجبون بالنبى ﷺ ، وأن قاندهم يحفظ القرآن !

ومؤلفنا يرى أنه إذا كانت ثورة القاهرة الأولى وحروب الشام لم تسمح لبونابرت بتعميق فكره عن الإسلام أو بالاعتناق الجاد له ، فإن رغبته فى ذلك بحق كانت جادة .. غير أننا نعتقد أن هذه السياسة الإسلامية المتملقة التى اتبعتها بونابرت لم تنطل على المصريين ، وهو نفسه قد اعترف فى مذكراته بأن منشوراته وبياناته إلى المسلمين لم تكن غير احتيالي ، بل لقد تهكم على البيان الذى قدم فيه نفسه فى صورة ملهم يتلقى عن الرسول الإلهام والتوجيه ، وأضاف بأن ذلك كان احتيالياً من أعلى طراز .. وذكر أن الفرنسيين الذين كانوا معه لم يجدوا فى ذلك غير مادة للسخرية (راجع : كتاب هنرى لرونس : بونابرت والإسلام ، ترجمة بشير السباعى) .

كذلك بدأ بونابرت بإنشاء « ديوان القاهرة » الشهير الذى ضم عشرة من المشايخ المصريين للمشاركة فى شئون الحكم وتقرير الأمور .. وقد رأى مؤلفنا أن هذا الديوان

«كان المؤسسة الوطنية المصرية الأولى ذات الطابع العلماني» مستمداً هذا المعنى من مرسوم تأسيسه، بل إن مؤلفنا يرى أن جلسات الديوان مثلت بالفعل بالنسبة للعلماء «التجربة الديمقراطية الأولى وميلاد أول إدارة مصرية بمعنى الكلمة منذ عهد الفراغة ، وأنها أول تجربة للعلماء ممثلي الشعب لإدارة بلادهم ... إلخ» لكن ينبغي النظر إلى هذه المسألة من وجهة نظر أخرى ترى أن الهدف الأساسي من هذا الديوان ، بل والدواوين الأخرى في الأقاليم ، لم يكن تدريب المصريين على الحكم الذاتي ، أو الديمقراطية فبونابرت نفسه كان يضيق بالحكم الديمقراطي في فرنسا ، ولهذا بقيت السلطة الفعلية في مصر في أيدي الفرنسيين إلى أقصى حد ، مما جعل إنشاء الدواوين بهدف الاستفادة بما لأعضائها من علماء الأزهر من مكانة بين الناس ، وللاستعانة بسلطانهم في إخضاع البلاد وتوفير « وسيلة محلية » للربط بين الحكام الجدد الغرباء وبين المحكومين .

ويحتفل الكتاب بالمعهد العلمي الذي أقامه الفرنسيون في مصر ، بل يضعه في حالة صدام مع الثقافة السائدة في مصر ، ثقافة المسجد ، فيحدثنا عن المعهد وتأسيسه وعلماؤه ، وعن مكتبة المعهد ، ومطبوعته والأبحاث التي تعد فيه ، ورئيسه «مونج» ونائبه «بونابرت» الذي قدم مداخلات رسمت الخطوط العريضة لأبحاث العلماء، وقد رأى المؤلف أنه بينما قرر علماء الحملة التأقلم مع الأسلوب المصري ، وأنهم أحسنوا استقبال العلماء المصريين في المعهد ، فإن المسجد (يقصد علماء الدين) رفض يد بونابرت الممدودة إليه ، وتجاهل أبواب المعهد المفتوحة أمامه .. وذكر أن قيام ثورة القاهرة الأولى قد أوقفت ذلك كله ، ويخرج بنتيجة مؤداها أن العلماء المسلمين رفضوا الغرب وعلومه ، وأنه رغم نجاحهم في طرد الغزاة الفرنسيين ، إلا أن بونابرت كان قد حقق انتصاراً حقيقياً على أتباع محمد ﷺ ، وأن هذا الانتصار كان ذا طبيعة ثقافية لا عسكرية ، وأن الجيش الفرنسي هزم ، لكن العلم الفرنسي انتصر ، وأن دهشة علماء الدين مما رأوه داخل المعهد كانت أولى علامات اعترافهم بقدرة الغرب وتفوقه ، وأنهم باتوا يدركون حجم الهوة التي تفصل بينهم وبين عالم العلوم الحديثة بأسره .

ورغم الأهمية التي أضفاها تأسيس المعهد على نشاط الغزاة « وإطلاعه » العلماء المصريين على نمط جديد من الحضارة الغربية الحديثة ، إلا أنه لا ينبغي المبالغة في تقدير أهمية هذا المعهد لمصر والمصريين ، فبالرغم من أنه تأسس بهدف تقدم العلوم والمعارف بمصر ، والقيام بأبحاث ودراسات علمية وصناعية وتاريخية خاصة بمصر ، وإبداء رأيه للحكومة فيما تستشيريه من مسائل ... إلخ إلا أنه لم يكن مؤسسة لتعليم المصريين أساساً ، إذ عنى علماء المعهد بأمجاد مصر الغابرة ، ويكشف العوامل الطبيعية والصناعية والتاريخية لها ، مع الجمع بين الدراسة العلمية النظرية والجوانب التطبيقية ، تلك التي اطلع عليها العلماء والمشايخ المصريين عند زيارتهم للمعهد والتي سجلها الجبرتي تسجيلاً عبّر فيه عن إكباره « رغبتهم في الإطلاع على الأشياء والمستغربات والفحص عن الجزئيات » ، كما عبّر عن دهشته من التجارب التي رآها وعلّق بأن هؤلاء العلماء يصنعون أشياء « لا تسعها عقول أمثالنا » مما يكشف عن إدراكه للهوة التي تفصل بين الحضارتين ، وتبرز الجانب العقلاني .. لكن هل تخطت المسألة نطاق الدهشة ، وشملت أحداً غير الجبرتي وبعض رفاقه ممن زاروا المعهد ؟ كلا . لقد كان على مصر أن تنتظر جيلاً جديداً يتعامل مع حضارة الغزاة على نحو آخر وبإرادة جديدة .

* * *

ومن خلال دراستنا للمخطوطات والمشروعات والتقارير المتعلقة بغزو مصر، والتي احتفظت بها الحكومات الفرنسية المتعاقبة، قبل إنفاذ الحملة عام ١٧٩٨م ، سنلاحظ أن هذه التقارير تصف المشروع بأنه سيمثل حرباً مقدسة، ففي مذكرة ليبنتز «أنه لا يوجد شيء أكثر عدلاً من الحرب المقدسة ، فهي مشروع لخير الإنسانية ، ومصالحة المسيحية وخلص التعساء الذين يرجون مساعدتنا من أجل القبر المقدس » . وفي تقرير ديدويه « ملاحظات عن مصر » ذكر أن على فرنسا أن تبذل كل جهودها « لاكتساب ممتلكات من شأنها الإضافة إلى عظمتها ومجدها وثرواتها » . ونحن نعتقد

أنه لا شيء في هذه التقارير يتحدث عن تحديث مصر أو نهضتها ، فهذه ليست رسالة الغزاة والفاثحين ، حتى إن حدثت عرضاً ، وإنما الأهداف كانت واضحة ، غزو استعماري وأحلام إمبراطورية ، وصراع مع بريطانيا ... إلخ ، وحتى رغم تصريح حكومة الإدارة لبونابرت باصطحاب « لجنة العلوم والفنون إلى مصر .. بهدف تحسين أقدار المصريين » ، ورغم وجود صيغة « خدمة العلم » في التعليمات التي صدرت لبونابرت عشية رحيله إلى مصر ، فإن المقصود من ذلك هو دراسة الأرض التي سوف يستولون عليها ويقيمون فيها ، على أساس علمي ، وإجراء وصف شامل لأراضي الفراعنة الأقدمين ، ودراسة موارد وإمكانات مصر الحديثة دراسة علمية ليحسن استثمارها لصالح المستعمرين بالدرجة الأولى .

لذلك يبدو من المبالغة القول بأن الانتصار الحقيقي لبونابرت على المصريين كان ذا طبيعة ثقافية ، لا عسكرية ، استناداً إلى المعهد العلمي « وصف مصر » - وأن الحضارة الحديثة قد دخلت مصر أثناء الاحتلال الفرنسي وأثرت فيها تأثيراً كبيراً بجهود العلماء الفرنسيين الذين رافقوا الحملة ، فرغم أن عملهم سيظل شاهداً على مدى تقدمهم في البحث العلمي الفرنسي ، إلا أنه يجب التأكيد على أن أعظم ما حققوه هو تقديم مصر ووصفها وصفاً دقيقاً للفرنسيين وللغرب ، أكثر من تقديم ثقافة وحضارة الغرب لمصر أو التأثير في المصريين .

لقد أورد مؤلفنا اقتباساً عن برنا رد لويس كان يعلق فيه على الأحداث التي وقعت في معركة بواتييه عام ٧٣٢ ، ووصف تعليق لويس بأنه « أعطى المعركة بعدها الحقيقي » بالرغم من أن هذا المؤرخ الذي تفيض كتاباته بالتعصب للصهيونية ، والتي تركز المركزية والهيمنة الأوروبية ، قد وصف جيوش المسلمين بأنها « حشد فوضوي من العساكر ، انتقل للبحث عن الغنائم ، وإن بنية تأسيس إمبراطورية .. » ليجرد الفاتحين المسلمين من السبب الرئيسي لفتوحاتهم وجهادهم لنشر راية الإسلام .

ومع تقديرنا للجهد الكبير الذي بذله المؤلف ، وما بذلته المترجمة ، ومع احترامنا لحرية التفكير والتعبير ، إلا أننا نعتقد أن لغة الكتابة الموجهة للقارئ الفرنسي

والغربي عموماً ، تختلف في بعض صياغتها عن تلك الموجهة إلى القارئ العربي ، خاصة فيما يتعلق بدلالة الألفاظ والصياغات في سياقها الاجتماعي ، ولعل هذا ما دعا مترجمة هذا العمل إلى التصرف في عنوان الكتاب عند ترجمته ، والأمر كذلك . فقد يقتضى التصرف في بعض الصياغات التي منها : أن بونابرت كان يجهز جيشه للقاء النبي في القاهرة ، ومحاولات بونابرت التقرب من النبي ، وتعبير « فرنسة الإسلام » ، « الإسلام المصرى » ... إلخ ، وكما كنا نود أن يوضح بعض الأفكار التي وردت بالخاتمة حتى لا تبدو وكأنها حقائق مؤكدة ، مثل تقرير : أن طه حسين كان من الأنصار المتحمسين للطابع الفرعوني للنهضة المصرية ، وأن عبد الناصر قام بقلب النظام الملكي في مصر بمساعدة الأمريكان ، وأنه أسس « الجمهورية الثانية » على اعتبار أن « الأولى » قد أسسها بونابرت بمساعدة خليفته كبير ، ومينو في مصر !!

وعموماً فإن الكتاب في مجمله يشكل جهداً علمياً طيباً ، استطاع فيه الدكتور أحمد يوسف أن يقدم لنا من خلاله عرضاً مثيراً وشيقاً يجمع بين الأدب وتاريخ الفكر تتبع فيه علاقة فرنسا بمصر في تاريخهما المشترك في فترة من أخصب فترات العلاقات وأكثرها ثراء ، على خلفية التاريخ العام لعلاقة الغرب بالعالم الإسلامى ، مستنداً إلى المصادر الأصلية والأصيلة للموضوع ، والتي برع في الاستفادة منها والاقتراب منها . فتحية إليه وإلى الدكتورة أمل الصبان على جهدها الكبير في النفاذ إلى جوهر الكتاب الأصلي ، وتقديمه كما لو كان مؤلفاً في صياغة سلسة ومشوقة .

* * *

مقدمة

إرث الماضي

تتسم مسيرة مصر الإسلامية بالغرابة فى نطاق السياسة الفرنسية، ويميز المؤرخون بصورة واضحة بين صورتين لمصر فى الذاكرة الجمعية الغربية: صورة مصر الفرعونية المزدهرة بكل المعارف والتى ترجع - قبل قصص التوراة - إلى جذور الحضارة الغربية ذاتها، وصورة مصر الإسلامية الخالية بنوع من السحر الغامض والقوى، فالأمر يتعلق من ثم بتاريخ طويل محفوف بالمنافسة وبالكثير من الأفكار المسبقة والمخاوف وهذا الازدواج الخيالى للغرب إزاء مصر ينشأ مما يطلق عليه توينبى Toynbee "سيكولوجية الاتصال الثقافى" ^(١) بين الحضارات، فقد تأسس اتصال الغرب بالإسلام بصورة عامة على العمل الحربى والحساب السياسى الذى لم يغب قط حتى فى أوج أوقات التبادل التجارى أو الثقافى.

ومن السذاجة بمكان إيعاز كل هذه المخاوف الغربية للمناقسة بين الإسلام والمسيحية أو لذكريات الحروب الصليبية المؤلمة، فلقد كان لكل دين منهما حروبه الصليبية وجهاده، ويتعين التذكير بالسرعة المذهلة التى انتشرت بها الجيوش الإسلامية على أراضى الإمبراطورية الرومانية التى كانت تعتنق المسيحية آنذاك. فبعد قرن من وفاة الرسول أى من عام ٦٢٢م وحتى معركة بواتييه عام ٧٣٢م وجد الغرب نفسه مهدداً بطريقة خطيرة لا فى أراضيه ولكن بصفة خاصة فى حضارته، ويتعبير آخر مهدداً فى جلده ودينه وروحه.

ولقياس مدى الرعب الأوروبي آنذاك علينا تخيل دبابات عراقية تغادر بغداد صباحاً لحصار باريس بعد الظهر !

ولم تكن المرة الأولى فى التاريخ أن يعبر جيش هذا العدد الهائل من الحدود، ولكن المشكلة كانت تتمثل فى أن الجيوش العربية كانت تحمل معها الإسلام بقوته وتعطشه للنصر ورغبته فى فرض حضارة جديدة أو بالأحرى نظام عالمى جديد.

وهكذا نشأ هذا الصراع الثقافى غير العادى بين الإسلام والمسيحية أو بصورة أكبر بين الشرق والغرب ، وهذه الجدلية لا تزال تشكل فى يومنا هذا السياسة الدولية.

ولفهم هذه الجدلية المذهلة، يكفيننا أن نذكر باختصار مسيرة الأحداث غداة معركة بواتيه عام ٧٣٢م.

وقد أعطى برنارد لويس Bernard Lewis لهذه المعركة بعدها التاريخى الحقيقى فقال عنها إنها حشد فوضى من العساكر انتقل للبحث عن الغنائم ولكن بنية تأسيس إمبراطورية.

"ففى بواتيه لم يلتق الفرنجة إلا بجماعة من العساكر التى تشن غارات خارج حدودها البعيدة بألاف الكيلومترات، ووصلت منهكة القوة بعد أن بلغت هذه القوة مداها ثم استنفدت" (٢).

وعشية هذه المعركة كان الإسلام قد بلغ أقصى انتشار له، فكانت جغرافيته تشبه الجناحين المفرودين القويين لنسر يقع جسده بين مصر وسوريا، ويمتد جناحه الأيمن حتى الهند والأيسر حتى حدود فرنسا الحالية حيث توجد مدينة بواتيه Poitiers، التى تجسدها هذه الشخصية المبهمة لشارل مارتيل، وهكذا وجد الغرب المسيحى نفسه محاطاً بثقافة جديدة شديدة التوسعية ولم يتأخر فى اتخاذ رد فعل.

وبينما كان الغرب يخضع لتأثير الدين الجديد، كان المسلمون يشيدون حضارتهم الرائعة فى مراكز عدة "للتنوير" مثل دمشق ثم بغداد ثم القاهرة دون إغفال مراكز المعرفة الكبرى الموجودة فى تونس وما وراعاها فى الأندلس.

وولد الدين الجديد الذى ظهر فى الصحراء حضارة مائية من حدائق وعلوم مائية وأسطول بحرى لعبور البحر المتوسط، وفى الداخل زودت المدن بمكتبات كبيرة ومراكز بحوث ومستشفيات ومدارس ترجمة.

وعلى المدى الطويل أفادت هذه الانطلاقة الإسلامية الغرب، فقد سمحت أعمال الترجمة الضخمة للتراث اليونانى فى مدارس بغداد والقاهرة وقرطبة وصقلية بالحفاظ على أساس العبقريّة اليونانية، وهذه الترجمات العربية نفسها أصبحت بفضل ترجمتها إلى اللاتينية نقاط وصل بين العصور القديمة وعصر النهضة^(٣).

وأسهم العمل الذى قام به العلماء العرب ولا سيما فى مجال الطب والرياضيات والكيمياء بصورة لا يمكن إنكارها فى النهضة الأوروبية.

وخلال الفترة الزمنية القصيرة التى استغرقتها الحضارة العربية والتى بلغت حوالى قرنين، وبينما أفسحت القوة العسكرية الكاسحة للمسلمين الأوائل المكان للثقافة، جهز الغرب رده إذ سمحت الحروب الصليبية للغربيين باكتشاف وجه مصر الجديد، مصر الفرعونية موطن يوسف وموسى.

ونشأت استراتيجية عسكرية جديدة فى بلاط ملك الفرنجة بالقدس جان دى برييان^(٤). تتلخص فى المقولة التالية: "مفاتيح القدس توجد فى القاهرة" وذلك على أثر سلسلة منهكة من الإخفاقات والنجاحات فى مواجهة أبناء صلاح الدين الذين كانوا يحتفظون بالقدس بعناية قصوى تحت سيطرتهم، وكان يتعين فى البداية تطبيق سياسة لحماية أراضيهم المكونة من شريط ساحلى ضيق متاخم للمملكة اللاتينية بسوريا.

"ومستفيداً من تجربته اقتنع جان دى برييان سريعاً بعدم جدوى الحملات الجديدة فى الخليل و"اليهودية"، وكانت القدس بصفة خاصة تقع فى موقع جد بعيد داخل مرتفعات "اليهودية" حتى يصعب على جيش قادم من الساحل حصارها، وقرر جان بعد الاستعانة بخطط ريتشارد قلب الأسد الاستفادة من تفوق الفرنجة البحرى لغزو أحد موانئ الدلتا الكبيرة مثل الإسكندرية أو دمياط، وكان مقتنعاً لأسباب قيمة بأن مثل هذا الغزو سيشكل فيما بعد أكبر ضمان لاستعادة الأراضى المقدسة"^(٥).

وهكذا أبحر أسطول الفرنجة فى ٢٧ مايو ١٢١٨ ووصل أمام ميناء دمياط بعد يومين، وبعد معارك ضارية استولى الفرنجة للمرة الأولى فى التاريخ على ميناء دمياط، وهذه المرة الأولى لن تكون كما سنرى المرة الأخيرة، وللوصول إلى القاهرة كان يتعين نزول النيل فى ضفته الشرقية، ولم تكن الغزوة سهلة بالنسبة للفرنجة لأن ملك مصر الملك الكامل ابن الملك العادل آخر سلاطين الأيوبيين فى الإمبراطورية المصرية السورية كان قد قطع طريق النهر بسلاسل ضخمة. ونظراً لاستحالة الوصول إلى القاهرة اضطر جان دى بريان التحصن فى دمياط، وكان الاستيلاء على دمياط قد أثر على الملك العادل تأثيراً بالغاً، فقبل وفاته فى سوريا أوصى ابنه بعقد صفقة جريئة مع جان دى بريان يتم بمقتضاها إعادة القدس للفرنجة مقابل الجلاء عن دمياط.

ولم يول المؤرخون - سواء الغربيون أو الشرقيون - هذا المشروع الأهمية السياسية أو الرمزية التى تليق به، وإذا كانت الفكرة نفسها لم تتحقق بسبب تعنت الكريدينال بيلاج^(٦)، أسقف ألبانيا إلا أن نتائجها كانت كبيرة.

فبعد معارك عدة ورحلة استكشافية فى يوليو ١٢٢١ قام بها النائب البابوى بيلاج، انتهى الفرنجة إلى ترك دمياط دون القدرة على بلوغ القاهرة أو استعادة القدس، وقدم هذا الفشل درساً سياسية مثيرة عسكرية بل وثقافية للغرب.

يالها من حرب صليبية غريبة تلك التى لجأت للبحث عن مفاتيح القدس فى القاهرة! إن المؤرخين الذين لم يهتموا باقتراح السلام المصرى قدروا بطريقة سليمة قيمة الأحداث التى ارتبطت بالعمليات العسكرية، ومنها تلك القصة المؤثرة الخاصة بفرنسوا داسيز François d'Assise الذى طلب الأذن من النائب البابوى بيلاج للتوجه إلى معسكر الملك الكامل "لمحاولة" إدخاله فى الدين المسيحى، وبعد تردد وافق النائب البابوى وفى طريقه بصحبة أحد إخوانه بالقرب من معسكر ملك مصر ألقى الحرس القبض على داسيز وقادوه أمام خيمة الملك الكامل، وكان الملك قد تلقى لتوه رفض الفرنجة اقتراحه بإقامة سلام ولذا استقبل الراهب الذى ينوى إدخاله فى المسيحية بكل ترحاب وكرم ثم صرفه محملاً بالهدايا.

وبالرغم من موقف الأسر الذي كان فيه ملك الفرنجة كضمان لانسحاب جيوشه، يشير المؤرخون إلى المجاملات الرائعة التي كانت تتسم بها العلاقات بين الكامل وجان دي برييان خلال المناقشات الأخيرة المتعلقة بجلاء الفرنجة؛ ففي خلال تلك الفترة أغدق الحاكم على بعضهما في تقديم الهدايا، ويتحدث رينيه جروسيه René Grousset في كتابه العظيم "تاريخ الحروب الصليبية" عن التصرف الذي يتسم بالمجاملة من جانب المسلمين مضيفاً عليه بعداً سياسياً^(٧).

وفي الوقت الذي احتجز فيه جان دي برييان "بلطف" كأسير في معسكر الملك الكامل، أرسل هذا الأخير ابنه الصالح أيوب إلى دمياط ليكون أسيراً لدى النائب البابوي بيلاج لبث الطمانينة في نفس الفرنجة فيما يتعلق بأمن ملكهم.

والصالح أيوب هو نفسه الذي عاصر بعد ذلك بثمانية وعشرين عاماً وصول جيش صليبي جديد يقوده هذه المرة ملك فرنسا شخصياً الملك لويس التاسع الذي أصبح فيما بعد القديس لويس.

وفي الوقت ذاته أدى الإسلام في مصر - في خضم الحرب الصليبية - دوراً سلمياً مدهشاً مع وريث الإمبراطورية المسيحية فردريك الثاني دي هوهنستوفن Frédéric II de Hohenstaufen، إذ أبرم ملك مصر الكامل معاهدة سلام لمدة ثمانية أعوام (١٢٢١ - ١٢٢٩) مع جان دي برييان، وعاد هذا الأخير إلى أوروبا في أكتوبر ١٢٢٢ لطلب المساعدة من البابا هونوريوس الثالث Honorius III والإمبراطور فردريك الثاني دي هوهنستوفن.

وكان فردريك الثاني دي هوهنستوفن يعاني منذ سنوات من ضغوط كبيرة للبابا لحمل الصليب وإنقاذ الأراضي المقدسة، وقد أثار فشل الحرب الصليبية الخامسة غضب هونوريوس الثالث، ولاستعجال الحملة الصليبية الألمانية اقترح ... ثم حصل في أغسطس ١٢٢٥ على موافقة بشأن زواج فردريك الثاني وإيزابيلا أميرة القدس ابنة جان دي برييان.

وبالإضافة إلى محبة الملك فردريك للإسلام، ارتبط الإمبراطور بالفعل بصداقة فكرية مع الملك الكامل.

وعلاقات الملك التي تتسم بمحبة الإسلام لا تزال تثير دهشة الكثير من المؤرخين حتى يومنا هذا، فهم يرون فيه نتاج تأثير الفلسفة الإسلامية التي كانت قد بلغت أوجها ولاسيما في صقلية مسقط رأسه حيث نشأ وكبر، وتبادل الكامل وفردريك الثانى مراراً وفوداً رسمية فريدة، فالأمير فخر الدين ابن الشيخ أمير مصر ذو البشرة الملونة والفارس الحقيقي الذي كان يملك فطنة الدبلوماسى والميزات الفكرية مثل الملك الكامل فى سبتمبر ١٢٢٦ وأكتوبر ١٢٢٧ فى بلاط الحاكم الذى كان يجب أن يحمل الصليب ضد الإسلام باسم المسيحية كلها.

وينقل المؤرخ المصرى المقريزى شهادات مدهشة عن الود أو بالأحرى الصداقة التي ربطت بين الأمير فخر الدين والإمبراطور فردريك الثانى إلى الحد الذى بلغ بالأمير المصرى إلى حمل أسلحة الإمبراطور على رأيه.

وعاد ظهور هذا الأمير المصرى على الساحة السياسية الفرنسية - المصرية بوصول لويس التاسع إلى دمياط، وقبل ذلك كان المحرك الأساسى للصداقة التي كانت تربط فى خضم الحرب الصليبية بين مصر الإسلامية والإمبراطورية المسيحية الغربية.

ومن جانبه أرسل فردريك الثانى للقاهرة سفيرين هما الكونت توماس داسيره Thomas d'Acerra والأسقف بيرار دى باليرم Bérard de Palerme، ويروى لنا المؤرخان العربيان المقريزى فى "خطط القاهرة" وابن الأثير فى "عقد اللؤلؤة" الاستقبال الكريم الذى حظى به السفيران فى بلاط القاهرة والاستقبال العدائى الذى لقيه فى دمشق. ولكن ما السبب؟

فى بداية خريف ١٢٢٧ تحول خلاف عائلى إلى صراع سياسى بين ثلاثة من أبناء العادل وأبناء شقيق صلاح الدين وهم الملك الكامل ملك مصر من ناحية والملك المعظم ملك دمشق والملك الأشرف ملك الجزيرة من ناحية أخرى.

وكان للود المصرى الألمانى أثره فى إقناع الملك المعظم ملك دمشق بطلب مساعدة البرابرة الذين يطلق عليهم جماعات الخوارزم وهم من نسل المغول والذين كانوا يمتلكون بالرغم من اعتناقهم الإسلام خطراً مزدوجاً على المسيحية والإسلام على حد سواء، كان ذلك هو السياق الذى اتسم فيه استقبال الأسقف جيرار دى باليرم ببعض العداء.

وعلى خلفية الحروب الصليبية والضغط البابوى والصراعات بين نسل صلاح الدين وقعت مصر الإسلامية معاهدة سلام مع فرديريك الثانى الذى تقدم أسطوله إلى عكا فى ٧ سبتمبر ١٢٢٨

وتحولت الحرب الصليبية الألمانية إلى بعثة دبلوماسية حتى بعد موت المعظم أمير دمشق فى ١٢ نوفمبر ١٢٢٧، وأكثر من ذلك شكلت هذه الحرب فرصة غير عادية للتبادل بين الحضارتين وذلك فى خضم فترة الحرب المقدسة ! وهكذا وقع ممثلاً للإمبراطور توماس داسيرا Thomas d'Acerra وباليان دى سيدون Ballion de Sidon معاهدة سلام يافا فى ١١ فبراير ١٢٢٩ مع ممثلى ملك مصر الأمير فخر الدين وصلاح الدين الأرحيلى فى وجود السيد التوتونى العظيم هرمان فون سالزا Hermann Von Salza وبعض الأساقفة الإنجليز. وهكذا عادت القدس للمسيحية ... وعرضت هذه المعاهدة مصر لغضب مسلمى العالم بأسره، ولم يسلم أيضاً فرديريك الثانى الذى نجح فى استرداد القدس دون حرب، فسريعاً ما عزله البابا الجديد جرجوار التاسع فى ١٧ مارس ١٢٢٩، ثم جاء الحدث الخطير بدخول وريث الإمبراطورية المسيحية الغربية رسمياً فى المدينة المقدسة وتسلم مفاتيحها من المفتى الكبير لمدينة القدس والممثل الشخصى للملك الكامل عاهل مصر.

وبعد هذه المفاجأة عاد الإمبراطور إلى إيطاليا فى ١٠ يونيه ١٢٢٩، وكانت باريس تفكر بالفعل فى حملتها الصليبية الثانية على مصر.

وتوفى السلطان الكامل عاهل مصر وهو فى الستين من عمره فى ٨ مارس ١٢٢٨ بعد مرور تسع سنوات على معاهدة يافا التى تم بمقتضاها عودة القدس إلى الفرنجة، ومع ذلك يولى المؤرخان العربيان أبو الفضل والمقرىزى للسلطان الكامل

الاهتمام الأكبر من بين ملوك الإسلام، أما المؤرخون الغربيون - ولاسيما رينيه جروسيه مؤرخ الحروب الصليبية العظيم (٧) - فيجمعون على الدور السلمى الذى قام به بين الديانتين (٨).

وغداة وفاة الكامل، تم تنصيب ابنه العادل الثانى ملكاً، ولكنه ما لبث أن أغضب أمراءه بسبب علاقة جنسية أقامها مع عبد أسود، وفى ليلة ٢١ مايو ١٢٤٠ حاصر الأمراء خيمة الملك وألقوا القبض عليه واستقدموا أخاه الصالح أيوب من سوريا ودخل مصر بطريقة رسمية فى عام ١٢٤٠ .

إنه العاهل الشاب الملك الصالح أيوب الذى تم إرساله فى دمياط التى كان يحتلها آنذاك الصليبيون خلال أسر جان دي برييان فى القاهرة، وخلال فترة حكمه القصيرة (١٢٤٠ - ١٢٤٩) شهد ملك مصر الجديد سليل أسرة صلاح الدين نهاية الأسرة وبصورة غريبة نهاية وجود الفرنجة فى الأراضى الإسلامية.

وكانت معاهدة السلام التى وقعها والده الكامل مع فردريك الثانى قد انتهت مدتها فى يوليو ١٢٢٩، بينما كان الصالح يجدد علاقات الصداقة مع الإمبراطور الألمانى صديق والده - وذلك بفضل السمات الدبلوماسية والفكرية للأمير فخر الدين - جهز على عجاله البابا جرجوار التاسع العدو للدود للإمبراطور حملة صليبية صغيرة أطلق عليها "حروب تيبو دى شامبانين الصليبية" "Thibaut de Champagne" لمنع أى عملية محتملة لاسترداد المسلمين للمدينة المقدسة، ونزلت الحملة الصليبية السادسة فى غزة فى السنة نفسها (١٢٢٩)، وسريعاً ما تحولت إلى كارثة وكانت النتيجة الرئيسية لها سيطرة المسلمين مرة أخرى على المدينة، وكان على الغرب المسيحى كله أن يتجه صوب القاهرة لاستعادة مفاتيح المدينة المقدسة.

وفى ديسمبر ١٢٤٤ أعرب ملك فرنسا لويس التاسع الذى كان يعانى من مرض عضال عن رغبته فى القيام بحرب صليبية، وذلك رداً على النداء الذى وجهه بطريك القدس الذى أخطر أمراء الغرب بالضرورة القصوى لشن حرب صليبية جديدة وإلا قضى على الدول المسيحية فى الشرق، وعلى الفور أبلغ مبعوثو الإمبراطور فردريك الثانى دى هوهنستوفن بلاط القاهرة بخطط ملك فرنسا .

وعندما أبحر الملك لويس التاسع من أيج مورت Aigues-Mortes فى ٢٥ أغسطس ١٢٤٨ ظهر للمصريين الطابع القومى لا الأوروبى الجديد لهذه الحملة الصليبية السابعة، ويفسر هذا الطابع أيضاً التزام أمراء المملكة جميعاً وفى المقام الأول إخوان الملك الثلاثة^(٩).

وفى مواجهة هذه الحرب الصليبية الكبيرة وهذا الملك الفرنسى العظيم يرسم لنا رينيه جروسيه صورة غريبة لشخصية سلطان مصر الصالح أيوب.

ويتعين القول لإبراء الصليبيين الذين شنوا حملة ١٢٤٩ أن السلطان الأيوبى الحاكم سيد مصر ودمشق الصالح أيوب كان خلاصياً من أم جارية سودانية، ولم يكن يشبه فى شىء أسلافه العظام مثل عمه الكبير صلاح الدين وجده العادل ووالده الكامل، فلم يكن يملك انفتاح قلب الأول أو حب اطلاق الثانى أو ثقافة الأخير ومرونته الدبلوماسية. ولا يخفى علينا على الإطلاق المؤرخون العرب ضيقهم إزاء نصف الزنجى ذاك الذى يتسم بالتعالى والكتمان والقسوة والحزن، ذلك الوريث غير المتوقع لسلطين الكرد النابهين والذى يشبه بصورة أكبر بعض الطغاة السودانيين^(١٠).

ويقول لنا عنه المؤرخ العربى المقرئى: لم يكن عنده أى ميل للعلم ولم يكن يحب القراءة، وكان جشعاً لدرجة أنه قتل عدداً من أمراء مملكته واستولى على ثروتهم وأموالهم، وقتل حتى أخاه العادل^(١١).

وكان كل شىء يرضع لويس التاسع فى مواجهة الصالح أيوب ومع ذلك حافظ سلطان مصر حتى آخر أيامه على صداقة قوية مع فرديريك الثانى وكرس طاقته لإقامة التحف المعمارية فى مملكته التى تمتد من القاهرة وحتى دمشق^(١٢)، وأحاط نفسه

بحرس مقربين من المماليك نوى الخبرة العسكرية العالية ومنهم بيبرس الذى أصبح فيما بعد صلاح الدين الجديد.

وفى ذلك الوقت كان لويس التاسع يستعد للنزول فى ميناء دمياط، ولم يكن يعرف أن قائد الجيوش المصرية الذى ينتظره على الشاطئ هو الأمير فخر الدين بن الشيخ الذى كان لا يزال يحمل على لوائه أسلحة صديقه الإمبراطور فريدريك الثانى.

وشهادة جوانفيل Joinville الغريبة تعطينا بعض المعلومات الهامة عن أحداث هذه الحملة الصليبية ولاسيما عن البيئة الثقافية والدينية التى كانت تحيط بالمعسكر المسيحى.

بداية كان جوانفيل على يقين تام بأن استيلاء الصليبيين السريع على دمياط والذى تبعه دخول ملك فرنسا المدينة فى ٦ يونيه ١٢٤٩ يرجع أساساً إلى الإعلان عن وفاة سلطان مصر الصالح أيوب.

أعلن العرب المسلمون ثلاث مرات للسلطان عن طريق الحمام
الزاجل أن الملك قد نزل إلى الشاطئ دون أن يتلقوا رداً على
الإطلاق وذلك لأن السلطان كان مريضاً، وعندما رأوا ذلك
اعتقدوا أن السلطان قد لقي حتفه وغادروا دمياط (١٣).

ثم بعد ذلك - وهذا ما كان يجهله جوانفيل - كان سلطان مصر لا يزال على قيد الحياة، وكان الأمير فخر الدين قد عاد إلى القاهرة سراً وقد استدعته زوجة السلطان الطموحة والنشيطة شجرة الدر وذلك للسيطرة على الموقف.

وكان أول عمل قام به المنتصر الصليبي هو تحويل مسجد دمياط الكبير إلى كاتدرائية وهكذا أقر البطريك روبر رسمياً كاتدرائية سيدة دمياط.

ولم يمنع الطابع الرمزي لهذا الحدث الصليبيين من مناقشة ما يتعين عمله استكمالاً لهذه الأحداث بعد هذا الانتصار السريع؛ يتعين اتخاذ قرار استراتيجي بالتوجه نحو الإسكندرية أو السير نحو القاهرة؟ (١٤) وكان الكونت دارتواه d'Artois شقيق الملك من أنصار الخيار الثانى.

ويروى جوفانفيل: "عندما وصل الكونت دي بواتييه استدعى الملك كل البارونات للتوصل إلى الطريق الذي يتعين سلكه؛ صوب الإسكندرية أو صوب القاهرة (١٥)، وحدث أن اتفق الكونت بييردى بريتانى Pierre de Bretagne وغالبية البارونات على قيام الملك بحصار الإسكندرية لأن أمام المدينة ميناء كبيراً ترسو فيه السفن التي تمد الجيش بالموثنة ، وعارض الكونت دارتواه d'Artois هذا الرأي وقال إنه لا يرى إلا الذهاب للقاهرة لأنها المركز الرئيسى لكل مملكة مصر، وقال إن من أراد أن يقتل الأفعى فعليه أولاً أن يحطم رأسها" (١٦).

واختتم جوفانفيل الفصل الذى كرسه لمجلس الحرب الفرنسى المنعقد فى دمياط بهذه الملحوظة التى لا تخفى خيبة أمله إزاء خيار الملك: "ولم يعن الملك بوصايا البارونات الأخرى كلها وتمسك بوصية أخيه" (١٧).

وفى القاهرة خلال هذا الوقت كان هناك شخصان يعرفان بقرب أجل السلطان الصالح أيوب وهما زوجته شجرة الدر والأمير فخر الدين، وقد تم نقل السلطان على نقالة حتى المنصورة، فقد أراد سليل صلاح الدين - حتى وهو يحتضر - أن ينتظر الجيش الفرنسى ويقطع عليه طريق القاهرة.

وتوفى الصالح أيوب فى ٢٣ نوفمبر ١٢٤٩ بعد ثلاثة أيام من بداية مسيرة جيش الفرنجة صوب القاهرة، ويرسم لنا المؤرخ الفرنسى رينيه جروسية صورة للموقف العسكرى والسياسى فى القاهرة غداة وفاة السلطان وعشية مواجهة فاصلة مع المسيحية:

وضعت شجرة الدر فى أووياتها المخصى جمال الدين محسن الذى كان يمثل القصر والأمير فخر الدين بن الشيخ الذى كان يقود الجيش المعسكر فى المنصورة، واستدعت - بالاتفاق معهما - الأمراء باسم السلطان الصالح أيوب المفترض أنه كان لا يزال مريضاً وعينت توران شاه (١٨) وريئاً للعرش وفخر الدين قائداً عاماً، وكان هذا الأخير خصياً يجيد محاكاة توقيع السلطان

المتوفى، وحرر الأوامر العليا اللازمة، وهكذا تم تأمين استمرارية السلطة وتم إيفاد المراسيل إلى ديار بكر لاستدعاء توران شاه في أسرع وقت ممكن. وإزاء هذا الموقف المضطرب قرر القائد العام فخر الدين فتح الطريق لنفسه للوصول إلى السلطة بصورة نهائية (١٩).

وأخيراً انتشر خبر وفاة السلطان مما أحبط معنويات المصريين وعضد قوة الصليبيين.

وبدون الاعتماد على شجاعة فخر الدين، انزلق جيش الفرنجة فى الشبكة غير المنتهية من القنوت والفخاخ ومستنقعات النيل .. وعلى الرغم من هجوم رجال فخر الدين على الصليبيين ومواجهتهم لصعوبات جمة على النهر استطاعوا عبور البحر الصغير (٢٠) - وهو فرع النيل المؤدى إلى المنصورة - وفاجأوا المصريين ليلاً وقتلوا الأمير فخر الدين فى ٨ فبراير ١٢٥٩، وقاد الكونت دارتواه تلك العملية وأسرع بعد ذلك نحو مدينة المنصورة حيث لقى حتفه ومعه غالبية جيش الفرنجة، أما بالنسبة للملك لويس التاسع فقد تم أسره بدار ابن لقمان.

وفى ساعات قليلة أسرع التاريخ فى خطاه، وطويت صفحة من التاريخ المشترك للإسلام والغرب تتسم بصفة خاصة بالفروسية والإنسانية، وفتح الأسر غير المتخيل لمن أصبح فيما بعد القديس لويس ، ثم فى الوقت ذاته تقريباً استيلاء القائد العام المصرى الأمير بيبرس على السلطة الذى يعد صفحة جديدة فى التاريخ .. ويقول رينيه جروسية عن الأمير بيبرس إنه كان واحداً من أفضل المحاربين على الإطلاق ، لقد كان بالفعل النقيض التام لفخر الدين بمعنى أنه كان يجمع صورة رائعة بين العبقرية العسكرية والكفاءة الإدارية، ويزغ نجمه بمقتل فخر الدين وأسر القديس لويس، ويعد عشر سنوات كان بيبرس هو الذى أنقذ مصر بل العالم بأسره من انتشار جماعات المغول كما أنهى وجود الدول اللاتينية المسيحية فى الأراضى الإسلامية.

وكان من نتائج الحملة الصليبية السابعة دخول مصر الإسلامية بصورة مؤثرة فى التاريخ السياسى والثقافى لفرنسا، وانتقلت هذه الحركة الفرنسية الغربية التى شحذها

الحماس الدينى على الجبهة الأخرى فى أقصى المغرب لتستولى مرة أخرى على شبه جزيرة أيبيريا وفى الوقت ذاته لتكتشف وجه الإسلام الجديد، الوجه الحضارى ذا الثقافة الرفيعة، وقد أضفت روح الأمير فخر الدين نوعاً من البهاء على فترة ما بعد الحروب الصليبية تلك .. وغداة وفاته جرى حدث للويس التاسع ملئ بالتعاليم؛ فقد أسر المماليك^(٢٠) هذا الأخير وهم الذين كانوا قد قتلوا لتوهم الملك توران شاه ابن الملك الصالح أيوب وخليفته وعرض بعض الأمراء المصريين على الملك الأسير عرش مصر.

ويروى لنا جوانفيل هذا الحدث المذهل:

بمجرد قتل توران شاه، تم نقل أدواته أمام خيمة الملك، وقيل له إن الأمراء قد تداولوا طويلاً حول جعله سلطاناً لمصر، وسألنى إذا كان من الممكن أن أصدق إمكانية أخذه لمملكة مصر فى حالة عرضهم عليه ذلك، وأجبت أنه لو فعل لكان ذلك درباً من دروب الجنون لأنهم قتلوا ملكهم؛ وقال لى الحق أنه ما كان ليرفض العرض، وأن ذلك لا يرجع لشيء سوى قولهم إن الملك كان أكثر الشخصيات المسيحية حزمًا وأعطوا المثال على ذلك بأن عند خروجه من خيمته كان يأخذ صليبه فى يده وهو يجلس على الأرض مشيراً إلى كل أجزاء جسده^(٢١).

ومع ذلك فمئذ عودة لويس التاسع وجوانفيل إلى فرنسا شن الغرب حربه الصليبية الثقافية الخاصة بعد قرنين من الحرب الدينية ضد الإسلام، وتمثلت الحركة الأولى فى إنشاء سلسلة من كراسى اللغة العربية والسامية فى باريس وأكسفورد وبولونيا ومدن أخرى من الغرب المسيحى، وكان مجمع فيينا الدينى هو الذى اتخذ القرار فى ١٢١٢ أى بعد واحد وعشرين عاماً فقط من استيلاء خلفاء السلطان بيبرس - السلطان قلاوون وابنه الأشرف - على عكا آخر معاقل الدول اللاتينية فى الشرق.

واعتباراً من النصف الثانى من القرن الثالث عشر تغيرت معرفة الغرب بالإسلام تغييراً جذرياً، فقد تحولت الأيديولوجية المناهضة للإسلام إلى روح من المنافسة

السياسية والاقتصادية الناتجة عن الاتصال المباشر بين الصليبيين والمسلمين، ونشأت هذه الحالة الفكرية أولاً لدى الحكام الغربيين والمحيطين بهم قبل أن تصل بعد ذلك إلى الشعوب.

وانتقل هذا التغيير الشديد الأهمية عشية عصر النهضة الأوروبية عن طريق كتابات الرحالة الصليبيين والمؤرخين المسيحيين من جيويم دي تير Guillaume de Tyr وحتى جوفانفيل، فالغرب الذى نشر صورة قاتمة عن الإسلام لأغراض دعائية سيحاول فهم دعائم هذه الحضارة.

وقد وجه الاهتمام بداية بحياة الرسول محمد، وحاول الغرب رؤيته بطريقة مختلفة أى فى صورة أكثر إنسانية وأقل شيطانية، كما تم النقل دون حدود عن الفلسفة الإسلامية:

"ففى مجال يقع هو نفسه على محيط تيارات عدة، اكتشف اللاتينيون أيضاً صورة أخرى للإسلام مناقضة تماماً للصورة التى رسموها فى الإطار الدينى" (٢٢).

وإذ استشرع روجر بيكون (١٢١٤ - ١٢٩٢) رغبة فى إتقان معلوماته عن أرسطو شرع فى عمل ضخيم عن الإرث اليونانى الذى حفظه الفلاسفة المسلمون.

"وبعد ذلك جدد أرسطو بصفة أساسية الفلسفة باللغة اليونانية ثم ابن سينا باللغة العربية" (٢٣).

وسريعاً ما انتشرت فلسفة ابن سينا ثم فلسفة ابن رشد فى الجامعات الغربية بالرغم من مصاحبته اضطرابات فكرية خطيرة ولاسيما بجامعة السريون.

ثم جاءت بعد ذلك الترجمات العلمية، وكلنا يعلم مدى استفادة الطب الغربى من الإرث الإسلامى.

وهكذا نشأ فى الغرب تيار جديد أطلق عليه رودينسون "Rodinson" التفاهم يدعو إلى استبدال العمل الحربى (٢٤) بجهد المبشرين القائم على الدراسة المتعمقة للمذهب والتعلم المنهجى للغة العربية.

وفى الوقت ذاته أكدت انطلاقة التجارة فى البحر المتوسط غداة الحروب الصليبية أهمية أو بالأحرى ضرورة إقامة علاقات حسن جوار مع المسلمين فى موانئ الإسكندرية وبيروت ويافا وفى المغرب بأسره، ويعد الفلسفة بدأ الغرب فى استيراد الأقمشة والبهارات من العرب.

وأصبح الإسلام هو دين "شركاء" موانئ البحر المتوسط، هذا الدين الذى يؤثر ثقافياً واقتصادياً على الحياة اليومية للأوروبى المسيحي، فقد أصبح هذا الأخير يفهم الرياضيات بفضل الأرقام العربية، ويشرب قهوته "فى فنجانته" بإضافة "السكر" Sucre، قبل الذهاب للسوق "Souk" لشراء الكمون والزعفران "Cumin et Safran" اللازمين للطهى ويدفع بالصك - هذه الورقة العربية التى ما لبثت وتحولت إلى "شيك" - وتعكس هذه الكلمات أبعاد هذه الحرب الصليبية الثقافية الغربية.

وأرادت سخرية التاريخ أن تظهر الإمبراطورية العثمانية فى الأفق وهى التى شكلت خطراً نشأ من الإسلام فى الوقت الذى بدأت أوروبا عصر نهضتها وقد زودت بإرث إسلامى ضخيم.

وقد حاصر العثمانيون فى ١٥٢٩ مدينة فيينا التى تقع على حدود العالمين والحضارتين، ومع ذلك فقبل تهديد عاصمة المسيحية الكبيرة تلك تأكد العثمانيون من وضع يدهم على القاهرة بعد دخول سليم المدينة منتصراً عام ١٥١٧ .

ومنذ ذلك الحين بدأت جدلية بين القاهرة واسطنبول على خلفية علاقات سياسية ثقافية مع الغرب، فأسرع الباب العالى للتوقيع فى ١٥٢٥ على معاهدة يطلق عليها "الامتيازات الأجنبية" مع فرنسا فى ظل حكم فرانسوا الأول.

وبعد خضوع القاهرة للحكم العثمانى أصبحت المدينة المركز البعيد للسلطة فى هذه الإمبراطورية الإسلامية الجديدة، ومع تدمير المغول لبغداد عام ١٢٥٨ وتصميم المماليك على تخليص الإسلام من خطر المغول والصليبيين على حد سواء أصبحت القاهرة القلب النابض للإسلام، وفهم العثمانيون المنتصرون عام ١٥١٦ فى مرج دابق

وفى سوريا ضرورة الحفاظ على العاصمة المصرية فى قلب السلطة الفكرية لإمبراطوريتهم، وبالفعل دعيت عاصمة الممالىك لتحل محل اسطنبول لخضوع هذه الأخيرة لضغوط الروس الأرثوذكس فى الشرق والقوى الكاثوليكىة فى الغرب، وكان الفيلسوف ليبنتز أول من أثار هذه النقطة فى المذكرة المذهلة لغزو مصر التى قدمها للويس الرابع عشر عام ١٦٧٢ .

أما بالنسبة لإسطنبول التى تقع فى قلب أوروبا والمحاصرة بمسيحية الغرب - الذى سريعاً ما سيدق طبول انتصاره الصناعى - فقد تم الحفاظ على الأسس السنوية لإسلام متشدد ولم يتم التطور فى هذه العاصمة إلا بالكاد.

ولفهم معادلة "الغرب / الإسلام / مصر" فى كل تعقيدها يتعين علينا دراسة هذا المشروع المصرى "مذكرة غزو مصر" كما كان يطلق عليها ليبنتز، وهذا المشروع الكبير لسياسات ذلك الوقت ولبعض الرحالة والحالمين الفرنسيين الذين هاموا على وجوههم فى بلاط فرساي وفى أزقة القاهرة.

الهوامش

- (1) Arnold Toynbee, l'Histoire, Paris Bruxelles, Elsevier Séquoia, 1978, p. 553.
- (2) Bernard Lewis, Comment l'islam a découvert l'Europe, Paris, Gallimard 1994, p. 12.
- (٣) نشرت خلال الخمسين عاماً الماضية أعمال كثيرة عن إضافات العرب للحضارة الغربية ونرى أن أكملها هو كتاب:
- Sigrude Huncke: Le soleil d'Allah brille sur l'Occident, Paris, Albin Michel, coll " espaces libres ", 1963.
- (٤) اختار فيليب أغسطس جان دي بريان ليتزوج ملكة القدس الملكة ماري، وقد وصل إلى عكا في سبتمبر ١٢١٠، وفي ٢ أكتوبر تم تنويجه ملكاً للقدس في كاتدرائية صور في وجود كل بارونات سوريا الفرنجية.
- (5) René Grousset, Histoire des Croisades et du Royaume franc de Jérusalem, Paris, Perrin, 1991, t. 111, p. 207 - 208.
- (٦) نائب بابوي متعصب طالب في سبتمبر ١٢١٨ بقيادة الحرب الصليبية ضد مصر بالاشتراك مع جان دي بريان.
- (7) René Grousset, op. Cit., p. 242 - 243.
- (8) René Grousset, op. Cit., p. 370.
- "كان ابن أخ صلاح الدين يملك روح التسامح، وكان أكثر تسامحاً من فريديريك الثاني الذي استطاع أن يضع معه أسس أسلوب تعايش قبله الفرنجة والمسلمون على حد سواء، ودون أن يملك ميزات عمه صلاح الدين ووالده العادل كان نداءً لهم بالجديّة التي كان يمارس بها وظيفته كملك، وعلى أي حال فهو يستحق مكانة خاصة في التاريخ لسعة الأفق التي عمل بها ليقدم على أرض الحروب الصليبية والجهاد نفسها سلاماً دينياً استشعر الإسلام والمسيحية فائدته، وقد شرع في ذلك دون إيديولوجية أو يوتوبيا وحتى دون اللامبالاة التي اتسم بها فريديريك الثاني".
- (٩) يتعين الإشارة إلى أنه بجانب إخوان الملك الثلاثة روبرت دارتواه Robert d'Artois وألفونس دي بواتيهيه Alphonse de Poitiers وشارل دانجو Charles d'Anjou اشترك في هذه الحرب الصليبية الفرنسية بارونات كبار مثل دوق بوربونى هوج الرابع Hugues IV وكونت فلندرا جييوم دي دامبيرير Guill-laume de Dampierre.

(10) René Grousset, op. Cit., p. 433.

(11) Al-Maqrizi, Histoire d'Egypte, trad. Blochet, Paris, R.O.L., p. 209.

(١٢) هناك شارع جميل لا يزال يحمل اسمه في حي الزمالك بالقاهرة.

(13) Joinville, Histoire de Saint Louis, texte rapproché du français moderne de 1865 par Natalis de Wailly, Paris, Librairie L. Hachette, 1865.

(١٤) أخذ المؤرخون على لويس التاسع هذا الجمود الذي سمح للمصريين باستعادة أنفسهم، ولكن ملك فرنسا كان ينتظر بالفعل وصول إمدادات أخيه الفونس دي بواتيه، وكان المفروض اعتباراً من يونيو أن يجمد أعماله حتى نهاية فيضان النيل في شهر أكتوبر.

(١٥) القاهرة: بابل.

(16) Joinville, op. Cit., p. 81 - 82.

(17) Ibid.

(١٨) ابن الملك المتوفى.

(19) René Grousset, op. Cit., p. 450.

(٢٠) بمساعدة مرشد من السكان الأصليين.

(٢١) الممالك هم عبید اشتراهم الصالح أيوب من أسواق العبيد في آسيا الوسطى بهدف تدريبهم على فنون الفروسية ومهارات الحرب، وأصبحوا بعد موت أميرهم ومقتل ابنه سادة مصر المطلقين وذلك حتى استيلاء العثمانيين عليها في عام ١٥١٧، وقد شاركوا في حكم البلاد باسم العثمانيين حتى وصول بونابرت للقاهرة في يوليو ١٧٩٨ .

(٢٢) يرسم لنا ماكسيم رودينسون Maxime Rodinson في "سحر الإسلام" Le Fascination de l'Islam الخطوط العريضة لهذه الصورة الجديدة.

(Paris, la Découverte, Presse - Pocket, 1993, p. 41 - 45).

(٢٣) المترجم الكبير جيرار دي كريمون Gérard de Crémone نحو عامي (١١١٤ - ١١٨٧) كان قد بدأ في تليطة مشروعه الترجمي الكبير الذي نفذه الغرب على موضوع الفلسفة الغربية.

(24) Cité par Maxime Rodinson, op. Cit., p. 46.

الجزء الأول

العلامات المنذرة

الفصل الأول

أشباح ليبنتز فى فرساي

المؤكد أن مصر كانت السبب الذى أدى
بالمسيحيين إلى فقد الأراضى المقدسة،
كما كانت المنقذ للمحمديين الذين لولا
امتلاكهم لها لاختفوا من على وجه الأرض.

ليبنتز - مذكرة غزو مصر

مقدمة للويس الرابع عشر

هل كانت هناك علاقة بين طباعة جوتنبرج لأول كتاب (التوراة) عام ١٤٥٠
واستيلاء الأتراك على القسطنطينية بعد ذلك التاريخ بثلاث سنوات.

لم ير العالم الإسلامى - المنتصر بالسيف والمدفع - فى هذين الحدين وخلال
السنوات الثلاث التى تفصل بينهما إلا العالم المسيحى الذى تميز بالطباعة والتجارة
وهو يبدأ انطلاقة عصر نهضته، تلك النهضة التى حيكت بكثير من الصبر تحت سماء
إيطاليا الدافئة قبل أن تنتشر ككتار بارود فى موانئ أوروبا.

وفى هذه اللحظة تحديداً من التاريخ أبرزت فرنسا بطريقة جد معبرة مفهومها
للإسلام، فقد وقع فرنسوا الأول مع سليمان العظيم عام ١٥٣٥ على معاهدة

"الامتيازات الأجنبية" التي تحدثنا عنها تَوْأ .. وتكتسب هذه المعاهدة أهمية خاصة إذ تخدم عصر الحروب الصليبية وتفتح عصر المركنتيلية (*) الذي أدى إلى بداية عصر التوسع الاستعماري.

ولم يكن اكتشاف أمريكا بالفعل في ١٤٩٢ سوى بداية لتذوق المغامرة التجارية والتوسعية التي جعلت من الإسلام - بصورة طبيعية وبعد ألفية من الردة الوراثة - عدواً أبدياً.

وكانت معاهدة "الامتيازات الأجنبية" قبل كل شيء عبارة عن سلسلة من المزايا الممنوحة من السلطان العثماني للرعايا الفرنسيين الموجودين على الأراضي الشاسعة للإمبراطورية العثمانية ولاسيما حق التبعية لقنصليات بلادهم في مدن وموانئ الإمبراطورية، وبعبارة أخرى لم يُعد هؤلاء الرعايا يقعون تحت حماية البكوات والباشوات المحليين، وما لبث هذا الاستقلال القضائي والقانوني أن تحول إلى سلطة سياسية مخيفة.

وكانت فرنسا هي البلد الوحيد الذي أقام اعتباراً من ١٥٣٥ علاقات تحالف مع الإسلام بينما كانت الإمبراطورية العثمانية لا تزال تثير رعب القوى المسيحية الأخرى، ومنذ إبرام معاهدة الامتيازات الأجنبية استعادت معادلة "الغرب / الإسلام / مصر" أهميتها مرة أخرى، كما لو كانت فرنسا - في رغبتها لنسيان ذكريات القديس لويس المؤلمة - قد أرادت إقامة تبادلات تجارية ضخمة مع مصر، ولما كان مفتاح القدس موجوداً منذ فترة قصيرة في القاهرة، فقد أصبحت الإسكندرية وكالة تجارية أجنبية أنبأت عن العمليات التجارية الكبرى المستقبلية .. وبعد عصر الحُجاج بدأ عصر القناصل ومعهم مشروعات غزو جديدة، وسريعاً ما تم إنشاء الوكالات التجارية الفرنسية في الإسكندرية ورشيد، والتفت تدريجياً الجاليات الغربية صغيرة العدد حول

(*) نظام اقتصادي نشأ في أوروبا خلال تفسخ الاقطاعية لتعزيز ثروة الدولة بتنظيم الاقتصاد واعتبار المعادن الثمينة ثروة الدولة الأساسية . (الترجمة)

فرنسا فى البداية ثم فتحت القنصليات الخاصة بها بعد ذلك، وتمثل الدور الرئيسى لهذه القنصليات فى حماية رعاياها والحفاظ على تجارتهم، وكان من البدهى أن يتوافر فى العاملين بها صفات التجار قبل خضوعهم للقواعد والتقاليد الدبلوماسية التى تحدهم فى دور القناصل.

إن الحوليات التى ترسم خطوط هذه الفترة تكشف لنا عن قنصل غير عادى فى هذه الفترة البعيدة حيث كان تمتع أى فرد بقدر من الإنسانية يشبه الجنون؛ إنه القنصل دى ريبير De Ryer .

ولد أندريه دى ريبير (١٥٨٠-١٦٦٠) فى مدينة بورجونى Bourgogne وكان مولعاً بالشرق والإسلام، وقد شعر بسعادة كبيرة عند تعيينه قنصلاً لبلاده فى مصر حيث رسم - بطريقة لا شعورية - ملامح مستقبل هذا المثلث: "الإسلام / مصر / الغرب".

كانت مصر، فى تلك الفترة، فى بداية الحكم العثمانى وكانت جيوش سليم قد احتلتها عام ١٥١٧ فذابت مصر وتلاشت داخل كتلة الإمبراطورية العثمانية، وظلت على هذا الحال حتى وصول جيوش بونايرت عام ١٧٩٨ .

وفى الفترة التى فصلت بين التاريخين حيك النسيج المعقد الذى سمح بالصراع الثقافى الأول بين الإسلام والغرب، ولعب دى ريبير - الذى مَحى اليوم من ذاكرتنا - فيه دوراً أساسياً.

وقد وصل دى ريبير إلى مصر فى مطلع القرن السابع عشر وكان تعيينه أحد القرارات الأولى التى تم اتخاذها بعد معاهدة الامتيازات الأجنبية.

وسريعاً ما نظم إقامته وجهاز إنكشاريته ودربهم قبل أن يكون قوات من المماليك سادة مصر السابقين والذين أبقى عليهم العثمانيون.

واهتم دى ريبير بأمرين، هما: التعرف على حالة البلاد، وإتقان معارفه باللغة العربية. وقدم القنصل أول تقاريره عن الحالة المادية والسياسية للبلاد، وشرع فى ترجمة القرآن التى أخذت عنوان "قرآن دى ريبير"، وحتى ظهور هذه الترجمة

عام ١٦٤٧ لم يكن للقرآن سوى ترجمات لاتينية يستخدمها المناظرون المسيحيون خلال مناظراتهم اللانهائية مع فقهاء الإسلام.

وسمحت الترجمة الفرنسية للقرآن التي قام بها دي ريبير بعد إقامته لفترة طويلة في القاهرة ثم في القسطنطينية في عام ١٦٣٠ بقلب العلاقات بين الغرب والإسلام. وفي مقدمته للقرآن، يعطى لنا ريجي بلاشير Régis Blachère فكرة عن الأثر الذي أحدثته هذه الترجمة على أوروبا:

“ظهرت ترجمته عام ١٦٤٧ في باريس تحت عنوان “قرآن محمد”، وحظيت في الحال بشهرة عظيمة مردها اهتمام الجمهور المثقف آنذاك بالعالم الإسلامي أكثر مما تتخيله بكثير، وتواتت الطبقات؛ فخلال خمس سنوات صدر ما لا يقل عن خمس طبعات، وبالإضافة إلى ذلك نالت شرف الترجمة إلى الإنجليزية (١٦٨٨)، والهولندية (١٦٩٨) والألمانية (نون تاريخ). وخلال ما يقرب من قرن تواتت الطبقات بإضافة - أو دون إضافة - تعديلات وتضاعفت النسخ المقلدة”^(١).

وبعد وقت قليل من وفاة دي ريبير عام ١٦٦٠، قام فيلسوف أوروبي بالدق على أبواب فرنسا لدفعها لغزو مصر ومن ثم توجيه ضربة قاضية للإسلام .. إنه الفيلسوف الشهير ليبنتز، وتمثل مسيرته في بلاط لويس الرابع عشر حتى يومنا هذا أحد أركان التاريخ المشترك للغرب والإسلام.

وأخذ فيلسوف المونادولوجيا (الأحاداتية) (*) - الذي تحول إلى خبير بالخطط الحربية الاستراتيجية - الوقت ليضع لصديقه البارون بوانبور^(٢) مشروعاً عظيماً لحرب صليبية حديثة ينتزع بها من الإسلام ومن الإمبراطورية العثمانية مقاطعتها المفضلة مصر.

(*) مذهب الأحاديات أو الذرات الروحية، وهي نظرية ليبنتز الفلسفية المؤمنة بأن الكون مؤلف من عناصر أولية. (الترجمة)

واستهدف مشروع ليبنتز - الذى كان أيضاً صديقاً لبوسويه - Bossuet إثناء لويس الرابع عشر عن نيته غزو هولندا، لقد كانت النوايا الحربية للملك الشمس تثير زعر ملوك وأمراء أوروبا وتقلق بصفة خاصة أمير ماينس Mayence ووزيره، وكان هذان الأخيران يعرفان أن ليبنتز يعمل منذ عدة سنوات فى مشروعه المصرى "مذكرة لغزو مصر" التى سرياً ما لاقت قدراً غريباً.

ولكن كيف كان يمكن تغيير نوايا لويس الرابع عشر؟ أرسل بوانبور Boinebourg - بالطرق الدبلوماسية - مشروع ليبنتز إلى لويس الرابع عشر نحو نهاية عام ١٦٧١ . وحطم رد الملك اللاذع بصورة مزدوجة حلم ليبنتز وأمال أمير ماينس، فقد كتب أرنودى بونبون Arnault de Pomponne وزير الخارجية فى رده لبوانبور المؤرخ ٢١ يونيه ١٦٧٢: "إن هذا النوع من الأهداف ليس من قبيل الموضة منذ زمن القديس لويس".

ففى الواقع كان الملك الشمس قد قرر أثناء توجهه لهولندا الحفاظ على التقليد القديم للتحالف مع الباب العالى، وكان قد جدد لتوه علانية اتفاقات الامتيازات الأجنبية الشهيرة.

وتوفى بوانبور بعد ذلك بـ عدة شهور فى ديسمبر ١٦٧٢ ومن بعده شونبورن Schoenborn فى فبراير ١٦٧٣، وكان ليبنتز بمذكرته لغزو مصر قد أعد مشروعاً كاملاً ومفصلاً يعيد رسم دخول جيش فرنسى مصر بصورة دقيقة، ووصف فى هذه المذكرة الشعب والموارد والتحصينات والنقاط الاستراتيجية، وقدم كل هذا تحذوه رغبة مذهلة فى إقناع الملك الشمس ودفعه بهذه الطريقة إلى الغزو الذى قدمه له وكأنه نوع من "النزهة" فى البحر المتوسط متوجة بصورة بديهة بالمجد والرخاء.

"يعد هذا المشروع واحداً من أكبر المشاريع التى يمكن القيام بها وأكثرها يسراً وأخلاقاً من المخاطر حتى فى حالة إخفاقه، وذلك لمناسبته للظروف الحالية حتى لنظن أن هذه الظروف قد دبرته،

وسيصل هذا المشروع بالناس إلى ذروة الإعجاب بما يسمى "سر المعجزة"؛ أي هذه الحكمة العميقة للرؤى السياسية التي تتلاقى فيه، وسوف يرسخ هذا المشروع بصورة مؤكدة السيادة في البحر والتجارة ولا يتطلب أية موارد سوى التجهيزات البسيطة المعدة سلفاً (هذه التجهيزات كانت موجهة للهجوم على هولندا)؛ وسوف يحقق هذا المشروع للملك التعاطف الدولي بإزالة الشكوك تجاهه وإنهاء العداوات، كما سيحقق له الهيمنة على الأعمال والسيادة العليا على شئون المسيحية، وسيمهد الطريق لخلود الملك نفسه ليحقق فتوحات جديدة بالإسكندر، وإن يكون هناك مجال للندم على التأخير إذا أحسن اغتنام الفرصة" (٣).

ويعد ذلك يشير الموضوع إلى منظور لويس الرابع عشر للمجد قيل أن يقدم له الخطوط العريضة للمشروع في فصل بعنوان: "جوهر المشروع" قائلاً:

"تعد الحملة على مصر وسيلة للسيطرة على المصالح العامة. إن جل مصالح الملك يمكن أن يضعها في مصر، وبالفعل يعتبر غزو مصر حقاً لفرنسا، لأن الادعاء بإقامة مملكة عالية هنا هو محض وهم، بل محض إثم، وسيكون من قبيل العبث إقامتها في أوروبا مقابل ثمن باهظ من العنف والدم والقتل. أما هناك فستسيطر فرنسا على الأقدار وتحكم العالم وتسيطر على المسيحية لتضطلع بدور مهم في الكنيسة، ويتمتع بلقب الابن البكر مما يكسبها التعاطف العالمي واعتراف البابا نفسه. وفرنسا التي تجمع بين الشجاعة والعبقرية ستصبح بعد ذلك مدرسة أوروبا الحربية وسوقاً للمحيط والبحر المتوسط وسيدة تجارة الشرق. وأنا لا أتحدث عن لقب إمبراطور الشرق وحقوقه التي كانت ملكاً لها كما يجب أن تبقى كذلك يوماً" (٤).

ثم يشرع ليبنتز في مقارنة غريبة بين مصر وهولندا لا تخلو من نوع من العمق قائلاً:

كان هذا البلد في الماضي مستودع غلال روما، وأصبح اليوم مستودع غلال تركيا التي تأتي إليه لتأخذ منه الكتان والتيل وموئن البحر والأرز والشراب ومنتجات أخرى كثيرة تمدها بها مصر وتقصرها عليها تقريباً، وكذلك إذا كان النقد التركي يخرج من أوروبا عن طريق التجارة؛ فالمؤكد أن ذلك يتم عن طريق مصر وحدها، ولذا كان القانون اللاهوتي يمنع فيما مضى أى تصدير للذهب والفضة لمصر؛ لأنه كان يدرك أن هذا الابتزاز سوف ينتهى بإفلاس أوروبا. والخلاصة أن مصر هي هولندا الشرق، كما أن فرنسا هي صين الغرب، بيد أن مصر تتفوق بثرواتها الطبيعية على هولندا كما تتفوق فرنسا على الصين؛ لأن مصر بلد يعتمد على نفسه ويزدهر منذ بداية التاريخ، أما هولندا فتدين بنموها إلى الراسب الرملى المتجمع عبر السنين بكد الشعب وحماسته الدينية ولا تستمر فى الحياة إلا بفضل غفلة الآخرين وانقساماتهم^(٥).

ثم يفرد بعد ذلك الفيلسوف فصلاً تتعلق بالاستراتيجية الحربية البحتة يقدم لنا فيها أرقاماً مذهلة ومعلومات عن حالة الدفاع فى مصر (كان ذلك عام ١٦٧٢)، وقدم سيناريوهات غاية فى الذكاء لمجابهة ميليشيات المماليك أو الجيش التركى تتسم كلها بنفس روح الوطنية وظلت صورة هولندا فى كل ذلك تلح على أفكاره، فيقول:

"علينا بتجهيز فرقة قوية وإعداد كل شىء بطريقة تسمح للملك بإصدار أمره اليوم، بل هذا المساء أو غداً صباحاً ويتم تنفيذه، على ألا يتم تسريب أى شىء عن الخطط المتفق عليها ولا يشك أحد فى الهدف الحقيقى من هذه الاستعدادات؛ فيكفى ٢٠,٠٠٠ رجل للقيام بهذه المهمة، وما كان لملك حذر مثل عمانويل ملك

البرتغال أن يوجه مثل هذا العدد لتحقيق هذه الغاية، وسوف نخصص للحملة فائض قوات الدولة، أى جزءاً فقط وليس الكل فى الوقت نفسه، وهو العدد اللازم "لعملية الهجوم" إذا صح التعبير. لقد حبت الطبيعة كلاً من مصر وهولندا بظروف مماثلة: فيلعب النيل هنا نفس نور الراين، ولكن ليس هناك مجال فيما يتعلق بالتحصينات؛ فالساحل المصرى مفتوح ذو مدخل سهل بالنسبة لرجالنا الخبراء فى فنون البحر، فإذا ما تم جمع السفن وتكوين الأساطيل سيطلب مجد العمل فى عملية من هذه النوعية أفواجاً من المتطوعين من كل البلاد. أما عن نقل المقاتلين بحراً فإن ذلك يمتاز بأن التدريب وروح العسكرية والنظام تعد عناصر كفيلة بخفض أعداد المصابين بأمراض البحر وحصرها فى حدود ضيقة يمكن السيطرة عليها بشكل جيد. وفيما يتعلق بأمراض البحر، فهى ليست ذات خطورة، وذلك لقرب المسافة، وإن النقل البرى قد أدى دائماً إلى نتائج سيئة.

العبور السريع: عادة ما يتم قطع المسافة من مرسيليا إلى الإسكندرية فى ستة أسابيع وأحياناً شهر واحد^(١)، وقد أصبح عبور البحر المتوسط بالنسبة للبحرية الفرنسية لعبة، ونادراً ما نسمع الحديث عن كوارث ذات أهمية، وإذا ما وصلت إلى جزيرة كريت تكون قد قطعت ثلثى المسافة.

وسريعاً ما اكتسبت مذكرة غزو مصر صيتاً واسع النطاق فى أوروبا، ففى فرنسا ظل المشروع مجمداً فى أدراج الوزارات ببساطة لأن فرنسا ظلت مرتبطة بالباب العالى بمعاهدة الامتيازات الأجنبية وهذا ما لم يفت على فطنة ليبنتز إذ يقول:

"لا يوجد شيء أكثر عدلاً من الحرب المقدسة؛ فهى مشروع لخير الإنسانية ومصالحة المسيحية وخلاص التعساء الذين يرجون

مساعدتنا من أجل القبر المقدس ومن أجل الانتقام من غطرسه
وأهانات البرابرة التي عانت منها فرنسا نفسها، ومن ناحية
أخرى لا أعتقد أن هناك اتفاقات خاصة تربط فرنسا بالباب
العالي؛ فإذا ما كانت الحملة على كريت وديجلى مشروعة؛
فالحملة على مصر ليست أقل مشروعية، وفي الميزان الذي سوف
تزن فيه حكمة الملك هذا المشروع يجب أن يفكر فى خلاص
الآلاف من البشر، بل إن السماء نفسها تنتظر قراره، فما هنا
المجد والمآثر والقيم والإيمان، وهنا التكفير عن سيئ الأعمال، هنا
أخيراً الخلاص" (٧).

وعشية وفاة لويس الرابع عشر عام ١٧١٥ - والذي لحق به ليبتنز بعد ذلك بعام-
أحيطت "مذكرة غزو مصر" بهالة من الغموض فى أوساط السياسة الفرنسية.

وكانت الإشاعات تزداد حول موضوع هذا المخطوط الذى تم إيداعه مكتب الملك،
ويبدو أن ليبتنز كان يتوقع رفض المشروع لذا فقد حفظ فى السر الوثيقة الحقيقية التى
تبلغ ثلاثمائة صفحة والتي كانت تصف بصورة مفصلة الخطوات والخطط اللازمة لغزو
مصر طالما لم يحصل المشروع على ترحيب الملك.

والواقع أن المخطوط الذى تسلمه أرنو دى بونبون لم يكن سوى ملخص من
خمسين ورقة، وتم حفظ نسختين من الوثيقة باللغة اللاتينية بمكتبة هانوفر، وأرسل
الكولونيل إدوارد مورتية - ممثل نابليون بمدينة هانوفر - إحداهما إلى الأخير بعد
ذلك بنحو قرن.

واعتباراً من ١٧٩٧ - أى قبل عام من حملة بونايرت إلى مصر- كانت تثار
إشاعات حول مشروع ليبتنز حتى اتهم الإنجليز نابليون بنقل هذا المشروع عام ١٨٠٢
بعد استسلام جيشه فى مصر.

وكان بونايرت على علم بوجود هذا المشروع، ولكنه لم يقرأه إلا فى عام ١٨٠٣،
وحينذاك طلب من صديقه مونج Monge رئيس علماء حملة بونايرت على مصر ترجمته

وتلخيصه، وفي عام ١٨١٥ أودع مونج المخطوط بمكتبة المعهد مرفقاً بمراسلات مورتييه Mortier ونابليون.

وبعد خمسة وعشرين عاماً قدم جروهاور - Gruhauer وهو علامة ألماني مولع بليبنتز - بدوره للمعهد ذاته بحوثاً هامة حول "مذكرة غزو مصر" وترجمة غير كاملة لها، وفي عام ١٨٤٢ فقط قدم الأكاديمي فاليه دي فيريفيل Vallet de Viriville ترجمة كاملة للعمل تم نشرها في "لا ريفو أندبندنت" (La Revue indépendante) المجلة المستقلة) في الأول من مارس عام ١٨٤٢ .

ويقول الباحثون إن هناك بعض الغموض الذي يحيط بقصة المخطوط بدءاً من موقف أمناء مكتبة هانوفر وحرصهم على إخفاء المخطوط ورغبتهم في عدم الكشف لإدوار مورتييه - Edouard Mortier وغيره من الفضوليين - إلا عن بعض الملخصات^(٨).

وفي ظل حكم لويس الخامس عشر أخذت الأحداث منعطفاً آخر؛ فقد كان شبح ليبنتز على وشك الظهور في أروقة وزارتي الخارجية والبحرية ليلح على خاطر بعض كبار الوزراء والقناصل، واتسع نطاق الظاهرة خلال القرن الثامن عشر كله قبل تنفيذ المشروع عام ١٧٩٨ مع حملة بوناپرت.

ولم تتم دراسة العلاقات بين الإسلام والغرب بشكل كافٍ خلال تلك الفترة اللامعة التي اتفق على تسميتها عصر التنوير.

فقد جاء القرن الثامن عشر بصحبة مميزة من الملوك العظام والكتاب الكبار والموسيقيين المبدعين ولاسيما بعد ظهور الذهب في الهند الذي تم استيراده بفضل التجارة التي تقوم بها الشركات البحرية الأوروبية مع الشرق الأدنى والأقصى؛ أي بإيجاز مع الفضاء السياسي الإسلامي، وهذا العالم الإسلامي - المستنقذ القوي من جراء الحروب الصليبية والحروب الصليبية المضادة - ظل في حالة ارتباط بهذا الغرب المسيحي الذي جاء ليفرض نفسه بكبرياء وخيلاء حتى في بلاط السلطان العثماني

حامى الأماكن الإسلامية المقدسة، وحينئذ ظهر تعبير "الرجل المريض" الذى كان يشار به فى مستشاريات القوى الأوروبية الكبرى إلى الإمبراطورية العثمانية.

ويمكننا التأكيد على أن تجارة الغرب مع الهند ومراكز الشرق التجارية هى التى فتحت الطريق "لثقافة الآخر" والتى تغلبت بصورة لا يمكن إنكارها على الإسلام، ونجحت التجارة بالفعل حيث أخفقت من قبل الأسلحة بصورة تدعو إلى الأسى.

وهذه التجارة وتلك الثقافة اللتان يمارس بهما الغرب حتى يومنا هذا سيطرته على العالم الإسلامى لا تزالان تسببان انتفاضات مسلحة بدأت تحديداً فى مطلع قرن التنوير والذى لم ينته قبل أن نرى جيش بوناپرت وهو يحطم أبواب الحجاز - قلعة الإسلام السنى - لينشأ أول صراع ثقافى فى العصور الحديثة بين الغرب والإسلام.

وفى الوقت الذى جهزت فيه أنوار العلوم ومؤلفو الموسوعة العالم للثورة الفرنسية، كان هناك آخرون فى أروقة وزارتى البحرية والخارجية فى عهد لويس الخامس عشر والسادس عشر يناقشون بضراوة إمكانية غزو مصر، أكان الأمر يتعلق فى عقل هؤلاء الرجال بتعجيل سقوط "الرجل المريض" الذى كانوا يرتبطون به لا بمعاهدات الامتيازات الأجنبية فحسب ولكن أيضاً بصدقة طويلة؟ أم كان الأمر يتعلق فقط باستغلال "الرجل المريض" بالاستيلاء على إحدى ماسات تاجه؟ إن الرد يستوجب بعض الإيضاح.

فى ذلك الوقت كان من الأهمية بمكان بالنسبة للويس الرابع عشر الإبقاء على علاقات طيبة مع الإسلام وممثله السياسى ألا وهو السلطان العثمانى، وقد كان بالفعل محتاجاً لذلك للحفاظ على توازن سياسته الأوروبية، أما بالنسبة لمصر ولشروع ليينتز - وكثيراً ما كان يشار فى البلاط الملكى - فكان الملك يعبر عن أمل واحد يتمثل فى نقل عامود السوارى الموجود بالإسكندرية إلى أحد الميادين الكبرى فى عاصمة مملكته.

ونشر بنوا دى ماييه Benoit de Maillet أحد أعظم قناصل فرنسا فى عام ١٧٣٥ كتاباً يتحدث عن الستة عشر عاماً التى أمضاها قنصلاً فى مصر فى الفترة من ١٦٩٢ وحتى ١٧٠٨ تحت عنوان "وصف مصر".

وإذا كان بنوا دى ماييه يقترح فى هذا الكتاب^(٩) نقل عامود السوارى من الإسكندرية إلى باريس فهو يرسم أيضاً اللوحة الأولى لمصر الإسلامية يجمع فيها - بسحر ودقة - التفاصيل المعمارية للمساجد ومشاهد الحياة اليومية فى القاهرة والإسكندرية.

ومن هذا التقرير الكبير عن مصر الإسلامية لم يستبق مع ذلك لويس الرابع عشر إلا على قصة نقل عامود السوارى، وكان وزير خارجيته الشهير الدوق دى شوازيل Le duc de Choiseul هو الذى فهم ببراعة همزة الوصل بين شبح ليبتنز ونجاح وصف مصر^(١٠).

وكان الدوق دى شوازيل Choiseul قد تقلد تباعاً منصب وزير دولة للشئون الخارجية^(١١)، ووزير حرب ووزير بحرية^(١٢) ولذا كان من رجال السياسة النادرين الذين قدروا أهمية مشروع غزو مصر، وكان هذا المشروع قد تم تصوره كجزء من مشروع غرب - شرق، وكان له هدف مزدوج يتمثل فى منع الإمبراطورية العثمانية من الانهيار وبطريقة غريبة - تجهيز وضع يد فرنسا على أهم مقاطعة - مصر - فى حالة الانهيار المفاجئ لهذه الإمبراطورية.

وكان شوازيل يفكر منذ بعض الوقت فى طريقة يزود بها فرنسا بأراض جديدة لتعويض خسارة الجزء الأكبر من مستعمراتها فى كندا والهند والسنتغال غداة حرب السنوات السبع^(١٣) التى انتهت بمعاهدة باريس التى منحت إنجلترا المستعمرات الفرنسية.

ومع ذلك ظلت أولوية أخرى تلح على خاطره وتتمثل فى منع إنجلترا من الاستفادة من المستعمرات الفرنسية ولاسيما بقطع الطريق الذى يؤدي إلى أكبرها وهى الهند وذلك باحتلال بعض جزر البحر المتوسط الكبرى ومصر، ولتحقيق هذا الهدف ضم شوازيل جزيرة كورسيكا لفرنسا عام ١٧٦٨ قبل عام من مولد نابليون، أما بالنسبة لمصر فإن هذا الأخير هو الذى غزاها بعد ذلك بثمانية وعشرين عاماً، وأعطى شوازيل أوامره لفيرجان Vergennes سفيره فى تركيا لإعداد دراسة حول احتمال انهيار الإمبراطورية العثمانية وسبل الاستفادة من ذلك^(١٤).

ويبدو أن فيرجان لم يكن محبباً لفكرة التعجيل بسقوط الإمبراطورية التركية أو الاستفادة منها، فقد كان السفير - الذي أصبح فيما بعد وزير خارجية لخليفة لويس الخامس عشر - ينتمي في الواقع إلى المدرسة الفرنسية القديمة المرتبطة بتقاليد الصداقة الفرنسية العثمانية التي نشأت من معاهدة الامتيازات الأجنبية التي وقعها فرانسوا الأول وسليمان العظيم.

وهكذا بينما كان لويس الخامس عشر يفكر في عامود الإسكندرية، ظل شبح ليبنتز يؤثر على السياسة الخارجية إزاء قوى الإمبراطورية العثمانية ومن ثم العالم الإسلامي.

وسريعاً ما خلع شوازيل سفيره المعوق في اسطنبول ليعين محله سان بريست Saint - Priest ذلك الدبلوماسي الذي كان شبح ليبنتز يلح على خاطره.

وفي عام ١٩٢٩ أعد فرانسوا شارل رو François Charles - Roux - بناء على طلب ملك مصر الملك فؤاد - دراسة مذهلة عن غزو مصر وضح فيها حالة القديس بريست الذهنية والذي كان مصمماً على إقناع حكومة لويس الخامس عشر بعدم إضاعة الوقت في انتظار سقوط السلطان وعلى العكس تأجيله ولكن قبل كل شيء التفكير في "التعويض" الذي يمكن أن يطالب به السلطان عند انهيار الإمبراطورية.

وتوقعاً لتداعي الإمبراطورية العثمانية [...] اختار شوازيل القديس بريست وعينه سفيراً - على الرغم من أن مهمته في القسطنطينية قد امتدت لأكثر من ثلاثة عشر عاماً بعد سقوط الوزير الذي كلفه بهذه المهمة - ومن المفترض أنه كان متفقاً مع الوزير الذي عينه لهذا المنصب حول موضوع الشرق وسياسة فرنسا الشرقية، وقد التقى الرجلان قبل رحيل السفير ودار بينهما حوار سري، وتبادلا الآراء واتفقا على أن يسلم السفير معلومات مكتوبة^(١٥).

ولكن يبدو أن شبح ليبنتز كان أكثر إيجابية في وزارة البحرية حيث كلف الكونت دى بوان - Comte de Boynes خلال الأسابيع الأخيرة من حكم لويس الخامس عشر - القديس ديديه Saint - Didier مندوبه الأول بإعداد مذكرة عن مصر .

"فبناء على التوضيحات التي حصلت عليها وبناء على تجربة كل الأشخاص تقريباً الذين تضررنا في إدارة شئون الشرق والذين يجب بالتالى أن يكون لديهم أوسع المعلومات عن مختلف أقاليم هذه الإمبراطورية وبناء على تجربتى الشخصية أعتقد أن مصر تقدم لنا المؤسسة الوحيدة التي يمكن أن يقدم تأسيسنا لها مزايا وذلك بسهولة وأمان" (١٦).

وأعطى بعد ذلك سان ديديه، بنفس أسلوب ليبنتز، كل التفاصيل اللازمة للغزو:

"وفي هذه القضية أقترح غزو مصر كخطة محتملة ولكن يجب أن تجذب في هذا الوقت انتباه الحكومة كله لمناقشة مزايا هذا المشروع وعيوبه، ولم يكن لدى الوقت اليوم للدخول فى أية تفاصيل حول مزايا غزو مصر، ولم يرد الملك إلا الحصول على عرض بسيط وقصير لطريقة تفكيرى حول الموقف الذى يجب أن تأخذه فرنسا فى حالة وقوع الثورة المتوقعة فى الإمبراطورية العثمانية. وإذا كانت هذه الثورة تبدو له ذات طبيعة يمكن تعميمها فسوف أتناول الموضوع بشكل أوسع، وسأكتفى فى البداية بأن أجعله يرى بصورة عامة أن غزو مصر فى رأى هو أفضل وسيلة لإحباط أو على الأقل لمعادلة رأى روسيا وإنجلترا الطموحة، لجعل فرنسا - بطبيعة الحال - سيدة تجارة الهند دون إطلاق رصاصات واحدة لإلحاق إمبراطورية البحر المتوسط بأسرة البوربون" وأخيراً لإيجاد مستعمرة تملك السكر والنيلة مستقلة عن أمريكا وعن القدر الذى يمكن أن يجهزه المستقبل

لأوروبا ولاسيما فيما يتعلق بالعالم الجديد. وسأضيف فقط أن الاستيلاء على مصر لا يمثل صعوبات كبيرة إذا كان يتعين علينا فقط هزيمة المماليك والأتراك الموجودين بها؛ ولكن ينبغي أساساً النظر إلى الحفاظ على هذا البلد قبل الشروع في الغزو حتى لا نتعرض في لحظة لخطر فقدان ثمرة العناية والنفقات التي بذلناها (١٧).

وكان الموقف المأسوي للجيش التركي خلال حرب كريميه Crimée ضد روسيا في فترة حكم كاترين قد عزز مشروع ليبنتز وأنصاره الفرنسيين، وقد أصبح هذا الموقف مهيناً بصورة أكبر بعد معاهدة قينارجي Kainardji التي أجبر الروس الأتراك على توقيعها عام ١٧٧٤ .

وكان من نتائج وفاة لويس الخامس عشر ظهور المشروع مرة أخرى داخل الدبلوماسية الفرنسية، ووجد هذا المشروع مؤيدين أكثر من المدرسة التقليدية المرتبطة بمبادئ معاهدة الامتيازات الأجنبية.

وعندما وصل لويس السادس عشر إلى العرش كان في مصر فرنسي موهوب مكلف بمهمة محددة تتمثل في إعداد خريطة للبلاد وتقرير عن الموقف؛ إنه البارون دي توت Tott ويستحق منا هذا الرجل عناية خاصة.

كان أهله مجريين يعملون في خدمة فرنسا كخبراء في كل ما يتعلق بالشرق العثماني وأصبح البارون - وهو رجل ذكي وعلى دراية واسعة بالثقافة الإسلامية - عميلاً فرنسياً يناط به دعم الجيش التركي في حربه المأسوية في كريميه، وقد تم حثه أيضاً على منع هزيمة تركيا بكل الوسائل؛ لأن من شأنها أن تؤدي إلى عواقب وخيمة على سياسة فرنسا الخارجية.

وبعد اتفاقات قينارجي اقتنع البارون بالانهيار الوشيك للإمبراطورية وبالضرورة المطلقة لتملك فرنسا أراضي للحفاظ على مصالحها التجارية في مراكز الشرق التجارية.

وعند عودته إلى باريس عام ١٧٧٦ قابل فيرجان وزير خارجية لويس السادس عشر، وكان سفير فرنسا السابق في اسطنبول لا يزال يعارض بشدة كل مشروع من شأنه الإضرار بالصدقة التقليدية بين فرنسا وتركيا، وقد سلم البارون لوزير البحرية الكونت سارتين Sartine المذكرة الغربية المعنونة "دراسة عثمانية ووجهات النظر التي تحدها بالنسبة لفرنسا"، وقد شرح فيها تفاصيل فنية دقيقة لغزو مصر موضحاً الفوائد التي يمكن للويس السادس عشر الحصول عليها من هذا الغزو. وانتهى تقريره بهذه الجملة التي تلخص عرضه:

نولة دون دفاعات تحت سيطرة قوة تم القضاء عليها تقريباً، أمة تجارية وشعب سيئ يخضع دائماً لأول عبد تغلب عليه إرادة السيطرة عليه ولا يظهر أدنى مقاومة [...]. ويستلزم غزو مصر بالكاد بعض القوة للحفاظ عليها، وهناك خطتان للعمليات يتعين على المجلس أن يختار واحدة وذلك وفقاً لرغبة فرنسا في شن الحرب بمفردها أو بالاشتراك مع النمسا^(١٨).

وقد أعجب الكونت دي سارتين كثيراً بمذكرة توت وطلب من القديس ديدييه أمين دولة سلفه دي بوان تقريراً عنها في أغسطس ١٧٧٦ .

وكان القديس ديدييه أشد حماسة لمشروع غزو مصر من ليبنتز، وسريعاً ما سلم للوزير تقريراً ضخماً يعطى عنوانه لمصر - للمرة الأولى - وجوداً خارج الفضاء السياسي العثماني وهو "ملاحظات عن مصر". وبعد ديباجة مطولة عن الموقف المتردى في هذه الإمبراطورية خصص القديس ديدييه ثمانية فصول عن موضوع غزو مصر تشكل الثلاثة الأخيرة منها المفاتيح الحقيقية لفهم الموضوع والدراسات التي يجب إعدادها قبل القيام بأية حملة.

وعنون الكاتب هذه الفصول الثلاثة تباعاً: "دراسة المزايا التي يمكن تحقيقها من غزو مصر"، و"هل غزو مصر أمر ممكن؟" و"هل كان أو سيصبح غزو مصر ضرورة؟" وأعطى إجابات للأسئلة المطروحة ..

فيما يتعلق بمزايا الغزو قال:

"إن بلداً يمثل هذا الثراء وهذه الخصوبة بالرغم من القهر الذي يعاني منه يمثل أمة متحضرة وعلى علم بالموارد المتعددة وأكبر التسهيلات لزيادة إنتاجها ودخلها، إن الإصلاح المتوالى لقنوات النيل القديمة التي تم سدها سوف يوفر الرخاء لكل أنحاء مصر التي أصبحت قاحلة، وسوف تدر هذه المملكة وحدها قريباً مبالغ كبيرة وتوفر مواد لتجارة ضخمة، فليس هناك ثمة مستعمرة يمكن أن توفر نفس المزايا في رأى رجل محايد، ولكن في الوقت ذاته إذا ما نظرنا إلى مصر كمجتمع تلتقى فيه الشعوب الأكثر بربرية والأكثر تحضراً في نصف الكرة الشمالي وكمخزن أساسى ولازم للبضائع القادمة من أوروبا وآسيا وإفريقيا وإذا ما نظرنا إليها بوصفها النقطة المركزية التي يجب أن تصل إليها غالبية ثروات هذه الأطراف الثلاثة من العالم، فإننا بذلك نثبت أن مملكة مصر ستظل تسيطر على التجارة العامة للعالم القديم.

ومن الذى يمكن أن يمنع نفسه من حماس وطنى إزاء مشروع يوفر لمصر ثروات طائلة ويمدها بالوسائل التي تجعل منها أعظم قوى أوروبا؟

ونلق نظرة على موقع مصر الجغرافى .. فهى فى موقع متوسط بين البحرين المتوسط والأحمر فى الطرف الشرقى من إفريقيا حيث يربطها برزخ السويس بآسيا، وهى فى موقع يسمح لها باستقبال منتجات إفريقيا وآسيا وأوروبا وتسهم مختلف أقطار إفريقيا فى إثراء تجارة مصر، ودون الحديث هنا عن قوافل المغرب وممالك الجزائر وتونس وطرابلس وكل ثمين تملكه إثيوبيا

والحبشة يحمل إلى مصر، ولا يقوم الإثيوبيون أنفسهم بهذه التجارة فهذه الشعوب لا تمارس التجارة بعيداً عن بلادها إلا نادراً، فهي تباع بضاعتها لسكان النوبة ويعبر هؤلاء الجبال الشاهقة التي تفصلهم عن مصر ليقدّموا بضاعة هذه الأقطار، وكل عام تغادر قافلة سنار Sannar متجهة إلى القاهرة، وإننى على قناعة بأن أمة صناعية يمكنها على الأقل مضاعفة هذه التجارة بدراسة نوق واحتياجات النوبيين والحبشيين والإثيوبيين بتزويدهم بالبضائع التي تناسبهم أكثر.

تلك هي المزايا الكبيرة التي تمثلها مصر، ولكنها لا تمثل شيئاً أيضاً إذا ما فكرنا في أن فرنسا يمكن أن تستولى وحدها على كل تجارة الهند بالسيطرة على مصر. ويعد وجودنا في هذا الجزء من العالم ضعيفاً للغاية، فقد حل الإنجليز محلنا في معظم الأماكن، وينعمون بهدوء بما خلفناه من غنائم، فيستحيل اليوم أن تسترد فرنسا تفوقها في الهند؛ إن استعادة مراكزنا والقضاء على سلطة الإنجليز هناك يستلزم بذل جهود شاقة، وعلاوة على ذلك لن نستطيع أن نزهو بأي نجاح، فلنترك لمنافسينا طريق رأس الرجاء الصالح ولكن لا يجوز لنا أن نترك لهم تجارة نفيسة، فلنصب تجارتهم في الهند بضربة قاضية بون استخدام الجيوش، إن تمركزنا في مصر سيسمح لنا بشراء - بسعر أقل من الإنجليز - بضائع الهند وبيعها لشعوب أوروبا بسعر أفضل منهم أيضاً، إذا كانت هذه الحيلة لازمة في البداية للحصول على الأفضلية، ولنفتح ميناء السويس للهنود ولننتعامل مع ملوكهم ونذهب بسفننا لننقل بضائعهم؛ ويعد قليل لن يتحمل الإنجليز منافستنا ويتركوا بلداً لن يستطيعوا فيه منافستنا تجارياً، وليس

على فرنسا إلا القيام بثورة تقضى على منافسيها وتفتح لها معيماً لا ينضب من الثروات. وعادة ما تقطع المسافة بين مينائى بروفانس Provence والإسكندرية فيما بين خمسة عشر إلى عشرين يوماً والسفر النيلى من الإسكندرية إلى القاهرة صيفاً لا يستغرق سوى ثلاثة أو أربعة أيام؛ إن الجمال التى تنقل البضائع من القاهرة إلى السويس تقطع الطريق فى يومين، وسوف نستخدم الجمال حتى نتمكن من إعادة فتح القناة القديمة التى كانت تصل النيل بالبحر الأحمر. إن رياح الشمال التى تهب باستمرار على هذا البحر خلال شهور مرات عديدة فى السنة ستساعد سفننا الموجودة فى السويس على سرعة بلوغ موانئ الهند، ويمكننا حتى التأكد من أن البضائع التى ستنتقل من مارسيليا يمكن أن تصل الهند خلال شهرين ونصف أو ثلاثة أشهر على الأكثر، وأن النقل فى خط السير العكسى لن يستغرق وقتاً أطول إذا ما أحسنا اختيار الفصول. وهذا الطريق سيجنبنا خسارة عدد كبير من الرجال الذين يصابون بأمراض معتادة خلال الرحلات القصيرة كل عام، وسوف يمكننا تزويد جزر فرنسا وبوربون بقمح مصر- إذا رأينا من المناسب الإبقاء عليها، ويوصل إلى مصر سنوياً بطريقة اعتيادية ٥٠٠ سفينة من موانئ تركيا والعالم المسيحى .. ويمكننا أن نجعل كل هذه التجارة لصالح فرنسا، فيقوم الفرنسيون بنقل كل بضائع أوروبا إلى مصر ويحضرون من مراكز الشرق التجارية كل بضائع تركيا .. ويمكن أن يلعبوا نفس هذا الدور فى الطريق العكسى. وسيقوم أسطول الملك بتجارة الهند ومصر وإفريقيا دون خشية أية منافسة^(١٩).

وبعد هذا الجواب الطويل يخبرنا القديس ديدييه:

"بيد أن هذه المزايا لا تكفى لإرسال حملة لها مثل هذه الطبيعة
فيتعين حل مشكلة ثانية على نفس قدر الأهمية وهي: هل سيكون
هذا الغزو أمراً يسيراً؟"

ولفت الكاتب للمرة الأولى الانتباه إلى التكاليف والمخاطر التي يجب تحملها ..
وهذه التفاصيل تكتسب أهمية خاصة في إبراز تطور العقلية فيما يتعلق بغزو مصر ..
فنحن لسنا في عصرى لويس الرابع عشر والخامس عشر الحالمين، فقد نضج المشروع
والظروف الدولية تدفع العقول وتعجل الأمور باتجاه تنفيذ الحملة .. ويجيب القديس
ديدييه بعد ذلك عن السؤال الثاني:

يمثل هذا السؤال شكاً وريبة، وإن أخفى المصاعب ولا الصعوبات
.. سوف أقترح الوسائل التي تبدو لي الأفضل لإنجاح هذا
المشروع مع تحديد الإجراءات المسبقة التي يجب الاهتمام بها
قبل الشروع في أى شيء، ويتعين أن نتفق على أن هذه الحملة
ستكون مكلفة للغاية؛ فهناك مصاريف التسليح والنقل وجزئية
التغذية والمنونة، أى باختصار كل التموين اللازم للغزو والاستيلاء
على الممتلكات سيكون مكلفاً للغاية .. ولا أملك حق تقرير إذا
ما كان الموقف سيسمح بالشروع في تنفيذ هذه العملية على أنها
تقدم مزايا ونفعاً على جميع الأصعدة .. سأقول فقط إن دولة
كفرنسا يمكنها بل وعليها أن تبذل جهداً عندما يتعلق الأمر
بتدمير تجارة منافسيها للاستيلاء عليها واكتساب ممتلكات من
شأنها الإضافة إلى عظمتها ومجدها وثروتها.

وإن أركز مع ذلك على هذه النقطة للوصول إلى المسألة الكبيرة
التي تخص الإنجليز، هل سيفكرون في معارضة ذلك المشروع؟
وهل سيقدرّون على ذلك؟ مما لا شك فيه أنهم سيرغبون في

معارضة المشروع إذا ما عرفوا موضوع الحملة، ولكن لا يمكن التظاهر بذلك بسهولة. إن الإنجليز على دراية بكل ما يتعلق بالتجارة حتى لا يشعروا أن مصر توفر لنا - دون توجس أى خيفة من قوتهم البحرية - تجارة البحر المتوسط بل وتجارة الهند. إن الأرباح التى يمكن تحقيقها من الملاحة والتجارة فى البحر الأحمر لم تفت على شركة الهند الإنجليزية، فعند عودة الفارس بروس Brusse من إثيوبيا كُلف بمهمة التفاوض مع مدحت بك حول الحصول على إذن لصالح سفن بلاده لتتنقل مباشرة إلى السويس بضائع الهند وكذلك خفض الرسوم الجمركية التى كانت تبلغ أكثر من ١٥٪، وبغية زيادة عائدات الجمارك وافق البك على مطالبه، وقرر أن الإنجليز لن يدفعوا سوى ٨٪ من الجمارك و٥٠ باتك Pataques عن كل سفينة لحاكم السويس كرسوم رسو، وفى عام ١٧٧٣ تم إرسال سفينتين من البنغال محملتين بالبضائع لمصر وتركيا، وغرقت السفينتان عند مدخل البحر الأحمر، بيد أن فشل هذه المحاولة الأولى لم يحبط الإنجليز، فغادرت بومباي يوم ٢٢ ديسمبر سفينتان أخريان ووصلتا السويس فى شهر فبراير التالى، وقد استقبل محمد رئيس الرحلة بحفاوة وبيعت البضائع بأكملها لتجار البلاد، وكان الإنجليز قبل ذلك يضطرون إلى إرسال بضائع الهند إلى جدة، وكانوا يدفعون جمارك باهظة ولذا يسعى باشا جدة وشريف مكة إلى إفشال الإنجليز لإعادتهم إلى جدة ولكنهما لن ينجحا إذا كان بكوات مصر يدركون مصالحهم الحقيقية، وبثبت هذا الأمر أن الإنجليز قد أحسوا النفع الذى قد يعود من مرور جزء من تجارتهم القادمة من الهند عن طريق مصر، وإذا كان الحافز من ناحية يمكن أن يزيد عزمهم على

معارضة حملتنا على مصر، فمن ناحية أخرى يمكن أن يشكل ذلك سبباً إضافياً لنا للاستيلاء على بلد سيسعى الإنجليز إلى جلب الروس إليه للاستفادة من الميزات التي يقدمها وذلك لاستحالة استيلائهم هم أنفسهم على هذا البلد، ويدعى الكثير من الأشخاص أن الإنجليز يريدون محاولة هذا الغزو بأنفسهم، والمؤكد أنهم طلبوا من مهندسين رفع الخرائط والرسومات، ولكن للعودة للسؤال الذي طرحته أعتقد أن للإنجليز مصلحة حقيقية وسوف يكون لديهم إرادة مؤكدة لإفشال مشروعنا إذا ما أبلغوا في وقت مناسب بأرائنا وأن يكون لديهم القدرة على إثباتنا.

وقد أستطيع القول بأنهم في هذه الفرضية سيعلنون علينا الحرب، ولكن من المحتمل أن الظروف التي يجدون أنفسهم فيها تمنعهم، وسأقول بداية إنه من الممكن أن تخفى فرنسا مشروعها، وسأذكر السبل إلى ذلك في جزء آخر من المذكرة، ولكني أفترض العكس: فإذا ما أخطر الإنجليز بمشروعاتنا سيسعون إلى منعها، وفي هذه الفترة سنكون في حالة حرب أو سلم معهم، وفي كلتا الفرضيتين لن يكون هناك ما نخشاه منهم إذا ما ساندتنا إسبانيا.

هل يمكن الاعتقاد بأن الإنجليز سيجرؤن على مهاجمة أسطول عظيم في أعماق البحر المتوسط مع احتمال هزيمته من الفرنسيين والإسبان أو حتى عدم الوصول في الوقت المناسب مما سيؤدي إلى النتيجة نفسها بالنسبة لهم، لأنه عند نزول جيوشنا في مصر لن يخشوا شيئاً من جيش بحري لن يقدر على شيء إزاء هذه الجيوش وإن يستطيع الصمود طويلاً في البحر المتوسط" (٢٠).

وقبل الرد على السؤال الثالث يدرس القديس ديديه نقطتين هامتين: ما هي الذريعة التي يمكن اللجوء إليها لاحتلال مصر؟ وماذا عن سير العمليات، أى ما نطلق عليه اليوم "سيناريو" العمليات.

والرد على النقطة الأولى يلجأ الدبلوماسى الفرنسى للمكر ويقول:

"منذ بداية هذا القرن اقترض باشوات ويكوات مصر مبالغ ضخمة من الفرنسيين، ولم يتم سداد أغلبها، وقد تسببت هذه القروض لهم فى كل أنواع الإهانات نون مراعاة الاحترام الواجب للملك أو معاهدة الامتيازات الأجنبية التى يستمتعون بانتهاكها يومياً .. وهذه القروض وهذه الإهانات مع الأرباح التى يمكن تقديرها تصل إلى مبالغ ضخمة. وأتفق مع البارون توت فى أنها تصل إلى حوالى أربعين مليوناً، وقد يكون وزير الملك فى القسطنطينية مكلفاً بإبلاغ الوضع المالى للباب العالى ليطلب سداد هذه المبالغ وتعويضاً عن كل الإهانات التى تعرض لها الفرنسيون فى مصر، وسيكون رد الباب العالى هو الرد التقليدى وهو الأسف على عدم قدرته على إجبار المصريين على الطاعة لأن سلطته لا تمتد إلى هذا الجزء من الإمبراطورية .. وسيكون من العدل الرد عليه فى هذه الحالة بأنه بما أن سلطته لا يعتد بها وأن لا حول له ولا قوة فلسوف نقوم نحن بأخذ حقنا بأنفسنا، ووفقاً لهذه الإجراءات ستكون الحملة عادلة ومبررة"^(٢١).

أما عن النقطة الثانية فيرسم لنا الخبير الاستراتيجى البارع القديس ديديه بداية تصوراً عن قيادة جيش الشرق:

"إن اختيار القائد يعد أمراً هاماً: فهو وحده الذى يجب أن يحمل السر، إن ضابطاً ماهراً وجسوراً يجمع بين قيادات القوات البرية والبحرية سيكون أفضل شخص لهذه الحملة"^(٢٢).

ثم يتناول سيناريو العمليات المحتمل:

عند وصول الأسطول إلى سواحل مصر يتم فى البداية الاستيلاء على الإسكندرية وتحصينها؛ إن السيطرة على هذا المكان الخالى من أية تحصينات قد يكون أسهل مما نعتقد، فى المرحلة الحالية أنظر إلى غزو مصر وكائه أمر واقع بشرط عدم الدخول فى الأراضى باستخفاف، فلنلزم التروى والحيطه .. وإن يستطيع المصريون الحصول على المساعدات الخارجية؛ ومن ثم سيكونون وحدهم أو بالأحرى لن تجد الحكومة إلا جيوش العثمانيين والماليك أو العبيد لأن المصريين لا يكثرثون بالخضوع لنير قوة أجنبية أو البقاء خاضعين تحت وطأة طغيان البكوات والعثمانيين.

وبعد السيطرة على الإسكندرية يجب أن تجذب كل من القاهرة والسويس أنظار القائد؛ أيتعين الهجوم عليها برأ أم انتظار فيضان النيل لركوب النهر بفرقاطات صغيرة وزوارق وسفن شراعية كبيرة وصغيرة؟ إنها نقطة لا يمكن أخذ قرار بشأنها، ولا يمكن القطع فيها إلا بعد الحصول على معلومات محلية قبل الشروع فى أى شىء .. وأعلم أن القاهرة ليس بها أية دفاعات وكذلك الحال بالنسبة للسويس وكل مدن مصر، وأعتقد أنه يتعين بناء قلعة لاحتواء القاهرة وأخرى فى السويس لحماية الترسانة التى ستقام على البحر الأحمر، أما بالنسبة لمصر العليا فسيكون هناك دائماً وقت للاستيلاء عليها وذلك بإقامة بضعة متاريس تبعاً على النيل من مسافة إلى أخرى.

وستكون هناك أفة يجب الحذر منها وهى الطاعون، وسيكون على القائد أن يتوخى أعلى درجات الحذر لحماية جيوشه، وبعد تكوين

منشأتنا سيكون من السهل القضاء على العدوى فى مصر عن طريق إقامة حجر صحى على سواحل البحر المتوسط وعلى حدود النوبة.

وسوف يكون نجاح هذه العملية ناقصاً إلا إذا دعمت بحملة أكبر، ولكنها يجب أن تؤكد على المزايا المترتبة على غزو مصر، وركز على خريطة البحر الأحمر، فمن الشمال يمس البحر مصر عن طريق السويس، ومن الجنوب يتصل بالمحيط عن طريق مضيق باب المندب، وهذا المر جد ضيق ونجد فى وسطه جزيرة محون Mehun التى يبدو من المناسب السيطرة عليها، ولا نعرف إذا ما كانت هذه الجزيرة مأهولة بالسكان وإذا ما كانت ملكاً لبعض الأمراء العرب أو لملك اليمن، وسوف أتمكن بعد بعض الوقت إعطاء معلومات دقيقة عن هذه المنطقة يمكن عن طريقها تحديد الإجراءات اللازمة للسيطرة على هذا المجرى والتحصن به حتى لا يستطيع الإنجليز طردنا منه إذا كان - كما قيل - مفتاح البحر الأحمر والنقطة التى يجب أن تقدم لنا تجارة الهند والبلدان الواقعة على البحر الأحمر مثل مكة Make وجدة وموانئ أخرى للجزيرة العربية.

سيكون هذا هو الحد من جهة الهند (ومع ذلك أعتقد أنه يمكننا السيطرة عليه دون أية مخاطر)، ويجب أن تكون كريت الحد من جهة البحر المتوسط ويمكننا السيطرة عليها إذا ما دعت الحاجة ولكننى لا أعتقد ذلك .. وهذه الجزيرة إذا ما نظرنا إليها كمستعمرة تقدم مع ذلك ثروات وتجارة عظيمة، فمن حيث الموقع هى تحمى تجارة فرنسا مع مصر، وتضم الأرخييل كله وتسيطر عليه. إن وضع بعض السفن الحربية فى موانئها وقيامها برحلات

على شواطئها سيجعل الملاحه فى مأمن من أى عدوان، ويتعين أن تكون الحملة على كريت تكملة للحملة على مصر إلا إذا أراد الإسبان القيام بها .. إن القوة التى ستستولى على سود Sude سيكون لها بعد قليل السيادة على الجزء الأكبر من الجزيرة ؛ وتلك هى النقطة الأساسية فيما نعتقد، ولكنى لا أملك شيئاً حول هذا الموضوع.

إن كل التفاصيل المتعلقة بالغزو مكتوبة بشكل موجز عام عن الحملة ولا يمكن أن تكون دقيقة أو قاطعة ويجب أن يقوم أناس أكثر دراية بتصحيحها ولاسيما المسئول الحريى الذى سيتم إرساله على أرض الواقع، وإن أكرر ذلك مراراً، فهو إجراء احتياطى مبدئى ولا غنى عنه وسهولة الحفاظ على مصر لا يمكن أن تسبب مشكلة، فلا يمكن الهجوم عليها إلا عن طريق البحر المتوسط وستوفر بعض التحصينات التى تتم إقامتها حماية لها من هذا الجانب، ولا يمكن أن تخشى مصر أى هجوم من جهة النوبة، صحراء مملكة طرابلس التى نجدها قبل بلوغ جبال فلسطين تشكل حواجز تفصلها عن باقى العالم، وعلى أية حال عندما يصبح الفرنسيون سادة النيل سيقومون بإنشاء خط دفاعى. ويجب التوقع بأنه بعد بضع سنوات عندما يتم تأسيس كل المنشآت اللازمة، فإن فرقة من ٨ آلاف إلى عشرة آلاف فرنسى ستكون أكثر من كافية لحماية كل المملكة والحفاظ على النظام بها، وفى الواقع يتعين تغييرهم كل سبع إلى ثمان سنوات لتفادى آثار المناخ إذا ما أثبت أنه يضر بهم ويجعل منهم رجالاً متخثرين لا يسعون إلا إلى ملذاتهم، ومما لا شك فيه أن فى هذه الحالة سيكون من الممكن فى تلك الفترة تكوين ميلشيا من بين

نصارى البلاد وممن سيأتون للعيش فيها من فلسطين وسوريا، وسوف يتم استخدامهم بطريقة نافعة فى الشرطة وحتى ضد العرب إذا ما حاولوا التدخل فى مصر ضد رغبة الفرنسيين. ويتعين سن قوانين بسيطة تتلام مع تقاليد مختلف سكان مصر، وتعيين حكومة عادلة وتعيين بعض الرتب والمكافآت لسكان مصر، مما يثبت لديهم الشعور بضمان ممتلكاتهم وأموالهم مما يربط هذه الشعوب بفرنسا بعد أن عانت لمدة قرون من أقصى أنواع الاستبداد، وستشكل الثروات التى تحصل عليها فرنسا من مصر المكافأة عن الحيز الذى تقدمه لسكانها بضمهم للأمة وبإزالة الأغلال التى قيدهم بها على التوالى العديد من المستبدين" (٣٣).

وبعد هذه التفاصيل التى أولى لها جيش بوتابرت فيما بعد كل الاهتمام (٣٤)، قدم القديس ديدييه الإجابة عن السؤال الثالث: "هل يعد غزو مصر ضرورة أم سيصبح كذلك؟".

هناك حافز أكثر قوة يجعل من غزو مصر ضرورة .. وأياً كانت أحداث حرب الإنجليز فى مستعمراتهم، فإمكاننا التنبؤ بون أى احتمال للخطأ بأننا نعيش لحظة انفصال تام أو أن هذه اللحظة لا يمكن تأجيلها إلا لبضع سنوات.

وسوف يكون من السعى إلى الإبقاء على مستعمراتنا فى حالة استقلال عن البلد الأصيل نوعاً من السياسة السليمة، ولكن علينا فى النهاية تأجيل ذلك بعض الوقت، وسيأتى اليوم الذى تدخل فيه المستعمرات الإنجليزية فى اتحاد، وقد تعارض فرنسا بون جدوى لأن النتيجة ستكون إبعاد مستعمراتها عنها إلى الأبد وكذلك المستعمرات الأنجلو أمريكية، وسيكون من مصلحتها

إعلان حريتها والاستفادة من هذه المجاملة المفروضة عليها لتوقيع معاهدات تجارية ذات مزايا بالاستفادة بمهارة من الكراهية التي ستبقى طويلاً بعد الانفصال بين إنجلترا ومستعمراتها. إن المزايا التي يمكن الحصول عليها إذا ما تم التفاوض عليها من جانب خبير ماهر قد تعوضنا عن خسارة مستعمراتنا .. ولكن كم من الوقت يجب أن تظل فرنسا تفخر بنفسها لتوقعها هذه الثورة وأنها ظلت تحافظ على مستعمرة غنية أمامها أو بالأحرى تحت أعينها يمكن أن توفر لنا السكر والنيلة وغالبية منتجات أمريكا" (٢٥).

ويضيف القديس ديديه:

ومع ذلك فإن مشروع غزو مصر سيظل غير مقبول في ظل الظروف الحالية، وقد نهتم به يوماً، ومن هذا المنظور أعتقد أنه يتعين الاقتراح على الملك اختيار البارون دي توت لتفقد مراكز الشرق التجارية وهو أمر أوضحنا أهميته للملك، والحق أن مواهب البارون ودرجته تؤهله لهذه المهمة. وعلينا إضافة بند سرى إلى تعليمات السيد توت العامة لتكليفه بدراسة إمكانية غزو مصر وأكثر المواقع الملائمة لنزول القوات وقوات البلاد والقوات التي يجب أن تستخدمها فرنسا في هذه الحملة .. وسوف يطلب إليه رفع خرائط المدن الساحلية ودمج وسائل الهجوم والدفاع ، أى بإيجاز الأوامر التي يجب إصدارها لغزو مصر والحفاظ عليها وحكمها. وبالإضافة لمعارفه في مجال التجارة يجمع السيد توت مواهب مهندس المساحة والمهندس البحري ومواهب ضابط المدفعية ويعرف لغة البلاد ولذا فإنه الوحيد الذى يمكن أن يؤدي مهمة بهذه الحساسية .. ويمكن للبارون البدء بمصر والعودة بعد

ذلك إلى فرنسا لتقديم تقرير عن عملياته وتسليم خطته ومشاريعه التي يمكن استخدامها إذا ما دعت الظروف، وقد يطلب إليه استكمال جواته في باقى مراكز الشرق التجارية، إذا ما رأينا عدم اتخاذ أية محاولة فى هذا الشأن.

ويتعين على التوقف، فهذه المذكرة جد طويلة، وأشعر بأننى تركت نفسى للحماسة ولكن يجب أن يكون هناك حدود؛ ولكن هذه المذكرة ستشكل تبريرى أمام الوزراء الذين سيقدرون دوافعى ويلتمسون العذر لقمى الذى لم يدرب على تناول موضوعات بهذه الأهمية.

وقد قدمت أفكارى وأرائى وسوف يكون من دواعى سعادتى أن تنال موافقة الوزير، وإذا كنت لم أر الأمور بوضوح أو أسأت مزج الأمور وإذا كنت قد أسرفت، فيتعين أن أمل أيضاً فى ضرورة تأويل هذا العمل بصورة دقيقة وقد أعدته بعجالة دليلاً على حى للخير ورغبتى فى أن أكون نافعاً^(٢٦).

والمؤكد أن شبح ليبنتز كان يبتسم لنجاحه فى فرض مخطوط غزو مصر على وزراء حكومة لويس السادس عشر وسفرائها وكبار موظفيها وخبرائها.

ياله من تجانس واستمرارية لفكرة الغزو نفسها فى عقل كل هؤلاء الرجال العظام! فمنذ أعرب بونبون عن رفضه فى ١٦٧٢ لليبنتز، سارت الأمور كلها ببطء ولكن بطريقة أكيدة نحو القيام بالحملة.

وفى الأسابيع التالية تم إرسال توت إلى مصر وإلى البحر الأحمر فى مهمة سرية لدراسة وسائل الغزو بناء على توصيات القديس ديديه.

ويعزو فرانسوا شارل رو عدم وجود أية وثائق مكتوبة فى أرشيفات فرنسا إلى النزاع الخفى بين السيد سارتين Sartine وزير البحرية ومعارضة فيرجان المتعنتة.

أصدر سارتين في هذا الشأن ليفرجان تعليمات شفوية صريحة وقاطعة على الرغم من استمرار معارضة الأخير لأي فكرة لغزو الشرق والتخلي عن تركيا واعتراضه على مجرد إعداد دراسة سرية عن مثل هذا المشروع. وكانت معارضة وزير الخارجية هي السبب في كون التعليمات المكتوبة التي صدرت لتوت حول مهمته السرية لم تتضمن تحديد موضوع المهمة الحقيقية، فهذه التعليمات - إذا جاز التعبير - تذييه في تفويض لإجراء تحقيق أكثر عمومية مع توصية البارون باتخاذ أقصى درجات الحيطة للحفاظ على سر تحقيقاته الحقيقية" (٢٧).

إن إلحاح فكرة "السرية" يمكن أن يشكل مع ذلك السبب الثاني، فقد اتفق الجميع - وفقاً لاقتراحات القديس ديديه - على أن السرية تعد الورقة الراحلة لكل مشروع الغزو.

"كان أكبر اهتمام لنا يتعلق بالحفاظ على سرية المهمة وكذلك بالتصرف بلياقة حيال فيرجان المناهض للمشروع، وقد بلغ هذا الاهتمام الحد بأن تقريراً أعد للملك في أكتوبر ١٧٧٦ لقراءته في المجلس لم يكن يشير على الإطلاق إلى مصر، واقترح مع ذلك تكليف البارون توت بمهمة ذات طابع سياسى وعسكرى في نفس وقت تفتيشه العام على مراكز الشرق التجارية، ومع ذلك ففي الوقت الذى أعد فيه التقرير كان وزير البحرية قد حدد آراءه بالنسبة للنوالة التى يتعين جمع المعلومات عنها بصفة خاصة في الشرق" (٢٨).

وتجدر الإشارة إلى أن لويس السادس عشر كان قد عرف كل شيء عن المشروع، وتُظهر تعليمات وزير البحرية الاهتمام الذى يوليه الملك لمهمة توت.. ولكن ما نوعية هذا الاهتمام؟ فلم يكن من الممكن عدم إطلاع البارون على سر القديس بريست Saint - Priest ذلك السفير النشط لشوازيل في اسطنبول الذى حافظ على وظيفته رغم كل المشكلات

والصعوبات بعد وفاة لويس الخامس عشر والذي غذى - كما رأينا - منذ بعثته في قلب الإمبراطورية التركية مشروع الغزو ذاك بألف حلم وخيال ضد رغبة وزيره نفسه. ويبدو أن البارون توت قد تحدث هو أيضاً صراحة عن مهمته للقديس بريست، فوجه له من ثم سارتين مذكرة تشتمل على صورة - مباشرة أو غير مباشرة - لطبيعة مهمته وكل العاملين المعينين قيد تصرفه وتحدد أن الملك قد أخطر بالموضوع برمته.

يشرفني أن أخطر سيادتكم بالثقة التي منحها صاحب السمو للبارون دي توت (عند تفتيشه العام لمراكز الشرق التجارية)؛ وبمعزل عن الموضوعات الخاصة والسرية المكلف بها والتي إن أتحدث معك عنها إلا عندما أسعد برؤيتك، فسوف يوصى له بتنفيذ التعليمات الخاصة بقناصل الشرق.

ويتعين على إبلاغك سيدي أن الملك مهتم شخصياً بنجاح المهمة المنوطة بالبارون دي توت وسيكون شاكراً لكل من يعاونه، وأطلب إليك إبلاغ ذلك عنى إلى ضباط أركان حريككم .. ويجب أن يرافق السيد أميه دي لالون Amé de la laune الملازم فى البحرية البارون دي توت برأ، وعندما يحتاج هذا المفتش إلى بعض ضباط البحرية لفحص الشواطئ والقيام بأبحاث عن التاريخ الطبيعى أو أية تجارب أخرى يقدم له البارون دي نوفور Dufort سفن التجديف اللازمة ويضع على متنها بطريقة أولية السيد دي لالون الذى تلقى فى هذا الشأن تعليمات من وزير الدولة للشئون البحرية، وسوف يوصى البارون دي نوفور من ضباط أركان حربه بالتحفظ التام وإن يضيق إذا ما تحدثوا بلا ترو عن عمليات البارون دي توت البحرية أو البرية بصفة خاصة. وإن يتردد صاحب السمو فى معاقبة من يخالف أوامره حول هذه النقطة ويتعين على البارون نوفور بلا شك أن يشعر بأهمية أن يسهر

على حفظ الطابع السرى وبصفة خاصة عدم تسريب تعليماته
لضباط أركان حربه، فيجب أن تظل سرية حتى بعد نهاية حملته
ولا يطلع عليها سوى البارون دي توت^(٢٩).

واصطحب توت معه مترجماً وهو فنتور دي بارادى (Venture de Paradis وهو
الفرنسى الوحيد الذى عاد إلى مصر مع بونابرت) وأمين سر هو كليرك دي رانوفال
Clerc de Rayneval ورسام خرائط هو أميه دي لالون وهو شقيق القديس ديديه وأحد
أنصار مشروع ليبنتز .. وأبحر توت من ميناء تولون Toulon فى ٢٦ أبريل ١٧٧٧
دون أن يدري أن وزير بحريته الخبيث قد أرسل بالفعل إلى المواقع فى ٦ سبتمبر
١٧٧٦ الفارس مونتيني Montigny .

وغادر توت القاهرة فى ربيع ١٧٧٧ ومعه الخرائط والرسومات المخصصة لغزو
محتمل ووصل إلى الإسكندرية فى يوليو .. والحق أن المراسلات المتعلقة بحالة مصر
فى نهاية القرن الثامن عشر والتي تبادلها البارون ووزير البحرية كانت غاية فى الثراء
حيث وصف البارون دفاعات البلاد وتحصيناتها وجيوشها ومماليكها وميليشياتها
الإنكشارية والعلاقات السياسية بين البكوات والقناصل وموقف الشعب .. إلخ.

وعندما عاد إلى فرنسا فى يوليو ١٧٧٨ حرر تقريراً مذهلاً حول مهمته تحت
عنوان: "تقرير عن مهمة البارون توت السرية" ونسختها الموجودة بالأرشفات القومية
بتاريخ ١٧٧٩ وجزء كبير من هذا التقرير مخصص لغزو مصر وسبل تنفيذه وطرق
الاستفادة القصوى منه، وذلك إلى جانب موارد البلاد الطبيعية. والحق أن السيناريو
العسكرى هو الذى يثير اهتمامنا؛ فلم يغفل المدرب العسكرى السابق للجيش التركى
خلال حرب كريميه أى تفصيل أو أى حصن وقدم بعض خطط المعارك لتأكيد المعلومات.

ولكن لماذا لم تخطر حكومة لويس السادس عشر وزارة الدفاع بكل هذه
التحركات؟ لقد ظل السؤال دون أية إجابات .. فربما كان الطابع السرى لمهمة توت هو
السبب الرئيسى، ولكن هناك اعتبارات أخرى ذات طبيعة سياسية خالصة هى التى
أثنت لويس السادس عشر عن الموافقة على هذا المشروع.

بداية هناك معارضة فيرجان الشرسة الذى نجح فى فرض وجهة نظره المتعلقة بالإبقاء بأى ثمن على الإمبراطورية العثمانية وعدم التسبب فى سقوطها عن طريق القيام بغزوات تضر بتكاملها السياسى، ويقول فرانسوا شارل رو:

"إنه العام الذى سلم توت فى فرساي تقريره عن مهمته السرية، وبذل فيرجان قصارى جهده للحفاظ على الإمبراطورية مقابل تضحية على حساب كرامة الأتراك والسلام بينهم وبين الروس. ويظهر هذا الحدث إلى أى درجة كان فيرجان يعارض فكرة إثارة أزمة فى الشرق، وكان لا يريد ذلك ولاسيما أن فرنسا كانت فى حالة حرب ضد إنجلترا لتحرير المستعمرات البريطانية التى كونت فيما بعد الولايات المتحدة الأمريكية، وكانت سياسته - أى فى نهاية المطاف سياسة لويس السادس عشر - لا تتفق إطلاقاً على أى تقديم لموعده هذه الثورة الشرقية والذى كان يرفض الاعتقاد بأنها واقعة لا محالة وفقاً لكل التنبؤات. ولم يكن العمل الذى أنجزه توت حول غزو مصر بالنسبة لفيرجان (وبالتالى بالنسبة لكل زملائه فى وزارة البحرية والحرب) سوى دراسة يحتفظ بها ليوم غير محدد يمكن أن تقود الأحداث إلى الرجوع إليها" (٢٠).

وجاء هذا اليوم بعد تسعة عشر عاماً فى ربيع ١٧٩٨ حيث تم دراسة مشروع غزو مصر فى مجلس بحضور بونابرت وتاليران Talleyrand وأعضاء حكومة المديرين، وفى ذلك اليوم تم دراسة كل الوثائق المتعلقة بالموضوع اعتباراً من ملف لبينتز وحتى تقرير البارون توت، والغريب أن ثمة موضوعاً أغفلته معظم التقارير وهو: مكانة الإسلام ومحمد فى قلب وفكر المصريين. أما نابليون نفسه فكان يفكر فى هذا الموضوع منذ فترة، فتحديداً منذ أن قرأ عمل فولتير "محمد Mohamet" ومنذ أن حدثه صديقه فولتى عن هذا العمل لم تكن مكانة النبى فى ذهنه تعادل سوى مكانة الإسكندر الأكبر .. والغريب أنه فى الوقت الذى كان يجهز نفسه للقاءه فى القاهرة كان النبى شخصية يثار عنها الكثير فى باريس.

الهوامش

(1) Régis Blachère, Introduction au Caron, Paris, Maisonneuve et Larose, 1991, p. 267.

(٢) وزير فيليب شونبورن، حاكم ماينس.

(3) Leibniz, Consilium Aegyptiacum, Manuscrit en latin et sa traduction de A. Vallet de Virville en 1842, Bibliothèque de l'Institut de France, p. 6.

(4) Leibniz, op. Cit., p. 9 - 10.

(5) Ibid., p. 11.

(٦) ملحوظة - فيرفيل: في عام ١٧٩٨ عبرت الحملة على مصر بناء على أوامر بوناپرت البحر المتوسط في ثلاثة وثلاثين يوماً وسيطرت على مالطة في الطريق، وتقطع اليوم السفن البخارية الطريق في خمسة عشر يوماً. وتوفر - مالطة - التابعة لفرنسا محطة آمنة، وهناك أيضاً لامبيدوز (Lampedouse) - المصدر السابق ص ١٢ - ١٣).

(7) Leibniz, op. Cit., p. 30.

(8) Pour plus de détails, voir Ahmed Youssef, la Fascination de l'Egypte, du rêve au projet, Paris, l'Harmattan, p. 39 - 40.

(٩) ثلاث طبعات متتالية خلال عام ١٧٢٥ فقط.

(١٠) وهو النجاح الذي لاحظته فولتير وأثار إعجابه فيقول عن مايبه: "قتصلنا مايبه، لا قنصل روما يعرف تماماً ماذا كان في البداية الإنسان الأول!".

(١١) من ١٧٥٨ حتى ١٧٦١ .

(١٢) من ١٧٦٦ حتى ١٧٧٠ .

(١٣) من ١٧٦١ حتى ١٧٦٦ .

(١٤) من ١٧٦٥ حتى ١٧٦٢ .

(١٥) كان فرنسوا شارل رومورخاً ودبلوماسياً خلال خمسة وأربعين عاماً وقد تقلد منصب نائب رئيس قناة السويس في الفترة من ١٨٩٨ إلى ١٩١٩، وهذا الأكاديمي هو والد آدموند شارل رومورخ العديد من الأعمال عن تاريخ فرنسا والشرق بصفة عامة. وفي عام ١٩٤٤ أصبح آخر رؤساء شركة السويس قبل تأميمها عام ١٩٥٦ .

(16) Ahmed Youssef, La Fascination de l'Egypte, op. Cit., p. 41.

(17) François Charles-Roux, Le projet français de la conquête de l'Egypte sous le règne de Louis XVI, le Caire, IFAO, 1929, p. 15-16.

(18) Idem.

(19) François Charles-Roux, op. Cit., p. 20.

(20) François Charles-Roux, Mémoires présentés à l'Institut d'Egypte et publiés sous les auspices de sa Majesté Fouad 1er, roi d'Egypte, tome XIV, Le Caire, Imprimerie de l'IFAO, 1929, p. 23-25.

(21) Ibid., p. 28-29.

(22) Ibid., p. 32.

(23) Ibid., p. 32 - 33.

(24) Ibid., p. 34 - 35.

(٢٥) ولكن كان هناك فارق في العدد. فبينما اقترح القديس ديديه إرسال ما بين سبعة إلى ثمانية آلاف جندي، أصطحب نابليون أربعة أمثال هذا العدد.

(26) François Charles - Roux, op. Cit., p. 39.

(27) Ibid., p. 39-40.

(28) Ibid., p. 40 - 41.

(29) Ibid., p. 43.

(30) Ibid., p. 45.

الفصل الثاني

عن النبي محمد وعن مصر كما رآها سافاري

وفولني رجلا الأدب اللذان ألهما بونابرت

من الممكن دائماً أن نجد رواد، بيد أن
الاستشراق الحقيقي نشأ في النصف الأول
من القرن السابع عشر^(١).

بعد ثلاثين عاماً من البحث والدراسة نشر ديربولو d'Herbolot عام ١٦٩٧
الموسوعة الحقيقية الأولى عن الإسلام وهي "المكتبة المشرقية"، وهذا يعني أن ليبنتز كان
قد قدم مذكرته لغزو مصر إلى لويس الرابع عشر بينما كان ديربولو يعمل بالفعل على
تعميق معارف الغرب عن الإسلام وحضارته ونبيه.

وفي راعته "الأصول الفكرية لحملة مصر" يحلل هنري لويس Henry Lourens
بطريقة منهجية الإنتاج العلمي الفرنسي الخاص بالشرق والإسلام ويؤكد على صحة
قوية للاهتمام بهذه المنطقة وهذا الدين، ويشير إلى أمرين خطرين: الطابع التاريخي
الرسمي الخالص للاستشراق الفرنسي والتمييز الواضح والجديد بين الفضاء الثقافي
العثماني والحيز الثقافي العربي^(٢).

وفي هذه الفترة حول عام ١٧٦٩ - وهو العام الذى ولد فيه بونايرت - ظهر فى فرنسا الاهتمام بشخصية محمد، فدفع فولتير - الذى أسهم بطريقة بدهية فى هذا الاهتمام - كل مفكرى عصره إلى التفكير فى هذا الأمر بدورهم، وأثرت هذه الحالة الفكرية بالتأكيد على شخصية بونايرت.

ومن تاريخ نشر "المكتبة الشرقية" عام ١٦٩٧ وحتى ترجمة جالان Galland لألف ليلة وليلة عام ١٧٢٧ حدث نوع من الانتقال من الشعور بالتهديد التركى على الغرب المسيحى الذى يرجع إلى ثلاثة قرون إلى ولع بحضارة الإسلام، وقد تحولت صورة النبى تحولاً كبيراً بعد دراسة المستشرقين لها وتفسيرها وتعميمها، فلم يعد هذا "الأفاق" و"الكذاب" الذى وصفه مناظرو ومصنفو نخب العصور الوسطى^(٢)، ولكنه رجلٌ بدأ من لا شئ ووصل إلى بناء إمبراطورية ودين عظيم.

ولفهم هذا التغيير الجذرى يتعين علينا معرفة رأى هنرى لورنس الذى يقول:

"لا تزال الشخصية شخصية "الأفاق" ولكن بدلاً من أن تكون للشخص القليل الذكاء والغشاش الذى كان يقدم فيما قبل، أصبح الأمر يتعلق الآن بعقلية راقية، تتبع خطة معدة سلفاً تهدف إلى تحول جذرى لضمان سيطرة العرب على العالم ومزج الديانات فيما بينها، إنها شخصية مستعدة لبلوغ غاياتها استخدام كل الوسائل الممكنة؛ فهو فوق كل القواعد الأخلاقية .. وقد أصبح جذاباً وساحراً ولكن ظل فى الوقت ذاته شيطانياً .. والحق أن بناء هذه الأسطورة الجديدة عن محمد تم بصورة خاصة فى النصف الثانى من القرن .. وتحول إلى شبح يلح على الضمير الغربى والعبقرية التى تلو على كل الأخلاق"^(٤).

وهناك جانب خاص للنبى كان يجذب الانتباه ويشير الإعجاب بمواهبه "كمشرع". ففى ذلك الوقت كانت الثورة الفرنسية على وشك الاندلاع وكانت أوروبا تبحث عن سبل سياسية واجتماعية جديدة للسماح للشعوب للوصول بصورة جماعية إلى "العصور

الحديثة" .. واقتبس المفكرون وفلاسفة عصر التنوير من مثل هذه الأمثلة التاريخية. وكذلك الحال بالنسبة للعملية التي تثبت أن الشعوب القاهرة تنتهي دائماً بأن يقهرها من قهرته مثلما حدث بالنسبة للغزوات الألمانية فى أوروبا والمغولية فى فضاء الإسلام، إلخ ..

وسريعاً ما استبعد عصر التنوير العرب من هذا المنطق التاريخى بالرغم من إعجابهم بهذا الشعب، فبعد أن امتص الفاتحون العرب الشعوب التى سيطروا عليها، انتهوا ببناء إمبراطورية شاسعة تحدث عنها فوليتير فى "دراسة عن العادات" Essai sur les moeurs قائلاً:

"فى ذلك الوقت لم يكن العرب المسلمون يريدون من العلوم سوى القرآن، ولكنهم كانوا يحاولون إظهار أن عبقريتهم تمتد إلى كل المجالات. فقد كان مشروع تجديد القناة القديمة فى مصر تلك التى حفرها الملوك والتى أعاد تراجان Trajan حفرها والربط مرة أخرى بين النيل والبحر الأحمر هو عمل جدير بأكثر العصور تقدماً، وقد قام حاكم مصرى بتنفيذ هذا العمل فى ظل خلافة عمر وأتمه .. هناك فارق كبير بين عبقرية العرب وعبقرية الأتراك، فقد ترك هؤلاء الأخيرون هذا العمل ليموت وكان الحفاظ عليه أفضل من غزو مقاطعة كبيرة" (٥).

ويقدم هنرى لورنس قائمة بالكتب التى نشرت فى فرنسا خلال هذه الفترة السابقة على الثورة:

"إن العرب الغازين يتصرفون من ثم وكأنهم بناء إمبراطوريات أوروبيين. فبعد الغزو مباشرة تحين مرحلة الاستغلال التى تقوم أساساً على إنشاء بنية تحتية للنقل .. إن عربى القرون الأولى يشبه بسماة كثيرة الأوروبى الغازى، وهذا التماثل لا يقتصر فقط على الممارسة العملية ولكن أيضاً على البحث العلمى."

وفضلاً عن سمة "المشروع" لشخصية النبي التي أدهشت مفكرى القرن الثامن عشر، شكل "استبداده المستنير" بالنسبة لهم مادة نقاش واسع أثرت جدلهم وصالوناتهم لفترة طويلة.

وفى الواقع سيطر موضوع الاستبداد المستنير الشرقى خلال القرن الثامن عشر على كتابات مونتسكيو وأرائه منذ نشره فى عام ١٧٤٨ لمؤلفه "روح القوانين" L'Esprit des lois .. والأمر يتعلق أساساً بدراسة تأثير المناخ على مزاج الشعوب^(١). ويرى كتاب القرن الثامن عشر أن الاستبداد الشرقى كان السبب الرئيسى للثورات وتعدد الزوجات والعبودية ، إلخ ، وهو مع ذلك يلعب دور الضامن للملكية القانون الإلهى أو الوضعى وتطبيقه.

ورغم كل الكتابات عن محمد، فإن كتابات فولتير هى التى أثارت ولع القراء وأثرت عليهم ؛ ومرد ذلك إلى أن شهرة المؤلف وتعدد إصداراته هى التى صنعت "الأعمال عن محمد" l'oeuvre sur Mohamet ، حتى وإن لم تكن مطابقة للصورة الجديدة للإسلام ورسوله.

وفى الواقع يتحدث فولتير عن الرسول comme d'un homme au machiavélisme كما لو كان يتحدث عن شخصية ميكافيلية × إلى أبعد حد، وكان مؤلف كنيدي يريد بصفة أساسية من وراء ذلك شن هجوم على الكنيسة ورجال الدين باستخدام الرسول لبلوغ أهدافه، وفى "دراسة عن العادات" Essai sur les moeurs يسند له دور المشرع ومؤسس الإمبراطورية.

وهناك نجمان يقعان حول الكوكب فولتير جعلاً من محمد وديانته قوتهما الضاربة واكتسبا بفضل شهرة واسعة؛ إنهما سافارى Savary وفولنى .. Volney ويعكس كلاهما تناقضات صورة فولتير وقد لعبا دوراً حاسماً فى نقل المساجلة الفلسفية الخالصة نحو تنفيذ مشروع غزو مصر.

وهكذا فإن إعجاب بونابرت بمحمد نشأ أساساً من تأثير كتابات فولتير ونجميه اللذين خرجا من مداره: سافارى وفولنى.

ولننظر إلى بعض جوانب المفهوم المحمدى عند فولتير؛ فخلال حياة فولتير (١٦٩٤ - ١٧٧٨)، شهد كتاب "وصف مصر" للقنصل ماييه الذى نشر فى ١٧٣٥ نجاحاً مدوياً، فقد أصبحت بالفعل المعلومات التى اكتسبها الفرنسيون نحو منتصف القرن الثامن عشر عن مصر أكبر دقة ..

ويلاحظ جان مارى كاريه Jean Marie Carré إنه تم الاستدلال على آثار مصر القديمة، ويقدم لنا المؤلف الشهير للكتاب الأساسى فى هذا السياق "رحالة وكتاب فرنسيين فى مصر" كشف حساب عن معارفنا عشية وصول سافارى وفولتى، وبضعة سنوات قبل وصول البعثة العلمية لفنون حملة بوناپرت:

"إننى لا أتحدث بصورة طبيعية عن عامود السوارى وحمامات كليوباترا بالإسكندرية ومسلة هليوبلس بالمطرية التى يخصص لها كل الرحالة منذ القرن السادس عشر بحماس إجبارى بعض الصفحات. ولكن الأب فنسلب Vansleb والأب سىكار Sicard أشارا ووصفا آثار من العصر البطلمى أو الرومانى لمصر الوسطى اختفت اليوم تماماً مثل باب أشمونين وقوس نصر شيخ عبادة، أما عن مصر العليا فترسم صورتها تبعاً؛ فيقدم لنا بول لوكاس Paul Lucas بندرة وأرمنت، ويقدم لنا الكابوسيان بروتيه Protais وفرنسوا François واليسوعى سىكار وبصفة خاصة الأجانب بوكوك Pocode ونوردن Norden الكرنك ووادى الملوك.

أما معبدى أبيدوس وأدفو فلم يزرهما أحد، وأشار جرنجيه Granger إليهما بإيجاز عام ١٧٣١ فقط، وكان معبد أبيدوس بعيداً عن ضفاف النيل ومغطى تماماً بالرمال؛ وكان من الممكن رؤية معبد أدفو من فوق ضفة النيل فقط وذلك لتحوله إلى قلعة تركية أو لغزو المدينة الأصلية له .. ولم يؤخذ أياً من هذين المعبدين فى الاعتبار قبل حملة بوناپرت ..

وكان الجهل باللغة الهيروغليفية هو السبب في العديد من الأخطاء في التعرف على المعابد وتحديد عصور إنشائها^(٧).

بيد أن اختلاف الثقافات غالباً ما يحرف رؤية هؤلاء المكتشفين الفرنسيين وحكمهم إذ كانوا معتادين على التقليد الأكاديمي في زمن حكم لويس الرابع عشر. وسريعاً ما رأينا ذلك في وصفهم لمصر القديمة ولاسيما في معرفتهم لمصر العربية والإسلامية:

تعيش مصر فترة انهيار فني وسياسي، ولا يبدو فيها الأرقام لجدها القديم هنا وهناك تحت وطأة التسطيع العنيف للاستعمار التركي، ثم يظل الفن العربي غريباً بصفة خاصة على عقول صنعتها التقاليد التقليدية والمسيحية لأوروبا الشرقية، وأخيراً أين يمكن اكتشاف هذا الفن سوى في الأحياء الإسلامية الشديدة الانطواء على نفسها والمغلقة إزاء تطلعات الفرنجة .. وكيف يمكن النفاذ إلى المساجد والمقابر والأماكن المقدسة التي هي من جانب آخر بالنسبة لنا نحن المبشرين الكاثوليك كمحارِب للكفر وقلوع للخطأ؟ فعلياً ألا نتوقع أن نجد اكتشافات عن العمارة العربية بقلم رحالتنا المسيحيين^(٨).

وكان يتعين وضع خريطة للبلاد مما كان يتطلب معلومات دقيقة قدمها بعد ذلك تدريجياً هؤلاء الرحالة والمستكشفون والقناصل .. وقام الجغرافي الشهير جي. بي بورجينيون دانفيل J. B. Bourignon d'Anville (1690 - 1782) برسم أول خريطة لمصر، وكان الرجل قد نشر في عام ١٧٦٦ بحثاً عن مصر القديمة والحديثة دون أن تطأ قدمه البلاد، ورسم خرائطه اعتباراً من المراجع الضخمة وكتابات رحلة العصور القديمة ولاسيما سترابون Strabon وديونور دي سيسيل Diodore de Sicile وأميان مارسيلان Ammien Marcelin وكذلك وصف كبار رحالة زمنه مثل جرنجيه Granger والأب ريكارد Ricard .

ويكتب لنا جان ماري كاريه طرفة غاية في اللطف ومليئة بالمعاني:

ذات يوم بعد أن أصبح الجنرال مينو حاكم بيمون Piémont طلب من ضيوفه بعد العشاء مقارنة خريطة دانفيل D'Anville بالخرائط التي وجدها في البلاد مهندسو حملة بونابرت، وكان من نتيجة هذه المقارنة أن وجدوا تطابقاً تاماً بين العاملين فيما يتعلق بكل النقاط التي لم تسبب مياه النيل فيها أضرار. ويقال أن دانفيل ربما يكون قد سافر؟ - دون أدنى شك؛ ففي خلال مدة عمله التي استمرت أربعة وعشرين عاماً قام برحلة واحدة من باريس إلى سواسون "Soissons" (٩).

وقد أفاد سفاري وفولني قبل بونابرت إفادة عظيمة من هذه الخرائط والرسومات والكتابات.

كلود إيتيان سفاري Claude Etienne Savary (١٧٥٠ - ١٧٨٨) :

تشير الملحة القصيرة التي كتبها كلود إيتيان سفاري Claude Etienne Savary (مترجم القرآن) إلى هذا الانتقال بين الإسلام ورسوله من جانب ومصر من الجانب الآخر، وقد كانت هذه الملحة قصيرة بالفعل بما أن بطلنا لقي حتفه من شدة الإعياء وهو في الثامنة والثلاثين من عمره.

وكان عمره سبعة وعشرين عاماً عندما نزل إلى الإسكندرية ليخطر بالنبا الرهيب الخاص بمقتل قنصل فرنسا، فالحق أن الوجود الفرنسي في الإسكندرية كان قد انخفض بصورة ملحوظة بسبب الإهانات التي كان يتسبب فيها المماليك للتجار الفرنسيين نتيجة تدهور الوضع السياسي بصورة عامة في مصر منذ عصيان علي بك الذي حاول القضاء على نير السلطة العثمانية (١٠).

ومع ذلك كان الشاب سفارى الملىء بالأمل والثورة مصمماً على ألا يكشف سوى عن جمال البلاد الخفى والذي كان واثقاً من وجوده، ومن الإسكندرية توجه إلى رشيد التى ترك لنا وصفاً رومانسياً عن حدائقها:

"فهذه الحديقة الشاسعة حيث لا تكف الأرض عن الإنتاج تقدم كل عام حصاد وخضراوات وفاكهة، وهذا التنوع الوفير يسعد القلب والعين معاً" (١١).

وما الذى يمكن عمله عند ارتفاع درجة حرارة هذه الأقطار؟ يقدم لنا سفارى الإجابة التالية:

"فى شمالي المدينة نجد حدائق بها أشجار الليمون والبرتقال والنخل والجميز مزروعة بطريقة عشوائية، وهذه الفوضى ليست جميلة ولكن اختلاط هذه الأشجار وتشابك غصونها التى تعجز أشعة الشمس عن اختراقها، والورود الملقاة هنا وهناك فى هذه الفيضات تجعل الظل ساحراً عندما تبلغ حرارة الجو ذروتها ويسيل العرق من كل الأعضاء ويحن الشخص الناهج إلى الهواء المنعش كما يحن العليل إلى استرداد عافيته، ولذا يشعر بسحر خاص عندما يتنفس تحت هذه المهود على شاطئ الجدول الذى يسقيها" (١٢).

ويلى ذلك الفقرة الضرورية عن النسوة اللاتي من الواضح أن سفارى مستعد لأن يعيش معهن مغامرات عاطفية:

"فى الحدائق تأتي الشبابات من جورجيا اللاتي باعها أهلن المتوحشون كجوارى لتخلعن مع خميرن اللياقة التى يتظاهرن بها أمام الناس وبعد التخلص من كل القيود تقمن بالرقص الشهوانى وغناء ألحان حانية ويسردن القصص التى تعد وصفاً سانجاً لعادتهن وملذاتهن" (١٣).

ويروى لنا سفارى المغامرة اللطيفة لجميلة Gémile الجورجية زوجة العجوز التركى حسن والتي وقعت بجنون فى غرام الشاب الأوروبى، ويمكن أن تعد هذه الرواية انعكاساً لقصص حبه المصرية .. وفى طريقه للقاهرة عن طريق النيل قدم لنا سفارى وصفاً خيالياً عن مزارع الدلتا الريفية التى يمر فيها النهر وحيث:

"تهاجم فتيات الهوى المارة" (١٤).

ويعد ذلك يرسم لنا سفارى المشهد المثير للفتيات وهن يستحمن:

"تنزل الفتيات من القرى لغسل الملابس وأخذ المياه، وتقوم جميعهن بالاستحمام وغسل القلل والملابس على الشاطئ، وتدعكن أجسادهن بطنى النيل وتتدافعن وتلعبن بين الأمواج (..) وتطفو صفائرنهن على أكتافهن، وأجسادهن داكنة اللون ولون بشرتهن مسمر وأغلبهن مكتملات النمو" (١٥).

وعند بلوغه القاهرة يرسم لنا مشهد رقصة العلماة معلنا بذلك بطريقة لا يمكن إنكارها رومانسية نرفال (١٦):

"ثوب طويل من الحرير الخفيف يغطى حتى الكعبين، وحزام ثرى يلتف حولهن بطراوة، وشعر طويل أسود مضفر ومعطر يطير على أكتافهن، ويخفى قميص شفاف كالشاش بالكاد نهودهن، وبمجرد أن يتحركن تبدو أشكال وحدود أجسادهن وكأنها تنفصل بطريقة متتالية، وينظم صوت الناي والصاجات والطبلة والدف خطواتهن ويجعلها تسرع أو تبطئ الإيقاع .. وتبدو هذه الراقصات فى حالة سكر .. إنهن متهتكات فى حالة هذيان" (١٧).

ومن المؤكد أن هذه الكتابات كان لها تأثير قاطع فى لحظة اتخاذ قرار غزو مصر . والشئ الغريب حقاً هو الجهد الذى بذله سفارى لتحويل مصر الشهوانية تلك إلى عمل ضخم عن محمد والقرآن عند عودته إلى فرنسا عام ١٧٨٠، ففى رسائل عن مصر أدخل فقرات طويلة باللغة العربية؛ وبهذا كان أول من استخدم فى فرنسا

اللغة الأصلية^(١٨). ويفضل مغامراته المصرية دخل في قلب الحضارة العربية نفسها بفتياتها وعاداتها وهياكلها الثقافية وألياتها الاجتماعية، وشرع في تأمل طويل حول القوانين القديمة التي تحكم هذه الحضارة ووصل إلى حقيقتها الشرقية مع "القرآن" ومحمد" اللذان يشكلان في رأيه الحجرين المؤسسين اللذين لا يقدم دونهما أى تناول للشرق أى نفع ..

ثم شرع بعد ذلك في العمل الضخم لترجمة القرآن .. ويفضله أعتدنا بصورة أكبر على لفظ "قرآن"، ففي الواقع كان الغربيون لا يزالون يستخدمون لفظ "القرآن" Alcoran وهو التعبير الذي استخدمه مترجمو ومناظرو العصور الوسطى.

ونشر بعد ذلك بعام عملاً ضخماً عنوانه "حياة محمد" Vie de Mahomet وفي العام التالي "أخلاق محمد" .. La Morale de Mohamet وتم إعادة نشر رسائل عن مصر Letters sur l'egypte ثلاث مرات في فرنسا، ثم نشر ترجمة ألمانية وأخرى إنجليزية تم إعادة نشرها ثلاث مرات .. والحق أن أعمال سفارى عن محمد والقرآن بصفة خاصة هي التي ستصنع منه في ثلاثين عاماً فقط النجم الباذغ في سماء العلم الفرنسى.

وينقل لنا هنرى لورنس Henry Laurens الإشادة التي خصها به المؤرخ الكبير جينى Guignes :

"فقد قام بهذه الترجمة تحت أعين العرب الذين عاش بينهم لسنوات عديدة في مصر، وبعد دراسة عاداتهم وعبقرية لغتهم قام بمراجعة عمله"^(١٩).

وقد تسبب النجاح الأدبي للشاب مع ذلك في فضيحة بشأن نقله المحتمل من نصوص أبو الفدا المنشورة في دول أوروبية أخرى .. وغالى البعض مؤكداً أن معارفه في اللغة العربية لم تكن لتسمح له بالحديث ببسر مع المصريين.

وكان سفارى يصدم معاصريه بتبسيط الصورة البطولية لمحمد، فإلى جانب دور

المشروع الذي نقله عصر التنوير، رسم سفارى دور البطل المؤسس لإمبراطورية وأب حضارة تفوق حضارة نصارى ذلك العصر، ويرى سفارى أن عبقرية الرسول تأتي أساساً من خلود أعماله ..

وأثارت كتابات سفارى بصفة خاصة غيرة منافسه الشهير فولنى Volney وهجوم مباشر ولاسيما حول معارفه باللغة العربية، وبعد وفاته بفترة طويلة فى عهد نابليون أثار ناشره الباريسى المفاجأة بنشره عام ١٨١٢ كتاب "قواعد اللغة العربية العامية والفصحى" "Grammaire de la langue arabe vulgaire et littéraire" مكدباً بذلك أعداء سفارى.

أما بونابرت الذى كان يقدر عمل سفارى كعالم مصريات وإسلاميات حق قدره فقد قام بتوزيع كتابه "رسائل عن مصر" "Lettres sur l'Egypte" على جنوده ليسمح لهم بأن يطموا وليشجذ حماستهم، أما قاداته فقد خصهم "برحلة فى مصر" "Voyage en Egypte" لفولنى.

كونستنتان فرنسوا فولنى (١٧٥٧ - ١٨٢٠):

تعد رواية "رحلة فى مصر وسوريا" "Voyage en Egypte et en Syrie" لفولنى مرحلة كبرى فى المعارف التى تم اكتسابها عن مصر فى نهاية القرن الثامن عشر، فقد شاعت الصدفة أن يلتقى بونابرت بفولنى وأن يناقش معه موضوع مصر، ومما لا شك فيه أن هذا اللقاء قد شكل مرحلة فاصلة فى تاريخ غزو فرنسا لهذا البلد.

وفولنى، هذا "الحاج فى الواقع" كما يصفه جان مارى كاريه Jean Marie Carré اشتهر بين المؤرخين بوصفه محطماً للأحلام وعدواً لسفارى ورحالة ينقصه شيء ألا وهو حب الأقطار التى يزورها .. ولم يكن رحالة مثل الآخرين ولكنه كان بالأحرى باحثاً تسيطر عليه الأرقام يصف ما يراه فى أرض الواقع وينقل ملاحظاته السياسية والعسكرية.

وكانت حياة فولنى منذ ميلاده فى ٢ فبراير ١٧٥٧ بمدينة فيتريه Vitré وحتى رحلته فى مصر سلسلة من الإزعاج تعود إلى اسمه الحقيقى: صيد البقر Chasse boeuf وشرع والده فى تغييره ليؤمن لابنه مستقبلاً وأعطاه اسم بواجيريه Boisgirais، بيد أن هذا الاسم لم يعجب الشاب فولنى الذى كان يعشق فولتير الذى كان يعيش بفرنى Ferney ولذا قرر أن يدمج المقطع الأول من "فولتير" إلى المقطع الأخير من "فرنى" وأطلق على نفسه "فولنى".

وبعد طفولة مؤلة بسبب وفاة أمه وهو فى الثانية من عمره، وبسبب ضعف صحته العامة كان يتردد على المدرسة بصورة غير منتظمة فى جو ينقصه الحب؛ وكان الطفل يبدو حزيناً بالنسبة للوسط الذى يعيش فيه، وقام أحد أعمام فولنى بتسجيل اسمه - على غير رغبة هذا الأخير - بمدرسة أنجيه Angers وسريعاً ما اكتشف فى نفسه موهبة مذهلة فى مجال دراسة اللغات القديمة، وبعد خمس سنوات غادر أنجيه إلى باريس بعد أن حصل من والده على نصيبه من إرث والدته.

كيف كان يمكن له التصرف فى هذه الثروة؟ يقدم لنا جان مارى كاريه الإجابة بوصفه حياة فولنى الباريسية الجديدة:

لم يكن قط شخصية متسرعة أو اجتماعية أو مبذرة للأموال وبدلاً من أن يترك نفسه لنوامة المدينة الكبيرة كان يمضى يومه بالمكتبات واهتم بدراسة التاريخ والفلسفة ثم درس الطب، وفى تلك الأثناء كتب - وهونون العشرين من عمره - بحثاً عن تاريخ هيرودوت ووجهه للأكاديمية مما تسبب له فى هجوم عنيف من جانب البروفسور لارشيه "Larcher" (٢٠).

واقترب فولنى من مصر بفضل "دراسته عن هيرودوت" فشغف بهذا الشرف فى الوقت الذى كان فيه موضوع الشرق ومشكلات الإمبراطورية العثمانية المريضة يلح على خاطر الأوروبيين.

وسريعاً ما اتخذ قراره بالسفر: ولكن ما هي الوجهة التي يجب أن يقصدها؟
أوضح ذلك في أكتوبر ١٧٨٦:

منذ خمس سنوات بينما كنت صغير السن حصلت على إرث صغير فأصبحت أملك مبلغاً من المال وحررت في استخدامه، ونصحني بعض الأصدقاء بالاستمتاع بالمبلغ ونصحني آخرون بتوظيفه ليدر على دخلاً، وفكرت وقررت أن هذا المبلغ كان ضعيفاً حتى لا يمكن أن يضيف الكثير إلى دخلي ولكنه في نفس الوقت كبيراً بحيث لا يمكن إنفاقه في أمور تافهة؛ وكانت ظروف سعيدة قد أدت إلى اعتيادي للدراسة خلال شبابي، كنت قد اكتسبت حب بل كنت أستشعر شغفاً نحو الدراسة، وبدت لي هذه الأموال وسيلة جديدة لإشباع هذا الحب وافتح مجال أكبر لتعليمي، وكنت قد قرأت وسمعت أن أكثر الوسائل فاعلية لإثراء العقل وتكوين الرأي هو السفر، واتخذت قراراً بالسفر، وبقي أن أحدد مسرح الرحلة؛ كنت أنشد مكاناً جديداً أو على الأقل براقاً، وبدت لي بلادى والبلدان التي تجاورها معروفة أو يسهل معرفتها، وجذبتني أمريكا الناشئة والبرابرة، وكانت هناك أفكار أخرى تدفعني إلى اختيار آسيا ورأيت في سوريا وبالتحديد في مصر - في ظل العلاقة المزبوجة لما كانت عليه في الماضي ولما هما عليه اليوم - مجالاً مناسباً للملاحظات السياسية والأخلاقية التي كنت أريد الاهتمام بها وقلت لنفسى: لقد نشأت غالبية الآراء التي تحكمتنا من هذه الأقطار، ضمنها خرجت الأفكار الدينية التي أثرت بطريقة كبيرة على سلوكنا العام والخاص وعلى قوانيننا وعلى كل وضعنا الاجتماعي، وإذا يبدو من المفيد معرفة الأماكن التي نشأت فيها هذه الأفكار والعادات والتقاليد التي تكونت منها وروح وخصال الأمم التي أقرتها .. ويبدو أيضاً

مفيداً دراسة إلى أى حد تغيرت هذه الروح وهذه العادات والتقاليد أو بقيت كما هي والبحث عن آثار الطقس وأثار أسلوب الحكم وأسباب العادات، باختصار الحكم عن طريق الحالة الراهنة على ما كان عليه الحال فى الأزمنة الماضية.

ومن ناحية أخرى، أخذاً فى الاعتبار الظروف السياسية التى تعيشها الإمبراطورية التركية منذ عشرين عاماً وبالتفكر عن النتائج التى يمكن أن تستتبعها، فقد بدا لى شيئاً مثيراً للفضول اكتساب مفاهيم دقيقة عن نظامها الداخلى لاستخلاص قوتها ومواردها .. ومن هذا المنظور شرعت فى رحلتى نحو نهاية ١٧٨٢ إلى مصر* (٢١).

وليجهن نفسه لهذه الرحلة عاد فولنى إلى أراضى عمه فى أنجيه حيث مارس فى هدوء الريف تدريبات رياضية عنيفة مثل السباق والقفز فوق الخنادق الواسعة وتسلق الأسوار، وتدرّب بصورة خاصة على تنظيم خطاه ليتمكن من قياس مسافة بطريقتة دقيقة عن طريق الوقت الذى يقطعها فيه، وبعد عام اتخذ قراره النهائى:

”عندما وجد نفسه مستعداً بصورة كافية وبنون أن يطلع والده على مشروعه وبنون أن يعطى بالألاعراضات عمه بدأ رحلته وقال وداعاً لقصور أنجيه القديمة ذات الأسقف الأرميدية وحمل حقيبة على ظهره وعلق بندقية على كتفه واف حول وسطه حزام جلد به ٦٠٠٠ فرنك ذهبى وسلك طريقه إلى مارسيليا فى نهاية عام ١٧٨٢* (٢٢).

وكان أسلوب عمله هو الأسلوب الذى يطلق عليه ”هندسى“ حيث لا يوجد مجال للوصف فيه ويتلخص فى الشعار التالى: ”دراسة بدقة وتأنى“ ويقول فى نهاية مقدمته القصيرة:

”حرصت فى علاقتى على الحفاظ على الروح التى تحليت بها عند دراسة الأمور: أى حب محايد للحقيقة، وقد حرمت على نفسى

أى لوحة خيالية، رغم عدم جهلى بمزايا التوهيم بالنسبة لمعظم القراء، ولكننى كنت أعتقد أن قصص الرحلات تنتمى لجنس التاريخ، لا الرواية، ومن ثم لم أقدم البلاد بصورة أجمل مما بدت لى، ولم أرسم الناس بصورة أفضل أو أسوأ مما رأيتهم عليها ، وربما كنت قادراً على رؤيتهم على ما هم عليه بما أننى لم يصبنى منهم نفعٌ ولا ضررٌ^(٢٣).

وينقسم كتابه إلى جزئين: الحالة المادية لمصر ثم عنوان جانبى "عن مصر بصفة عامة وعن مدينة الإسكندرية" فاصلاً بذلك الإسكندرية عن مصر. وبعد تحقيق دقيق يستنتج الكاتب فقر الريف المصرى وبؤس الفلاح ويترجم الجزء الأول بصفة خاصة رغبة فى معارضة سفارى:

"وهناك حدث أخير يدعيه سفارى ولا يمكن أن أؤيده نون تحفظ .. فمنذ مقامى فى مصر (كما أورد فى الرسالة الأولى ص١٤) قمت مرتين بجولة فى الدلتا وعبرها عن طريق قناة منوف، وكان النهر يجرى بقوة فى فرعى رشيد ودمياط وكذلك فى الفروع التى تجرى داخل البلاد، ولكن لم تكن المياه تطفو على الأرض فيما عدا المناطق الوطيئة التى تم فيها حفر السدود لرى المزارع المغطاة بالأرز"^(٢٤).

وبالطريقة ذاتها اعترض على الوصف الذى قدمه سفارى عن جمال نساء جورجيا:

ونساء الممالك جوارى نقلن من جورجيه ومينجريلى .. Mingre lie وعادة ما يثار الحديث عن جمالهن وغالباً ما يؤمن الناس بذلك للسمعة التى اكتسبتهن فى هذا الصدد، والحق أن أوروبياً لم يقم إلا بزيارة تركيا لا يجوز له أن يقدم شهادته عليهن، وهؤلاء النسوة لا يمكن رؤيتهن شأنهن شأن الأخريات، ومما لا شك فيه

أن هذا هو سر الفكرة التي أخذها الناس عن جمالهن .. وقد سنحت لى الفرصة أن أسأل زوجة أحد تجار القاهرة عن هذا الموضوع، وتدخل هذه السيدة فى الحريم بفضل تجارتها للكف والأقمشة المستوردة من ليون Lyon، وأكدت لى هذه السيدة التى لها أكثر من حق فى الحكم الصائب على هذه الأمور أنه من بين الألف إلى الألف ومائتين من سيدات الصفوة اللاتى رأتهن لم تجد بينهن عشرة جميلات حقاً، ولكن الأتراك لا يحكمون بهذا المنطق الصعب فهم يحكمون على أية امرأة بأنها جميلة إذا كانت بيضاء وبأنها رائعة الجمال إذا كانت ممثلة والتدليل على قمة الجمال يقولون أن وجهها مستدير كالقمر فى اكتماله وأن أردافها كوسادتين، ويمكننا القول بأنهم كانوا يقيسونها بالقطار، والحق أنهم يرددون مثلاً مميّزاً عن علماء الفيزياء "خذ البيضاء لتتمتع بها عيناك وخذ المصرية لتتمتع بها أنت" فقد أثبتت لهم التجربة أن سيدات الشمال أكثر بروة من سيدات الجنوب" (٢٥).

وعلى نقيض سفارى شعر فولنى بأنه مضطر لتفسير هذا الأمر فيقول:

كنت قد كتبت هذه المقالة منذ فترة طويلة عندما نشر سفارى مجلدين جديدين عن مصر يضم أحدهما حياة على بك نفسه، وكنت أعتقد أنني سأجد فيها روايات يمكن التحقق منها أو تصحيح رواياتى عن طريقها، ولكن كم كانت دهشتى عندما استنتجت أنه لا يوجد شيء مشترك بيننا ! وقد ضقت بهذا الاختلاف لا سيما أنني كنت لا أوافق الرأى حول موضوعات أخرى، وقد يبدو لبعض القراء أنني أقصد معارضة هذا الرحالة، ولكن فضلاً عن عدم معرفتى لسفارى شخصياً فإن الانحياز

بصفة عامة ليس جزءاً من شخصيتي، ولكن كيف يحدث أن نكون قد زرنا المكان نفسه ورأينا الشهود ذاتهم وأن تكون رواياتنا بهذا القدر من الاختلاف؟ وأعترف أنني لا أرى السبب بوضوح، وكل ما يمكن أن أؤكد أنه خلال الشهور الستة التي عشتها في القاهرة استفسرت بعناية من تجار ويائعين نصارى يتميزون بالحكمة وبطول مقامهم في البلاد وقد أعطوني شهادات تبدو لي أكثر صدقاً، ووجدتهم متفقيين على الوقائع الأساسية، وكان لي الحظ في سماع تأكيد روايتهم من تاجر من البندقية (سيه. روزيتي C. Rosetti) الذي كان أحد مستشاري علي بك المقريين وأحد مؤسسي علاقاته مع الروس ومشروعاته حول تجارة الهند^(٣٦).

وكان ما يهم فولني هو وضع تقرير دقيق عن الوضع السياسي في هذا البلد منذ ثورة علي بك ضد الحكم العثماني ونهايته المأسوية حتى خليفته عام ١٧٨٥، ويقدم لنا وصفاً لاثنتين من خصوم بونابرت المستقبلين في مصر وهما مراد بك وإبراهيم بك مملوكا محمد أبو الذهب:

وما أن انتشر خبر وفاة علي بك حتى اتجه هذا الجيش في هرج ومرج صوب مصر كما كان الحال وهو في اتجاه دمشق، أسرع مراد بك الذي أكسبته خطوة محمد وزناً وثقة كبيرة للعودة إلى القاهرة لينافس إبراهيم بك على القيادة، وهذا الأخير الذي حرره علي بك وجعله أحد ندمائه لم يكن على علم بحالة الأمور من قبل ليأخذ إجراءات ليحافظ لنفسه على سلطة كانت بحوزته منذ وفاة سيده .. وكان كل شيء ينذر بحرب علانية، ولكن عندما قاس المنافسان حجمهما وجدا إنهما في حالة تعادل مما جعلهما يخشيان أي صراع، وأثرا خيار السلام وعقدا اتفاقاً أبقى علي

وحدة السلطة آنذاك بشرط أن يحتفظ إبراهيم بلقب شيخ البلد، وقد أملى هذا الاتفاق نوعاً أمنهما المشترك، فمئذ وفاة على بك كان البكوات والكشاف من أسرته يرتعدون خوفاً سرّاً من احتمال انتقال السلطة بين أيدي عصابة جديدة، وكان تفوق محمد الذى كان من قبل أحد أقرانهم - قد أخرج مطامعهم، كما كان تفوق عبيده أمراً غير محتمل بالنسبة لهم؛ وقرروا التخلص منه وبدأوا فى تدبير المكائد والمؤامرات التى انتهت بتكوين حزب مناهض لإبراهيم ومراد" (٣٧).

ونكتشف بعد ذلك وصفاً جد دقيق لملابسهم:

بداية تتكون الملابس من قميص واسع من نسيج قطنى فاتح ومائل للاصفرار يلبس من فوقه نوعاً من العباة من النسيج الهندى أو نسيج خفيف من دمشق أو حلب .. وهذه العباة التى يطلق عليها عنقري تسقط من العنق وحتى العرقوب وتلتقى على الجزء الأمامى من الجسم حتى نحو الأرداف حيث تثبت بحبلين وفوق هذا الغطاء يأتى آخر بنفس الشكل وبنفس الاتساع وتصل أكمامه الواسعة أيضاً حتى أطراف الأصابع، ويسمى هذا الغطاء بالقفطان، وكان مكوناً بصورة من نسيج حريرى أكثر ثراء من الأول، ويربط حزام طويل هذين الردائين عند الوسط ويقسم الجسم إلى جزئين .. وفوق هاتين القطعتين هناك قطعة ثالثة يطلق عليها الجبة، وهى ثوب نون بطانة وله نفس الشكل العام فيما عدا أن أكمامه تبلغ المرفقين، وهى الشتاء وغالباً أيضاً فى الصيف تطرز هذه الجبة بفراء وأخيراً يلبس فوق هذه الثياب الثلاثة ثوباً آخر نطلق عليه بنش *beniche*، وهو رداء أو ثوب الاحتفالات، ويستخدم بالتحديد لتغطية الجسم كله وحتى أطراف

الأصابع التي يكون درياً من عدم اللياقة أن تظهر أمام كبار القوم، وتحت هذا البنش يبدو الجسم ككيس طويل تخرج منه رقبة عارية ورأس خالية من الشعر تغطيها عمامة، وكان يطلق على عمامة المماليك كاعوك qaouq وهو عبارة عن أسطوانة صفراء مزينة من الخارج بلقافة من النسيج الموصلى الملصقة بفن .. ويضع الرجال في أقدامهم جورب من الجلد الأصفر يصل حتى الكعب وخف دون جوانب يسهل خلعه، ولكن القطعة الفريدة في هذه الملابس هي نوع من السروال غاية في الاتساع ويصل من حيث الارتفاع حتى الذقن ويمكن لكل رجل فيه أن تسع الجسد بأكمله" (٢٨).

وقد قدم فولنى خدمات جليلة للعمل العسكرى الذى تم فى السنوات التالية، ومن خلال كتاباته التى تتسم بالأمانة والشدة وبفضل اختلافه مع سفارى استشرع بونابرت أهمية هذا الكتاب منذ نشره عام ١٧٨٧ وسعى إلى لقاء مؤلفه، والتقى به فى فبراير عام ١٧٩٢ فى بكونفينا Confina بكورسيكا حيث كان الرحالة يقوم بتجارب زراعية على النباتات الغربية وبعد ذلك التقيا عدة مرات فى المعهد حيث كان الجنرال والرحالة الشهير عضوين فيه. وبعد ذلك بقليل قدم مؤلف "رحلة فى مصر وسوريا" الجنرال الشاب إلى لايفيلير ليبو La Revellière lépeaux التى قدمته بدورها إلى باراس Barras ليحصل على قيادة الجيوش وهكذا بدأ صعود بونابرت الذى جعل من كتاب فولنى توراة مغامرته الإسلامية فى مصر.

الهوامش

(1) Henry Laurens, Les Origines intellectuelles de l'expédition d'Egypte. L'orientalisme islamisant en France (1698 - 1798), Istanbul - Paris, 1987, p. 2.

(2) Ibid., p. 21 - 22.

(٣) أبتعين التذكير بصورة محمد كما جاءت في الكوميديا الإلهية لدانتي حيث نرى الرسول هو يمزق يديه صدره من الكوع وحتى منتصف جسده لأنه صنع نينا مزيفاً!

(4) Henry Laurens, op. Cit., p. 28.

(5) Cité par Henry laurens, op. Cit., p. 35.

(٦) على سبيل المثال نجد أن الشعوب التي تعيش في مناخ شديد الحرارة تعاني من العصبية والعبودية بينما تميل الشعوب التي تعيش في جو بارد إلى القيام بأعمال عظيمة وإلى الحرية.

(7) Jean-Marie Carré, Voyageurs et écrivains français en Egypte, le Caire, IFAO, 1956, p. 67 - 68.

(8) Ibid., p. 68.

(9) La contemplation en Egypte, 1831, Document annexe publiée par l'éditeur Iadvocat, vol. IV, p. 374 et cité par Jean - Marie Carré, op. Cit., p. 75.

(١٠) نجح على بك في الاستيلاء على مكة وسوريا قبل هزيمته وقام مناقسه وخليفته محمد أبو الذهب بتسميمه عام ١٧٧٣، وحكم البلاد عبيدان لهذا الأخير وهما مراد وإبراهيم في حالة من الفوضى حتى وصول بونابرت عام ١٧٩٨ .

(11) C. E. Savary, Lettres sur l'egypte, 1785 - 1786, Paris, Vol. I, p. 345.

(12) Ibid., p. 48 - 50.

(13) Ibid., p. 65.

(14) Idem.

(15) Ibid., p. 69.

(١٦) انظر الفصل الذي خصصناه لنرفال في مصر في كتابنا "الولع الفرنسي بمصر من الحلم إلى المشروع" والمصدر نفسه ص ١٠٩.

(17) C. E. Savary, op. Cit., p. 151.

(١٨) إنها نصوص أبو الفدا مؤرخ مصرى فى القرن الثالث العشر. ويجدر الملاحظة أن أبا الفضل كان معروفاً اعتباراً من ١٧٢٢ عندما نشر جاجميه فى أكسفورد.

"Ismael Abul-Feda, de vita et rebus gestis Mohamedis".

وكانت هذه أول سيرة عن الرسول فى الغرب جمعت مادتها باللغة العربية ولغة التحرير اللاتينية، وقد استلهم سفارى من أبو الفدا وأدخل نصوص أبو الفدا فى رسائل عن مصر.

(19) Henry Laurens, op. Cit., p. 86.

(20) Jean - Marie Carré, op. Cit., p. 92.

(21) Volney. Voyage en Egypte et en Syrie, la Haye, Mouton, 1959, p.21-22.

(22) Jean. Marie Carré, op. Cit., p. 94.

(23) Volney, op. Cit., p. 23.

(24) Ibid., p. 44.

(25) Ibid., p. 75.

(26) Ibid., p. 78.

(27) Ibid., p. 94.

(28) Ibid., p. 102 - 103.

الجزء الثاني

الصدام أو الحرب بين العقليات

الفصل الأول

ديوان الجمهورية

الجنرال بوناپرت:

"العزة لله. لا إله إلا الله محمد رسول الله
وأنا من أصدقائه".

العلامة إبراهيم:

"فلتكس ملائكة النصر التراب من طريقك
ولتغطك بأجنحتها".

جريدة المونيتور *Le Moniteur*

بتاريخ ٢٧ نوفمبر ١٧٩٨ - ذكرها
شاتوبريان في مذكرات القبر الآخر

Mémoires d'outre - tombe

في الحادى عشر من مارس ١٧٩٦ سافر جنرال مغمور إلى إيطاليا على رأس جيش لتحويل أنظار العدو، إذ لم تكن فرنسا الثورية قد أنهت صراعها مع عدوها العنيدى إنجلترا والنمسا، وما لبث أن فاجأ هذا الجنرال العالم بأسره بانتصاره فى اللوى Lod فى ١٠ مايو ١٧٩٧ ليوقع وهو فى وضع القوة معاهدة كامبو فورميو Campo Formio فى أكتوبر من العام ذاته.

وبدأ هذا الجنرال الذي يدعى نابليون بوناپرت منذ موقعة جسر أركول Arcole الشهيرة فى تعميق "مشروعه الشرقى"، والحق أننا نجهل الوقت بالتحديد الذى فكر فيه فى غزو مصر ولكن كلنا يعلم معارفه عن الإسلام وإعجابه برسوله.

فى ١٦ أغسطس ١٧٩٧ كتب لحكومة المديرين ما يمكن اعتباره وثيقة أولى تتعلق بمشروعه المصرى:

تنهار إمبراطورية الأتراك يوماً بعد يوم، وسيسمح لنا امتلاك الجزر من دعم ذلك الانهيار أو بالقيام بما يتعين علينا عمله، ولم يمض وقت طويل منذ كنا نشعر أنه للقضاء على إنجلترا حقاً يتعين علينا الاستيلاء على مصر .. إن الإمبراطورية العثمانية الشاسعة التى تحتضر يوماً بعد يوم تفرض علينا التفكير مبكراً فى اتخاذ الوسائل للحفاظ على تجارتنا فى الشرق (١).

وسريعاً ما شرع فى استعارة كتب تتناول الشرق من المكتبة الإمبروزية بمدينة ميلانو قبل أن يطلب إلى أرشيفات وزارة البحرية كل الوثائق المتعلقة بمصر، وتلقى عدداً من الخرائط والرسومات وبصفة خاصة تقرير البارون توت الشهير، وتوالى الأحداث بسرعة جنونية منذ عودته منتصراً إلى باريس وحتى رحيله إلى مصر بعد ذلك بعدة شهور، وعينته حكومة المديرين قائداً عاماً لجيش فرنسا فى ٢٦ أكتوبر عام ١٧٩٧ .

وإزاء استحالة بلوغ "ألبيون Albion الخادعة"، تواطأ نابليون مع تاليران Talley- rand ليحولا بسرعة فائقة جيش فرنسا إلى جيش عملاق للشرق مهمته الاستيلاء على مصر، وبالفعل كان تاليران - الذى كان قد عين مؤخراً وزيراً للخارجية - قد تناول من قبل موضوع غزو مصر فى ٢ يوليو من العام ذاته خلال جلسة خصصها المعهد لموضوع الشرق وكان عنوانها: "دراسة عن المزايا التى يمكن جنيها من المستعمرات الجديدة فى الظروف الحالية". وكان الأسقف دوتون D'Autun قد أعطى محاضرة مثيرة عن كل المشروعات التى تحدثنا عنها ولاسيما مشروع ليبنتز وتوصيات القديس دينيه والبارون دى توت. وفى ١٣ سبتمبر تلقى خطاباً من بوناپرت:

”كنت أود - أيها المواطن - الوزير - أن تجمع في باريس بعض المعلومات لتخبرني برد فعل الباب العالي الممكن لغزونا مصر“^(٢).

وهكذا حصل بونابرت وتاليران من حكومة المديرين في ٥ مارس ١٧٩٨ على موافقة للقيام بغزو مصر، ويعد ذلك بأقل من أسبوعين وبالتحديد في ١٦ مارس أصدرت حكومة المديرين - بقرار من وزير الداخلية - أوامر بوضع كل الإمكانيات في خدمة جيش نابليون فيما يتعلق بالعلوم والعلماء، وخلال أقل من مائة يوم تم تكوين الأسطول العظيم دون أن يعرف أحد وجهته الحقيقية . فقد كان الطابع السرى الذى دعا إليه كل من القديس ديديه والبارون دى توت بإلحاح هو ”السلاح“ الأول لهذه الحملة.

وفى ١٩ مايو رحل الأسطول من ميناء طولون، وفى ١١ يونيو تم الاستيلاء على مالطة دون إطلاق رصاصة واحدة، وبنفس السرعة انطلق بونابرت نحو الإسكندرية يوم ١٨ ليصل مساء يوم ٢٠ من الشهر ذاته، ولم يكن هناك دقيقة واحدة يمكن فقدها إذ أعطى القائد العام أوامره بنزول الجيوش فى الأول من يوليو فى الواحدة صباحاً لتطأ قدماه أخيراً أرض الفراعنة، ومما لا شك فيه أن عبقرية بونابرت العسكرية كانت أساس نجاح هذه الحملة، وكان منذ أقل من عام قد انتصر فى إيطاليا، وتوجه نحو عاصمة الفاطميين وصلاح الدين فى ظروف مناخية سيئة للغاية، وفى ٢١ يوليو هزم الماليك فى معركة ”الأهرامات“ الشهيرة قبل أن يدخل علانية فى المدينة التى طالما وصفها سفارى وفولنى.

ووجد إزاءه قوة واحدة قادرة على الإضرار بمشروعاته ألا وهى إيمان المصريين القوى. وتساعل الفرنسيون أيتعين علاج الداء بالداء؟ ولم يكن للداء المنكر للمصريين مقابل فرنسى سوى داء ظهر مؤخراً كآثر لفكر التنوير مزوداً بتعطش للتحرر ولدته الثورة وهو العلم، وأطلقت مجلة هيستوريا Historia على الحملة على مصر الاسم المناسب: ”الغارة العلمية الأولى“^(٣).

ويمكننا أن نأخذ فكرة عن كم الرجال والتسليح والعلماء من خلال ما أوردته المجلة ولاسيما الأرقام الهائلة لمكونات الحملة:

٤٨٦٦٢ رجلاً منهم ٣٢٧٣٨ جندياً من جيش الشرق يضاف إليهم ١٢٩٠٧ من طاقم الأسطول و٣٠١٧ من طاقم القوافل، وعلى سبيل المقارنة فقد بلغ عدد سكان مدينة ستراسبورج فى هذه الفترة ٤٩٠٠٠ نسمة.

وقد تم شحن ١٢٣٠ حصاناً من بينها سبعمائة مخصصة لفرق الفرسان، و٨٠ زوجاً من الجاموس مخصصة لسحب مدافع الحصار، وكان هناك أيضاً حيوانات موجودة لتحسين طعام الضباط المشترك (طيور، جاموس، خراف ..) و١٦٠٠ زوج أحنية و١٠٠٠ زوج من الأحنية العسكرية و١٦٠٠٠ قميص و٨٠٠٠ جعبة و٦٠٠٠ قبة و١٠٠٠٠ زوج جوارب.

٣٠٠ سيدة على متن البواخر ومن زوجات أو عاهرات متتكرات وغسالات وخياطات ..

١,٥ طن من المواد تم تحميلها لكل رجل (مع مقارنة هذا الرقم لبضع مئات من الكيلوجرامات لكل جندي رومانى وللأطنان الأربعة المخصصة لكل جندي عام ١٩١٤)، واستفاد بونابرت بامتياز نقل "سيارة مدنية" لاستخدامه الشخصى .

٢٣٩٢٢ جندياً من جنود المشاة موزعين على خمسة فرق تحت قيادة الجنرالات ديزكس Desaix ورينييه Reynier وكليبر Kléber و مينو Menou وبون Bon .

٢٨٠ باخرة تكون جزءاً من أسطول النقل تم مصادرتها، وينقسم هذا الأسطول إلى عشر جنسيات أغلبها من بلدان البحر المتوسط .. ويتكون من ١١ سفينة ثلاثية الصواري و٧٤ قلعية و١ سفينة شراعية متعددة القلوع و٣٤ صيادة و٨٢ مربعة الأشرعة و٦٩ طرناً، وتبلغ السعة الكلية لهذا الأسطول ٤٧٣٠٠ برميل (البرميل = ٢,٨٣ م^٣).

وتشكل ١٢ بارجة الأسطول الحربى: ١١٨ مدفعاً شرق وثلاثة مدافع ٨٠، ٨ مدافع ٧٤، ويضاف إلى ذلك ٧ فرقاطات ٩ بواخر مسلحة بسفن حربية وه قلعايات و٢ سميريات، ويستكمل الأسطول ببواخر خفيفة صالحة للملاحة النهرية ومخصصة لركوب النيل (٤ صيادات و٦ طراطن و٦ زوارق إنقاذ مسلحة و٢ فلوكة مسلحة).

١٧١ قطعة مدفعية (منها ٣٥ مدفعاً للحصار و٧٢ مدفعاً ريفياً و٢٤ قذافاً و٤٠ مدفعاً هاون) مزودة بثلاثمائة طلقة و٤٤٨ خزينة نخيرة و٢٤٨ عربية و١٧٩ سلماً و٥٩٩١٥٠ كيساً لجمع الأغراض و٩١٥ رأس صارى المؤخرة و١٠٦٤٤ مجرفة و٢٧٨٦ فأساً و٢٧ مسبكاً (منها ٢٠ مسبكاً ريفياً)

٣٠٣ فارساً تحت قيادة الجنرال دوما Dumas، و١٦٨ ضابطاً طبيباً من بينهم لارى Larrey وديجينيت Desgenettes، و٢٦ مندوباً حربيّاً و٤٨٦ أمين صننوق وإدارياً.

٣١٣٧ جندى مدفعية تحت قيادة الجنرال دومارتان Dommartin. ٩٢٠٠٠ لتر نبيذ منها ٤٨٠٠ زجاجة بوريونى bourbogne وهى احتياطى القائد (يونابرت)؛ ١٢٠٠٠٠ بنتة ماء الحياة وثلاثة أشهر من حصص الجنود اليومية من الطعام والشراب لطاقم الأسطول وأكثر من ١٦٠ طنناً من الغذاء لكل سفينة حرب (بسكويت، شطائر، دقيق، جبن، خضراوات جافة، توابل)، وصناعة البسكويت (٥٠٠ جرام للفرد يومياً) تعد أمراً مجهداً يتطلب الاستيلاء على كل أفران طولون، وفيما يتعلق بالمياه لم يتم توزيع الزمزميات للحفاظ على سر وجهة الأسطول.

ولقياس مدى ما يمكن أن نطلق عليه "الصراع الحضارى"، يبدو من الأهمية بمكان معرفة حقيقة وضع مصر والمصريين عشية وصول بونابرت؛ ماذا كان يحدث بالفعل بينما كان الرحالة والقناصل الفرنسيون يبذلون كل طاقتهم لإقناع حكومتهم بغزو مصر؟ ماذا كان واقع هذا البلد بعيداً عن صورة الانهيار التى نقلها فى فرنسا الذين كانوا يؤمنون حقاً بضرورة الغزو؟

ظلت العقول لفترة طويلة متأثرة بخطاب يصف مصر ما قبل بونابرت بأنها أكثر بلدان العالم بؤساً ويتحدث عن سكانها بوصفهم شعباً مخدراً من أثر المجاعات والطاعون وخضوعه الإسطورى، ومع ذلك تترجم الأحداث السياسية التى وقعت فى القرن الثامن عشر صورة مختلفة وتقدم ثورات الشعب المتتالية إزاء بونابرت تكديماً قاطعاً لهذه الادعاءات. فاعتباراً من بداية الغزو العثمانى للبلاد عام ١٥١٧ حكمت الحكومة الجديدة التى عينها سليم (١٥١٢ - ١٥٢٠) البلاد لمدة ثلاثة قرون.

وقامت دعائم السلطة الجديدة على الوالى الذى كان بدرجة وزير ويحمل لقب باشا، وهو شخصية من أصل تركى يتم إرسالها بصحبة بعض كبار الموظفين منهم قائمقام (كتخدا) وقاض (قاضى القضاة) ويتم تعيينهما أيضاً فى اسطنبول. وكان القاضى يرأس بمعاونة بعض المساعدين المحليين - الذين سنتحدث عنهم فيما بعد - التنظيم القضائى للدولة، وكانت القاهرة تضم عشر محاكم بينما تضم ضواحيها محكمتين (فى بولاق ومصر القديمة) .. وفيما يتعلق بتطبيق السلطة كان للعسكريين الذين يطلق عليهم "الانكشارية" دور هام. وتعد "الانكشارية" نوعاً من الميليشيا يقوم بتعيينها قائد تركى يطلق عليه أغا، ويختار هذا الأغا أفراد الميليشيا من المقاطعات المسيحية للإمبراطورية وكان من أبرز مهامها مراقبة جباية الضرائب^(٤).

وسريعاً ما استعاد المماليك مكانهم فى مقدمة المسرح السياسى المصرى الداخلى، فقد ترك لهم العثمانيون المنتصرون إدارة الأقاليم من منطلق رغبتهم فى تحقيق فاعلية السلطة وتوازنها، وهكذا تشكلت بصورة تدريجية - فى ظل السلطة العثمانية (الوالى والقاضى وأغا الانكشارية) أرستقراطية من بكوات (أعيان) وأمراء

ممالك بدت منذ نهاية القرن السادس عشر خطيرة لا بالنسبة لمعتمدى السلطة العثمانية فحسب ولكن بالنسبة للباب العالى نفسه فى أسطنبول فى القرن الثامن عشر. وسريعاً ما بدا شيئاً بدهياً أن تنشأ خصومة عنيفة بين فصائل السلطة الإدارية وملتزم الضرائب، وعاشت مصر بعض أحداث تصفية حسابات دامية بين الممالك والإنكشارية بينما كان الباشا يحاول الاستفادة من هذه الانقسامات العسكرية سواء على الصعيد العسكرى أو على الصعيد المالى.

ولكن اعتباراً من القرن الثامن عشر قامت الفرقتان العسكريتان للبلاد بتوحيد صفوفهما بطريقة قوية، والحق أن الإنكشارية والممالك كانوا متشابهين من حيث أصولهم القوقازية أو السرکازية ومن حيث وضعهم كعبيد تم شراؤهم أو تجنيدهم من أقاليم الإمبراطورية، ونشأت من هذه الوحدة كبرى بيوت الممالك، وبذلك فرضت "القزداغلية" Qazdaghlis هيمنتها على الموارد الضريبية وتجارة البن الدولية التى كانت تمر أساساً عن طريق السويس قبل التوجه إلى أوروبا، وقد ثار أحد أفراد بيت القزداغلية المملوكى على السلطان وهو على بك الكبير وسرد قصته فولنى فى أجمل صفحاته.

وحكم على بك مصر من ١٧٦٠ إلى ١٧٧٢، وبدأ بالقضاء نهائياً على بقايا الإنكشارية وعلى ضباط جماركهم اليهود وعين كاثوليك سوريين بكثرة، وكان بالغ الثراء وقام بتكوين جيش ضخم قبل أن يعزل الباشا العثمانى ويصك نقوداً باسمه ويبعث بجيوش لمهاجمة الحجاز عام ١٧٧٠ وسوريا عام ١٧٧١ ولكن تغلب عليه العثمانيون عام ١٧٧٢ .

وهكذا شهدت مصر حرباً أولى لاستقلالها غالباً لا يتوقف عندها المؤرخون كثيراً ويتحدثون عن تلك الحرب التى دارت بعد ذلك بأكثر من نصف قرن على يد محمد على عام ١٨٢١، وهذه الحرب الأولى ضد الباب العالى ما كان يمكن شنها دون امتلاك موارد داخلية كبيرة، والحق أن مصر كانت فى تلك الفترة تتمتع بازدهار مذهل، ويشرح لنا أندريه ريمون - مزكياً ذلك بالأرقام - أسباب هذا الرخاء:

كانت مصر قد استفادت من تكوين إمبراطورية ضخمة ازدهرت فيها أنشطتها الإنتاجية والتجارية، وظل حرفيو النسيج المصريون غاية في النشاط حتى نهاية القرن الثامن عشر ملبيين احتياجات السوق الداخلية المكونة من أقاليم الإمبراطورية كما وجدوا لأنفسهم منافذ في أوروبا، ولم يقض الأوروبيون في عام ١٤٩٨ على تجارة التوابل الشرقية كما ساد الاعتقاد لفترة طويلة، فقد استمرت التوابل تنقل لفترة طويلة عبر القاهرة، وظهر بصفة خاصة منتج جديد هو البن وشكل (اعتباراً من عام ١٦٥٠) أساساً لتجارة ضخمة مركزها القاهرة؛ فقد كانت القاهرة تعيد تصدير البن المزروع في اليمن إلى أسطنبول وأقاليم الإمبراطورية وإلى الدول الأوروبية، ففي عام ١٧٠٠ انتقلت حوالي ٢٠,٠٠٠ حمولة موكا يمنية عبر القاهرة حيث كان هناك ٥٠٠ تاجر يعملون في هذا النشاط في ٦٢ خاناً للقوافل، وفيما بين عامي ١٦٧٩ - ١٧٠٠ كانت ثروة ٨٠ تاجراً تمثل ٦٤٪ من مجموع ثروة حرفيي وتجار القاهرة كما يمكن أن نقيّمها وفقاً للتركات المسجلة في سجلات المحاكم^(٥).

وشهدت هذه الفترة نمواً بطيئاً ولكن مؤكداً للتبادلات الاقتصادية بين مصر وفرنسا، وكانت روايات الإهانات التي وجهها المماليك للتجار الفرنسيين مبالغاً فيها بعض الشيء وذلك لحرص المماليك الشديد على مواردهم من العملات الأجنبية والتي كان الأوروبيون هم أول مصدر لها، ولم يتم طرح مسألة وجود هؤلاء التجار مجدداً في موانئ الإسكندرية ورشيد والسويس، ويعطى لنا إيف لاسوس Yves Laissus فكرة عن حجم التجارة الهائل في هذه الفترة:

بلغ حجم التبادلات التجارية بالنسبة للمتوسط السنوي ٥,٥ مليون جنيه منها ٢,٥ مليوناً للصادرات المصرية إلى فرنسا و٢ ملايين لواردات مصر التي كانت أكبر من حيث قيمتها^(٦).

وكان تنوع المنتجات المتبادلة ذا دلالة، وإثبات قوة العلاقات بين البلدين ولاسيما الحالة الممتازة للاقتصاد المصرى فى ذلك الوقت يقدم لنا إيف لاسوس بياناً لحالة البلاد:

تصدر مصر إلى مارسيليا منتجاتها الخاصة من أرز وقمح ونطرون وقطن وكتان وسنى وجلد الجاموس والجمال وسلع قادمة من داخل إفريقيا (تمر هندى، وعاج، وريش نعام وبودرة الذهب) أو من المحيط الهندى عن طريق السويس (بن، وموكا، وصمغ عربى، وبخور، وجوزة الطيب، وصبر، وألوة، وغيرها من أنواع العقاقير). وتستورد مصر من مارسيليا أقمشة من كل الأنواع: أقمشة صوفية عادية من لنجدوك وصوف خفيف من سيدان ولوفيه وأبفيل والأنسجة القطنية الناعمة من مونتيليه Montpellier وحرائر من ليون وجالونات ذهبية وفضية وحتى الطرابيش التى تتنافس فى صناعتها مدينتا أكس ومارسيليا مع مدينة باربارى Barbare (٧).

والحق أن عدد الفرنسيين الذين يعيشون فى مصر يبقى ذا دلالة وإن لم يكن ضخماً، ففي ١٧٩٠ بلغ عددهم فى القاهرة ٢٩ وفى الإسكندرية ١٨ وفى رشيد ١٤ وهم جميعاً من التجار المهرة ذوى الخبرة فى مجال الشئون الشرقية ولاسيما الحركة الثقافية للتجارة الأوسطية، ويعمل معهم عدد كبير من الموظفين والعملاء المسيحيين السوريين والتصارى المصريين.

إن المعاهدات التى أبرمت بين قناصل بريطانيا العظمى ومحمد بك أبو الذهب فى ١٧٧٥ والتى حاكتها بعد ذلك بعشر سنوات فرنسا مع مراد بك ثم إنجلترا من جديد مع إبراهيم ومراد فى ١٧٩٤ تعطى فكرة واضحة عن هذا الرخاء، وشهدت مصر فى هذه الفترة بناء عدد كبير من المساجد والقنادق والنافورات فى شوارعها (٨).

وفى هذا الجو وهذا الرخاء عاشت طبقة من العلماء كانت من الناحية الثقافية والعرقية والدينية من أبناء البلاد وهم سليلو عائلات من البرجوازية الصغيرة ولكنها جد متدينة وتعمل بالتجارة والحرف الصغيرة فى القاهرة.

* * *

ويليق بنا الآن أن نتحدث عن سيواجهون الصدمة الثقافية الأولى.

بعد شهر من الاستيلاء على الإسكندرية وسقوط القاهرة حطم الأدميرال الإنجليزي نلسون الأسطول الفرنسي في أبو قير في الأول من أغسطس ١٧٩٨، وأصبح بونابرت وجيشه مقطوعين عن فرنسا ومضطرين للتعايش مع الشعب المناهض لهم وفي بيئة ثقافية مناقضة تماماً لبيئتهم، وفي مثل هذه الظروف الصعبة لم يكن أمام أى قائد عسكري إلا أن يجهز نفسه لحرب طويلة أو للجلاء بمجرد أن تسنح الظروف بذلك، ولكن نابليون اختار بوصفه أحد أبناء عصر التنوير الأبرار طريقاً ثالثاً، وهو طريق إقامة السلام عن طريق الثقافة لا السلاح، وبعد هزيمة المماليك وإذلال الأتراك لم يبق في مصر سوى قوة سياسية واحدة وهم العلماء المصريون، وبدأ بونابرت في عملية جد مبتكرة وهي "تمصير مصر".

يعد عالم علماء الأزهر سديماً يتكون من حوالي ثلاثة آلاف شخص أغلبهم من الطلاب القادمين من الأقاليم المصرية كافة، وفضلاً عن هذا العدد هناك عدد كبير من الطلاب الأفارقة والآسيويين والمغاربة وحتى الأوروبيين موزعين وفقاً لجنسهم إلى مجموعات حول عامود يسمى رواقاً في ساحة الصلاة. وهكذا كان هناك في الأزهر - الذي يعد قمة الأماكن الدينية - رواقاً للشوام وآخر للمغاربة وثالث مشهور بشغبه وهو رواق العميان.

وكان يقوم بالتدريس لهذا العدد الهائل من الطلاب أساتذة المدارس الكبرى والمشايخ الصغار وكذلك المشايخ الكبار، وكانت هذه الشخصيات تتمتع باحترام ديني كبير من جانب المماليك والشعب إذ فضلاً عن صفتهم كعلماء شريعة^(٩) كانوا يقومون منذ ثلاثة قرون بدور لا غنى عنه كوسطاء بين الشعب والطبقة العسكرية المسيطرة وهي الطبقة المملوكية - العثمانية، وحافظ نابليون على هذا الدور لهذه الطبقة مع منحها سطوة أكبر.

وكان الاعتبار الديني والاجتماعي من جانب المماليك والمسئولين الأتراك ولاسيما الباشا نفسه يمنح لهذه الطبقة تأثيراً على الشعب الذي كان يرى في هؤلاء الشيوخ

الأجلاء - بعد قرون طويلة من القهر التركي والمملوكى - حماة لهم إزاء الإذلال والقهر اليومي للجنود الإنكشارية الذين كانوا يميلون تارة جهة المماليك وتارة أخرى جهة الباشا.

ومع ذلك لم يكن هؤلاء الشيوخ الأجلاء يوماً لينى الطباع.

حاول الأمراء مراراً استخدام "العلماء" لحل الأزمات السياسية، وهكذا فى ١٧٨٣ طلب إبراهيم بك من عدد من الشيوخ التوسط لدى مراد بك الذى كان قد ترك القاهرة وذلك لتهيئة عملية مصالحة، وأدى تدخل الشيوخ: البكرى والسادات والعروسى (شيخ الأزهر) إلى نجاح مؤقت، ففى لحظة وصول حملة حسن باشا عام ١٧٨٦ بعث له مراد وإبراهيم فى رشيد ثلاثة من كبار شيوخ الأزهر (العروسى ومحمد الأمير ومحمد الحريرى) للدفاع عن قضيتهم، والحق أن هؤلاء الشيوخ لم يحرزوا أية نتيجة وفضلاً عن ذلك أدى تدخلهم إلى إلقاء الضوء على حدود استقلالهم وتبعيتهم للسلطات المصرية التى أكد حسن باشا على طابعها الاستبدادى، فعندما دعا العلماء للتعاون معه لإنهاء سيطرة المماليك، أجاب العلماء بشعور من الإجلال والحب مما تسبب فى دهشة الباشا بل غضبه : "سيدى إن شعب مصر الخاضع هو شعب ضعيف .. هؤلاء الناس يكونون جماعة قوية ومتحدة". ولم يكن العلماء يفكرون إطلاقاً فى الدخول فى مواجهة علنية ضد الأمراء أو فى الاضطلاع بدور فى السلطة التى تستقر فى القاهرة (١٠).

ويورد المؤرخ المصرى المعاصر لحملة بونابرت الشيخ الأزهرى الكبير الجبرتى فى كتابه "عجائب الآثار فى التراجم والأخبار" (١١) بعض السير الشخصية البليغة عن هؤلاء العلماء العظام ونجد هنا وصفاً لبعض هذه الشخصيات التى دعاها نابليون للعمل ضد المماليك وليقوموا بصفة خاصة بدور الوسيط بين جيشه والشعب.

الشيخ محمد السادات (نحو ١٧٣٣ - ١٨١٣) :

كان شخصية مؤثرة في ذلك الوقت، ويرى الجبرتي أنه متعال ولا يكثرث بالآخرين ومتعطش للثروة والجاه. وتحالف مع الفرنسيين منذ دخول بونابرت القاهرة ثم خرج عليهم وسجن بالقلعة.

الشيخ محمد المهدي (نحو ١٧٤٢ - ١٨١٥) :

وهو شخصية قوية ومليئة بالحيوية، ولد هذا الصديق الحميم لبونابرت قبطياً ثم دخل الإسلام وأصبح بطريقة غريبة شيخاً للأزهر. وكان عالماً كبيراً في الشريعة ومهماً في مجال السياسة وأصبح أميناً عاماً للديوان الذي شكله بونابرت.

الشيخ خليل البكري (؟ - ١٨٠٩) :

من أحفاد السيدة فاطمة ابنة الرسول، وحفيد أبي بكر (أول الخلفاء الراشدين)، واشتهر عند وصول الفرنسيين إلى مصر بصراعاته ليصل لمنصب نقيب الأشراف كما اشتهر بما وصفه به أندريه ريمون بأنه "شخصية عابثة"، وقد تسببت علاقاته بجيش بونابرت في إلقاء الشعب القبض عليه خلال ثورة القاهرة الثانية ضد الفرنسيين، ولكن أنقذه بونابرت في اللحظة الأخيرة، ولما كانت ابنته متورطة في علاقات مع ضباط من الجيش الفرنسي فقد تركها لتلقى حتفها على يد الشرطة.

الشيخ عبد الله الشرفاوى (١٧٤٠ - ١٨١٢) :

ابن تاجر بسيط من القاهرة وأصبح مدرساً بالأزهر ثم شيخاً له بعد منافسة شرسة مع الشيخ الصاوى، ويصفه الجبرتي بأنه وصولي إلى أقصى حد ويقول عنه إنه كلما أقبلت الدنيا عليه ازداد رغبة فيها، وعين بونابرت هذا الشيخ الانتهازي أول رئيس للديوان.

وكون بونابرت بهؤلاء الشيوخ، وبعض الشخصيات الأخرى، الديوان الذى يعد أول مؤسسة مصرية بحتة منذ عصر الفراعنة مختصة بإدارة البلاد، وقد وصلت لنا معلومات نفيسة عن أعمال هذه المؤسسة وجلساتها بفضل المؤرخ المصرى الذى لم يكن جزءاً منها.

والمؤرخ من أصل حبشى من مدينة جبرت ومن هنا جاء اسمه (الجبرتى)، وسوف نخصص له فصلاً بعد ذلك. وولد فى القاهرة عام ١٧٤٥ من أسرة مثقفة، كان أبوه مفتياً حنفياً، وبعد وفاة والده أدار رواق الجبرت بالأزهر .. وكان الرجل يملك ثروة طائلة وتربطه علاقة بطبقة المماليك العسكرية ولذا كان يظهر كراهية نسبية تجاه الفرنسيين، ومن ثم لم يتقلد المؤرخ المصرى الوحيد لهذه الأحداث أى منصب فى الأزهر أو الديوان فى ظل الاحتلال الفرنسى. وغداة انتصار بونابرت على المماليك فى معركة الأهرامات أدلى القائد بهذا البيان قبل دخوله عاصمة صلاح الدين:

إننا أرسلنا لكم فى السابق كتاباً فيه الكفاية، وذكرنا لكم أننا ما حضرنا إلا بقصد إزالة المماليك الذين يستعملون الفرنساوية بالذل والاحتقار، وأخذ مال التجار ومال السلطان، ولما حضرنا إلى البر الغربى خرجوا إلينا فقابلناهم بما يستحقون، وقتلنا بعضهم، وأسروا بعضهم، ونحن فى طلبهم حتى لم يبق أحد منهم بالقطر المصرى، وأما المشايخ والعلماء أصحاب المرتبات والرعية فيكونون مطمئنين، وفى مساكنهم مرتاحين، إلى آخر ما ذكرته^(١٢).

ويرسم لنا هنا القائد العام بوضوح خطوط سياسته وفى ٢٤ أكتوبر ١٧٩٨ استقر بالقاهرة فى بيت محمد بك الألفى^(١٣) واعتباراً من يوم ٢٦ بدأ "ثورته المصرية" بإعلان إنشاء الديوان الشهير، ويصف لنا الجبرتى الحدث بهذه الصورة:

وفى يوم الخميس ثالث عشر صفر: أرسلوا بطلب المشايخ والوجاقلية عند قائمقام صارى عسكر. فلما استقر بهم الجلوس

خاطبهم وتشاوروا معهم فى تعيين عشرة أنفار من المشايخ
الديوان وفصل الحكومات. فوقع الاتفاق على الشيخ عبد الله
الشرقاوى، والشيخ خليل البكرى، والشيخ مصطفى الصاوى،
والشيخ سليمان الفيومى، والشيخ محمد المهدي، والشيخ موسى
السرسى، والشيخ مصطفى الدمنهورى، والشيخ أحمد العريشى،
والشيخ يوسف الشبرخيتى، والشيخ محمد الواخلى. وحضر
هذا المجلس أيضاً مصطفى كتحدا بكر باشا، والقاضى، وقلدوا
محمد آغا المسلمانى أغات مستحفظان، وعلى آغا الشعراوى
والى الشرطة، وحسن آغا محرم أمين احتساب وذلك بإشارة
أرباب الديوان فإنهم كانوا ممتنعين من تقليد المناصب لجنس
المماليك، فعرفوهم أن سوقة مصر لا يخافون إلا من الأتراك،
ولا يحكمهم سواهم، وهؤلاء المذكورون من بقايا البيوت القديمة الذين
لا يتجاسرون على الظلم كغيرهم، وقلدوا نو الفقار كتحدا محمد
بك كتحدا بونابرتة، ومن أرباب المشورة الخواجا موسى، كانوا
وكلاء الفرنساوى، ووكيل الديوان حنابيبو^(١٤).

وهكذا نشأت فى مصر فى يوليو ١٧٩٨ المؤسسة الوطنية المصرية الأولى ذات
الوضع العلمانى وفقاً لرسوم تأسيسها والواجبات والالتزامات المنوطة بها وطبيعتها
الأصلية ودورها السياسى، ومع ذلك كانت هذه المؤسسة تدار من قبل فاعلين سياسيين
تحت تأثير القوة العسكرية للمحتل الفرنسى.

وشكلت هاتان الوجهتان القومية المصرية خلال القرن التاسع عشر وحتى رحيل
جيش بونابرت عام ١٨٠١، ومع ذلك هناك ثلاثة أحداث أوضحت حدود هذه التجربة
"الديمقراطية الثورية" الفرنسية فى مصر:

- المولد النبوى.
- حادثة الجوكار Cocardé .
- استدعاء زوجة عثمان بك.

يعد المولد النبوي أهم ظاهرة سنوية إسلامية في العالم الإسلامي، فالأمر لا يتعلق بالاحتفال بميلاد الرسول فحسب ولكن أيضاً بالاحتفال بظهور الدين "التام" (بالنسبة للديانات الأخرى)، وقد تحول المولد بطريقة جد غريبة ولاسيما في مصر إذ جمع بين الممارسات الدينية القديمة والنشوة الشعبية في بيئة جد دنيوية، وكانت هذه الاحتفالات تتم وسط دقات الطبول في البلاد كافة، بيد أن أكبر احتفال يحاط بكل الأبهة الرسمية للدولة المصرية هو دون شك الذي يعقد في يومنا هذا في المشهد الحسيني حيث قبر الحسين حفيد الرسول وشهيد الإسلام في قلب القاهرة الفاطمية.

وساعد بونابرت على إقامة سياسة إسلامية متماسكة، لذا اغتتم الفرصة في ٢٤ أغسطس ليعلن رسمياً نقاط التماثل التي يراها بين الثورة الفرنسية والإسلام، فقد أثبت التطابق بين الطابع العمومي للإسلام ومبادئ المساواة والحرية والأخوة، وفي هذا الخط السلوكي الجديد لفرنسا تجاه الإسلام خرجت فرنسا من إطار "الجوار السلمى" الموروث عن معاهدة الامتيازات الأجنبية التي وقعها فرنسوا الأول وسليمان العظيم لتدخل ضمن دول "الجوار العملى". وكانت فرنسا في عهد بونابرت تعامل الإسلام من الداخل في جدلية جد منذرة ولما كان بونابرت يطمح إلى السيطرة على العالم القديم فقد بدا له الإسلام الأداة المتميزة لتحقيق غايته، لقد قرر أن يبني إمبراطورية لنفسه منطلقاً من الصفر كما فعل تماماً النبي محمد قبل ذلك باثني عشر قرناً.

وقد كان بونابرت غاية في الصدق في تعامله مع احتفال المولد النبوي:

كان كل شيء يسمح بافتراض أن بونابرت الذي كان محرماً
لسياسة غربية وإسلامية متماسكة يرى في هذه المظاهر عقيدة
(إيماناً) أكبر من دبوى Dupuy (حاكم القاهرة) الذي يصف هذه
الأبهة الدينية في مراسلاته مع صديقه ديفيل Deville التاجر
بمدينة طولون بنبرة نقدية تتوافق دون شك مع الحالة الفكرية
لأتباع القائد العام (١٥).

والجنرال دبوى حاكم القاهرة الذى أخطأ من وجهة النظر العسكرية كان قد قام مع ذلك بتحليل سياسى جيد، وفيما يلى ما قاله الجبرتى:

وفيه: سأل صارى عسكر عن المولد النبوى، ولماذا لم يعملوه كعادتهم؟ فاعتذر الشيخ البكرى بتعطيل الأمور وتوقف الأحوال، فلم يقبل وقال: لابد من ذلك وأعطى له ثلاثمائة ريال فرنسى معاونة، وأمر بتعليق تعاليق وأحبال وقناديل، واجتمع الفرنسيون يوم المولد، ولعبوا ميادينهم، وضربوا طبولهم وذبابهم، وأرسل الطبلخانة الكبيرة إلى بيت الشيخ البكرى، واستمروا يضربونها بطول النهار والليل بالبركة تحت داره، وهى عبارة عن طبلات كبار مثل طبلات النوبة التركية وعدة آلات ومزامير مختلفة الأصوات مطربة. وعملوا فى الليل حراقة نفوط مختلفة وصواريخ تصعد فى الهواء^(١٦).

إن الإسراف فى تفاصيل هذا الوصف يجعلنا نفترض أن المصريين قد تلقوا هذه المبادرة برضا كبير.

بيد أن دبوى لم يستشعر الأثر الإيجابى والفورى لهذا التصرف على الشعب، وبعيداً عن أحلام بونابرت الشرقية فقد شعر فى نشوة الاحتفال بتحفظ البعض كما شاهد مقاطعة البعض الآخر، ووجد نفسه فيما يطلق عليه باتريس برت Patrice Bret فى "موقف ترقب أو بالأحرى فى موقع للمقاومة السلبية"^(١٧).

وسرعان ما وقعت ثورتان فى القاهرة أكدتا تحليله للموقف وفرضتا بصورة مؤقتة تجميداً لمشاريع بونابرت الإسلامية، وكانت النتيجة الهائلة التى كان يتوقعها بالتأكيد بونابرت هى نشأة القومية المصرية فى قلب الديوان نفسه، ولا يجب إغفال أثر المطالبات "الساخنة" لنابليون الذى كان يؤكد على الطابع الثقافى والجنسى المصرى الخالص فى مواجهة الجنس التركى - المملوكى الذى يعد عدو الفرنسيين والمصريين، أما القضية المعروفة باسم "حادثة الجوكار" فتحدد لنا بصورة واضحة أول تعايش بين الإسلام المصرى وجمهورية بونابرت.

ويسرد لنا الجبرتي: "وفيه: طلب صارى عسر بوناپارته
- المشايخ، فلما استقروا عنده - نهض بوناپارته من المجلس ورجع
بيده طيلسانات ملونة بثلاثة ألوان، كل طيلسان ثلاثة عروض
أبيض وأحمر وكحلى، فوضع منها واحداً على كتف الشيخ
الشرقاوى، فرمى به إلى الأرض، وامتعض وتغير مزاجه، وامتقع
لونه، واحتد طبعه. فقال الترجمان: يا مشايخ أنتم صرتم أحبباً
لصارى عسكر، وهو يقصد تعظيمكم وتشريفكم بزيه وعلامته،
فإن تميزتم بذلك عظمتكم العساكر والناس، وصار لكم منزلة فى
قلوبهم، فقالوا: لكن قدرنا يضيع عند الله وعند إخواننا من
المسلمين، فاغتاط لذلك، وتكلم بلسانه، وبلغ عنه بعض المترجمين
أنه قال عن الشيخ الشرقاوى: إنه لا يصلح للرياسة ونحو ذلك.
فلاطفه بقية الجماعة، واستعفوه من ذلك، فقال إن لم يكن ذلك
فلازم من وضعكم الجوكار فى صندوقكم، وهى العلامة التى يقال
لها الوردة، فقالوا أمهلونا حتى نتروى فى ذلك، واتفقوا على اثنى
عشر يوماً.

وفى ذلك الوقت حضر الشيخ السادات باستدعاء فصادفهم
منصرفين، فلما استقر به الجلوس بش له وضاحكه صارى
عسكر، ولاطفه فى القول الذى يعربه الترجمان، وأهدى له خاتماً
من الماس، وكلفه الحضور فى الغد عنده، وأحضر له جوكار أوثقه
بفراجه، فسكت وسأيره، وقام وانصرف. فلما خرج من عنده
دفعه على أن ذلك لا يخل بالدين.

وفى ذلك اليوم: نادى جماعة القلقات على الناس بوضع العلامات
المذكورة المعروفة بالوردة، وهى إشارة الطاعة والمحبة، فانف
غالب الناس من وضعها وبعضهم رأى أن ذلك لا يخل بالدين ،

ذا هو مكروه، وربما ترتب على عدم الامتثال الضرر فوضعها، ثم فى عصر ذلك اليوم نادوا بإبطاله من العامة، وألزموا بعض الأعيان، ومن يريد الدخول عندهم لحاجة من الحاجات بوضعها، فكانوا يضعونها إذا حضروا عندهم، ويرفعونها إذا انفصلوا عنهم، وذلك أيام قليلة، وحصل ما يأتى ذكره فتركت" (١٨).

وفى ١٤ يوليو ١٧٩٨ فى السابعة صباحاً ظهر بونايرت محاطاً برئيس أركانه وجنرالات جيشه ولأول مرة فى احتفالات الجمهور بشيوخ ديوان القاهرة وكبار الشيوخ مندوبى الأقاليم، وأمام ليف كبير من المصريين قرأ المساعد العام بوييه Boyer خطاب بونايرت نيابة عنه بعد أن عدد انتصارات جيوشه قبل ذلك ببضعة شهور، واختتم بنبرة ثقة أراد بها قطعاً حشد الجموع الإسلامية لهذا الاحتفال العلمانى:

من كان يظن منذ عام أنكم ستصبحون اليوم على ضفاف النيل فى قلب القارة القديمة؟ أيها الجنود! إن قدركم جميل لأنكم جديرون بما قمتم به وبأراء الناس فيكم، إنكم تموتون بشرف كالشجعان المحفورة أسماؤهم على هذا الهرم أو تعوبون إلى وطنكم تغطيتكم أكاليل الأزهار وإعجاب الشعوب كافة [..] فمنذ خمسة شهور منذ ابتعدنا عن أوروبا يفكر ٤٠ مليون مواطن فيكم! (١٩).

وأثبتت قضية إلقاء جنود بونايرت القبض على مصرية بطريقة بدهية - الخلفية الإشكالية لوجود الفرنسيين فى أرض الإسلام وهى خلفية ثقافية أكثر منها دينية.

وهذه المرأة المصرية الاستثنائية كانت سيدة غاية فى النشاط والذكاء والتأثير على المستوى السياسى فى مجتمع مغلق على تقاليد تهدف إلى نفي المرأة ومتعلق بصفة خاصة بالقضاء المنهجي على كل ما كان من شأنه أن يذكر بصورة مادية أو معنوية وجودها فى المجتمع، والست نفيسة زوجة على بك الكبير والصديقة الحميمة للإخوة ماجالون des Magallon قبل وصول جيوش بونايرت إلى مصر تزوجت مرة ثانية بعد

وفاة على بك من مديره الأساسى مراد بك المنافس التالى لبونابرت، وأملى عليها شجاعتها السياسية مع ذلك البقاء فى القاهرة بالرغم من هزيمة زوجها وجيشه المملوكى أمام بونابرت خلال معركة الأهرامات، أما مراد بك فقد هرب من العاصمة ليتحصن فى مصر العليا ..

ومن خلال روايات الإخوة ماجالون وبعض الرحالة كان نابليون قد كون بالفعل فكرة عن عظمة هذه المرأة المصرية وتصميمها ، وهددها بإنزال العقاب عليها، وقرر مينو بعد وفاة مراد فى ١٨ أبريل ١٨٠١ منحها إعانة معيشة تقدر بمائة ألف بارا منذ تلك اللحظة بدأت المرأة فى إثارة قلق لبونابرت بمحاولتها بث الفرقة بين القائد العام والعلماء، ويحكى لنا الجبرتى هذه القصة:

وفيه أرسل دبوى قائمقام إلى الست نفيسة، وطلب منها إحضار زوجة عثمان بك الطنبرجى، فأرسلت إلى المشايخ تستغيث بهم، فحضر إليها الشيخ محمد المهدي والشيخ موسى السرسى، وقصدوا منعها، فلم يمكنهم، فذهبوا بصحبتها، ونظروا إلى قصتها. والسبب فى طلبها أنهم وجدوا رجلاً فراشاً معه جانب دخان، وبعض ثبات، فقبضوا عليه وقرروه فأخبر أنه تابعها، وأنها أعطته ذلك، ووعدته بالرجوع إليها لتسلمه شبكى دخان وفروة وخمسائة محبوب ليوصل ذلك إلى سيدة، فهذا هو السبب فى طلبها؛ فقالوا: وأين الفراش إلى بعد الغروب فلم يحضر، فقال لهم المشايخ دعوها تذهب إلى بيتها، وفى غد تأتى ونحقق هذه القضية. فقال دبوى: نونو، ومعناه بلغتهم النفى، أى لا تذهب، فقالوا له دعها تذهب هى ونحن نبيت عوضاً عنها، فلم يرض أيضاً، وعالجوا فى ذلك بقدر طاقتهم، فلما ينسوا تركوها مضوا، فباتت عندهم فى ناحية من البيت وصحبتها جماعة من النساء المسلمات والنساء الإفرنجيات، فلما أصبح النهار ركب

المشايع إلى كخذ الباشا والقاضى، فركبا معا وذهبا إلى بيت
صارى عسكر الكبير، فأحضرها وسلا إلى القاضى، ولم يثبت
عليها شىء من هذه الدعوة، وقرروا عليها ثلاثة آلاف ريال
فرنسية، وذهبت إلى بيت لها مجاور لبيت القاضى، وأقامت معه
لتكون فى حمايته* (٢٠).

وبعد رحيل الفرنسيين حافظت الست نفيسة على علاقات ممتازة مع بونايرت،
وكانت لقاءاتها العديدة مع سيستيانى Sebastiani مبعوث بونايرت فى عام ١٨٠٤
ثم اتصالاتها بعد ذلك مع قناصل فرنسا دروفيتى وليسبس خير دليل على ذلك.

وبعد فترة من وفاة مراد بك تزوجت السيدة نفيسة من تمبورجى Tambourdzi
مؤكدة بذلك رغبتها فى الاضطلاع بدور سياسى والاستمتاع بثروتها الضخمة، وتثبت
قضية الست نفيسة أيضاً تغيراً ثقافياً ضخماً فى تقاليد العلماء الصارمة؛ فبدافعهم
بطريقة علنية ومادية عن امرأة مسلمة ضد رغبة الفرنسيين وذلك خلافاً لتقاليد البلاد،
أعلن العلماء دخول مصر فى العصور الحديثة، ولم يقدرُوا على اتخاذ أى محاولة لمنع
الثورتين الدمويتين اللتين وقعتا فى القاهرة وراح ضحيتها حوالى مائة جندى فرنسى
نذكر منهم حاكم القاهرة الممل الجنرال دبوى، وهذا ما يؤكد ما اتفق على تسميته
حدود تعاونهم مع بونايرت كما لو كان القدر قد أراد أن يضيف مصداقية على مشروعه
الإسلامى بالقضاء على أحد أشد معارضيه، وقد استشاط نابليون غضباً وبدأ يقدر
حدود سلطة هؤلاء الشيوخ فى مجتمع تحفظه أصوله الإسلامية، ومن ثم قرر مواجهة
مؤسسة المسجد، وأصدر مرسوماً فى ٢٢ أغسطس بإنشاء معهد مصر. ولم يكن
نابليون قد وصل منذ ثلاثة شهور فى هذا البلد حتى أخذ موعداً مع المستقبل.

الفصل الأول

(1) Cité par Yves Laissus, op. Cit., p. 19.

(2) Yves Laissus, op. Cit., p. 19.

(3) Historia No. 647, Nov. 2000, p. 52 - 53 et 58 - 59.

(٤) كانت الموارد الضريبية فى مصر فى البداية مسئولية الإنكشارية وفى المدن والقرى وكان الأمر يتعلق بنظام الالتزام.

(5) André Raymond, Egyptiens et Français au Caire, 1798 - 1801, Le Caire, IFAO, 1998, p. 14 - 15.

(6) Yves Laissus, op. Cit., p. 23.

(7) Ibid., p. 24.

(٨) خلال خمسة وعشرين عاماً فقط - من ١٧٤٤ إلى ١٧٦٥ - تم إنشاء اثنى عشر مسجداً وأربع عشرة نافورة فى مدينة القاهرة وحدها.

(9) André Raymond (op. Cit., p. 28) donne une idée très précise de la puissance des cheikhs.

(10) André Raymond, op. Cit., p. 31 - 32.

(١١) عجائب الآثار فى التراجم والأخبار. نشرت ترجمتها إلى اللغة الفرنسية عام ١٩٧٩ بدار نشر ألبان ميشيل - بمقدمة قيمة لجان تولاير - وهذه الترجمة لجوزيف كيوك Joseph Couq هى الترجمة الثانية خلال قرنين.

(١٢) عبد الرحمن الجبرتي - عجائب الآثار فى التراجم والأخبار - عبد الرحمن الجبرتي - ج٣ - لجنة البيان العربى - الطبعة الأولى ١٩٦٤ ص ٣٠٠ .

(١٣) يقول الجبرتي إن الأمير (محمد بك الألفى) كان قد أنشأه فى السنة الماضية وزخرفه وصرف عليه أموالاً عظيمة، وفرشه بالفرش الفاخرة، وعند تمامه وسكناه فيه حصلت هذه الحادثة، فأخلوه وتركوه بما فيه، فكانما كان بينه لأمير الفرنسيين.

(١٤) نفس المصدر ص ٣٠١ - ٣٠٢ .

(١٥) يقول دبوئى: نحن نحتفل هنا بحماس بأعياد محمد ونحن نخدع المصريين بتظاهرنا بالتمسك بدينهم الذى لا يؤمن به بونابرت وكذلك نحن. أندريه ريمون - المصدر الوارد - ص ١٠٧.

(١٦) عبد الرحمن الجبرتي - نفس المصدر - ص ٣١٠ .

(17) Patrice Bret, L'Egypte au temps de l'expédition de Bonaparte 1798 - 1801, Paris, Hachette, 1998, p. 113.

(١٨) عبد الرحمن الجبرتي - نفس المصدر - ص ٣١٢ - ٣١٣ .

(19) J. Benoist - Méchin, Bonaparte en Egypte ou le rêve inassouvi, p. 145.

(٢٠) عبد الرحمن الجبرتي نفس المصدر ص ٣١٧ .

الفصل الثانى

المعهد فى مواجهة المسجد

بغية الاستيلاء على مصر، يتعين خوض ثلاث
حروب:

الأولى ضد إنجلترا والثانية ضد الباب العالى
والثالثة - وهى أصعبها -

ضد المسلمين الذين يشكلون شعب هذا البلد.

هذه الجملة الشهيرة التى تحدث عنها فولنى كانت كثيراً ما تلح على ذهن بونايرت ولا سيما بعد الثورتين الداميتين اللتين وقعتا بمدينة القاهرة. وإذا كان موقف شيوخ الأزهر العظيم والشهم قد أوضح بما لا يدع مجالاً للشك حدودهم السياسية من ناحية، وضرورة استخدام القوة من ناحية أخرى فإن نابليون كان يعتمد بصورة أساسية على التحول الثقافى للبلاد بفضل سياسة تؤدى إلى تغيير العقليات من القاعدة إلى القمة، سياسة تأخذ فى الاعتبار الاتصال الإنسانى بالشعب. وبعد كارثة أبو قير تعين على العلماء الاضطلاع بدورهم الأساسى لضمان بقاء جيش من ٢٠ ألف رجل على قيد الحياة فى بلد مناهض لهم.

وهكذا كما قلنا أصدر نابليون مرسوماً فى ٢٢ أغسطس بتأسيس المعهد المصرى، وكان ذلك مشروعاً قديماً نص عليه القرار السرى لحكومة المديرين بتاريخ

٥ مارس ١٧٩٨ الذي تم بمقتضاه التصريح لبونابرت باصطحاب لجنة علوم وفنون إلى مصر بهدف "تحسين أقدار المصريين".

وهؤلاء الرجال البالغ عددهم ١٦٧ طلب إليهم مغادرة أسرهم ووطنهم خلف الجنرال المنتصر دون أن يعرفوا تحديداً دورهم أو وجهتهم، وكانوا جميعاً على صورة قائدهم: شباب وممثلين بالحماس وثوريين ورومانسيين .. وكان أصغرهم سناً هو فييار Viard الذي كان يبلغ من العمر خمسة عشر عاماً، واجتاز اختبارات في المعهد - الذي أصبح عضواً به فيما بعد - تحت رعاية الجنرال، أما أكبرهم سناً فكان جان مارسيل فنتور دي بارادي Jean - Marcel Venture de Paradis وكان عمره سبعة وخمسين عاماً، ولعب دور الموجه الخفي لحب نابليون للإسلام والواجهة الرمزية للاستشراق الفرنسي في القرن الثامن عشر ولقى حتفه في الشرق تحت أسوار عكا بين يدي بونابرت. وهذا الأخير الذي كان في التاسعة والعشرين من عمره احتفل بعيد ميلاده الثلاثين في محل إقامته المنيف بالقاهرة بقصر الألفى بك على بركة الأزبكية.

وقد عرفنا كيف شكل بونابرت أول ديوان للجمهورية ولنر الآن كيف نجح في "غارته العلمية" لأن العملية لم تكن قط بسيطة.

ولم يعرف سر الحملة إلا عدد بسيط من الرجال مثل العالم الكبير مونج Monge الذي اشتهر بأبحاثه في مجال الكيمياء والذي كان موضع سر بونابرت وأبا العلماء في مصر، وكفاريلي Caffarelli هذا الجنرال الذي عاش في مونتبيليه Montpellier نو الأصول الإيطالية والذي كان يستخدم بشغف العلوم العسكرية والمعارف العلمية ولعب دوراً هاماً في تاريخ الحملة، وكانت له ساق مبتورة ولذا أطلق عليه المصريون جنرال أبو خشبة، وتوفي في ٢٧ مارس ١٧٩٩ في عكا مثل فنتور دي بارادي بعد أن فقد أحد زراعيه^(١). والكيميائي برتولييه Berthollet والذي اشتهر بوضعه طريقة للتبييض عن طريق استخدام مادة الكلور والذي أصبح رئيس اللجنة المكلفة في ١٨٠٢ بإعداد "وصف مصر".

وحظيت مكتبتان ومطبعتان بعناية فائقة من بونابرت .. بداية مكتبته الشخصية وهي مكتبة صغيرة لمعسكر مكونة من مجلدات قطع ١٨؛ وقد طلب القائد العام من

سكرتيره بوريان Bourienne قائمة مفصلة بالعناوين الستين المقسمة إلى ست تخصصات: علوم وفنون، جغرافيا ورحلات، تاريخ، شعر، قصة، سياسة وأخلاق. وفي كتابه العظيم "مصر .. مغامرة علمية" يبرز لنا إيف لاسوس الاختيار الانتقائي لكتب مكتبة نابليون الكبيرة.

تعد اختيارات القائد العام الشاب هي الاختيارات التي يمكن غالباً - وليس دوماً - توقعها. ففي مجال التاريخ - وهو المجال السائد في المكتبة - تم جمع أعمال كبار الزعماء العسكريين مثل تورين Turenne وكونديه Condé ولكسمبورج وموريس دي ساكس وفرديريك الثاني والأمير هيوجين Eugène وكذلك بطبيعة الحال الكلاسيكيات من أعمال بلوتارك Plutarque وتاسيت Ta-cite بالإضافة إلى بعض كتب المناسبات مثل تاريخ فرسان مالطة لرينيه فيرتو René Vertot وتاريخ فلسفي .. لمنشآت الأوروبيين في الهند" للقس رينال Reynal وأكثر ما كان يثير الدهشة بالنسبة لهذه المكتبة هو الندرة النسبية لكتب العلوم الخاصة: "الحوارات حول تعددية العوالم" لفونتينال Fontenelle، ورسائل إلى أميرة ألمانية" لليونار أولر Léonard Euler، وحصص مدرسة المعلمين فقط .. وفي مجال الأدب تم الاتفاق على العناوين التالية: فيرجيل Virgile وهوميروس Homère، ولافونتين La Fontaine وأوشيان Ossian وتيليماك Télémaque وفولتير بروايته "إيلوز الجديدة" La Nouvelle Eloise وفيرثير Werther . والسؤال الذي يثور هو السبب في وضع أربعين مجلداً في مجال "الروايات الإنجليزية"؟ وأراد أيضاً نابليون بعض العناوين في مجال الجغرافية وقصص الرحلات (ولاسيما لكوك Cook) بالإضافة إلى التوراة والقرآن وكتب الهندوس الأربعة و"روح القوانين" (٢).

وقام كافاريلى بالإشراف على حفظ الكتب فى علب كبيرة من خشب البلوط مبطنه بقماش من الصوف الثقيل وتمت صناعة العلب فى شكل رفوف مكتبة مع الأخذ فى الاعتبار حجمها، وتم تسجيل كل العناوين فى مجلد بترتيب أبجدى وموضوعى ولذا كان من اليسير تحويل هذه العلب إلى مكتبة فى أى مكان. ويشير إيف لاسوس إلى حصول كافاريلى على مطبعة الجمهورية وكذلك كتب الرحلات إلى الهند لهويل Howell ولى جانتى Le Gentil و"أطلس البنغال" ليجور رينال Renel (٣). وقد حظى الأدب اليونانى بمكانة متميزة فى هذه المكتبة ولاسيما الإلياذة والأوديسة وكذلك كل أعمال شكسبير ورابليه Rabelais ومونتاني Montaigne وروسو.

وشكلت المكتبة الثانية المخصصة لأفراد الحملة السلاح الأول لمعهد مصر الذى تم إنشاؤه بعد ذلك، وتحت قيادة كافاريلى أيضاً تم تعيين ثلاثة أشخاص لتشكيلها: بوريان وأرنو وجان باتيست ساي Jean-Baptiste Say، وتم شراء والاستيلاء على خمسمائة مجلد من مختلف التخصصات ولاسيما خرائط أنفيل Anville الشهيرة.

وفيما يتعلق بالطباعة طلب نابليون من المطبعة القومية طاقم حروف المطبعة العربية، وقد يكون المراقبون قد اكتشفوا عن طريق هذا الطلب خطأ لسياسة عربية وهم الذين كانوا يتساءلون دوماً عن مصير الحملة التى ينظم لها قاهر إيطاليا. وكلف مونج بتحميل المطبعة العربية الخاصة بدعاية الفاتيكان على المركب الإمبراطورى، ويورد لنا إيف لاسوس مذكرة كافاريلى التى يعدد فيها كل مصروفات التجهيزات المخصصة لمعهد مصر المستقبلى، ويبدو من المناسب فى هذا الصدد ذكرها بصورة كاملة:

- | | |
|-------------------------------------|-------------|
| ١- أجهزة فلكية | ٥٥٣٤ جنيهاً |
| ٢- معدات طبوغرافية | ٩٥٠٨ |
| ٣- فيزياء | ٣٢٤٥ |
| ٤- أدوات كيمياء | ٢١٧٩٠٥ |
| ٥- أدوات وأجهزة أخرى خاصة بالمناطيد | ١٥٨١٤٠ |

١٢٧٧	٦- أدوات وأجهزة أخرى خاصة بالتاريخ الطبيعى
٢٨٠٤	٧- أدوات وأجهزة أخرى خاصة بالجراحة
١٢٣٣٥٥	٨- أدوات وأجهزة أخرى خاصة بالصيدلة
١٤٥٠٥٠	٩- أجهزة وأدوات مختلفة
١٠٠١٦١٢٨	١٠- أجهزة متعلقة بالطباعة
٢٥٣٢٩١٠	١١- شراء كتب لتكوين المكتبة التى سيتم شحنها على أسطول طولون
٦٨١٢٠٦	١٢- مصاريف نقل وتغليف
٨٥٢٤٦٦	١٣- مصاريف مكتبية
(٤) ٧٩٦٣٩٧٠٥	المجموع

وتم تعيين المستشرق الشاب جان جوزيف مارسيل رئيساً لهذه المطبعة الأولى على أرض مصر أو بالأحرى فى الشرق بأسره.

وتم التصريح لمطبعة خاصة ثانية يملكها المدعو مارك أورال Marc Aurel بالانضمام للحملة، ولعبت دوراً هاماً فى القاهرة قبل بيعها للجيش محلياً.

وكان قد بدأ سرّاً نعت هؤلاء العلماء "بالمصريين"، وكثيراً ما تم الحديث عن سر وجهة الحملة، ولكن إذا ما أمعنا النظر سنجد أنه بالإضافة إلى جريدة المونيتور Moniteur التى عينت فى الأول من أبريل ١٧٩٨ مصر كوجهة محتملة للجيش الذى يتم إعداده فى طولون والذى لن يقوده سوى بونابرت، يورد لنا إيف لاسوس أن برسفال Parseval عندما اقترح تقديم خدماته لآرنو صرخ قائلاً: "سترحلون إلى مصر، والجميع يعلم ذلك، ولن أضيع ذرعاً بزيارة مصر"^(٥).

ومن ثم يبدو من السهل فهم السبب فى توجه أسطول نلسون على الفور صوب مرسى الإسكندرية الذى وصل قبل وصول الأسطول الفرنسى بحوالى ثمان وأربعين ساعة.

وكلف أرنو بملاحظة المكتبة على متن السفينة الإمبراطورية "الشرق". وتعاون مع مونج وبرتولييه وكافاريللي النديم الرئيسى للقائد العام. وكان حديثهم خلال عبور البحر المتوسط يدور حول أبطال هوميروس ولاسيما حول هانيبال Hannibal، وكان القائد العام يمضى أمسيات طويلة مع فونتور دى بارادى يتحدثان فيها عن الإسلام ورسوله، ولم تكن الموضوعات الأخرى تثير اهتمامه، فقد كانت هذه الأحاديث نوعاً من المناظرة الشفوية تهدف فى المقام الأول إلى الانتصار فى المناقشة. ومذكراً أمسيات النقاش على متن السفينة "الشرق" كتب مونج فيما بعد: "تعد هذه السفينة عالماً".

وبعد ثمانية أيام فقط من دخول القاهرة كلف بونابرت فى ٢ أغسطس فرسانه الملكيين الثلاثة مونج وكافاريللي وبرتولييه بالبحث عن دار لوضع المطبعة والمعدات العلمية ولاسيما المكتبة ومعمل الكيمياء ومختبر الفيزياء.

وأقاموا معهدهم بحى الناصرية الذى يبعد حوالى كيلومترين عن مركز القيادة فى منازل أنيقة تركها الأمراء المصريون الهاربون وهم حسن بك الكاشف وقاسم بك وعلى يوسف والشهير إبراهيم السنارى، والحق أن منزل هذا الأخير هو الوحيد الذى صمد فى وجه الزمن والثورات التى اندلعت فى القاهرة وقنابل بونابرت .. وقد رمم المنزل الفرنسى برنار مورى Bernard Maury عام ١٩٩٨ بمناسبة الاحتفال بمرور مائتى عام على حملة بونابرت.

وفى ٢٢ أغسطس عقد المعهد - المقام فى قصر حسن الكاشف - أولى جلساته واختير مونج رئيساً وفورييه Fourier أميناً دائماً وتم تعيين بونابرت نائباً للرئيس، وبعد خطاب مونج، قدم بونابرت مداخلة لاقتراح الخطوط العريضة لأبحاث العلماء من خلال ستة أسئلة:

- ما وسائل توفير الوقود السائل فى أفران الجيش ؟

- هل هناك وسائل لاستبدال نبات الجنجل فى صناعة البيرة ؟

- ما وسائل تجديد مياه النيل وتنقيتها ؟

- ما الأنسب بناؤه: طواحين مياه أم طواحين هوائية ؟

- هل تحتوى مصر على موارد لإنتاج البارود ؟

- ما وضع النظام القضائي والتعليم في مصر ؟ (٦)
وكان باقى أعضاء اللجنة موزعين على أربعة أقسام:

قسم الرياضيات :

بونابرت ، فورييه، كوستاز Costaz، نوويه Nouet، كونو Quenot، جى- أم- لوبيير
J-M Lepère، جيرار Girard، لوروا Le Roy، أندريوسى Andréossy، سيه Say،
مالوس Malus، مونج.

قسم الفيزياء :

برتوليه، دولوميو Dolomieu، كوتيه Conté، جوفروا سانت - هيلير Geoffroy
Saint-Hilaire، ديكوتيل Descotils، سافيني Savigny، أ. دوبوا A.Dubois، ديجينيت
Desgenettes، ج. ب. شامبى J. P. Champy، آل رفينو-ديليل Al. Raffeneau-Delile.

قسم الاقتصاد السياسى :

كافاريلى، جلوتيه Gloutier، سوسى Sucy، سولكوفسكى Sulkoivski، تاليان
Tallien، بوسيلج Paussielgue .

قسم الأدب والفنون :

بارسيغال جرانميزون Parseval Grandmaison، فينتور دى بارادى، نورى Norry،
دوترت Duterte، فيفان دونون Vivant Denon، ريجيل Rigel، ه. ج. رودوتيه H. J. Re-
douté، دوم رفائيل دى موناشيس dom Raphael de Monachis، ريجو Rigo^(٧) .

وأصدر بونابرت أوامره بإنشاء جريدتين كان لهما أثر كبير في الشرق: "لا ديكاد إيجيبسيان (العشرية المصرية) La Décade Egyptienne" التي كان يحررها أعضاء المعهد تحت إدارة تاليان Tallien و"لوكوريه ديجيببت Le Courier d'Egypte" (بريد مصر) التي ظهر عددها الأول بعد ذلك بستة أيام في ٢٩ أغسطس، ولا شيء يمنعنا من الاعتقاد بأن بونابرت قد فكر في إصدار جريدة عربية، ولكن الظروف والأولويات والوقت لم تتح له الفرصة ونفذ القائد مينو فيما بعد هذه الفكرة.

ومن الأهمية بمكان التأكيد على الوجود المصرى السرى فى قسم الأدب والفنون الممثل فى دون رفانيل موناكيس Don Raphael Monachis، وهو قبطى مصرى وليس رساماً سورياً كما يقول عنه بعض المؤرخين .. والواقع أنه كان شخصية مؤثرة ومليئة بالحماس ولعب دوراً غريباً فى تاريخ العلاقات الفرنسية المصرية بعد عودة بونابرت إلى فرنسا. واستطاع بفضل شجاعته البقاء فى مصر بعد رحيل جيش الشرق، وواجه إهانات الشعب وأرسله المماليك الذين كانوا يقدرون مواهب هذا الشخص المصرى متعدد اللغات فى بعثة مهمة لدى بونابرت الذى كان قد أصبح قنصلاً أول .. وكان ذلك أول اتصال دبلوماسى بين مصر وفرنسا فى تلك الفترة الصعبة. وأعرب سراً عن أمله فى البقاء فى فرنسا واستحدث من أجله بونابرت فى ١٨٠٣ مقررًا تكميلياً يطلق عليه "العربية العامية" بمدرسة اللغات الشرقية. والمؤكد أن بونابرت كان يهدف من استحداث هذا المنهج إدخال اللغة المصرية فى الدراسات الشرقية معالجاً بهذه الطريقة ضعف لغة مستشرقيه العربية.

ويقول ج. ج. مارسيل J. G. Marcel مدير المطبعة العربية للحملة ذلك صراحة:

عندما وصلت إلى الإسكندرية - وكان ذلك منذ حوالى أربعين عاماً - (كتب عام ١٨٢٧) رغماً عن أننى كنت تابعت فى باريس بكثير من الحماس ودون نتيجة ملموسة أكثر أساتذة اللغات الشرقية فقهاً (يقصد لنجليه Langlès ودى ساسى de Sacy) فقد أدركت بخيبة أمل أننى لا أستطيع التعبير عن نفسى بصورة

سليمة ليفهمنى الخدم العرب ولم أكن أفهمهم أنا نفسى .. ومع ذلك كان الشيوخ وعلماء المدينة - المتعمقين فى اللغة الفصحى - يفهموننى بطريقة أيسر، ولكنهم كانوا يقولون لى إننى أتحدث كما لو كنت كاتباً^(٨).

وضاق المستشرق الكبير سيلفستر دى ساسى من طلب نابليون ذاك وكتب - كما يروى لنا دانييل ريج - Daniel Reig لوزير الداخلية: " إن منحنى مساعداً إنما يعنى منح شهادة عجز"^(٩).

وفى ذلك الوقت كان كل ما يهم بونابرت هو أن يجعل من دون رفائيل معبراً يستطيع أن ينقل عبره علماء الأزهر من الديوان إلى المعهد ! وكان دون رفائيل فى أن واحد مترجم الديوان وعضواً فى المعهد وقريباً من العلماء - وقد ذكر الجبرتى ذلك مراراً - . وكانت وفاة فنتور دى بارادى فى عكا وصعوبات اللغة العربية التى يعانى منها ج. مارسيل J. Marcel .ك قد جعلت من دون رفائيل مرشداً ممتازاً لبونابرت فيما يتعلق بالتطور من عقلية إلى أخرى أو من لغة إلى أخرى. وكان هذا هو علة استحداث القنصل الأول لهذا المنصب وتعيين هذا الراهب المصرى الصغير فيه غداة لقائهما فى باريس فى ١٨٠٣ ولم يكن سلك هذا المعبر شيئاً يسيراً بالنسبة للعلماء. فكان عليهم أن يظهروا الكثير من الفضول وحب المعرفة للتردد على قصر حسن الكاشف لاكتشاف الوجه الآخر للغرب وفرنسا وللجمهورية الفرنسية أى وجه العلم الحديث.

وكتب المؤرخ المصرى صفحات رائعة عن هؤلاء العلماء "المصريين" ومكتبتهم وعلمائهم فى مجال الفيزياء، وأطبائهم وعلمائهم فى مجال الفلك ورساميتهم. والحق أن شهادته عن مغامرة بونابرت العلمية غير معروفة فى فرنسا. ويكشف اجتياز معبر الأزهرى دون رفائيل الإغراء الذى كان يمثله المعهد بالنسبة لعلماء الديوان. وسرعان ما تحول هذا الإغراء (الذى سنحلله فى الفصل التالى) إلى إيمان بضرورة اقتباس علوم الشرق للتواجد بصورة تامة فى عالم فى حالة تغير حاد، وبينما كان الوقت قد حان بالنسبة للشيوخ لاقتباس طرق الغربيين فى الحياة قرر العلماء أيضاً التأقلم على الأسلوب المصرى.

وسريعاً ما وضعت ثورة القاهرة الأولى الجميع أمام حدوده، ويرسم لنا الجيرتى صورة قاتمة تستحق منا نقلها كاملة:

وأصبحوا يوم الأحد متحزبين، وعلى الجهاد عازمين، وأبرزوا ما كانوا أخفوه من السلاح وآلات الحرب والكفاح، وحضر السيد بدر وصحبته حشرات الحسينية، وزعر الحارات البرانية، ولهم صياح عظيم وهَمَّ جسيم ويقولون بصياح فى الكلام: نصر الله دين الإسلام. فذهبوا إلى بيت قاضى العسكر، وتجمعوا وتبعهم ممن على شاكلتهم نحو الألف والأكثر، فخاف القاضى العاقبة، وأغلق أبوابه وأوقف حجابيه، فرجموه بالحجارة والطوب وطلب الهرب، فلم يمكنه الهروب، وكذلك اجتمع بالأزهر العالم الأكبر وفى ذلك الوقت حضر دبوى بطائفة من فرسانه وعساكره وشجعانه فمر بشارع الغورية، وعطف على خط الصناديقية، وذهب إلى بيت القاضى فوجد ذلك الزحام، فخاف وخرج من بين القصرين وباب الزهومة، وتلك الأخطاط بالخلائق مزمومة، فبادروا إليه وضربوه، وأثخنوا جراحاته، وقتل الكثير من فرسانه وأبطاله وشجعانه، فعند ذلك أخذ المسلمون حذرهم وخرجوا يهرعون، ومن كل حدب ينسلون، ومسكوا الأطراف الدائرة بمعظم أخطاط القاهرة: كباب الفتوح وباب النصر والبرقية، إلى باب زويلة وباب الشعرية وجهة البندقانيين ، وما حاذها ، ولم يتعهدوا جهة سواها وهدموا مساطب الحوانيت، وجعلوا أحجارها متاريس للكرنكة، لتعوق هجوم العدو فى وقت المعركة، ووقف نون كل متراس جمع عظيم من الناس.

وأما الجهات البرانية والنواحى الفوقانية فلم يفزع منهم فازع، ولم يتحرك منهم أحد ولم يسارع، وكذلك شد عن الوفاق مصر

العتيقة وبولاق، وعذرهم الأكبر قريتهم من مساكن العسكر، ولم تزل طائفة المحاربين فى الأزقة متمرسين، فوصل جماعة من الفرنساوية، وظهروا من ناحية المناخلية. وبنذقوا على متراس الشوانين، وبه جماعة من مغاربة الفحامين، فقاتلوهم حتى أجلوهم، وعن المناخلية أزالوهم، وعند ذلك زاد الحال وكثر الرجف والزلال، وخرجت العامة عن الحد، وبالفوا فى القضية بالعكس والطرد، وامتدت أيديهم إلى النهب والخطف والسلب، فهجموا على حارة الجوانية، ونهبوا نور النصارى الشوام والأروام، وما جاورهم من بيوت المسلمين على التمام، وأخذوا الودائع والأمانات، وسبوا النساء والبنيات، وكذلك نهبوا خان الملايات وما به من الأمتعة والموجودات وأكثرها من المعايب، ولم يفكروا فى العواقب، وباتوا تلك الليلة سهرانين، وعلى هذا الحال مستهزين. وأما الإفرنج فإنهم أصبحوا مستعدين وعلى تلال البرقية والقلعة واقفين، وأحضروا جميع الآلات من المدافع والقنابر والبنيات، ووقفوا مستحضرين، ولأمر كبيرهم منتظرين، وكان كبير الفرنسيس أرسل إلى المشايخ مراسله فلم يجيبوه عنها، ومل عن المطاولة. هذا والرمى متتابع من الجهتين وتضاعف الحال ضعفين، حتى مضى وقت العصر، وزاد القهر والحصر، فعند ذلك ضربوا بالمدافع والبنيات، على البيوت والحارات وتعمدوا بالخصوص الجامع الأزهر، وجرروا عليه المدافع والقنبر، وكذلك ما جاوره من أماكن المحاربين: كسوق الغورية والفحامين، فلما سقط عليهم ذلك ورأوه، ولم يكونوا فى عمرهم عاينوه. نادوا يا سلام من هذه الآلام، يا خفى الألفاف نجنا مما نخاف، وهربوا من كل سوق، وبخلوا فى الشقوق وتتابع الرمى من القلعة والكيهان حتى تزعزت الأركان، وهدمت

فى مرورها حيطان الدور، وسقطت فى بعض القصور، ونزلت فى البيوت والوكائل، وأصمت الأذان بصوتها الهائل. فلما عظم هذا الخطب، وزاد الحال والكرب، ركب المشايخ إلى كبير الفرنسيين ليدفع عنهم هذا النازل، ويمنع عسكره من الرمى المتراسل، ويكفهم كما انكف المسلمون عن القتال، والحرب خدعة وسجال. فلما ذهبوا إليه، واجتمعوا عليه عاتبهم فى التأخير، واتهمهم فى التقصير، فاعتذروا إليه فقبل عذرهم، وأمر برفع الرمى عنهم، وقاموا من عنده وهم ينادون بالأمان فى المسالك^(١٠).

كما لو كان المسجد ينفصل عن علمائه الذين اجتذبهم المعهد، ورفض المسجد يد بونابرت الممدودة إليه وتجاهل أبواب المعهد المفتوحة أمامه. وانسحب آلاف الثوار القاهريين صوب منازل العلماء فى الناصرية. واقترح البعض الاعتصام بسرعة بمقر القيادة بالأزبكية، ولكن رفض مونج ذلك بإصرار لأن الانسحاب كان من شأنه أن يؤدي إلى نهب المكتبة والمعامل .. ولذا قرر مونج مع برتوليه ومجموعة أخرى الدفاع عن أنفسهم، وظل هذا العمل الذى قام به مونج مسجلاً فى حوليات حملة بونابرت.

ويحفظ التاريخ عن هذا الصدام العنيف بين الثقافتين رفض المسلمين للغرب وعلمه. ومن ناحية أخرى لم يمنعهم قمع نابليون الدموى من تكرار الثورة حتى حصلوا على النصر عندما طردوا الفرنسيين تماماً بمساعدة جلاذيتهم القدامى من العثمانيين.

وفى المقابل استبقى التاريخ أيضاً قدرة المعهد على الاجتذاب والتى مارسها بصورة كبيرة على العلماء. وتشكل تاريخ تحديث مصر والعالم العربى فى القرن التاسع عشر كله حول نواة قوية من العلماء نوى الأصل المصرى الذين كانوا على يقين بالدور التاريخى الذى لعبه القدر وساعده فيه بونابرت . وهذا الأثر الكبير للحملة لا يمكن فهمه إلا عن طريق مسلك الجبرتى وبعض رفاقه إزاء تواجد الفرنسيين فى القاهرة.

الهوامش

- (١) كان كافاريلي قد فقد إحدى ساقيه في أوروبا، وهذا ما كان يدفع بالجنود في الأوقات العصيبة التي كانوا يحلمون فيها بالعودة إلى الوطن - ليقولوا عنه "إن جزءاً من هذا الرجل موجود في فرنسا".
- (2) Yves Laissus, l'Egypte, une aventure savante, 1798 - 1801, Paris - Fayard, 1998, p. 35.
- (3) Ibid., p. 36.
- (4) Ibid., p. 39.
- (5) Ibid., p. 52.
- (6) J. Benoist-Méchin, Bonaparte en Egypte ou le rêve inassouvi, op. Cit.
- (7) Yves laissus, op. Cit., p. 109.
- (8) Cité par Daniel Reig, Homo Orientaliste, Paris, maisonneuve et larose, 1988, p. 155.
- (9) Idem.

(١٠) عبد الرحمن الجبرتي - المصدر المذكور - ص ٣٣٠ - ٣٣٢ .

الجزء الثالث

اعتناق الإسلام

أى محمد، سبق السيف العذل .. سيصل
الفرنسيون إلى أرض مصر ويغزونها ،
ولم تعد لدى القدرة لمنعهم .. ولكن فلتطب
نفساً؛ فقد قررت أن يتحول هؤلاء الغزاة
إلى أتباع لك

حوار دعائى خيالى للحملة

جريدة لوكورييه ديجيبيت

Le Courrier d'Egypte

العدد ٢١، ١٧٨٩

الفصل الأول

الجبرتى: مصرى لى بونابرت

أخذ الصدام الثقافى بين الفرنسىين والمصريين أشكالاً عدة ومجالات مختلفة. ولكن إذا كنا نعى بكلمة "صدمة" الدهشة عند اكتشاف الآخر وواقعه المختلف، يمكننا التأكيد بأن الزيارات التى أجراها شيوخ الأزهر لمعامل علماء الحملة تعد أحد أسباب هذه الدهشة.

بداية لأن هذه الصدمة وقعت بعد الصدمة السابقة - صدمة السلاح - وكانت الصدمة الثانية نتيجة للأولى، ومثلت الصدمة الثانية بالنسبة للجانبين البرهان البدهى على حدود استخدام السلاح .. ففى نهاية المطاف، حتى يتسنى للقاهر والمقهور أن يتعايشا، كان من اللازم إيجاد حوار آخر. وبعد ذلك لأن علماء الحملة الذين ظلوا يعانون لفترة طويلة من عدم اكتشاف جنود الحملة بهم وجدوا أنفسهم - غداة دخول نابليون منتصراً فى القاهرة - مدفوعين فى الواقع السياسى الجديد ومنوطاً بهم مهمة "مقدسة" إزاء رجال الدين المصريين بل إزاء الحضارة الإسلامية كلها.

والعجيب أن الانتصار الحقيقى لبونابرت على أتباع دين محمد كان ذا طبيعة ثقافية لا عسكرية. وهذا ما يبرهن عليه بصورة كبيرة المصير الأخير الذى لاقاه جيش بونابرت. هل يمكن لنا أن نرى فى "دهشة" علماء الدين المصريين تلك أولى علامات اعترافهم بقدرة الغرب والمسيحية التى كانت الطبقة التركية المملوكية تشعر تجاهها بالازدراء؟ كيف عبرت "دهشة" المصريين فى معامل العلماء الفرنسىين عن اتساع نطاق هذه "الصدمة" ؟

ومن الأهمية بمكان معرفة أن علماء الدين المصريين قد تغيروا تماماً غداة خروجهم من معامل الفرنسيين، فقد أدركوا حجم الهوة التي تفصلهم لا عن العلوم الجديدة فحسب ولكن عن عالم بأسره أجبروا مواطني بلادهم بعد ذلك على اكتشافه .. عالم مختلف عن عالم "السلطان" "مولانا"، عالم مختلف له حدود مختلفة عن تلك التي وضعها العامل الديني والتي ظلوا يعلمونها وينقلونها من جيل إلى جيل .. وفي العالم الجديد الذي عرفوه كان هناك مجال لوجود ما هو "غير ديني" دون أن يكون حراماً أو "مدنساً".

وقد فهم العلماء المصريون وعلى رأسهم الجبرتي أن شيئاً لن يبقى على حاله. فقد برهن الصراع الحربي ضد بونابرت أن العثمانيين والمماليك كانوا قابلين للهزيمة وأوضح كذلك السيطرة البغيضة التي فرضوها على مصر منذ ثلاثة قرون، وهذا هو السبب في أنهم عايشوا بقوة جلسات الديوان التي مثلت بالفعل تجربتهم الديمقراطية الأولى كما شكلت ميلاد أول إدارة مصرية بمعنى الكلمة منذ عصر الفراعنة.

وتمثلت النتيجة الأولى لهذا الصراع الثقافي في الاعتراف بالشعب كأعظم قوة على الساحة المصرية كقوة مماثلة للأتراك والمماليك، ولكن تمثل الفارق في هزيمة بونابرت لهؤلاء الأخيرين. ودعا بونابرت العلماء المصريين - ممثلي الشعب - لإدارة بلادهم وسريعاً ما أخذوا زمام الأمور بين أيديهم وأجبروا - خلال السنوات السبع التالية - بونابرت على الرحيل كما أجبروا الباب العالي على مصادقة اختيارهم لحاكم جديد هو محمد علي. وعندما وصل محمد علي إلى الحكم شرع في عملية واسعة لتحديث مصر، وهو أمر لم يكن ليتخيله أحد عشية وصول بونابرت إلى مصر. وأجرى محمد علي هذا التغيير بمساعدة العلماء معتمداً النموذج الفرنسي .. ولم يكن التاريخ يمثل هذه المنطقية قط ..

وكانت "الدهشة" الأولى من جانب رجال الدين المصريين هي الدافع لانقلاب ثقافي غير مسبوق في الأراضى الإسلامية .. وهؤلاء "المندهشون" الموقرون المصريون حولوا بلادهم على الطراز الفرنسي، هؤلاء الذين ينتمون إلى جيل شيوخ الأزهر الذين جاؤوا

علماء بونابرت الذى دعاهم بحرارة لحضور جلسات المعهد. ومن بين هؤلاء الشيوخ نذكر الشيخ الجبرتى وهو الوحيد الذى قرر كتابة يوميات عن الحملة وهو الوحيد كذلك الذى نقل شهادة رانعة عن هذه الفترة من التاريخ المشترك لمصر وفرنسا إلى الأجيال التالية.

وكان الجبرتى وهو أحد أعيان القاهرة يبلغ من العمر خمسة وأربعين عاماً (حيث ولد عام ١٧٥٤) عندما شارك فى تجربة غريبة للعلم الغربى تمثلت فى إطلاق بالون .. إن هؤلاء الفرنسيين الذين لم يرضوا باحتلال أراضى المصريين شرعوا بأساليبهم الخيالية فى غزو سمائهم .. ولنعط الكلمة للجبرتى:

كتبوا عدة أوراق مطبوعة، وألصقوها بالأسواق: مضمونها: أن فى يوم الجمعة حادى عشرينه قصدنا أن نطير مركباً ببركة الأزيكية فى الهواء بحيلة فرنساوية. فكثّر لفظ الناس فى هذا كعادتهم. فلما كان ذلك اليوم قبل العصر تجمع الناس والكثير من الإفرنج ليروا تلك العجيبة، وكنت بجملتهم. فرأيت قماشاً على هيئة الأوية على عامود قائم، وهو ملون أحمر وأبيض وأزرق على مثل دائرة الغريال، وفى وسطه مسرجة بها فتيلة مغموسة ببعض الأدهان، وتلك المسرجة مصلوبة بسلك من حديد منها إلى الدائرة، وهى مشسودة بيكر وأحبال، وأطراف الأحبال بأيدي أناس قائمين بأسطحه البيوت القريية منها. فلما كان بعد العصر بنحو ساعة أوقدوا تلك الفتيلة، فصعد دخانها إلى ذلك القماش وملاه، فانتفخ، وصار مثل الكرة، وطلب الدخان الصعود إلى مركزه، فلم يجد منفذاً فجذبها معه إلى العلو، فجذبها بتلك الحبال مساعدة لها حتى ارتفعت عن الأرض، فقطعوا تلك الحبال، فصعدت إلى الجو مع الهواء ومشت هنيهة لطيفة، ثم سقطت طارتها بالفتيلة، وسقط أيضاً ذلك القماش، وتناثر منها

أوراق كثيرة من نسخ الأوراق المبصومة، فلما حصل لها ذلك انكشف طبعم لسقوطها، ولم يتبين صحة ما قالوه من أنها على هيئة مركب تسير في الهواء بحكمة مصنوعة، ويجلس فيها أنظار من الناس ويسافرون فيها إلى البلاد البعيدة لكشف الأخبار وإرسال المراسلات، بل ظهر أنها مثل الطيارة التي يعملها الفراشون بالمواسم والأفراح^(١).

ويتعين التأكيد على أن الأمر هنا يتعلق بشيء جديد كما يقول الجبرتي، فهناك "حكمة مصنوعة" مكلفة بالسفر إلى البلاد البعيدة لكشف الأخبار وإرسال المراسلات. فلم يعد العالم كما كان من قبل، وإذا قرر الشيخ الجليل أن "يرى" وألا "يكتفى بالنظر"، وهذا هو السبب في ترده يوم ٥ ديسمبر ١٧٩٨ على مكان عاش فيه لحظة وصفها هو نفسه بأنها "محيرة للأفكار"؛ لقد ذهب إلى المكتبة وتستحق شهادة الجبرتي على هذه الزيارة نقلها كاملة:

"وتركه فيه جملة كبيرة من كتبهم وعليها خزان ومباشرون يحفظونها ويحضرونها للطلبة، ومن يريد المراجعة فيراجعون فيها مرادهم فتجتمع الطلبة منهم كل يوم قبل الظهر بساعتين، يجلسون في فسحة المكان المقابلة لمخازن الكتب على كراسي منصوبة موازية لتختاة عريضة مستطيلة، فيطلب من يريد المراجعة ما يشاء منها، فيحضرها الخازن، فيتصفحون ويراجعون ويكتبون حتى أسافلهم من العساكر، وإذا حضر إليهم بعض المسلمين ممن يريد الفرجة لا يمنعونه الدخول إلى أعز أماكنهم، ويتلقونه بالبشاشة والضحك، وإظهار السرور بمجيئه إليهم، وخصوصاً إذا رأوا فيه قابلية أو معرفة أو تطلعاً للنظر في المعارف - بذلوا له مودتهم ومحبتهم، ويحضرون له أنواع الكتب المطبوع بها أنواع التصاوير وكرات البلاد، والأقاليم والحيوانات

والطيور والنباتات، وتواريخ القدماء وسير الأمم وقصص الأنبياء بتساويرهم وآياتهم ومعجزاتهم، وحوادث أمهم مما يحير الأفكار، ولقد ذهبت إليهم مراراً، وأطلعوني على ذلك. فمن جملة ما رأيت كتاب كبير يشتمل على سيرة النبي صلى الله عليه وسلم، ومصورة به صورته الشريفة على قدر مبلغ علمهم واجتهادهم، وهو قائم على قدميه ناظر إلى السماء كالمرهب للخليفة ويده اليمنى السيف وفي اليسرى الكتاب، وحوله الصحابة رضى الله عنهم بأيديهم السيوف، وفي صفحة أخرى صورة الخلفاء الراشدين، وفي الأخرى صورة المعراج والبراق، وهو صلى الله عليه وسلم راكب عليه من صخرة بيت المقدس، وصورة بيت المقدس والحرم المكي والمدني، كذلك صورة الأئمة المجتهدين، وبقية الخلفاء والسلاطين، ومثال إسلامبول وما بها من المساجد العظام كآيا صوفية، وجامع السلطان محمد، وهيئة المولد النبوي، وجمعية أصناف الناس لذلك، كذلك، السلطان سليمان، وهيئة صلاة الجمعة فيه، وأبي أيوب الأنصاري، وهيئة صلاة الجنازة فيه، وصور البلدان والسواحل والبحار والأهرام وبرابى الصعيد، والصور والأشكال والأقلام المرسومة بها، وما يختص بكل بلد من أجناس الحيوان والطيور عن الكتب الإسلامية مترجم بلغتهم، ورأيت عندهم كتاب الشفاء للقاضي عياض، ويعبرون عنه بقولهم: شفاء شريف، والبردة للبوصيري، ويحفظون جملة من أبياتها وترجموها بلغتهم، ورأيت بعضهم يحفظ سوراً من القرآن، ولهم تطلع زائد للعلوم وأكثرها الرياضة ومعرفة اللغات واجتهاد كبير في معرفة اللغة والمنطق، ويبدون في ذلك الليل والنهار، وعندهم كتب مفردة لأنواع اللغات وتصاريحها واشتقاقاتها بحيث يسهل عليهم نقل ما يريدون من أية لغة كانت إلى لغتهم في أقرب وقت^(٢).

وإذا كان "المصريون والفرنسيون يفهمون بعضهم البعض ويتمكنون دون بذل مجهود كبير من إجراء حوار حقيقي" (٣) في مجال الكتب كما قال إيف لاسوس، فهذا لا يمنع أن الجبرتي قد اكتشف طريقة جديدة تماماً لا في مجال حفظ "المعرفة" فحسب ولكن أيضاً فيما يتعلق باستخدامها ونقلها، وبصفة خاصة بتغذيتها يوماً عن طريق إصدارات جديدة.

وتردد بعد ذلك الجبرتي على عالم الفلك الفرنسي نوويه Nouet حيث اكتشف حياته ولاسيما استخدام أنوات للاستطلاع والقياس مختلفة تماماً عن التي كان يعرفها، وهي كما قال "آلات غريبة متقنة الصنعة" (٤).

وتعكس شهادته عن "الرسامين" بصفة خاصة مدى "دهشته" إذ يقول:

"منهم بيت إبراهيم كتخدا السنارى، وهم المصورون لكل شىء،
ومنهم أريجو المصور، وهو يصور صور الأدميين تصويراً يظن
من يراه أنه بارز في الفراغ مجسم يكاد ينطق، حتى إنه صور
صورة المشايخ كل واحد على حدته في دائرة، وكذلك غيرهم من
الأعيان، وعلقوا ذلك في بعض المجالس سارى عسكراً، وآخر في
مكان آخر يصور الحيوانات والحشرات، وآخر يصور الأسماك
والحيتان بأنواعها وأسماؤها، ويأخذون الحيوان أو الحوت الغريب
الذى لا يوجد ببلادهم فيضعون جسمه بذاته في ماء مصنوع
حافظ للجسم، فيبقى على حالته وهيئته لا يتغير ولا يبلى، ولو بقى
زمناً طويلاً" (٥).

ونحن نعرف موقف الذين يستلهمون من الإسلام إزاء الرسم والرسامين، هنا تكمن بالتحديد أهمية شهادة الجبرتي بالنسبة لعلماء الطبيعة والأطباء .. ويلا شك كان اكتشاف العلم الغربي عظيماً بما أن المؤرخ المصرى قد كرس له جزءاً كبيراً من شهادته:

وسكن الحكيم روبا ببيت ذى الفقار كتحذا بجوار ذلك ووضع
آلاته ومساحقه وأهواءه فى ناحية، وركب له تتانير وكوافين
لتقطير المياه والأدهان واستخراج الأملاح، وقدورا عظيمة
وبرامات، وجعل له مكاناً أسفل وأعلى وبهما رفوف عليها القدور
المملوءة بالتراكيب والمعاجين والزجاجات المتنوعة، وبها كذلك عدة
من الألباء والجراحية.

وأفردوا مكاناً فى بيت حسن كاشف جركس لصناعة الحكمة
والطب الكيماوى، وبنوا فيه تتانير مهندمة وآلات تقاطير عجيبة
الوضع، وآلات تصاعيد الأرواح، وتقاطير المياه، وخلصات
المفردات وأملاح الأرمدة المستخرجة من الأعشاب والنباتات،
واستخراج المياه الجلامه والحلالة، وحول المكان الداخلى قوارير
وأوان من الزجاج البلورى المختلفة الأشكال والهيئات على
الرفوف والسدلات، وبداخلها أنواع المستخرجات.

ومن أغرب ما رأيت فى ذلك المكان: أن بعض المتقدمين لذلك أخذ
زجاجة من زجاجات الموضوع فيها بعض المياه المستخرجة
فصب منها شيئاً فى كأس، ثم صب عليها شيئاً من زجاجة
أخرى - فعلا الماء وصعد منه دخان ملون حتى انقطع وجف
ما فى الكأس، وصار حجراً أصفر قلبه على البرجات حجراً يابساً
أخذناه بأيدينا ونظرناه، ثم فعل ذلك كذلك بمياه أخرى فجمد
حجراً أزرق بأخرى فجمد حجراً أحمر ياقوتياً، وأخذ مرة شيئاً
قليلاً جداً من غبار أبيض ووضعه على السندان وضربه بالمطرقة
بلطف - فخرج له صوت هائل كصوت القربانة انزعجتنا منه -
فضحكوا منا، وأخذ مرة زجاجة مستطيلة فى مقدار الشبر
خيتقة الغم فغمسها فى ماء قراح موضوع فى صندوق من

الخشب مصفح الداخل بالرصاص، وأدخل معها أخرى على يد هيبتها، وأنزلهما في الماء، وأصعدهما بحركة انحبس بها الهواء في أحدهما، وأتى آخر بفتيلة مشتعلة وأبرز ذلك فم الزجاجة من الماء وقرب الآخر المشعلة إليها في الحال فخرج ما فيها من الهواء المحبوس، وفرقع بصوت هائل أيضاً، وغير ذلك الأمور كثيرة وبراهين حكيمة تتولد من اجتماع العناصر وملاقاة الطباع ومثل الفلكة المستديرة التي يديرون بها الزجاجة فيتولد من حركتها شرر يطير بملاقاة أدنى شيء كثيف، ويظهر له صوت طقطقة، وإذا مسك علاقتها بشخص ولو خيطاً لطيفاً متصللاً بها ولس آخر الزجاجة الدائرة، أو ما قرب منها بيده الأخرى ارتج بدنه وارتعد جسمه، وطققت عظام أكتافه وساعده في الحال برجة سريعة، ومن لمس هذا اللامس أو شيئاً من ثيابه أو شيئاً متصللاً به حصل له ذلك، ولو كانوا ألفاً أو أكثر، ولهم فيه أمور وأحوال وتراكيب غريبة ينتج منها نتائج لا يسعها عقول أمثالنا" (١).

"لا يسعها عقول أمثالنا" ألا تلخص هذه العبارة الأخيرة للجبرتي كل ما أحدثته المشاهدات ونتائجها للجبرتي عند زيارته للحكيم رويًا ؟

ثم تأتي بعد ذلك شهادات عن الحرفيين الفرنسيين وعن العدالة والإدارة .. إلخ. ويذكر الجبرتي في تاريخه ثلاثين مرة، وينقل مناقشات بونابرت أو سارى عسكر مع العلماء المصريين، كما لو كان حاضراً في جلسات الديوان. والحق أنه لم يحضرها إلا بعد ذلك بعامين في ظل قيادة مينو.

يقول الجبرتي: "عمل سارى عسكر ديواناً وأحضر المشايخ والوجاقات وتكلم معهم في أمر خروجه للسفر وأنهم قتلوا الممالك الفارين بالصعيد وأجلوا باقيهم إلى أقصى الصعيد وأنهم متوجهون إلى الفرقة الأخرى بناحية غزة فيقطعونهم ويمهدون البلاد

الشامية لأجل سلوك الطريق ومشى القوافل والتجارات براً وبحراً، لعمار القطر وصلاح الأحوال وأننا نغيب عنكم شهراً ثم نعود وعندنا نرتب النظام في البلد والشرائع وغير ذلك، فعليكم ضبط البلد والرعية في مدة غيابنا ونبهوا مشايخ الأخطاط والحارات كل كبير بضبط طائفته خوفاً من الفتن مع العسكر المقيمين بمصر، فالتزموا له بذلك وكتبوا له أوراقاً على العادة في معنى ذلك وألصقوها بالطرق^(٧).

ويولى الجبرتي اهتماماً بقائد الفرنسيين وينقل أيضاً تصريحاته وهو يعلن عودته إلى مصر بعد محاولة غزو سوريا:

من بونا برته سارى عسكر أمير الجيوش الفرنساوية إلى محفل ديوان مصر: نخبركم عن سفره من بر الشام إلى مصر فإني بغاية العجلة بحضورى لطرفكم نساfer بعد ثلاثة أيام تمضى من تاريخه ونصل عندكم بعد خمسة عشر يوماً وجائب معى جملة محابيس بكثرة وبيارق ومحقت سراية الجزر وسور عكا وبالقنبر هدمت البلد، ما أبقيت فيها حجراً على حجر، وجميع سكانها انهزموا من البلد إلى طريق البحر، والجزار مجروح وبخل بجماعته داخل برج من ناحية البحر وجرحه يبلغ لخطر الموت ومن جملة ثلاثة مراكب موسوقة عساكر الذين حضروا يساعون الجزار ثلاثة غرقت من كثرة مدافع مراكبنا وأخذنا منها أربعة موقرة مدافع والذي أخذ هذه الأربعة فرقاطة من بتوعنا والباقي تلف وتبهدل والغالب منهم عدم، وإنى بغاية الشوق إلى مشاهدتكم لأنى بشوف أنكم عملتم غاية جهدكم من كل قلبكم، لكن جملة فلاتية دائرون بالفتنة لأجل ما يحركون الشر فى وقت دخولى، كل هذا يزول مثل ما يزول الغيم عند شروق الشمس ومنتورة مات من تشويش، هذا الرجل صعب علينا جداً والسلام ومنتورة هذا ترجمان سارى عسكر وكان ليبيبا متبحراً ويعرف باللغات التركية والعربية والرومية والطياني والفرنساوي^(٨).

ثم يرسم لنا الجبرتي هذا الاستقبال الذي خصصه نابليون للشيوخ الذين جاءوا للترحيب به، حيث استخدم خلاله - للمرة الأولى - بضع كلمات باللغة الفرنسية:

وفي ليلة الأحد تاسعة حضر سارى عسكر الفرنساوية بونابرته ودخل إلى داره بالأزيكية وحضر صحبته عدة أناس من أسرى المسلمين، وشاع الخبر بحضوره فذهب كثير من الناس إلى الإزيكية ليتحققوا الخبر على جليته، فشاهدوا الأسرى وهم وقوف فى وسط البركة ليراهم الناس، ثم إنهم صرفوهم بعد حصه من النهار فأرسلوا بعضهم إلى جامع الطاهر خارج الحسينية وأصعدوا باقيهم إلى القلعة، وأما مصطفى باشا سارى عسكر فإنهم لم يقدموا به لمصر بل أرسلوه إلى الجيزة مكرماً، وأبقوا عثمان خجا بالإسكندرية، ولما استقر سارى عسكر بونابرته فى منزله ذهب للسلام عليه المشايخ والأعيان وسلموا عليه ، فلما استقر بهم المجلس قال لهم على لسان الترجمان إن سارى عسكر يقول لكم إنه لما سافر إلى الشام كانت حالتكم طيبة فى غيابيه، وأما فى هذه المرة فليس كذلك لأنكم كنتم تظنون أن الفرنسييس لا يرجعون بل يموتون عن آخرهم، فكنتم فرحانين ومستبشرين وكنتم تعارضون الأغا فى أحكامه، وأن المهدي والصاوى ما هم بونو أى ليسوا طبيين ونحو ذلك" (٩).

ويعطى لنا الجبرتي تفاصيل عن مغادرة بونابرت مصر وعودته المفاجئة إلى فرنسا:

"وفى ثالث عشره أشيع بأن كبير الفرنسييس سافر إلى جهة بحرى ولم يعلم أحداً أى جهة يريد، وسئل بعض أكابره فأخبر أن سارى عسكر المنوفية دعاه لضيافة بمنوف حين كان متوجهاً إلى ناحية أبى قير ووعده بالعودة إليه بعد وصوله إلى مصر، وراح ذلك على الناس وظنوا صحته" (١٠).

ويختتم المؤرخ المصرى بهذه الجملة: "خرج مسافراً من آخر الليل وخفى أمره على الناس" (١١). وعاد الجبرتي بعد ذلك ليتحدث عن هذا السفر الذى تسبب فى حيرة كل من المصريين والفرنسيين:

وفيه (الجمعة ٢٠ أغسطس ١٧٩٩) ورد من بونابرتة سارى
عسكر الفرنساوية كتاب من الإسكندرية خطاباً لأهل مصر
وسكانها فأحضر قائمقام بوجا الرؤساء المصرية وقرأ عليهم
الكتاب، مضمونه: أنه سافر يوم الجمعة حادى عشرين الشهر
المذكور إلى بلاد الفرنساوية لأجل راحة أهل مصر وتسليك
البحر، فيغيب نحو ثلاثة أشهر ويقدم مع عساكره، فإنه بلغة
خروج عمارتهم ليصفو له ملك مصر، ويقطع دابر المفسدين وأن
المولى على أهل مصر وعلى رياسة الفرنساوية جميعاً كليبر
سارى عسكر دمياط فتحير الناس وتعجبوا فى كيفية سفره
ونزوله البحر مع وجود مراكب الإنجليز ووقوفهم بالثغر، ورضدهم
الفرنساوية من وقت قدومهم الديار المصرية صيفاً وشتاءً، وكيفية
خلوصه وذهابه أنباء وحيل لم أقف على حقيقتها" (١٢).

وفى هذا السياق استرسل الجبرتي فى عقد مقارنة غريبة بين بونابرت
وخليفته كليبر:

"وفيه ذهب أكابر البلد من المشايخ والأعيان لمقابلة سارى عسكر
الجديد للسلام عليه فلم يجتمعوا به ذلك اليوم ووعدوا إلى الغد،
فانصرفوا وحضروا فى ثانى يوم فقابلوه فلم يروا منه بشاشة
ولا طلاقة وجه مثل بونابرتة، فإنه كان بشوشاً ويباسط الجلساء
ويضحك معهم" (١٣).

وقد نال المؤرخ عبد الرحمن الجبرتي من جانب المؤرخين المصريين والفرنسيين
كل التجليل والاحترام الواجبين لعالم مصرى لم يكن يتعاطف قط مع الفرنسيين. ولكنه

الوحيد الذى قدر أثر الحدث الذى عاشته بلاده من خلال الحملة الفرنسية حق قدره ..
وقد كانت شهادته - ولنؤكد على ذلك - هى الوحيدة التى نبعت من الجانب المصرى
بينما أصبح بعض علماء القاهرة والأزهر من المقربين لبونابرت.

ولم يترك الشيخ المهدي - الذى حضر جلسات المعهد - ولا الشيخان البكرى
والسادات - اللذان استفادا بمزايا كبيرة منحها إياهما القائد العام - أى كتابات عن
هذه الأحداث. وقام الجبرتى وحده بذلك ربما لأنه لم يكن عضواً فى الديوان الأول
ومما أتاح له فرصة التأمل والكتابة .. وقد قام بالتأريخ للحدث أيضاً لأنه كان دون
نزاع أكثر العلماء بصيرة وكان وأستاذه حسن العطار من القليلين الذين أدركوا أن
شيئاً لن يبقى على حاله. وقد نقل هذه القناعة من خلال تاريخه ثم من خلال موقفه من
مينو الذى فتح الباب أمام معاصريه للبدء فى تحول ثقافى حقيقى للبلاد.

ويعد ذلك بأقل من عشرين عاماً شيدت الجيوش المصرية - المكونة أساساً للمرة
الأولى من أبناء الفلاحين - إمبراطورية تحت قيادة رئيس أركان حرب فرنسى هو
سليمان باشا واسمه الحقيقى الكولونيل سيف Sève .

وصاحب التحول الثقافى للمصريين تحولاً دينياً لبعض كبار الفرنسيين ولاسيما
خليفة بونابرت الثانى الجنرال مينو.

الهوامش

- (١) عبد الرحمن الجبرتي - المرجع المذكور - ص ٢٤٤ - ٢٤٥ .
- (٢) نفس المرجع، ص ٢٤٨ - ٢٤٩ .
- (3) Yves laissus, op. Cit., p. 201.
- (٤) عبد الرحمن الجبرتي - المرجع المذكور ص ٢٤٩ .
- (٥) نفس المرجع ص ٢٥٠ .
- (٦) نفس المرجع ص ٢٥٠ - ٢٥١ .
- (٧) عبد الرحمن الجبرتي - عجائب الآثار في التراجم والأخبار - ج ٥ - ٦ - لجنة البيان العربي - ١٩٦٦ - ص ١٩ .
- (٨) نفس المرجع ص ٦٢ - ٦٣ .
- (٩) نفس المرجع ص ٨٠ .
- (١٠) نفس المرجع ص ٨١ .
- (١١) نفس المرجع ص ٨١ .
- (١٢) نفس المرجع ص ٨٣ .
- (١٣) نفس المرجع ص ٨٤ .

الفصل الثانى

بونابرت ومينو

من الانجذاب إلى الإسلام حتى اعتناقه

"باختصار يجب أن تتسم كل المعاملات
بالصرامة والإنسانية والأخلاق والنزاهة ..
وسأعمل من ثم على أن أعطيكم المثال ..
ولأجل ذلك سأحذو حذو بونابرت".

عبد الله جاك مينو إلى الجنود الفرنسيين
بمصر (٦ نوفمبر ١٨٠٠)

أخذت فكرة اعتناق الإسلام شكل الانجذاب الذى سيطر على مسيرة بونابرت
وبعض جنرالاته البارزين وذلك جنباً إلى جنب مع التحول "الثقافى" للعلماء المسلمين.
وأصبحت هذه الفكرة بعد ذلك ظاهرة يتسم بها معبر التحديث والسحر المتبادل بين
القاهرة وباريس غداة رحيل جيش بونابرت.

وفيما يتعلق بالقائد العام - الذى أصبح حاكم القاهرة والجامع الأزهر - فقد
نجح كابن بار للجمهورية ولعصر التنوير - وفقاً للمنطق المزدوج للأسلحة والمعرفة

الحديثة^(١) - فى تحقيق الإنجاز الذى أخفقت فى تحقيقه الحروب الدينية التى شنها الصليبيون المتعصبون والذى يتمثل فى السيطرة على الإسلام.

وفى ذلك الوقت كان إمبراطور فرنسا المقبل لا يزال سلطان المسلمين .. ألم يكن المسلمون يطلقون عليه "السلطان الكبير"؟ والحق أن أسلوب بونابرت كان أقرب من الناحية الثقافية والسياسية من موقف الإمبراطور فريدريك الثانى دى هوهنستوفن - الذى تحدثنا عنه فى مقدمة هذا العمل - عن موقف سلفه القديم الكابوسى لويس التاسع. وقد ذكرنا بالفعل أن بونابرت قد تجنب أخطاء الصليبيين العسكرية .. ألم يعلن وهو يسخر من لويس التاسع الذى أصبح فيما بعد القديس لويس قائلاً: "أمضى القديس لويس وقته هنا فى الصلاة"؟ وشكلت هذه الديانة المسيحية المناقضة لمبادئ الثورة - بصورة غريبة - أحد الأسلحة التى استخدمها نابليون لغزو قلوب المسلمين. وكان قد صرح من قبل فى أول بيان وجهه للمصريين بأنه عدو الكنيسة وأنه يدين بالاحترام لدين النبى محمد^(٢).

ويحك لنا شاتوبريان Chateaubriand بقريحته - الشديدة الأناقة المناهضة لنابليون - نسيج السياسة التى طبقها هذا القائد التى تبدو مليئة بالتناقضات:

"أعلن نابليون لشيخ الأزهر أنه سيقوم بترميم المساجد ويعث باسمه إلى الجزيرة العربية والحبشة والهند. وقامت القاهرة بثورة فقصفها بالمدافع قصفاً شديداً، وقال اللهم للمؤمنين:

"يمكننى أن أطالب كل شخص منكم بتقرير عن أدق المشاعر التى تعتمل فى نفسه، لأننى أعلم كل شىء حتى ما لم تفصحوا عنه لأحد". وأطلق عليه شريف مكة فى أحد رسائله حامى الكعبة، كما أطلق عليه البابا فى رسالة الابن الغالى^(٣).

وبالفعل كان إعجاب بونابرت بالرسول ودينه يثير عجب المصريين وزعمائهم الدينيين إذ إن تجربة نابليون الإسلامية لم تستغرق سوى ثلاثة عشر شهراً وعشرين

يوماً، وهي فترة إقامته في مصر، والمؤكد أن هذه الفترة كانت محكومة بالقيود العسكرية ولكنها كانت أيضاً تتسم بالقرب المادى و"التشويش" الثقافى غير المسبوق فى التاريخ بين الشرق والغرب.

ففى القاهرة لمس بونابرت واقع الإسلام فى الشرق وقاس بوصفه "صاحب حلم الإمبراطورية" العظمة المادية للرسول الذى وافته المنية منذ اثنى عشر قرناً، ولكن لا يزال نفوذه وتأثيره يمتدان ويقويان على مر العصور. وكان الرسول - هذا "المشرع" كما كان يطلق عليه فلاسفة عصر التنوير - قد ورث شعبه قانوناً حضارياً هو القرآن.

وكيف يمكننى تفسير الصعود السريع لبونابرت بمجرد عودته إلى فرنسا، هذا الصعود الذى ارتكز على قوة سيفه وبقاء قانونه ومؤسساته؟ أليس هناك تشابه بينه وبين حياة الرسول وأعماله؟ فقد كان لبونابرت حلم شرقى مزدوج تمثل فى محاكاة الرسول والنقل عن الإسكندر الأكبر، وفى مصر حقق نابليون هذين الحلمين.

وتفترض محاكاة رسول الإسلام نوعاً من الإعجاب بشخصيته. هذا الإعجاب الذى نشأ من فلسفة القرن الثامن عشر وأثر على الشاب بونابرت حتى إنه كتب فى ١٧٨٩ أقصوصة عربية بعنوان "قناع رسول" تستحق أن ننقلها كاملة فى هذا السياق. وقد كتبها بونابرت فى عام ١٧٨٨ أو ١٧٩٨، وهو يتتبع أساساً نص مارينى Marigny الذى كان هو نفسه ينقل عن نص هربيلو Herbelot .

فى عام ١٦٠ هجرية حكم مهدى بغداد، وكان هذا الأمير العظيم الكريم المستنير المتسامح يرى الإمبراطورية العربية وهي تزدهر فى سلام. وكان جيرانه يخشونه ويحترمونهم وكان مهتماً بازدهار العلوم ويسعى إلى التطور عندما ظهر "حكم" ليقوض دعائم هذه السكينة. وبدأ حكم الذى ظهر فى خورسان فى اتخاذ أتباع له من كل أركان الإمبراطورية. وكان حكم طويل القامة طليق اللسان وكان يدعى أنه رسول الله، ويدعو لقيم أخلاقية رفيعة أعجبت العامة مثل المساواة بين الطبقات، وكانت الثروات هى ما يعد به فى خطبه. والتف الناس حوله وكون جيشاً.

واستشعر الخليفة وكبار المسئولين ضرورة القضاء على ثورة
بهذه الخطورة منذ البداية، ولكن هزمت جيوشهم عدة مرات وزاد
قوة حكم ونفوذه يوماً بعد يوم.

ورغمًا عن ذلك أصيب حكم بمرض عضال من أثر إجهاد الحرب
أدى إلى تشويه وجهه، فلم يعد جميل العرب؛ فقد شوهت هذه
القسمات النبيلة والمزهوة وتلك العيون المليئة بالسحر. وفقد حكم
البصر. وكان هذا التغير خليقاً بأن يثبط حماس أتباعه وإذا قرر
أن يرتدى قناعاً من الفضة.

وظهر وسط أتباعه، ولم يكن حكم قد فقد شيئاً من طلاقة لسانه،
فقد كان لحديثه القوة نفسها. تحدث إليهم وأقنعهم بأنه يرتدى
هذا القناع ليمنع الناس من الانبهار بالنور الذي يسطع
من وجهه.

وكان يأمل أكثر من أى وقت مضى فى شغف الشعوب الجنونى
الذى أثاره، عندما قضت هزيمة فى معركة على كل أعماله
وايتناقص عدد أتباعه ويهن إيمانهم. وحوصر وكان عدد قواته
قليلاً، وفكر: إما أن تموت وإما أن تقع فى قبضة أعدائك ! وجمع
أتباعه وقال لهم: "أيها المؤمنون .. أنتم من اختارهم الله ومحمد
لإصلاح الإمبراطورية والسهر على شئون الأمة، لماذا يخيفكم
عدد أعدائنا؟ اسمعوا: بالأمس عندما كنتم مستغرقين فى النوم
تضرعت إلى الله وناجيتته: "أى رب لقد حميتنى لسنوات عديدة
فهل أسأت إليك أنا أو أحد أتباعى حتى تتخلى عنا! وبعد لحظة
سمعت صوتاً يقول لى : حكم، إن الذين لم يتخلوا عنك هم
أصدقائك الحقيقيون وهم فقط المختارون .. فسوف يقاسموك
ثروات أعدائك الرائعة .. انتظر الشهر العربى الجديد واحفر

أخاديد عظيمة وسوف يقع فيها أعداؤك مثل الذباب المتأثر
بالدخان".

وسريعاً ما حفرت الأخاديد وتم ملء أحدها بالحبر، ووضعت
كؤوس مليئة بالنبيذ الرومانى على حافتها.

وبعد إعداد كل ذلك تم تقديم غذاء مشترك وشرب الجميع من
نفس النبيذ ومات الجميع بنفس الأعراض.

وزج حكم بالجثث فى الجير فتأكلت ووضع ناراً فى المشروب
الروحانى وألقى بنفسه فيه. وفى اليوم التالى أرادت جيوش
الخليفة أن تتقدم ولكنها توقفت عندما وجدت الأبواب مفتوحة.
ودخل البعض بحذر وكانت هناك سيدة واحدة بقيت على قيد
الحياة وهى عشيقة حكم.

تلك هى نهاية حكم الذى كان يطلق عليه برقيع الذى يعتقد أتباعه
أنه رفع وأصحابه إلى السماء.

هذا المثال يصعب تصديقه فهو يظهر إلى أين يمكن أن يقوده
جنون العظمة ! (٤).

وإذا كان نابليون قد بدأ بكل تأكيد فى التفكير فى الإسلام إلا أنه لم يكن فى
الواقع غداة عملية الخروج من النصرانية التى أحدثت الذعر سوى علمانى مقتنع
بضرورة الفصل بين الدولة والكنيسة ومع ذلك كان متألهاً (*). وقد أثبت من ناحية أخرى
إيمانه عن طريق عودته للكاتوليكية بمجرد أن أصبح إمبراطوراً وعن طريق الرقابة
المنهجية لمناهضى الكاثوليكية.

(* تاليفية : مذهب التاليف الذى يقر بوجود الله وينكر الوحي والأخرة (الترجمة).

وكانت شخصية محمد تلح على خاطر مؤلف "قناع رسول": وتوضح أقواله التي أملاها للجنرال برتران Bertrand فى كتابه "حملات مصر وسوريا Campagnes d'Egypte et de Syrie" مدى تأثره بالشخصية.

"كانت الجزيرة العربية وثنية عندما أدخل محمد - بعد سبعة قرون من ظهور المسيحية - عبادة إله إبراهيم وإسماعيل وموسى وعيسى. وكان الأريوسيون وطوائف أخرى أدخلت بأمن الشرق قد أثاروا أسئلة عن طبيعة الأب والابن والروح القدس. وأعلن محمد أنه ليس هناك أب ولا ابن وأن الثالث تحمل فكرة وثنية. وكتب على غلاف القرآن: "لا إله إلا الله" (٥).

ثم مضى فى إملاء برتران المخلص شارعاً فى تحليل نفسية الرسول وفى استراتيجيته النفسية السياسية:

كان محمد يتوجه إلى شعوب همجية وفقيرة يعوزها كل شيء، وغاية فى الجهل، وإذا كان قد وجه حديثه لعقولهم لما فهموا منه شيئاً .. ففى وسط رخاء اليونان، كانت المتع التى يستشعرها العقل عن طريق التأمل ضرورة، ولكن لم يكن الأمر كذلك فى وسط الصحراء حيث كان العرب يتوقون يوماً إلى بئر ماء أو ظل نخلة يمكن أن يحميهم من أشعة الشمس الاستوائية الحارقة .. وتعين وعد المختارين منهم بأنهار لبن لا تجف وجنات لها رحيق مختوم حيث يمكن لهم أن يرتاحوا فى ظل ممدود بين يدي حوريات الجنة نوات البشرة البيضاء والعيون السوداء. وشعر البنو بالشفغ إزاء مثل هذا المقام الساحر وأبدوا استعدادهم لتحمل كل شيء للوصول إليه فأصبحوا أبطالاً (٦).

ولم يمنع نابليون نفسه من الاعتراف بإعجابه بهذا "الأمير" ونستطيع أن نستشف رغبته فى الانتماء لهذا النموذج من "العظماء" الذين صنعوا أقدارهم وأقدار شعوبهم:

كان محمد أميراً، وجمع حوله مواطنيه. وخلال بضع سنوات غزا المسلمون نصف العالم .. وخلال خمسة عشر عاماً قضاوا على آلهة مزيفة وحطموا أوثاناً ومعابد وثنية أكثر مما فعل أتباع موسى وعيسى خلال خمسة عشر قرناً فقد كان محمد رجلاً عظيماً^(٧).

وعقد بعد ذلك مقارنة مثيرة بين الرسل الثلاثة مثبتاً بذلك تأملاً واقعياً للديانات بصفة عامة وللإسلام بصفة خاصة:

على العكس لم يعتمد البروغ التدريجي للمسيحية على نجاح أى حدث ثانوى فقد انتشرت هذه الديانة وتسلت كمذهب يؤثر ويقنع ولا يقوى أى شىء على وقف تقدمه. وقد عجل قسطنطين بانتصار هذا الدين، ولكنه إن لم يكن قد طلب التعميد لما تأخر أحد أتباعه عن القيام بذلك. لقد كان المسيح مبشراً ومنح الحواريين هبة الحديث. وكان موسى ومحمد زعيمين لشعوبهما وسنا القوانين ونظما شئون هذا العالم.

وقال الرسول: "السيف مفتاح السماء، من مات منكم فى معركة غفر له ولا يفصل عن سيفه". لقد كان متعصباً ومتحيزاً لأرائه، ففى كل صفحات القرآن نجد الحكم بقتل الكفار أو فرض الجزية عليهم والقضاء على قوة الوثنية لأنها إهانة لله .. والحق أن المسلمين لم يخضعوا أبداً بصدق لسلطة أى أمير وثنى.

كما كشف نابليون النقاب عن السياسة الإسلامية فى مصر حيث كان جل ما يصعب على جنود الجمهورية فى مصر هو النظر إليهم بوصفهم جنود حرب دينية وعليهم مواجهة التعنت الدينى للشعب فى القاهرة:

إن السياسات التى فحمت بأفضل صورة عبقرية شعب مصر تعتبر الدين العقبة الرئيسية إزاء إرساء السلطة الفرنسية. وفى

عام ١٧٨٨ قال فولاني: "بغية الاستقرار في مصر يتعين القيام بثلاث حروب: الأولى ضد إنجلترا والثانية ضد الباب العالي أما الثالثة وهي الأصعب فهي ضد المسلمين الذين يشكلون شعب هذا البلد. وسوف تتسبب هذه الحرب في خسائر كبيرة حتى ليتعين اعتبارها عقبة لا يمكن التغلب عليها". وقد كان موقف الفرنسيين ضعيفاً رغم سيطرتهم على الإسكندرية والقاهرة وانتصارهم في شبراخيت والأهرامات .. لقد قبلهم المؤمنون الذين أذهلتهم سرعة الأحداث فخضعوا إزاء القوة ولكنهم كانوا يبدون أسفهم الشديد لانتصار الكفار الذين كان وجودهم يندس مياه النيل المباركة. وكانوا ينتنون من الخزي الذي ظهر مرة ثانية على المفتاح الأول للكعبة المشرفة، وكان الأئمة يتلون بمنتهاى الانفعال الآيات القرآنية التي تلعن الكفار.

وكان يتعين وقف تقدم هذه الأفكار الدينية التي تورط فيها الجيش رغم انتصاراته. فقد كان الجيش جد ضعيفاً ومشمئزاً حتى لا يقوى على خوض حرب دينية .. وفي القرنين الحادي عشر والثاني عشر سيطر الصليبيون على إيطاليا والقدس وأفسوس، وبطليمية ولكنهم كانوا متعصبين شائهم شأن المسلمين. ولا تقدم حوليات التاريخ نموذجاً لمثل هذا الجهد الذي بذلته أوروبا آنذاك. فقد لقي ملايين الأوروبيين حتفهم في ساحات الحرب بسوريا، ومع ذلك وبعد بعض الانتصارات المؤقتة هزم الصليب وانتصر المسلمون. وتحققت نبوءة فولاني؛ وكان هناك خياران إما العودة إلى فرنسا أو قبول الأفكار الدينية والبراءة من لعنة الرسول للبعد عن صفوف أعداء الإسلام، كان يتعين إقناع المفتين والعلماء والأشراف والأئمة وكسبهم حتى يفسروا القرآن لصالح الجيش^(٨).

وهاتان الفقرتان اللتان أملاهما بونابرت للجنرال برتران فى سانت هيلانة مليئتان بالتحاليم؛ فنجد فيهما تأثير فولنى والثقة التى كان يستشعرها المصريون فى انتصار الإسلام بفضل الأسلحة ومن ثم ضرورة قبول أفكار الإسلام. وتظهر السطور الثلاثة الأخيرة بجلاء قوة بونابرت ونسيجه الحقيقى كقائد حرب على يقين تام بحدود جيوشه. ثم حانت - ولو بصورة خيالية - لحظة تحقيق هذا الانضمام لسلالة النبى وذلك بالوقوف - فيما يتعلق بسياسته الإسلامية فى مصر - تحت حماية محمد:

"منذ الثورة لم يمارس الجيش الفرنسى أية شعائر دينية. فلم يتردد الجيش على الكنائس فى إيطاليا ولم يتردد عليها أيضاً فى مصر. وهذه الملاحظة لم تغب عن العين البصيرة للعلماء المسلمين الذين كانوا يغارون ويقلقون على كل ما يخص عبادتهم. وكان لهذه الملاحظة أفضل الأثر عليهم .. فإن لم يكن الفرنسيون مسلمين فعلى الأقل عليهم أن يقدموا برهاناً على أنهم ليسوا وثنيين؛ وكان السلطان الكبير بصورة طبيعية فى حماية الرسول، وبهذا النوع من الغرور الذى يشترك فيه كل البشر كان الشيوخ يسعون وهم يسربون كل أنواع التودد الذى يبذل لهم والتشريف الذى يلاقونه وكل ما قالوه أو ما كان مفترضاً أن يقولوه. وكان تحيزهم لبونابرت شيئاً بدهياً حتى أضحى مبدأ إيماننا: إن الفرنسيين ما كانوا ليهزموا المؤمنين قط إن لم يكن قائدهم فى حماية الرسول". إن جيش المماليك هو جيش لا يقهر، وهو أشجع جيوش الشرق، وإذا لم يبد أية مقاومة فذلك لأنه جيش كافر وظالم وهذه الثورة الكبيرة كانت مذكورة فى أجزاء كثيرة من القرآن" (٩).

وتلا هذه الفقرة أخرى تهدف إلى رد الطابع العربى للإسلام ومحمد إزاء التركمانية التى تعتبر سلالتها من المماليك والعثمانيين أعداء لمحمد وبونابرت فى آن واحد:

وبعد ذلك لعب السلطان الكبير على وتر الوطنية العربية وتساءل: 'لماذا تخضع الأمة العربية للأتراك؟ كيف تسيطر شعوب خرجت من القوقاز على مصر الخصبة والجزيرة العربية؟ وإذا نزل اليوم محمد من السماء إلى الأرض إلى أين سيتوجه؟ هل سيتوجه إلى مكة؟ لن يكون في هذه الحالة في مركز الإمبراطورية الإسلامية؟ هل سيتوجه إلى القسطنطينية؟ ولكنها مدينة مدنسة يعيش فيها عدد من الكفار أكبر من المؤمنين وإذا فعل ذلك سيكون قد زج بنفسه وسط أعدائه. كلا، إنه يفضل مياه النيل المقدسة، سيأتي ليسكن بالجامع الأزهر الذي يعد المفتاح الأول للكعبة الشريفة!'. وعند سماع هذه الأحاديث ابتهلت وجوه هؤلاء الشيوخ المبجلين ومالت أجسادهم وقالوا وهم مربعو الأيدي 'طيب، طيب، أه هذا صحيح' (١٠).

وسرعان ما وضع هؤلاء الشيوخ من علماء الأزهر القائد العام - الذي أصبح السلطان الكبير - في مأزق إذ قاموا بدفعه للدخول في الإسلام. وكانت هذه اللحظة حاسمة وقاطعة ولا شيء يمنعنا من الاعتقاد بأنه خلالها تحول مكر البعض بالقوة إلى شعور صدق ووجدان نشأ من بعض اللقاءات أو الاعتقاد بالصدق الحقيقي للبعض الآخر .. وقد استهدف هذا المكر وضع القائد المنتصر في موضع اختبار.

'تريد الحصول على حماية الرسول، إنه يحبك. تريد أن يدخل المسلمون تحت رايتك وأن تعيد مجد الجزيرة العربية أنت لست بكافر .. ادخل في الإسلام وسيأتي مائة ألف مصري ومائة ألف عربي من الجزيرة العربية ومن المدينة ومكة ليلتفوا حواك .. وإذا ما أدت أمورهم ونظمتهم بطريقتك فستغزو الشرق وستعيد مجد الرسول. وفي اللحظة نفسها ابتهج هؤلاء الشيوخ، وسجدوا ليطالبوا حماية السماء .. ويدوره اندهش القائد العام. وكان رأيه

الثابت أن كل إنسان يجب أن يموت على دينه. ولكنه سريعاً ما فهم أن كل ما سيشكل مادة للقاعات وحوارات في هذا الصدد سيكون له أطيّب الأثر. وأجابهم: هناك مشكلتان تعوقان دخولي أنا وجيشي في الإسلام: الأولى هي الختان والثانية هي الخمر .. فقد اعتاد جنودي الخمر منذ نعومة أظافرهم، وإن أتمكن قط من إقناعهم بالتخلي عنه. واقترح الشيخ المهدي بالسماح لشيوخ الجامع الأزهر البالغ عددهم ستين بطرح السؤال علانية والتداول حوله، وسريعاً ما انتشرت الشائعات في كل الجوامع بأن كبار المشايخ يعملون ليل نهار في تعليم مبادئ الشريعة للسلطان الكبير وكبار جنزالاته، بل وأنهم بصدد إصدار فتوى لتسهيل مثل هذا الحدث العظيم بقدر المستطاع. وشعر كل المسلمين بالزهو، وعمت السعادة في البلاد .. وذاع بين الناس أن الفرنسيين معجبون بمحمد وأن قائدهم يحفظ القرآن عن ظهر قلب وأنه مقتنع بأن هذا الكتاب الذي يجسد الحكمة يتضمن الماضي والحاضر والمستقبل. ولكن هناك أمران يحولان دون دخوله في الإسلام وهما الختان وتحريم الرسول شرب الخمر. وظل أئمة المساجد ومؤذنها في حالة تخبّط لمدة أربعين يوماً .. ولكن هذا التخبّط كان في مصلحة الفرنسيين: فلم يصبحوا بالفعل كفاراً. فكل ما قاله الرسول لا يمكن أن ينطبق على منتصرين جاءوا ليضعوا انتصارهم تحت راية الإسلام .. وانتشرت الشائعات بين الشعب. وقال البعض إن محمداً نفسه ظهر للسلطان الكبير وقال له: "إن الممالك حكموها البلاد وفق أهوائهم، وقد سلمتهم لك؛ أنت تعرف القرآن وتحبه، لقد أعطيت السلطة للشيوخ والعلماء وإذا فإن النجاح حليفك .. ولكن عليك استكمال ما بدأته. اعترف بمبادئ قانوني وعلمها؛ فقانوني هو قانون الله. والعرب

لا ينتظرون إلا هذه الإشارة، وسوف أمنحك غزو آسيا بأسرها". وكانت الأحاديث والإجابات التي تعزى إلى السلطان الكبير تتنوع وتنتشر بألف طريقة مختلفة. واستغل السلطان الكبير ذلك ليلمح بأنه فى إجاباته طلب مهلة عام ليجهز جيشه لدخول الإسلام وهو ما وافق عليه محمد وأنه وعد ببناء مسجد كبير وأن كل الجيش سيدخل فى الإسلام وأن الشيخين الجليلين السادات والبكرى يعتبرانه بالفعل مسلماً^(١١).

وسريعاً ما وصلت هذه الأزمة الدستورية إلى ذروتها عندما ناقش مفتو الإسلام السنين الأربعة الموضوع باحتداد. ويورد لنا الجنرال برتران تفاصيل تلك المناقشات:

وأخيراً قدم المفتون الأربعة فتواهم وحرروها وقعوا عليها. وقيل فيها إن الختان فضل ولم يشرعه الرسول ولكنه أوصى به فقط، ومن ثم فإنه من الممكن أن يكون المرء مسلماً دون ختان، وأما فيما يتعلق بالسؤال الثانى: هل من الممكن أن يشرب مسلم الخمر؟ فى هذه الحالة يكون المسلم أثمًا ولا يمكن له أن يأمل فى الثواب الذى وعد الله به المؤمنين .. وأبدى نابليون رضاه بالحل الذى تم التوصل إليه بالنسبة للمسألة الأولى، وبدت سعادته صادقة وشاركه الشيوخ الكبار هذه السعادة، ولكنه أعرب عن ألمه فيما يتعلق بالجزء الثانى من الفتوى فكيف يتسنى له إقناع ناس بالدخول فى دين ويعترفون هم أنفسهم بأنهم ملعونون فيه ليختاروا بذلك موقف عصيان الأوامر الإلهية؟ واتفق الشيوخ على أن هذا الأمر صعب؟ وأعلنوا أنهم يبتهلون إلى الله فى صلواتهم - منذ أن أثيرت هذه الأمور - ليمدهم بالعون. وبعد محادثات طويلة لم يبد فيها المفتون الأربعة على نفس القدر من الحزم فى الرأى، إذ رأى البعض استحالة التوفيق ورأى البعض

الأخر - على العكس - أن هذا الأمر يمكن تعديله بعض الشيء. واقترح الشيخ المهدي الاكتفاء بالنصف الأول من الفتوى مما سيكون له أفضل الأثر في البلاد لأنه سيرشد الشعب الذي اختلفت آراؤه حول هذا الشأن، وبالنسبة للجزء الثاني من الفتوى فيتم طرح المسألة مرة أخرى للمناقشة؛ فمن الممكن في هذا الصدد استشارة شيوخ وأشراف مكة بالرغم مما يبدونه من اعتزازهم الشديد بعلمهم وتأثيرهم على الشرق. واتفق على هذا الرأي .. وتم إعلان الفتوى في كل المساجد، وكان الأئمة يشرحون الفتوى عقب صلاة الجمعة (حيث كانوا يعتابون الوعظ) ويتحدثون بالإجماع لصالح الجيش الفرنسي بقوة.

أما الفتوى الثانية فقد ظلت مادة لمناقشات حادة وطويلة ولراسلات مع مكة، وأخيراً إزاء استحالة القضاء على كل المقاومة أو الموامة مع نص الرسول وأمره الصريح، قدم المفتون فتوى تنص على إمكانية شرب المعتنقين الجدد للدين الخمر وأن يكونوا مسلمين على أن يكفروا عن ذنبيهم بفعل الخير والأعمال الخيرية وأن القرآن يأمر بالتصدق والزكاة بعشر المال وأن المسلمين الذين يستمرون في شرب الخمر سيكون عليهم زيادة هذه النسبة إلى الخمس. وتم قبول هذه الفتوى وبدأت موافقة للآراء كلها. وعندما اطمأن الشيوخ تماماً بدأوا في خدمة السلطان الكبير وفهموا أنه يحتاج إلى سنة كاملة على الأقل لإقناع العقول والقضاء على المقاومة. وأمر بوضع التصميمات والخرائط والمقاييسات لمسجد كبير يسع جيشه كله يوم دخوله دين محمد (١٢).

وإذا كانت الحرب التي شنها بونابرت على الشام والتي عاد بعدها إلى فرنسا لم تسمح له - هو أو جنرالاته - بتعميق فكره عن الإسلام أو بالنظر إلى اعتناق جاد للديانة، فإن رغبته في ذلك كانت بحق جادة . وكان من الممكن أن تكين أكبر إذا لم تحطم ثورة القاهرة الأولى - التي تم قمعها بالدماء - هذا الحلم لتبرز الحدود الثقافية للجانبين. وهذه الرغبة وصلت إلى نهاية "سعيدة" مع أحد جنرالات بونابرت.

فقد خطى الجنرال مينو الخطوة المصيرية بمباركة بونابرت وذلك باعتناقه الإسلام. ولكن رأى بعض مواطنيه وجنرالاته والمؤرخين هذا العمل بوصفه عبور الجنرال لنهر الروبيكون المحرم. وأطلق على نفسه منذ ذلك الحين عبد الله جاك مينو وأصبح في ندر التاريخ الرسمى للحملة على مصر مادة لأكثر من هجوم افترائى وجه ضد جنرال رفعه نابليون إلى مرتبة ضابط كبير في حرس الشرف غداة عودته من مصر قبل أن يجعل منه كونت الإمبراطورية عام ١٨٠٨ .

لقد خلف كبير بونابرت - غداة عودته إلى فرنسا - في قيادة الجيش في مصر في ٢٢ أغسطس ١٧٩٩، وسريعاً ما فهم أنه لن يكون له على المصريين نفس أثر بونابرت السحرى.

فمما لا يدع مجالاً للجدل أن شيوخ وعلماء الديوان "تأثروا كثيراً بلباقة بونابرت ووضوح رؤيته وحماسه ولطفه، ولكن لم يتوقعوا من كبير شيئاً من هذا القبيل" (١٣). ففي الواقع كانت قامة كبير الضخمة وقسوته البادية في قسما ت وجهه قد ألق ت الفرع منه في نفوس الشيوخ. والحق أن المصريين الذين كانوا يطلقون على بونابرت السلطان الكبير سريعاً ما أطلقوا على كبير السلطان الطويل (١٤).

ويشير الجبرتى إلى الاختلاف بين الرجلين قائلاً:

"وفيه ذهب أكبر البلد من المشايخ والأعيان لمقابلة سارى عسكر الجديد للسلام عليه فلم يجتمعوا به ذلك اليوم ووعدوا إلى الغد، فانصرفوا وحضروا فى ثانى يوم فقابلوه فلم يروا منه بشاشة

ولا طلاقة وجه مثل بوناپارته، فإنه كان بشوشاً وبياسط الجلساء ويضحك معهم* (١٥).

وبالفعل أعاد هذا الجنرال الأكرزاسى حلم بوناپرت إلى أهدافه الأولى ذات الطابع العسكرى البحت. وأطفأ ثورة القاهرة الثانية فى بحر من الدماء واستغل الفرصة ليغلق للمرة الأولى فى التاريخ أبواب الجامع الأزهر وليجهز - بعد وصوله للقيادة - رحيلاً مشرفاً لجيشه .. ووقع فى العريش فى ٢٣ يناير ١٨٠٠ مع العثمانيين والإنجليز معاهدة جلاء. وخلال قمع ثورة القاهرة الثانية فى مارس ١٨٠٠ ارتكب كليبر خطأً جسيماً بإهانة العلماء علانية وهم الذين طالما بجلهم بوناپرت. وكان القبض على الشيخ السادات عضو الديوان وسليل الحسين هو الذى أذهل الجميع .. فقد نقل الشيخ السادات إلى القلعة وحبس فى مخزن حيث ضرب ضرباً شديداً ليل نهار. وقام كليبر - الذى كان يتهمه بأنه أحد محركى الثورة - بالقبض على زوجته لتشاهد تعذيبه .. وجاء رد الفعل على الفور فاغتال طالب سورى يدعى سليمان الطبى كليبر بعدة طعنات فى حديقة مركز القيادة العامة فى ١٤ يونيه عام ١٨٠٠ . وتوفى كليبر سريعاً متأثراً بجراحه.

وهكذا تولى مينو بحكم أقدميته القيادة العامة للجيش الفرنسى فى مصر وهذا الرجل الذى سمي نفسه منذ ذلك الحين عبد الله جاك انتهج سياسة معاكسة تماماً لسياسة كليبر؛ فقد أراد بالفعل هذا الحاكم الرشيد استكمال سياسة بوناپرت الشرقية. وسرعان ما قامت مجموعة من الجنرالات بالثورة ضده.

وتوجه خمسة من هؤلاء الجنرالات - من بينهم بيليار Belliard ورينييه Reynier فى الثامن والعشرين من أكتوبر عام ١٨٠٠ إلى مكتبه للاعتراض على سياسته. وكان مينو قد رفض من قبل أن يكون مندوب كليبر (١٦) فى مفاوضات الجلاء مع الأتراك والإنجليز. وشاب اللقاء جو من التوتر والقذف. ولم ينج مينو من هذا الإعجاب الأعمى الذى كان يحمله الجنرالات لكليبر إلا عن طريق مرسوم أصدره القنصل الأول فى ٤ نوفمبر ١٨٠٠ بإبقائه فى منصبه.

وخلال ثمانية أشهر ونصف أعطى مينو لإدارته قوة جديدة وسياسته تجاه المصريين بعداً تجاوز حتى في مجال التسامح بعد بونابرت. ولاقتناعه العميق بأهمية سياسة مصر لمصالح فرنسا، شرع مينو في إقرار السلم في البلاد لا باستخدام السلاح ولكن بتشكيل لجنة خاصة يناط بها التداول حول كل المسائل التي تتعلق باستقرار ورخاء البلاد باستثناء ما يتعلق بالحرب والسياسة الخارجية.

وأصدر مينو الأوامر لفورييه باستئناف أعمال الديوان وتوسيع مجلس إدارته، وهكذا انضم إليه الجبرتي.

وأصدر القائد بعد ذلك أوامر بإنجاز أعمال في مجال الري، وشجع الصناعات المصرية الصغيرة وبدأ في أعمال التنقيب حول الأهرامات دون إغفال استئناف أعمال المعهد الذي نظم في ظل قيادة مينو تسع عشرة جلسة خلال بضعة أسابيع من العمل. وأعطى أوامر خاصة بفتح المكتبة للمصريين وتسهيل ترددهم عليها.

ولم يكتف مينو بذلك بل امتدت إصلاحاته ليلفي الاستثناءات الضريبية الممنوحة للجزرالات والأقباط والأوروبيين بهدف إرساء قانون عام، كما أصلح نظام الرسوم الجمركية .. وخلال بضعة شهور أعاد استقرار موازنة البلاد بفاعلية. وتم دفع رواتب الجنود ومتأخراتهم، وهكذا تتيب لنا الأسباب التي دفعت نابليون لتعيينه عند عودته إلى فرنسا مديراً عسكرياً في بيمون Piémont ثم في توسكانيا Toscane رغماً عن الحملة التي شنّها ضده رينييه.

ودون أية إمدادات عسكرية بدأ مينو في مصر أعمال تحصينات ودفاعات. وعند نقله لقوات مساعدة إلى البلاد لجأ إلى قوات البحرية التي طالما نسيها بونابرت وكليبر، وأعاد تنظيم الترسانة البحرية في الإسكندرية وعين لها مديراً إدارياً في شخص لوروا Leroy .

وهذه الأعمال الضخمة التي تمت في بضعة شهور لم تستكمل للأسف لأن أتباع الجنرال بذلوا كل ما في وسعهم لإجهاض جهوده، وشنوا بصفة خاصة حملة ثورية

ضد الذى أطلقوا عليه "عبد الله المرتد". ولم يسامحوا مينو خاصة لتسمية ابنه المصرى سليمان وهو اسم قاتل كليبر.

وهكذا عندما رأى مينو الأسطول الإنجليزى وهو يرسو أمام الإسكندرية فى الأول من مارس ١٨٠١ وعليه ١٥ ألف شخص، جهز جيشه لمقاومة شرسة. وبسبب عدم مساندة جنرالاته وانهيار معنويات جيوشه هزم فى كانون فى ٢١ مارس. وكانت النهاية غير المتوقعة: فبينما كان يتجه مينو إلى الإسكندرية مع جيشه تدفعه إرادة قوية لحماية المدينة الأولى التى استولى عليها بونابرت عند وصوله، وجد بيليار - الذى طالما ندد كليبر بأسلوبه كقنصل سابق فى التصرف والإدارة - يوقع بالقاهرة فى ٢٨ يونيه اتفاق جلاء مشين أفقد فرنسا جوهره اكتشافاتها العلمية وهى حجر رشيد.

واستشاط مينو غيظاً وقبض على بعض جنرالاته ورحلهم إلى فرنسا وصنع المستحيل لاسترداد حجر رشيد من الإنجليز. وقد ترك لنا التاريخ فى الخطابات المتبادلة بينه وبين الأدميرال هيوتشينون - بنبرة تقترب أحياناً من القذف - أدلة استبسال هذا الرجل لتحقيق مصالح بلاده.

ومع ذلك فقد انهزم هذا الجنرال المسلم فى جيش بونابرت بالقاهرة بسبب عصيان جنرالاته وانهيار معنويات جنوده واستسلام بليار فى القاهرة ثم كانت الطامة الكبرى عندما أصيب هو نفسه بوباء الطاعون مما دفعه للاستسلام فى ٣١ أغسطس ١٨٠١.

وخلال كل هذه الأحداث احتفظ المصريون بالهدوء بصورة تدعو للعجب. فلم تتفجر أى ثورة أو تمرد! والسؤال الذى يثور هو كيف يتسنى لنا فهم موقف المصريين الذين جرأوا على الثورة ضد الجنرال الحديدى كليبر وحتى ضد بونابرت؟ لقد رأى المصريون بجلاء أن الجيش الفرنسى كان فى حالة يرثى لها من الفوضى واليأس وأنه حسبهم القيام ببعض الحركات حتى ينالوا حريتهم.. ولكن ممن؟ من مينو؟ لقد وجد المصريون فى مينو قائداً حكيماً ومتسامحاً، حتى وإن لم يفتنوا باعتناقه الإسلام. وكان هناك أمر لا يمكن إنكاره وهو أن هذا الرجل كان يكن لبلدهم ودينهم ورسولهم

احتراماً كبيراً وكان يتصرف بحرص غير مسبوق فى تاريخهم لتحقيق العدالة. وكان ذلك هو سبب هدوئهم كما لو كانوا قد فهموا أنهم أضحوا الدعم الوحيد لهذا الجنرال الفرنسى الملىء بالإنسانية .. ولقياس مدى التغيير الثقافى من الجانبين الفرنسى والمصرى نذكر فى هذا الصدد الرسالة التى وجهها مينو لجيشه فى ٥ سبتمبر ١٨٠٠ كما أوردها جوزيف مارى مواريه Joseph-Marie Moiret، قائد الفصيلة المقاتلة ٧٥:

أيها الجنود !

لقد وعدتكم بأن أكون يوماً صادقاً معكم، وقد جئت هنا لأفنى بوعدى، إننى غير راض عن كثير منكم، فهناك شكاوى خطيرة تقدم وهناك جرائم ترتكب وهناك جنود تسمح لنفسها بأن تعامل السكان بطريقة غير كريمة. ولكن كيف؟ كيف تكونون جمهوريين دون أن تكونوا كراماً؟ كيف تكونون فرنسيين وتحاكون البرابرة؟ أواه ! لكم أتمنى أن يكون الإفراط الذى صدر عن بعضكم ما هو إلا نتيجة للسكر. ولكن لم السكر وأنتم تعلمون عواقبه؟ فالسكران ما هو إلا مجنون قادر على الإسراف فى كل الأمور، قادر على ارتكاب أشنع الجرائم. ماذا بكم ! أتريدون أن تتشبهوا بهؤلاء البرابرة الذين قضيتم عليهم فى هليوبواس والمطرية !

أيها الجنود! إن رجل العصور القديمة الإسكندر الأكبر الذى غزا مصر أيضاً خسر - فى رأى المنكرين - الجزء الأكبر من سمعته بالأفعال المسرفة التى ارتكبها فى جنون سكره، وهذا الفاتح الشهير كان سيعد وباء على الجنس البشرى لولا تكفيره عن جزء من الجرائم التى ارتكبها بأعمال عظيمة تتسم بالفضيلة.

أيها الجنود! احرصوا على أن تكونوا كراما مع المصريين، ولكن ماذا أقول؟ لقد أصبح المصريون اليوم فرنسيين، إنهم إخوانكم.. احرصوا على احترام الشيوخ، احرصوا على احترام

النساء، احرصوا على تحقيق العدل .. ما هو المجد الذي تحققونه عندما تسيئون معاملة رجل يرتعد خوفاً من مظهركم وحده؟! عاملوه بالصورة التي كنتم تتمنون أن يعاملوكم بها لو انقلبت الأوضاع. أيها الجنرالات وقواد اللواءات والضباط من كل الرتب كرروا يوماً هذا الكلام للجنود الذين يعملون تحت قيادتكم؛ قولوا لهم: إنهم عندما يجبروني على استخدام أساليب الشدة فإنى أشعر بالأسى أكثر ممن أعاقبهم، قولوا لهم: إننى عندما أمضى ساعات الليل والنهار ساعياً لأن أوفر لهم الرخاء فهم يدينون لى ويدينون أكثر لشرفهم بالتصرف كجمهوريين كرام عن حق.

وقد وصلت لى شكاوى حول بعض التجاوزات التى حدثت فى الحمامات العامة. فقد أراد بعض الرجال اصطحاب نساء للاستحمام معهن. وفى كل الدول المتحضرة، تدين القوانين هذا الجرم، فهو منافٍ للأداب العامة ولا يمكن ارتكابه فى المجتمع. وبالتالي فإننى أصدر الأوامر لكل الجنرالات والقيادات والقواد العسكريين بقمع ومجازاة كل المخالفات المشار إليها فيما سبق (١٧).

هل سيراجع التاريخ فى يوم ما الحكم الذى أصدره على الجنرال الفرنسى دون أن يأخذ فى الاعتبار اعتناقه الدين الإسلامى ؟

الهوامش

(١) 'لا يفصل الجانبان العسكرى والعلمى عن بعضهما البعض. فالاكتشافات العلمية ما كان لها أن تتم دون غزو عسكرى، ولما تبقى شىء من الغزو إن لم يستفد من الاكتشافات بوصفها امتداداً وذريعة له'.
Robert Solé, Les Savants de Bonaparte, Paris, le seuil, coll. "Points", 1998, p. 193.

(2) Chateaubriand, Napoléon (d'après les Mémoires d'outre - tombe), édition de 1849, Mari - Livres, 2001, p. 20.

"شعوب مصر، إننى أحترم الله ورسوله والقرآن أكثر من الممالك. إن الفرنسيين أصدقاء للمصريين وفى الماضى اتجهوا إلى روما وقلبوا عرش البابا الذى كان يثير المسيحيين ضد من يدعو للإسلام، ثم توجهوا نحو مالطا وطربوا الكفار الذين ظنوا أنهم سمعوا نداء الرب ليحاربوا المسلمين .. وإذا كانت مصر مزرعة الممالك فليظهروا العقد الذى به منحها الله إياهم.

(3) Ibid., p. 20 - 21.

(4) Napoléon, manuscrits inédits, Pais, 1910, Vol. II, p. 17 - 19.

وهذا المخطوط وغيره من المخطوطات التى خطها بونايرت موجودة بالمكتبة اللورنتية فى فلورنسا.

(5) Henry Laurens, Campagne d'Egypte et de Syrie par le général Bertrand, presentation, Paris, Imprimerie nationale 1998, p. 140.

(6) Idem.

(7) Ibid., p. 141.

(8) Ibid., p. 142.

(9) Ibid., p. 144.

(10) Idem.

(11) Ibid., p. 145 - 146.

(12) Ibid., p. 146 - 147.

(13) André Raymond, op. Cit., p. 173.

(14) Voir la note de Joseph Cuoq, dans sa traduction de Gabarti, op. Cit., p. 394.

(15) Ibid., p. 181.

(١٦) معترضاً على سياسة كليبر، رفض مينو عرض هذا الأخير بتولى القيادة في القاهرة بعد انتصار العريش.

(17) Joseph - Marie Moiret, Mémoires sur l'expédition d'Egypte, Paris, Belfond, 1984, p. 167 - 168.

خاتمة

إذا ما أعدنا قراءة هذه الجملة الجميلة لبروديل: "الماضى القريب يقترب منا سريعاً والماضى البعيد يصحبنا ببطء"، لأمكننا القول بأن نابليون بوناپرت قد شكل الماضى الأول ومحمد الماضى الثانى لمصر، وتقابل الاثنان فى هذا البلد.

ولم تتسم أية مقابلة بمثل هذا الطابع القاطع خلال التاريخ، ونجم عنها هزات سياسية وتحولات ثقافية غير مسبوقه سواء بالنسبة لشعب محمد أو لعالم الإمبراطور. وأحداث الحادى عشر من سبتمبر ٢٠٠١ المأسوية التى تعد الموجة الأخيرة لهذا الصدام تضرب بجذورها فى هذا اللقاء البعيد بين الجنرال والرسول.

لقد حفل تاريخ الإسلام والغرب بسلسلة طويلة من الغزوات الفاصلة مثل سقوط الإسكندرية عاصمة مصر القديمة - وقلب العالم الهلينستى (*) الذى نشأ عن الارتباط بين الشرق والحضارة اليونانية - التى وقعت بين يدى العرب عام ٦٤٢، ثم القدس التى غزاها الصليبيون الأوائل عام ٩٩٨ وهو الحدث الذى تسبب فى ظهور مصر الإسلامية على الساحة؛ مصر صلاح الدين وبيبرس وقلاوون .. هؤلاء السلاطين العظام رموز إسلام منتصر وحاكم .. وهناك أمر هام يتعين التشديد عليه فى هذا الصدد وهو أن الأمر كان يتعلق بحروب دينية لم تؤثر قط فعلياً على التجارة الدولية ولم تسبب بالتالى أية صراعات ثقافية. فقد وقعت الأحداث كلها وفقاً للرسم التخطيطى التقليدى لمواجهة تسترشد بقواعد العالم القديم السياسية والعسكرية.

(*) هو العالم الذى انتشرت فيه حضارة الإغريق أو ثقافتهم بعد الإسكندر الكبير (الترجمة).

ولا يتعين إغفال أن الجيوش التي أُلقت بأخر صليبيي دولة عكا اللاتينية فى البحر عام ١٢٩١ انطلقت من القاهرة مقر الأزهر الشريف، وقد أدت نهاية الحلم الدينى للغرب المسيحى فى الشرق بطريقة لا يمكن تفاديها إلى سقوط غرناطة. ومنذ ذلك الوقت كان لكل جانب "أندلسه المفقود".

والحق أن سيطرة الأتراك المسلمين على القسطنطينية عام ١٤٥٢ ثم حصارهم لفيينا عام ١٦٨٢ هما الحدثان اللذان أديا إلى نشأة "المشروع الكبير" فى الممالك الأوروبية، وهو مشروع يهدف إلى سقوط الإمبراطورية العثمانية بالاستيلاء على القاهرة.

ويعد مخطوط غزو مصر الليبتنز خير دليل على ذلك، بيد أن فيلسوف الأحاديثية كان حتى ١٦٧٢ حبيساً للتصور التقليدى والدينى للصراع اللانهائى بين المسيحية والإسلام. ومع ذلك فقد سمح بتوضيح مسألة الإسلام المصرى لفلاسفة عصر التنوير. فحتى ذلك الحين قام الاستشراق الغربى على أفكار مسبقة عن الرسول وعلى ألف حجاب مستلهم من ألف ليلة وليلة فى حالة من الانفصال التام عن واقع الإسلام فى الشرق.

وإذ أدرك أبناء الثورة الفرنسية البعد الثقافى لهذا الصراع فهموا أن العالم قد تغير وأن مدفعية نابليون الجهنمية يمكن أن تكون فعالة إزاء أمراء أوروبا. أما فى مصر فكان هناك حاجة لجيش ثانٍ؛ هو جيش المعرفة. وأثبت علماء بونايرت لعلماء الدين المصريين أنهم متأخرون جداً فى مجال المعرفة، ومن ثم فى مجال القوة المادية.. ولم يتم تفسير هذا التفوق الغربى على الإسلام بوصفه انتصاراً للمسيحية على دين الرسول، والدليل على ذلك هو مختلف تصرفات بونايرت ومحاولاته التقرب من النبى وعلماء الدين.

وإذا كان لمصر إسلامها الذى يكسبها دوراً سياسياً وثقافياً داخل المجتمع الإسلامى، فقد نسجت فرنسا مع هذا الإسلام المصرى علاقة غريبة: فكان من نتائج

حملة لويس التاسع الصليبية على مصر وصول المماليك إلى السلطة وأنهت حملة نابليون العلمانية البحتة بولتهم، كما لو كان بونابرت قد أراد أن يثأر من السلاطين المماليك - بيبرس وقلاوون والناصر - الذين أنهوا بالدماء فصل الحروب الصليبية في تاريخ الشرق.

ولم يكن الأمر كذلك، فقد أمن القائد العام بحرفية ما أعلنه فولنى عن قوة شعور المصريين الدينى، وتقدم لهم بوصفه صديقاً للرسول وحامياً للمؤمنين ودينهم ضد استبداد المماليك والعثمانيين.

وتوالت مشاريع نابليون الإسلامية في مصر. ومما لا شك فيه أن أول نجاح لفكرة التحرر من نير العثمانيين بفضل تشكيل الديوان يعد أول خطوة "لتمصير" مصر في العصور الحديثة. فلم تكن مصر تركية ولا إسلامية تماماً، ولكنها تسترشد بإسلام تمتزج فيه المثل العليا للثورة والقومية.

وكانت أعمال محمد على لتحديث مصر بعد رحيل الحملة الفرنسية مستلهمة من هذا "التمصير" وما يمكن أن نطلق عليه هذه "الفرنسة" للإسلام. فقد كانت محركاً لكل الحروب التي شنّها محمد على ضد الباب العالي من أجل أبناء إمبراطوريته المصرية، وهو الذى وصل إلى الحكم بفضل علماء الديوان وهم شيوخ الأزهر أنفسهم الذين حولوا مصر ثقافياً من الجبرتي وحتى حسن العطار. فقد أوصى هذا الأخير محمد على بإلحاق شاب أزهرى - رفاة الطهطاوى - ببعثة الطلاب المصريين الأولى إلى باريس بوصفه مرشداً دينياً. فكان فى باريس ثم فى القاهرة الباعث الحقيقى لمصر حديثة على الطراز الفرنسى وإسلام متطور. وقد خلف تلميذ جومار Jomard وصديقه شيوخ آخرون أحدثوا انقلاباً ثقافياً وسياسياً فى بلادهم ودينهم نذكر منهم الشيخ محمد عبده شيخ الأزهر وصديق رينان Renan وأوجست كونت Auguste Conte، وكذلك طه حسين صديق ايتيمبل Etienne وأندريه جيد وكوكتو.

وفى الواقع كان طه حسين من الأنصار المتحمسين للطابع "الفرعونى" للنهضة المصرية. وبنفس الطريقة التى ظلت بها أعمال بونابرت فى مصر محصورة فى دائرة

العلماء، ظلت الجماهير المصرية المناهضة تماماً للجنرال وعلمائه. ولذا ظل تحديث مصر والإسلام ميزة محصورة في طبقة اجتماعية بعينها؛ وهي طبقة العلماء المرتبطة ارتباطاً وثيقاً بالثقافة الفرنسية. وقد أدى الاستعمار البريطاني لمصر عام ١٨٨٢ إلى دعم هذه العلاقة مع فرنسا.

وظل التيار الحديث الذي اضطلع به الأزهر وتياره القومي حبيسين داخل ميراث بونايرت. ونفذت هذه الحركة نفسها ذاتياً ولكنها لم تدخل في تحدٍ في مواجهة المعهد. ولم تنفذ بالفعل "وصف الغرب" الخاص بها ولم تنشئ "المعهد" الخاص بها. وقد تمت كل الإنجازات في صورة شبه محاكاة للقرارات الفرنسية، أما التحديث التام على النسق الغربي فقد منعه الإرث العثماني الذي يغذيه إسلام تقليدي مناهض للغرب تقريباً. ومن هذه الطبقة المصرية المناهضة لبونايرت بالأمس والمناهضة لأمريكا اليوم ظهرت رموز قيادات الأصولية الإسلامية التي قلبت العالم في ١١ سبتمبر ٢٠٠١ .

وإزاء غارة بونايرت العلمية لم يكن أمام المسلمين سوى سبيلين لصدها: شبه المحاكاة أو الثورة التامة. وقد توالى هذان الخياران وتضافرا في دمشق والقاهرة والجزائر العاصمة. ولكن دخل المسلمون والغربيون عصر جنون الحضارات من اتجاه قناة السويس !

كان شق قناة السويس أو كما كان يطلق عليها آنذاك "قناة البحرين" في ١٨٥٩ أعظم مشروعات مصر الجديدة منذ عهد محمد علي، ويعد دلالة انفتاح على العالم بصفة عامة وفرنسا بصفة خاصة.

وكانت حملة بونايرت هي التي أحييت الحلم الأوروبي القديم الخاص بربط البحرين بغية تسهيل تجارة الغرب مع الشرق وأسيا. وكان المصريون أنفسهم قد نسوا على مر العصور قناتهم القديمة؛ قناة الفرعون سيزوستريس والخليفة عمر التي تربط النيل بالبحر الأحمر.

وبتفتيش بونايرت بنفسه منطقة السويس حقق أحد أهداف الحملة المعلنة صراحة في أمر حكومة المديرين .. ومن المؤكد أنه طرأت له فكرة بالنسبة لرواد المشروع من

ليبتنز إلى فولنى. فلو حفر نابليون القناة لكان قد حقق حلم القدماء ولاسيما الإسكندر والذي يتمثل فى الربط بين الشرق والغرب قبل فتح طريق آسيا لقواته والسيطرة على ثروات مصر والعالم. وقد أصبح هذا المشروع بصورة شرعية تقريباً فرنسياً. وقد أوحى بفكرته بداية السان سيمونيون بفضل نصيبهم الكبير من الأحلام الشرقية الغربية إلى جانب دراسات جدوى جادة، ثم الصدفة التى سمحت باللقاء التاريخى - فى خيمة بالصحراء المصرية - بين والى مصر الجديد محمد باشا سعيد ابن محمد على والدبلوماسى الفرنسى فردينان ديليبس.

وهكذا منح سعيد باشا فى ١٥ نوفمبر ١٨٥٤ لفردينان ديليبس حق امتياز قناة السويس على حساب إنجلترا والباب العالى - اللذين كانا ينددان بنابليون خارج الشرق - وسمحت مصر لفرنسا أخيراً بتحقيق حلمها القديم.

ولم يقتصر التحدى على الجانب السياسى، فقد كانت هناك حاجة لوسائل تقنية ومالية وإدارية كبيرة. ومالبث أن أصبح هذا المشروع فخر مصر وفرنسا المشترك فى مواجهة باقى العالم. واستطاع البلدان الاستثمار مالياً فى هذا المشروع بفضل اكتتابات شعبية متواضعة وكذلك ثقافياً إذ إن فرنسا التى تعد الابنة البكر للكنيسة الكاثوليكية ومصر التى تعد حامية الإسلام ومقر الأزهر الشريف نجحتا فى جمع العالم القديم فى سلام ولصالح رخاء الجميع بتقصير المسافة بين أوروبا وآسيا.

وخلال الاحتفالات الباذخة لافتتاح قناة السويس فى نوفمبر ١٨٦٩ أعرب البلدان عن أملهما فى حضور شيخ الأزهر ممثلاً للإسلام وممثل البابا قداسة بويه Boyer ممثلاً المسيحية.

وشاب هذه الصورة الرائعة ظل معيب: ففى مدينة الإسماعيلية تلك المدينة الفرنسية التى صممت وشيدت على ضفة قناة السويس على شرف الخديوى إسماعيل. حيث تم الاحتفال بافتتاح القناة بحضور الإمبراطورة أوجينى - لفت الشعب المصرى الأنظار بغيابه. هذا الشعب الذى أعطى زهرة شبابه أيدى عاملة وتركها لتحفرها بأيديها العارية فى ظروف جد قاسية لم يدع للحضور .. وقد خشى المصريون - وهم

يرون كل هذا العالم الجميل يمر بالإسماعيلية - من أن يدفعوا غالباً ثمن هذه الفاتورة السياسية التي نشأت من الجراءة الفرنسية المصرية. وبالفعل لم تتأخر إنجلترا في إرسال جيوشها في يوليو ١٨٨٢ إلى مصر للاستيلاء على القناة. وكانت القناة من بين أسباب فقد البلاد لاستقلالها. وأصبحت القناة منذ ذلك الحين أداة إحباط قومي مصرى إذ أسهمت - بالفعل - في رخاء العالم بأسره باستثناء الرجال الذين حفروها وفضلاً عن ذلك أصبحت سبباً في فقدهم لاستقلالهم. وكانت الطبقات الشعبية التي لم تدع في الإسماعيلية هي التي قامت بالثورة ضد بونابرت وكبير وهي التي أهملها نظام تحديتى لا يهتم إلا بطبقات المجتمع العليا.

ونشأت القومية المصرية في هذه البوتقة، وتمثلت في حركة نشأت من الطبقة الوسطى (البرجوازية الصغيرة) بالقاهرة وسكان الريف غذتها جنور ثقافية إسلامية. فقد قام جمال عبد الناصر - الذى كان من أبناء الشعب - بقلب نظام الملكية المصرية في ٢٣ يوليو ١٩٥٢ بمساعدة الأمريكان، وأسس الجمهورية المصرية الثانية (وكانت الأولى قد أسسها بونابرت بمساعدة خليفته كبير ومينو). وانطلاقاً من حماسه القومى لم يكتف ناصر بالمحتلين الإنجليز الذين طردهم من البلاد ولا بالثقافة الفرنسية التي بنى في مواجهتها جداراً عازلاً.

وقبيل الثورة المصرية أسس مصرى - حسن البنا - جماعة الإخوان المسلمين في مدينة الإسماعيلية وهي مدينة فرنسية بامتياز على الأراضى المصرية. وأصبح البنا ملهما لحركة أصولية قلبت مصر والعالم الإسلامى في القرن العشرين قبل أن تقود - ربما بصورة لا إرادية - إلى نشأة جماعات متعصبة مسلحة مستعدة لبذل كل شيء في سبيل محاربة الغرب الكافر.

ونشبت الثورة المصرية الثالثة ضد بونابرت على ضفاف قناة السويس - رمز الملحمة الفرنسية الكبيرة في مصر - والإسماعيلية - الابنة الفرنسية بامتياز - ! ولم يتأخر رد فرنسا والغرب - ولم تنضم الولايات المتحدة - في الوصول إلى المصريين الذين ثأروا من التاريخ بتأميمهم الأسطورى للقناة في يوليو ١٩٥٦ مما أدى إلى قيام حرب السويس.

وفى المكان الذى أخفق فيه بونايرت عسكرياً، أخفقت أيضاً فرنسا بقيادة جى موليه Gug Mollet وحلفاؤها من لندن وتل أبيب. وهذه القناة التى ظلت طويلاً رمزاً لعظمة فرنسا وتفوق الغرب تحولت إلى مقبرة للإمبراطوريتين الفرنسية والبريطانية مجتمعتين وهما اللتان قد تقابلتا فى الماضى ضد بعضهما البعض.

وخلال هذا الوقت نسج الإخوان المسلمون فى العالم بأسره - ولاسيما فى ضواحي المدن الفرنسية والغربية الكبرى - شبكة واسعة تقوم على الشباب المتطرف.

وجدت الولايات المتحدة - التى رفضت التدخل العسكرى الفرنسى الإنجليزى فى السويس - فى ناصر وإمارات الخليج الإسلامية حليفاً قوياً للسيطرة على الشرق الأوسط الذى يطفو على محيط من البترول. واقتفاءً لأثر نابليون انتهجت الولايات المتحدة سياسة تواطؤ مع الإسلام.

وفى هذه المرة خلال عصر الإنترنت كانت ثورة المسلمين عظيمة .. فقد أيقظ بونايرت الإسلام المصرى وأيقظت الولايات المتحدة الإسلام الدولى المسلح والممول على أعلى المستويات .. إن المسافة لشاسعة تلك التى تفصل بين الإسماعيلية والمسالمة حسن البنا وبين كابول وأسامة بن لادن ! وحطم مسلمون - أبناء التغريب المفرط - البرجين اللذين يرمزان للسلطة الغربية الجديدة. لقد أساءت الولايات المتحدة محاكاة بونايرت.. فإذا كان الجنرال قد لعب مع علماء الدين المعتدلين فقد لعب خلفاؤه الغربيون فيما وراء المحيط الأطلنطى مع التطرف. أليس بن لادن مخلوقاً أمريكياً ؟

وأمام برجين محطمين فى ١١ سبتمبر ٢٠٠١ غمز تمثال الحرية - الذى تم بناؤه فى الأصل ليوضع فى مدخل قناة السويس - بعينه للتاريخ. إن الطريق بين السويس ونيويورك ليس بالطويل ولكنه محفوف بالصدمات بين الإسلام والغرب الأوروبى.

ومع الغرب الأمريكى بدأ عصر الصدمات الكبرى لتوه. والصدام الثقافى الذى أراده بونايرت لا يزال يلقي علينا - فى الشرق والغرب على حد سواء - بموجاته الرهيبة.

**العزة لله
لا إله إلا الله
محمد رسول الله
وأنا من أصدقائه**

بتلك الكلمات التي وجهها نابليون - الابن البار لعصر التنوير - لفقهاء الإسلام أعطى لحملته على مصر بعداً دينياً غريباً. وقد كان للنبي محمد (صلى الله عليه وسلم) - بالرغم من غيابه - دور بارز وأثر كبير على الشعب المصرى ومقاومته للحملة. وقد بهر النبي ﷺ - بوصفه مشرعاً ومؤسساً لإمبراطورية - نابليون بونابرت الذى حاول أن يقتفى خطاه.

وبالرغم من ذلك تميز هذا اللقاء العقلانى الأول بين الشرق والغرب بالهوة الواسعة التي تفصل بين شعور مزدوج: الولع والرفض، وكانت تلك الهوة الخطيرة هي التي باعدت بين الغرب والإسلام وخير دليل على ذلك أحداث الحادى عشر من سبتمبر ٢٠٠١ والحروب التي أعقبتها.

ويحاول أحمد يوسف من خلال دراسة متأنية للنصوص ولاسيما المصرية منها أن يثبت أن القاهر لابد وأن يقهر من جانب المقهور.

المؤلف فى سطور :

ولد الكاتب أحمد يوسف بمدينة الإسكندرية وأتم دراسته الثانوية بها ثم انتقل إلى القاهرة ودرس بكلية الألسن ، وعمل بها معيداً ثم مدرساً مساعداً وحصل عام ١٩٩٢ على الدكتوراه من جامعة السربون عن "مصر فى الخيال الجمعى الفرنسى" ، ويعمل منذ عام ١٩٩٥ بصحيفة الأهرام العريقة بمكتب باريس . وله مجموعة من المؤلفات ، من أهمها: كتوكتو المصرى ، والأسرار السبعة لمكتبة الإسكندرية ، و "نابليون ومحمد" ، وكلها نشرت فى فرنسا .

الترجمة فى سطور :

حصلت أمل حسن الصبان على ليسانس كلية الألسن عام ١٩٨٢ وعينت معيدةً ، ثم حصلت على ماجستير ثم دكتوراه الألسن فى الترجمة ، وكان موضوع رسالة الدكتوراه: "دراسة للدلالات الاجتماعية والدينية لأعمال أندرية جيد المترجمة إلى العربية".

شاركت فى تأليف قاموس المصطلحات السياسية والمؤتمرات ١٩٩٥ وترجمت العديد من المؤلفات فى الصحف والمجلات المصرية والعربية مثل الأهرام ، والعربى ، وأصدر لها المشروع القومى للترجمة "الجمهورية العالمية للأدب" .

المراجع فى سطور :

- أ. د. أحمد زكريا الشلق

- أستاذ التاريخ الحديث والمعاصر بكلية الآداب جامعة عين شمس (رئيس قسم التاريخ) .

- أهم مجالات البحث والدراسة :

١ - التاريخ الفكرى والثقافى لمصر والعالم العربى .

٢ - تاريخ التنظيمات السياسية .

٣ - تاريخ الخليج العربى الحديث والمعاصر .

- حيث إن مؤلفاته تدور فى هذه المجالات بشكل أساسى .

- عضو الجمعية التاريخية (مجلس الإدارة) .

- عضو اللجنة العلمية بمركز تاريخ مصر المعاصر بدار الكتب .

- رئيس تحرير سلسلة "مصر النهضة" التى تصدر عن مركز تاريخ مصر بدار

الكتب والوثائق القومية .

- عضو لجنة التاريخ بالمجلس الأعلى للثقافة .

المشروع القومي للترجمة

المشروع القومي للترجمة مشروع تنمية ثقافية بالدرجة الأولى ، ينطلق من الإيجابيات التي حققتها مشروعات الترجمة التي سبقته في مصر والعالم العربي ويسعى إلى الإضافة بما يفتح الأفق على وعود المستقبل، معتمداً المبادئ التالية :

١- الخروج من أسر المركزية الأوروبية وهيمنة اللغتين الإنجليزية والفرنسية .

٢- التوازن بين المعارف الإنسانية في المجالات العلمية والفنية والفكرية والإبداعية .

٣- الانحياز إلى كل ما يؤسس لأفكار التقدم وحضور العلم وإشاعة العقلانية والتشجيع على التجريب .

٤- ترجمة الأصول المعرفية التي أصبحت أقرب إلى الإطار المرجعي في الثقافة الإنسانية المعاصرة، جنباً إلى جنب المنجزات الجديدة التي تضع القارئ في القلب من حركة الإبداع والفكر العالميين .

٥- العمل على إعداد جيل جديد من المترجمين المتخصصين عن طريق ورش العمل بالتنسيق مع لجنة الترجمة بالمجلس الأعلى للثقافة .

٦- الاستعانة بكل الخبرات العربية وتنسيق الجهود مع المؤسسات المعنية بالترجمة .

المشروع القومي للترجمة

أحمد درويش	جون كوين	اللغة العليا	١-
أحمد فؤاد بلبع	ك. مادهو بانينكار	الوثنية والإسلام (ط١)	٢-
شوقى جلال	جودج جيمس	التراث المسروق	٣-
أحمد الحضرى	انجا كاريتنيكوف	كيف تتم كتابة السيناريو	٤-
محمد علاء الدين منصور	إسماعيل فصيح	ثريا فى غيبوبة	٥-
سعد مصلوح ووفاء كامل فايد	ميلكا إفتيش	اتجاهات البحث اللسانى	٦-
يوسف الأنطكى	لوسيان غولمان	العلوم الإنسانية والفلسفة	٧-
مصطفى ماهر	ماكس فريش	مشعلو الحرائق	٨-
محمود محمد عاشور	أندرو. س. جودى	التغيرات البيئية	٩-
محمد مفتصم وعبد الجليل الأزدي وعمر حلى	جيرار جينيت	خطاب الحكاية	١٠-
هناء عبد الفتاح	فيسوفا شيمبوريسكا	مختارات شعرية	١١-
أحمد محمود	ديفيد براونيستون وأيرين فرانك	طريق الحرير	١٢-
عبد الوهاب غلوب	روبرتسن سميث	ديانة الساميين	١٣-
حسن المودن	جان بيلمان نويل	التحليل النفسى للأدب	١٤-
أشرف رفيق عفيفى	إدوارد لوسى سميث	الحركات الفنية منذ ١٩٤٥	١٥-
يلشراف: أحمد عثمان	مارتن برنال	أثنية السوداء (ج١)	١٦-
محمد مصطفى بدوى	فيليب لاركين	مختارات شعرية	١٧-
طلعت شاهين	مختارات	الشعر السنائى فى أمريكا اللاتينية	١٨-
نعيم عطية	چودج سفيريس	الأعمال الشعرية الكاملة	١٩-
يمنى طريف الخولى و بدوى عبد الفتاح	ج. ج. كراوثر	قصة العلم	٢٠-
ماجدة العنانى	صمد بهرنجى	خوخة وآف خوخة وقصص أخرى	٢١-
سيد أحمد على الناصرى	جون أنتيس	مذكرات رحالة عن المصريين	٢٢-
سعيد توفيق	هانز جيورج جادامر	تجلى الجميل	٢٣-
بكر عباس	باتريك بارندر	ظلال المستقبل	٢٤-
إبراهيم الدسوقى شتا	مولانا جلال الدين الرومى	مثنوى	٢٥-
أحمد محمد حسين هيكل	محمد حسين هيكل	دين مصر العام	٢٦-
إبشراف: جابر عصفور	مجموعة من المؤلفين	التنوع البشرى الخلاق	٢٧-
منى أبو سنة	جون لوك	رسالة فى التسامح	٢٨-
بدر النديب	جيمس ب. كارس	الموت والوجود	٢٩-
أحمد فؤاد بلبع	ك. مادهو بانينكار	الوثنية والإسلام (ط٢)	٣٠-
عبد الستار الطوجى وعبد الوهاب غلوب	جان سوفاجيه - كلود كاين	مصادر دراسة التاريخ الإسلامى	٣١-
مصطفى إبراهيم فهمى	ديفيد روب	الانقراض	٣٢-
أحمد فؤاد بلبع	أ. ج. هويكنز	التاريخ الاقتصادى لأفريقيا الغربية	٣٣-
حصه إبراهيم المنيف	روجر ألن	الرواية العربية	٣٤-
خليل كلفت	بول ب. ديكسون	الأسطورة والحداثة	٣٥-
حياة جاسم محمد	والاس مارتن	نظريات السرود الحديثة	٣٦-

جمال عبد الرحيم	بريجيت شيفر	۲۷- واحة سيوة وموسيقاها
أنور مغيث	ألن تورين	۲۸- نقد الحداثة
منيرة كروان	بيتر والكوت	۳۹- الحسد والإغريق
محمد عيد إبراهيم	أن سكستون	۴۰- قصائد حب
عاطف أحمد وإبراهيم فتحى ومحمود ماجد	بيتر جران	۴۱- ما بعد المركزية الأوروبية
أحمد محمود	بنجامين بارير	۴۲- عالم ماك
المهدى أخريف	أوكتايفو پاث	۴۳- اللهب المزبوح
مارلين تادرس	ألدوس هكسلى	۴۴- بعد عدة أصياف
أحمد محمود	روبرت ديننا وجون فاين	۴۵- التراث المغفور
محمود السيد على	يايلو نيرودا	۴۶- عشرون قصيدة حب
مجاهد عبد المنعم مجاهد	رينيه ويليك	۴۷- تاريخ النقد الأدبى الحديث (ج۱)
ماهر جويجاتى	فرانسوا بوما	۴۸- حضارة مصر الفرعونية
عبد الوهاب غلوب	ه . ت . نوريس	۴۹- الإسلام فى البلقان
محمد بردادة وعثمانى الميلود ويوسف الأتلكى	جمال الدين بن الشيخ	۵۰- ألف ليلة وليلة أو القول الأسير
محمد أبو العطا	داريو بيانوبيا وخ. م. بيناليستى	۵۱- مسار الرواية الإسبانو أمريكية
لطفى طميم وعادل مرداش	ب. نوفاليس وس. روجسيفيتز وروجر بيل	۵۲- العلاج النفسى التدميى
مرسى سعد الدين	أ . ف . ألنجتون	۵۳- الدراما والتعليم
محسن مصيلحي	ج . مايكل والتون	۵۴- المفهوم الإغريقى للمسرح
على يوسف على	چون بولكنجهوم	۵۵- ما وراء العلم
محمود على مكى	فديريكو غرسية لوركا	۵۶- الأعمال الشعرية الكاملة (ج۱)
محمود السيد و ماهر البطوطى	فديريكو غرسية لوركا	۵۷- الأعمال الشعرية الكاملة (ج۲)
محمد أبو العطا	فديريكو غرسية لوركا	۵۸- مسرحيتان
السيد السيد سهيم	كارلوس مونيث	۵۹- المحيرة (مسرحية)
صبرى محمد عبد الفنى	جوهانز إيتين	۶۰- التصميم والشكل
بإشراف : محمد الجوهري	شارلوت سيمور - سميث	۶۱- موسوعة علم الإنسان
محمد خير البقاعى	رولان بارت	۶۲- لذة النص
مجاهد عبد المنعم مجاهد	رينيه ويليك	۶۳- تاريخ النقد الأدبى الحديث (ج۲)
رمسيس عوض	ألان وود	۶۴- برتراند راسل (سيرة حياة)
رمسيس عوض	برتراند راسل	۶۵- فى مدح الكسل ومقالات أخرى
عبد اللطيف عبد الحليم	أنطونيو جالا	۶۶- خمس مسرحيات أندلسية
المهدى أخريف	فرناندو بيسوا	۶۷- مختارات شعرية
أشرف الصباغ	فالنتين راسيوتين	۶۸- نتاشا العجوز وقصص أخرى
أحمد فؤاد متولى وهويدا محمد فهمى	عبد الرشيد إبراهيم	۶۹- العالم الإسلامى فى أول القرن العشرين
عبد الحميد غلاب وأحمد حشاد	أوخينيو تشانج رودريجت	۷۰- ثقافة وحضارة أمريكا اللاتينية
حسين محمود	داريو فو	۷۱- السيدة لا تصلح إلا للرمى
فؤاد مجلى	ت . س . إليوت	۷۲- السياسى العجوز
حسن ناظم وعلى حاكم	چين ب . تومبكنز	۷۳- نقد استجابة القارئ
حسن بيومى	ل . ا . سيميونوا	۷۴- صلاح الدين والمماليك فى مصر

أحمد درويش	أندريه موروا	فن التراجم والسير الذاتية	٧٥-
عبد المصمود عبد الكريم	مجموعة من المؤلفين	چاك لاکان وإغواء التحليل النفسي	٧٦-
مجاهد عبد المنعم مجاهد	رينيه ويليك	تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج٢)	٧٧-
أحمد محمود ونورا أمين	رونالد رويرتسون	العولمة : النظرية الاجتماعية والثقافة الكونية	٧٨-
سعيد الغانمي وناصر حلاوي	بوريس أوسبنسكى	شعرية التأليف	٧٩-
مكارم الغمرى	ألكسندر بوشكين	بوشكين عند «نافورة الدموع»	٨٠-
محمد طارق الشراوى	بندكت أندرسن	الجماعات المتخيلة	٨١-
محمود السيد على	ميجيل دى أونامونو	مسرح ميجيل	٨٢-
خالد المعالي	غوتفريد بن	مختارات شعرية	٨٣-
عبد الحميد شحبة	مجموعة من المؤلفين	موسوعة الأدب والنقد (ج١)	٨٤-
عبد الرزق بركات	صلاح زكى أقطاى	منصور الحلاج (مسرحية)	٨٥-
أحمد فتحى يوسف شتا	جمال مير صادقى	طول الليل (رواية)	٨٦-
ماجدة العنانى	جلال آل أحمد	نون والقلم (رواية)	٨٧-
إبراهيم الدسوقى شتا	جلال آل أحمد	الابتلاء بالتغرب	٨٨-
أحمد زايد ومحمد محيى الدين	أنتونى جيننز	الطريق الثالث	٨٩-
محمد إبراهيم ميروك	بورخيس وأخرون	وسم السيف وقصص أخرى	٩٠-
محمد هناء عبد الفتاح	باريرا لاسوتسكا - بشونباك	المسرح والتجريب بين النظرية والتطبيق	٩١-
نادية جمال الدين	كارلوس ميجيل	لشيبه ومخاض المسرح الإسباني المعاصر	٩٢-
عبد الوهاب علوب	مايك فينرستون وسكوت لاش	محدثات العولمة	٩٣-
فوزية العشماوى	صمويل بيكيت	مسرحيتا الحب الأول والصحية	٩٤-
سرى محمد عبد الطيف	أنطونيو بويرو باييخو	مختارات من المسرح الإسباني	٩٥-
إدوار الخراط	نخبة	ثلاث زينقات ووردة وقصص أخرى	٩٦-
بشير السباعى	فرنان برودل	هوية فرنسا (مج١)	٩٧-
أشرف الصباغ	مجموعة من المؤلفين	الهم الإنسانى والابتزاز الصهيونى	٩٨-
إبراهيم قنديل	ديفيد روينسون	تاريخ السينما العالمية (١٨٩٥-١٩٨٠)	٩٩-
إبراهيم فتحى	بول هيرست وجراهام تومبسون	مساعدة العولمة	١٠٠-
رشيد بنحدو	بيرنار فاليط	النص الروائى: تقنيات ومناهج	١٠١-
عز الدين الكنانى الإدريسى	عبد الكبير الخطيبى	السياسة والتسامح	١٠٢-
محمد بنيس	عبد الوهاب المؤدب	قير ابن عربى يليه آباء (شعر)	١٠٣-
عبد الفقار مكاوى	برتولت بريشت	أوبرا ماهوجنى (مسرحية)	١٠٤-
عبد العزيز شبيل	جيرارچينيت	مدخل إلى النص الجامع	١٠٥-
أشرف على دعدود	ماريا خيسوس روبييرامتى	الأدب الأندلسى	١٠٦-
محمد عبد الله الجعيدى	نخبة من الشعراء	صورة الفنان فى الشعر الأمريكى اللاتينى المعاصر	١٠٧-
محمود على مكى	مجموعة من المؤلفين	ثلاث دراسات عن الشعر الأندلسى	١٠٨-
هاشم أحمد محمد	چون بولوك وعادل درويش	حروب المياه	١٠٩-
منى قطان	حسنة بيجوم	التساء فى العالم التامى	١١٠-
ريهام حسين إبراهيم	فرانسس هيدسون	المرأة والجريمة	١١١-
إكرام يوسف	أرلين علوى ماكليود	الاحتجاج الهادئ	١١٢-

- ١١٢- راية التمرد سادى پلانٹ
- ١١٤- مسرحيتا حصاد كرنجى وسكان المستقع رول شوينكا
- ١١٥- غرفة تخص المرء وحده فرچينيا وولف
- ١١٦- امرأة مختلفة (درية شفيق) سينثيا نلسون
- ١١٧- المرأة والجنوسة فى الإسلام ليلى أحمد
- ١١٨- النهضة النسائية فى مصر بث بارون
- ١١٩- النساء والامرة وقوانين الملاق فى التاريخ الإسلامى أميرة الأزهرى سنبل
- ١٢٠- الحركة النسائية والنظور فى الشرق الأوسط ليلى أبو لغد
- ١٢١- الليل الصغير فى كتابة المرأة العربية قاطمة موسى
- ١٢٢- نظام العبرية القديم والنموذج المالى للسان جوزيف فوجت
- ١٢٣- الإمبراطورية العثمانية وعلاقتها الولاية أنيئل ألكسندرو فنادولينا
- ١٢٤- الفجر الكاتب: أوام الرأسمالية العالمية چون جراى
- ١٢٥- التحليل الموسيقى سيدرك ثورپ ديفى
- ١٢٦- فعل القرامة فوولفانج إيسر
- ١٢٧- إرهاب (مسرحية) صفاء فتحى
- ١٢٨- الأدب الملقارن سوزان ياسنيت
- ١٢٩- الرواية الإسبانية المعاصرة ماريا دولورس أسيس جاروت
- ١٣٠- الشرق يصعد ثانية أندريه جوندر فرانك
- ١٣١- مصر القديمة: التاريخ الاجتماعى مجموعة من المؤلفين
- ١٣٢- ثقافة العولة مايك فيذرستون
- ١٣٣- الخوف من المرايا (رواية) طارق على
- ١٣٤- تشريح حضارة بارى ج. كيمب
- ١٣٥- المختار من نقد ت. س. إليوت ت. س. إليوت
- ١٣٦- فلاحو الباشا كينيث كونو
- ١٣٧- مذكرات ضابط فى العملة الفرنسية على مصر جوزيف مارى مواريه
- ١٣٨- عالم التليفزيون بين الجمال والعنف أندريه جلوكسمان
- ١٣٩- پارسيفال (مسرحية) ريتشارد فاچنر
- ١٤٠- حيث تلتقى الأنهار هيربرت ميسن
- ١٤١- اثنتا عشرة مسرحية يونانية مجموعة من المؤلفين
- ١٤٢- الإسكندرية : تاريخ ودليل أ. م. فورستر
- ١٤٣- قضايا التنظير فى البحث الاجتماعى ديرك لايدر
- ١٤٤- صاحبة اللوكاندة (مسرحية) كارلو جولدونى
- ١٤٥- موت أرتيميو كروث (رواية) كارلوس فوينتس
- ١٤٦- الورقة الحمراء (رواية) ميچيل دى ليبس
- ١٤٧- مسرحيتان تانكريد دورست
- ١٤٨- القصة القصيرة: النظرية والتقنية إترىكى أندرسون إمبرت
- ١٤٩- النظرية الشعرية عند إليوت وأونيس عاطف فضول
- ١٥٠- التجربة الإغريقية رويرت ج. ليتمان
- أحمد حسان
- نسيم مجلى
- سمية رمضان
- نهاد أحمد سالم
- منى إبراهيم وهالة كمال
- لميس النقاش
- بإشراف: روف عباس
- مجموعة من المترجمين
- محمد الجندى وإيزابيل كمال
- منيرة كروان
- أنور محمد إبراهيم
- أحمد قواد بليغ
- سمحة الخولى
- عبد الوهاب علوب
- بشير السباعى
- أميرة حسن نويرة
- محمد أبو العطا وآخرون
- شوقى جلال
- لويس بقطر
- عبد الوهاب علوب
- طلعت الشايب
- أحمد محمود
- ماهر شفيق فريد
- سحر توفيق
- كاميليا صبحى
- وجيه سمعان عيد المسبح
- مصطفى ماهر
- أمل الجبورى
- نعيم عطية
- حسن بيومى
- عدلى السمعى
- سلامة محمد سليمان
- أحمد حسان
- على عبدالرؤف البعبعى
- عبدالغفار مكابى
- على إبراهيم منوفى
- أسامة إسبر
- منيرة كروان

بشير السباعي	فرنان برودل	هوية فرنسا (مج ٢ ، ١ ج١)	١٥١-
محمد محمد الخطابي	مجموعة من المؤلفين	عدالة الهنود وقصص أخرى	١٥٢-
فاطمة عبدالله محمود	فيولين فانويك	غرام الفراعنة	١٥٣-
خليل كلفت	فيل سليتر	مدرسة فرانكفورت	١٥٤-
أحمد مرسي	نخبة من الشعراء	الشعر الأمريكي المعاصر	١٥٥-
مى التلمساني	جى أنبال وآلان وأوديت فيرمو	المدارس الجمالية الكبرى	١٥٦-
عبدالعزیز بقوش	النظامى الكنجوى	خسرو وشيرين	١٥٧-
بشير السباعي	فرنان برودل	هوية فرنسا (مج ٢ ، ٢ ج٢)	١٥٨-
إبراهيم فتحى	ديفيد هوكس	الأيديولوجية	١٥٩-
حسين بيومى	بول إيرليش	آلة الطبيعة	١٦٠-
زيدان عبدالحليم زيدان	أليخاندرو كاسونا وأنطونيو جالا	مسرحيتان من المسرح الإسباني	١٦١-
صلاح عبدالعزيز محجوب	يوحنا الآسيوى	تاريخ الكنيسة	١٦٢-
بإشراف: محمد الجوهري	جوردون مارشال	موسوعة علم الاجتماع (ج ١)	١٦٣-
نبيل سعد	جان لاكوثير	شامبوليون (حياة من نور)	١٦٤-
سهير المصادقة	أ. ن. أفاناسيفا	حكايات الثعلب (قصص أطفال)	١٦٥-
محمد محمود أبوغدير	يشعيا هو ليفمان	العلاقات بين المثبتين والطمائنين في إسرائيل	١٦٦-
شكرى محمد عياد	رابندرنات طاغور	في عالم طاغور	١٦٧-
شكرى محمد عياد	مجموعة من المؤلفين	دراسات في الأدب والثقافة	١٦٨-
شكرى محمد عياد	مجموعة من المؤلفين	إبداعات أدبية	١٦٩-
بسام ياسين رشيد	ميجيل دليبيس	الطريق (رواية)	١٧٠-
هدى حسين	فرانك بيجو	وضع حد (رواية)	١٧١-
محمد محمد الخطابي	نخبة	حجر الشمس (شعر)	١٧٢-
إمام عبد الفتاح إمام	ولتر ت. ستيس	معنى الجمال	١٧٣-
أحمد محمود	إيليس كاشمور	صناعة الثقافة السوداء	١٧٤-
وجيه سمعان عبد المسيح	لورينزو فيلشس	التليفزيون في الحياة اليومية	١٧٥-
جلال البنا	توم تيتنبرج	نحو مفهوم للاقتصاديات البيئية	١٧٦-
حصه إبراهيم المنيف	هنرى تروايا	أنطون تشيخوف	١٧٧-
محمد حمدى إبراهيم	نخبة من الشعراء	مختارات من الشعر اليوناني الحديث	١٧٨-
إمام عبد الفتاح إمام	أيسوب	حكايات أيسوب (قصص أطفال)	١٧٩-
سليم عبد الأمير حمدان	إسماعيل فصيح	قصة جاويد (رواية)	١٨٠-
محمد يحيى	فتمنت ب. ليتش	الله الابن الأمريكى من الثلاثينات إلى الثمانينات	١٨١-
ياسين طه حانظ	و.ب. بيتس	العنف والنوبة (شعر)	١٨٢-
فتحى العشرى	رينيه جيلسون	جان كوكو على شاشة السينما	١٨٣-
دسوقى سعيد	هانز إبندورفر	القاهرة: حالة لا تنام	١٨٤-
عبد الوهاب علوب	توماس تومسن	أسفار العهد القديم فى التاريخ	١٨٥-
إمام عبد الفتاح إمام	ميخائيل إنوود	معجم مصطلحات هيجل	١٨٦-
محمد علاء الدين منصور	بُزرج علوى	الأرض (رواية)	١٨٧-
بدر الديب	ألفين كرتان	موت الأدب	١٨٨-

- ١٨٩- السيرة والبصيرة: مقالات في مجلة النقد المعاصر
بول دي مان
- ١٩٠- محاورات كونفوشيوس
كونفوشيوس
- ١٩١- الكلام وأسماول وقصص أخرى
الحاج أبو بكر إمام وأخرون
- ١٩٢- سياحت نامه إبراهيم بك (ج١)
زين العابدين المراغي
- ١٩٣- عامل المنجم (رواية)
بيتر أبراهامز
- ١٩٤- مختارات من النقد الانجلو-أمريكي الحديث
مجموعة من النقاد
- ١٩٥- شتاء ٨٤ (رواية)
إسماعيل فصيح
- ١٩٦- المهلة الأخيرة (رواية)
فالتين راسبوتين
- ١٩٧- سيرة الفاروق
شمس العلماء شبلى النعمانى
- ١٩٨- الاتصال الجماهيري
إدوين إمري وأخرون
- ١٩٩- تاريخ يهود مصر في الفترة العثمانية
يعقوب لاندوا
- ٢٠٠- ضحايا التنمية: المقاومة والبدائل
جيرمي سيبيروك
- ٢٠١- الجانب الديني للفلسفة
جوزايا رويس
- ٢٠٢- تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج٤)
رينيه ويليك
- ٢٠٣- الشعر والشاعرية
أنطاف حسين حالي
- ٢٠٤- تاريخ نقد العهد القديم
زالمان شازار
- ٢٠٥- الجينات والشعوب واللغات
لويجي لوقا كافاللي- سفورزا
- ٢٠٦- الهولوية تصنع علماء جديداً
جيمس جلاليك
- ٢٠٧- ليل أفريقي (رواية)
رامون خوتاسنديز
- ٢٠٨- شخصية العريبي في المسرح الإسرائيلي
دان أوربان
- ٢٠٩- السرد والمسرح
مجموعة من المؤلفين
- ٢١٠- مثنويات حكيم سناني (شعر)
سناني الغزنوي
- ٢١١- فرديناند دوسوسير
جوناثان كلر
- ٢١٢- قصص الأمير مرزيان على لسان الحيوان
مرزيان بن رستم بن شروين
- ٢١٣- مصر منذ قدوم نابليون حتى رحيل عبدالناصر
ريمون فلاور
- ٢١٤- قواعد جديدة للمنهج في علم الاجتماع
أنطوني جينز
- ٢١٥- سياحت نامه إبراهيم بك (ج٢)
زين العابدين المراغي
- ٢١٦- جوانب أخرى من حياتهم
مجموعة من المؤلفين
- ٢١٧- مسرحيتان طبيعيتان
صمويل بيكيت وهارولد بينتر
- ٢١٨- لعبة الحجلة (رواية)
خوليو كورتاثان
- ٢١٩- بقايا اليوم (رواية)
كازو إيشجورو
- ٢٢٠- الهولوية في الكون
باري باركر
- ٢٢١- شعرية كفاي
جريجوري جوزدانس
- ٢٢٢- فرانز كافكا
رونالد جراي
- ٢٢٣- العلم في مجتمع حر
باول فيرابند
- ٢٢٤- دمار يوغسلافيا
برانكا ماجاس
- ٢٢٥- حكاية غريق (رواية)
جابريل جارتيا ماركيت
- ٢٢٦- أرض المساء وقصائد أخرى
ديفيد هربت لورانس
- سعيد القانمي
محسن سيد فرجاني
مصطفى حجازي السيد
محمود علاوي
محمد عبد الواحد محمد
ماهر شفيق فريد
محمد علاء الدين منصور
أشرف الصباغ
جلال السعيد الحفناوي
إبراهيم سلامة إبراهيم
جمال أحمد الرقاعي وأحمد عبد الطيف حماد
فخرى ليبي
أحمد الأنصاري
مجاهد عبد المنعم مجاهد
جلال السعيد الحفناوي
أحمد هويدي
أحمد مستجير
على يوسف على
محمد أبو العطا
محمد أحمد صالح
أشرف الصباغ
يوسف عبد الفتاح فرج
محمود حمدي عبد الغنى
يوسف عبدالفتاح فرج
سيد أحمد على الناصري
محمد محيي الدين
محمود علاوي
أشرف الصباغ
نادية البنهاوي
على إبراهيم منوفي
طلعت الشايب
على يوسف على
رفعت سلام
نسيم مجلى
السيد محمد نقادى
منى عبدالظاهر إبراهيم
السيد عبدالظاهر السيد
طاهر محمد على البربري

- ٢٢٧- المسرح الإسباني في القرن السابع عشر خوسيه ماريَا ديث بوركي
٢٢٨- علم الجمالية وعلم اجتماع الفن جانتيت وولف
٢٢٩- مآزق البطل الوحيد نورمان كيچان
٢٣٠- عن الذباب والفئران والبشر فرانسواز جاكوب
٢٣١- الدرافيل أو الجيل الجديد (مسرحة) خايمي سالوم بيدال
٢٣٢- ما بعد المعلومات توم ستونير
٢٣٣- فكرة الاضمحلال في التاريخ الغربي آرثر هيرمان
٢٣٤- الإسلام في السودان ج. سبنسر تريمينجهام
٢٣٥- ديوان شمس تبريزي (ج١) مولانا جلال الدين الرومي
٢٣٦- الولاية ميشيل شونكفيتش
٢٣٧- مصر أرض الوادي رويين فيدين
٢٣٨- العولة والتحرير تقرير لمنظمة الأكتاد
٢٣٩- العربي في الأدب الإسرائيلي جيل رامراز - رايوخ
٢٤٠- الإسلام والغرب وإمكانية الحوار كاي حافظ
٢٤١- في انتظار البرابرة (رواية) ج. م. كوتزي
٢٤٢- سبعة أنماط من المفوض وليام إميسون
٢٤٣- تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج١) ليفي بروفنسال
٢٤٤- الغليان (رواية) لاورا إسكيبيل
٢٤٥- نساء مقالاتل إليزابيتا أديس وأخرون
٢٤٦- مختارات قصصية جابرييل جارتيا ماركيت
٢٤٧- الثقافة الجماهيرية والحدثة في مصر والتر أرمبرست
٢٤٨- حقول عدن الخضراء (مسرحة) أنطونيو جالا
٢٤٩- لغة التمزق (شعر) دراجو شتامبوك
٢٥٠- علم اجتماع العلوم دومنيك فينك
٢٥١- موسوعة علم الاجتماع (ج٢) جوربون مارشال
٢٥٢- وائذات الحركة النسوية المصرية مارجو بدران
٢٥٣- تاريخ مصر الفاطمية ل. أ. سيمينوفا
٢٥٤- أقدم لك: الفلسفة ديف روينسون وجودي جروفز
٢٥٥- أقدم لك: أفلاطون ديف روينسون وجودي جروفز
٢٥٦- أقدم لك: ديكرات ديف روينسون وكريس جارات
٢٥٧- تاريخ الفلسفة الحديثة وليم كلي رايت
٢٥٨- النجر سير أنجوس فرويزر
٢٥٩- مختارات من الشعر الأرمني عبر العصور نخبة جوربون مارشال
٢٦٠- موسوعة علم الاجتماع (ج٣) زكي نجيب محمود
٢٦١- رحلة في فكر زكي نجيب محمود زكي نجيب محمود
٢٦٢- مدينة المعجزات (رواية) إدواردو مندوتا
٢٦٣- الكشف عن حافة الزمن چون جرين
٢٦٤- إبداعات شعرية مترجمة هوراس وشلي
- السيد عبدالظاهر عبدالله
ماری تيريز عبدالسيح وخالد حسن
أمير إبراهيم العمري
مصطفى إبراهيم فهمي
جمال عبدالرحمن
مصطفى إبراهيم فهمي
طلعت الشايب
قؤاد محمد عكود
إبراهيم الدسوقي شتا
أحمد الطيب
عنايات حسين طلعت
ياسر محمد جادالله وعربي ميبولي أحمد
نادية سليمان حافظ وإيهاب صلاح فايق
صلاح محبوب إدريس
ابتسام عبدالله
صبري محمد حسن
بإشراف: صلاح فضل
نادية جمال الدين محمد
توفيق علي منصور
علي إبراهيم منوفي
محمد طارق الشرقاوي
عبداللطيف عبداللطيم
رفعت سلام
ماجدة محسن أباطة
بإشراف: محمد الجوهري
علي بدران
حسن بيومي
إمام عبد الفتاح إمام
إمام عبد الفتاح إمام
إمام عبد الفتاح إمام
محمود سيد أحمد
عبادة كحيلة
فاروجان كازانجيان
بإشراف: محمد الجوهري
إمام عبد الفتاح إمام
محمد أبو العطا
علي يوسف علي
لويس عوض

- ٢٦٥- روايات مترجمة أوسكار وايلد وصمويل جونسون لويس عوض
- ٢٦٦- مدير المدرسة (رواية) جلال آل أحمد عادل عبد المنعم على
- ٢٦٧- فن الرواية ميلان كونديرا بدر الدين عرودى
- ٢٦٨- ديوان شمس تيريزى (ج٢) مولانا جلال الدين الرومى إبراهيم الدسوقى شتا
- ٢٦٩- وسط الجزيرة العربية وشرقها (ج١) وليم جيفور بالجريف صبرى محمد حسن
- ٢٧٠- وسط الجزيرة العربية وشرقها (ج٢) وليم جيفور بالجريف صبرى محمد حسن
- ٢٧١- الحضارة الغربية: الفكرة والتاريخ توماس سى. باترسون شوقى جلال
- ٢٧٢- الأديرة الأثرية فى مصر سى. سى. والترز إبراهيم سلامة إبراهيم
- ٢٧٣- الأصول الاجتماعية والتقاليد لمرعة غرابى فى مصر جوان كول عنان الشهاوى
- ٢٧٤- السيدة باربارا (رواية) رومولو جاييجوس محمود على مكى
- ٢٧٥- د. س. إيوت شاعرًا وناقدًا وكاتبًا مسرحيًا مجموعة من النقاد ماهر شفيق فريد
- ٢٧٦- فنون السينما مجموعة من المؤلفين عبدالقادر التلمسانى
- ٢٧٧- الجينات والصراع من أجل الحياة براين فورد أحمد فوزى
- ٢٧٨- البدايات إسحاق عظيموف ظريف عبدالله
- ٢٧٩- الحرب الباردة الثقافية ف.س. سوندرز طلعت الشايب
- ٢٨٠- الأم والنصيب وقصص أخرى بريم شند وآخرون سمير عبدالحميد إبراهيم
- ٢٨١- الفربوس الأعلى (رواية) عبد الحليم شرر جلال الحفناوى
- ٢٨٢- طبيعة العلم غير الطبيعية لويس وولبرت سمير حنا صادق
- ٢٨٣- السهل يحترق وقصص أخرى خوان رولفو على عبد الروف البعبى
- ٢٨٤- هرقل مجنوناً (مسرحية) يوريببديس أحمد عثمان
- ٢٨٥- رحلة حواجة حسن نظامى الدهلوى حسن نظامى الدهلوى سمير عبد الحميد إبراهيم
- ٢٨٦- سياحت نامه إبراهيم بك (ج٢) زين العابدين المراغى محمود علاوى
- ٢٨٧- الثقافة والعملية والنظام العالمى أنتونى كنج محمد يحيى وآخرون
- ٢٨٨- الفن الروائى ديفيد لودج ماهر البطوطى
- ٢٨٩- ديوان منوچهرى الدامغانى أبو نجم أحمد بن قوص محمد نور الدين عبدالمنعم
- ٢٩٠- علم اللغة والترجمة جورج مونان أحمد زكريا إبراهيم
- ٢٩١- تاريخ المسرح الإيسانى فى القرن العشرين (ج١) فرانثسكو رويس رامون السيد عبد الظاهر
- ٢٩٢- تاريخ المسرح الإيسانى فى القرن العشرين (ج٢) فرانثسكو رويس رامون السيد عبد الظاهر
- ٢٩٣- مقدمة للادب العربى روجر آلن مجدى توفيق وآخرون
- ٢٩٤- فن الشعر يوالو رجاء ياقوت
- ٢٩٥- سلطان الأسطورة جوزيف كامبل وبييل موريز بدر الديب
- ٢٩٦- مكث (مسرحية) وليم شكسبير محمد مصطفى بنوى
- ٢٩٧- فن النحو بين اليونانية والسريانية ديونيسيوس ثراكس ويوسف الأموازى ماجدة محمد أنور
- ٢٩٨- مناساة العبيد وقصص أخرى نخبة مصطفى حجازى السيد
- ٢٩٩- ثورة فى التكنولوجيا الحيوية جين ماركس هاشم أحمد محمد
- ٣٠٠- اسخردا برونشريس فى الامميه الإنگليزية والفرنسى (ج١) لويس عوض جمال الجزيرى وبها. جاهين وإيزابيل كمال
- ٣٠١- اسخردا برونشريس فى الامميه الإنگليزية والفرنسى (ج٢) لويس عوض جمال الجزيرى و محمد الجندى
- ٣٠٢- أقدم لك: فنجنشستين جون هيتون وجودى جروفز إمام عبد الفتاح إمام

إمام عبد الفتاح إمام	جين هوب ويورن فان لون	أقدم لك: بوذا	٢٠٣-
إمام عبد الفتاح إمام	ريوس	أقدم لك: ماركس	٢٠٤-
صلاح عبد الصبور	كرودزيو مالابارته	الجلد (رواية)	٢٠٥-
نبيل سعد	جان فرانسوا ليوتار	الحماسة: النقد الكانطى للتاريخ	٢٠٦-
محمود مكي	ديفيد بابينو وهوارد سلينا	أقدم لك: الشعور	٢٠٧-
ممدوح عبد المنعم	ستيف جونز ويورين فان لو	أقدم لك: علم الوراثة	٢٠٨-
جمال الجزيرى	أنجوس جيلاتي وأوسكار زاريت	أقدم لك: الذهن والمخ	٢٠٩-
محيى الدين مزيد	ماجى هايد ومايكل ماكجنس	أقدم لك: يونج	٢١٠-
فاطمة إسماعيل	ر.ج كولنجود	مقال فى المنهج الفلسفى	٢١١-
أسعد حليم	وليم ديبيوس	روح الشعب الأسود	٢١٢-
محمد عبدالله الجعيدى	خايبير بيان	أمثال فلسطينية (شعر)	٢١٣-
هويدا السباعى	جانيس مينيك	مارسيل دوشامب: الفن كعدم	٢١٤-
كاميليا صبحى	ميشيل بروندينو والطاهر لبيب	جرامشى فى العالم العربى	٢١٥-
نسيم مجلى	ئى. ف. ستون	محاكمة سقراط	٢١٦-
أشرف الصباغ	س. شير لايموفا- س. زنيكين	بلاغد	٢١٧-
أشرف الصباغ	مجموعة من المؤلفين	الآداب الروسى فى السنوات العشر الأخيرة	٢١٨-
حسام نايل	جايتري اسبيفاك وكريستوفر نوريس	صور نريدا	٢١٩-
محمد علاء الدين منصور	مؤلف مجهول	لمعة السراج لحضرة التاج	٢٢٠-
بإشراف: صلاح فضل	ليفى بروفنسال	تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج٢، ج١)	٢٢١-
خالد مفلح حمزة	دبليو بوجين كلينباور	وجهات نظر حديثة فى تاريخ الفن الغربى	٢٢٢-
هانم محمد فوزى	تراث يونانى قديم	فن الساتورا	٢٢٣-
محمود علاوى	أشرف أسدى	اللعب بالنار (رواية)	٢٢٤-
كرستين يوسف	فيليب بوسان	عالم الآثار (رواية)	٢٢٥-
حسن صقر	بورجين هابرماس	المعرفة والمصلحة	٢٢٦-
توفيق على منصور	نخبة	مختارات شعوية مترجمة (ج١)	٢٢٧-
عبد العزيز بقوش	نور الدين عبد الرحمن الجامى	يوسف وزليخا (شعر)	٢٢٨-
محمد عيد إبراهيم	تد هيوز	رسائل عيد الميلاد (شعر)	٢٢٩-
سامى صلاح	مارفن شبرد	كل شىء عن التمثيل الصامت	٢٣٠-
سامية دياب	ستيفن جراى	عندما جاء السردين وقصص أخرى	٢٣١-
على إبراهيم منوفى	نخبة	شهر العسل وقصص أخرى	٢٣٢-
بكر عباس	نبيل مطر	الإسلام فى بريطانيا من ١٥٥٨-١٦٨٥	٢٣٣-
مصطفى إبراهيم فهمى	أرثر كلارك	لقطات من المستقبل	٢٣٤-
فتحي العشرى	ناتالى ساروت	عصر الشك: دراسات عن الرواية	٢٣٥-
حسن صابر	نصوص مصرية قديمة	متون الأهرام	٢٣٦-
أحمد الأنصارى	جوزايا رويس	فلسفة الولاء	٢٣٧-
جلال الحفناوى	نخبة	نظرات حائرة وقصص أخرى	٢٣٨-
محمد علاء الدين منصور	إدوارد براون	تاريخ الأدب فى إيران (ج٢)	٢٣٩-
فخرى لبيب	بيرش بيربروجلو	اضطراب فى الشرق الأوسط	٢٤٠-

حسن حلمي	راينر ماريا رلكه	قصائد من رلكه (شعر)	٢٤١-
عبد العزيز بقوش	نور الدين عبدالرحمن الجامي	سلامان وأبسال (شعر)	٢٤٢-
سمير عبد ربه	نادين جورديمر	العالم البرجوازي الزائل (رواية)	٢٤٣-
سمير عبد ربه	بيتر بالانجيرو	الموت في الشمس (رواية)	٢٤٤-
يوسف عبد الفتاح فرج	بونه نداثي	الركض خلف الزمان (شعر)	٢٤٥-
جمال الجزيري	رشاد رشدي	سحر مصر	٢٤٦-
بكر الطو	جان كوكتو	الصبيبة الطائشون (رواية)	٢٤٧-
عبدالله أحمد إبراهيم	محمد فؤاد كويريلي	المتصوفة الأولون في الأدب التركي (ج١)	٢٤٨-
أحمد عمر شاهين	أرثر والدهورن وآخرون	دليل القارئ إلى الثقافة الجادة	٢٤٩-
عطية شحاتة	مجموعة من المؤلفين	بانوراما الحياة السياحية	٢٥٠-
أحمد الانصاري	جوزايا رويس	مبادئ المنطق	٢٥١-
نعيم عطية	قسطنطين كفافيس	قصائد من كفافيس	٢٥٢-
علي إبراهيم منوفي	باسيليو بابون مالدونانو	الفن الإسلامي في الأتلس: الزخرفة الهندسية	٢٥٣-
علي إبراهيم منوفي	باسيليو بابون مالدونانو	الفن الإسلامي في الأتلس: الزخرفة النباتية	٢٥٤-
محمود علاوي	حجت مرتجى	التيارات السياسية في إيران المعاصرة	٢٥٥-
بدر الرفاعي	بول سالم	الميراث المر	٢٥٦-
عمر الفايوق عمر	تيموثي فريك وبيتر غاندي	متون هرمس	٢٥٧-
مصطفى حجازي السيد	نخبة	أمثال الهوسا العامة	٢٥٨-
حبيب الشاروني	أفلاطون	محاورة بارمنديس	٢٥٩-
ليلى الشربيني	أندريه جاكوب ونويلا باركان	أنثروبولوجيا اللغة	٢٦٠-
عاطف معتمد وأمال شاوور	آلان جرينجر	التصحح: التهديد والمجابهة	٢٦١-
سيد أحمد فتح الله	هاينرش شيبورل	تلميذ بابنبرج (رواية)	٢٦٢-
صبري محمد حسن	ريتشارد جيبسون	حركات التحرير الأفريقية	٢٦٣-
نجلاء أبو عجاج	إسماعيل سراج الدين	حادثة شكسبير	٢٦٤-
محمد أحمد حمد	شارل بودلير	سام باريس (شعر)	٢٦٥-
مصطفى محمود محمد	كلاريسا بنكولا	نساء يركضن مع الذئب	٢٦٦-
البراق عبدالهادي رضا	مجموعة من المؤلفين	القلم الجريء	٢٦٧-
عابد خزندار	جيرالد برنس	المصطلح السردى: معجم مصطلحات	٢٦٨-
فوزية العشموي	فوزية العشموي	المرأة في أدب نجيب محفوظ	٢٦٩-
فاطمة عبدالله محمود	كليرلا لويت	الفن والحياة في مصر الفرعونية	٢٧٠-
عبدالله أحمد إبراهيم	محمد فؤاد كويريلي	المتصوفة الأولون في الأدب التركي (ج٢)	٢٧١-
وحيد السعيد عبدالحميد	وانغ مينغ	عاش الشباب (رواية)	٢٧٢-
علي إبراهيم منوفي	أوميرتو إيكو	كيف تعد رسالة دكتوراه	٢٧٣-
حمادة إبراهيم	أندريه شديد	اليوم السادس (رواية)	٢٧٤-
خالد أبو اليزيد	ميلان كونديرا	الخلود (رواية)	٢٧٥-
إدوار الخراط	جان أنوي وآخرون	الغضب وأحلام الستين (مسرحيات)	٢٧٦-
محمد علاء الدين منصور	إدوارد براون	تاريخ الأدب في إيران (ج٤)	٢٧٧-
يوسف عبدالفتاح فرج	محمد إقبال	المسافر (شعر)	٢٧٨-

جمال عبدالرحمن	سنيل باث	٣٧٩- ملك فى الحديقة (رواية)
شيرين عبدالسلام	جوتتر جراس	٣٨٠- حديث عن الخسارة
رانيا إبراهيم يوسف	ر. ل. تراسك	٣٨١- أساسيات اللغة
أحمد محمد نادى	بهاء الدين محمد إسفنديار	٣٨٢- تاريخ طبرستان
سمير عبدالحميد إبراهيم	محمد إقبال	٣٨٣- هدية الحجاز (شعر)
إيزابيل كمال	سوزان إنجيل	٣٨٤- القصص التى يحكيها الأطفال
يوسف عبدالفتاح فرج	محمد على بهزادراد	٣٨٥- مشترى العشق (رواية)
ريهام حسين إبراهيم	جانيت تود	٣٨٦- دفاعاً عن التاريخ الأدبى النسوى
بهاء جاهين	چون دن	٣٨٧- أغنيات وسوناتات (شعر)
محمد علاء الدين منصور	سعدى الشيرازى	٣٨٨- مواظ سعدى الشيرازى (شعر)
سمير عبدالحميد إبراهيم	نخبة	٣٨٩- تفاهم وقصص أخرى
عثمان مصطفى عثمان	إم. فى. روبرتس	٣٩٠- الأرشيفات والمدن الكبرى
منى الدروبي	مايف بينشى	٣٩١- الحافلة التليكية (رواية)
عبداللطيف عبدالحميد	فرتاندى لاجرانجا	٣٩٢- مقامات ورسائل أندلسية
زينب محمود الخضيرى	ندوة لويس ماسينيون	٣٩٣- فى قلب الشرق
هاشم أحمد محمد	بول ديفيز	٣٩٤- القوى الأربع الأساسية فى الكون
سليم عبد الأمير حمدان	إسماعيل فصيح	٣٩٥- آلام سياوش (رواية)
محمود علاوى	تقى نجارى راد	٣٩٦- السافاك
إمام عبدالفتاح إمام	لورانس جين وكيتى شين	٣٩٧- أقدم لك: نيشه
إمام عبدالفتاح إمام	فيليب تودى وهوارد ريد	٣٩٨- أقدم لك: سارتر
إمام عبدالفتاح إمام	ديفيد ميروفتش وأن كوركس	٣٩٩- أقدم لك: كامى
باهر الجوهري	ميشائيل إنده	٤٠٠- مومو (رواية)
ممدوح عبد المنعم	زياودن ساردر وآخرون	٤٠١- أقدم لك: علم الرياضيات
ممدوح عبدالمنعم	ج. ب. ماك إيفوى وأوسكار زاريت	٤٠٢- أقدم لك: ستيفن هوكنج
عماد حسن بكر	تودور شتورم وجوتفرد كولر	٤٠٣- ربة المطر والملابس تصنع الناس (روايتان)
طلبية خميس	ديفيد إبرام	٤٠٤- تعويذة الحسى
حمادة إبراهيم	أندره جيد	٤٠٥- إيزابيل (رواية)
جمال عبد الرحمن	مانويلا مانتاناريس	٤٠٦- المستعربون الإسبان فى القرن ١٩
طلعت شاعين	مجموعة من المؤلفين	٤٠٧- الأدب الإشباني المعاصر بأقلام كتابه
عتان الشهاوى	جوان فوتشركنج	٤٠٨- معجم تاريخ مصر
إلهامى عمارة	برتراند راسل	٤٠٩- انتصار السعادة
الزواوى بغورة	كارل بوير	٤١٠- خلاصة القرن
أحمد مستجير	جينيفر أكرمان	٤١١- همس من الماضى
بإشراف: صلاح فضل	ليفى بروقتسال	٤١٢- تاريخ إسبانيا الإسلامية (مج ٢، ٣)
محمد البخارى	ناظم حكمت	٤١٣- أغنيات المنفى (شعر)
أمل الصبان	باسكال كازاتوفا	٤١٤- الجمهورية العالمية للأداب
أحمد كامل عبدالرحيم	فريدريش دورينمات	٤١٥- صورة كوكب (مسرحية)
محمد مصطفى بدوى	أ. أ. رتشاردز	٤١٦- مبادئ النقد الأدبى والعلم والشعر

- ٤١٧- تاريخ النقد الأدبي الحديث (ج٥) رينيه ويليك
٤١٨- سياسات الزبر الحاكمة في مصر العثمانية جين هاثواي
٤١٩- العصر الذهبي للإسكندرية جون مارلو
٤٢٠- مكرو ميغاس (قصة فلسفية) فولتير
٤٢١- الولاء والقيادة في المجتمع الإسلامي الأول روى متحدة
٤٢٢- رحلة لاستكشاف أفريقيا (ج١) ثلاثة من الرحالة
٤٢٣- إسرارات الرجل الطيف نخبة
٤٢٤- لوانع الحق ولوامع العشق (شعر) نور الدين عبد الرحمن الجاسم
٤٢٥- من طاووس إلى فرح محمود طلوعى
٤٢٦- الخفافيش وقصص أخرى نخبة
٤٢٧- بانديراس الطاغية (رواية) باي إنكلان
٤٢٨- الخزانة الخفية محمد هوتك بن داود خان
٤٢٩- أقدم لك: هيجل ليود سينسر وأندرجى كروز
٤٣٠- أقدم لك: كانط كوستوفر وانت وأندرجى كليوفسكى
٤٣١- أقدم لك: فوكو كريس هوروكس وزوران جفتك
٤٣٢- أقدم لك: ماكيافللي باتريك كيرى وأوسكار زاريت
٤٣٣- أقدم لك: جويس ديفيد نورييس وكارل فلنت
٤٣٤- أقدم لك: الرومانسية بونكان هيث وجوى بورهام
٤٣٥- توجهات ما بعد الحداثة نيكولاس زديبرج
٤٣٦- تاريخ الفلسفة (مج١) فردريك كويلستون
٤٣٧- رحلة هندي في بلاد الشرق العربي شبلى النعمانى
٤٣٨- بطلات وضحايا إيمان ضياء الدين بييرس
٤٣٩- موت المرأى (رواية) صدر الدين عيني
٤٤٠- قواعد اللهجات العربية الحديثة كرسن بروسناد
٤٤١- رب الأشياء الصغيرة (رواية) أرونداتى روى
٤٤٢- حتشيسوت: المرأة الفرعونية فوزية أسعد
٤٤٣- اللغة العربية: تاريخها ومستوياتها وتأثيرها كيس فرستينغ
٤٤٤- أمريكا اللاتينية: الثقافات القديمة لاوريت سيجورنه
٤٤٥- حول وزن الشعر پرويز نائل خانلرى
٤٤٦- التحالف الأسود ألكسندر كوكيرن وجيفرى سانت كليلر
٤٤٧- أقدم لك: نظرية الكم ج. پ. ماك إيفوى وأوسكار زاريت
٤٤٨- أقدم لك: علم نفس التطور ديلان إيفانز وأوسكار زاريت
٤٤٩- أقدم لك: الحركة النسوية نخبة
٤٥٠- أقدم لك: ما بعد الحركة النسوية صوفيا فوكا وريبيكا رايت
٤٥١- أقدم لك: الفلسفة الشرقية ريتشارد أوزبورن ويورن فان لون
٤٥٢- أقدم لك: لينين والثورة الروسية ريتشارد إيجينانزى وأوسكار زاريت
٤٥٣- القاهرة: إقامة مدينة حديثة جان لوك أرنو
٤٥٤- خمسون عاماً من السينما الفرنسية رينيه بريدال
- مجاهد عبد المنعم مجاهد
عبد الرحمن الشيخ
نسيم مجلى
الطيب بن رجب
أشرف كيلانى
عبدالله عبدالرازق إبراهيم
وحيد النقاش
محمد علاء الدين منصور
محمود علوى
محمد علاء الدين منصور وعبد الحفيظ يعقوب
ثريا شلبى
محمد أمان صافى
إمام عبدالفتاح إمام
إمام عبدالفتاح إمام
إمام عبدالفتاح إمام
إمام عبدالفتاح إمام
حمدي الجابرى
عصام حجازى
ناجى رشوان
إمام عبدالفتاح إمام
جلال الحفناوى
عايدة سيف النولة
محمد علاء الدين منصور وعبد الحفيظ يعقوب
محمد طارق الشرقاوى
فخرى لبيب
ماهر جويجاتى
محمد طارق الشرقاوى
صالح علمانى
محمد محمد يونس
أحمد محمود
ممدوح عبد المنعم
ممدوح عبد المنعم
جمال الجزيرى
جمال الجزيرى
إمام عبد الفتاح إمام
محى الدين مزيد
حليم طوسون وفؤاد الدهان
سوزان خليل

محمود سيد أحمد	فردريك كويلستون	٤٥٥- تاريخ الفلسفة الحديثة (مج ٥)
هويدا عزت محمد	مريم جعفرى	٤٥٦- لا تتسنى (رواية)
إمام عبدالفتاح إمام	سوزان مولر أوكين	٤٥٧- النساء في الفكر السياسي الغربي
جمال عبد الرحمن	مرثيديس غارشيا أرينال	٤٥٨- الموريسكيون الأندلسيون
جلال البنا	توم تيننبرج	٤٥٩- نحو مفهوم لاقتصاديات الموارد الطبيعية
إمام عبدالفتاح إمام	ستوارت هود وليتزا جانستز	٤٦٠- أقدم لك: الفاشية والتازية
إمام عبدالفتاح إمام	داريان ليدر وجودي جروفز	٤٦١- أقدم لك: لكن
عبدالرشيد الصادق محمودى	عبدالرشيد الصادق محمودى	٤٦٢- طه حسين من الأزهر إلى السوريين
كمال السيد	ويليام بلوم	٤٦٣- الدولة المارقة
حصه إبراهيم المنيف	مايكل بارنتى	٤٦٤- ديمقراطية للقلّة
جمال الرفاعى	لويس جنزبيرج	٤٦٥- قصص اليهود
فاطمة عبد الله	فيولين فانويك	٤٦٦- حكايات حب وبطولات فرعونية
ربيع وهبة	ستيفين ديلى	٤٦٧- التفكير السياسى والنظرة السياسية
أحمد الأنصارى	جوزايا روس	٤٦٨- روح الفلسفة الحديثة
مجدى عبدالرازق	نصوص حبشية قديمة	٤٦٩- جلال الملوك
محمد السيد الننة	جارى م. بيرزنسكى وآخرون	٤٧٠- الأراضى والجودة البيئية
عبد الله عبد الرزاق إبراهيم	ثلاثة من الرحالة	٤٧١- رحلة لاستكشاف أفريقيا (ج ٢)
سليمان العطار	ميجيل دى ثوبانتس سايدرا	٤٧٢- دون كيخوتى (القسم الأول)
سليمان العطار	ميجيل دى ثوبانتس سايدرا	٤٧٣- دون كيخوتى (القسم الثانى)
سهام عبدالسلام	بام موريس	٤٧٤- الأدب والنسوية
عادل هلال عنانى	فرجينيا دانيلسون	٤٧٥- صوت مصر: أم كلثوم
سحر توفيق	ماريلين بوث	٤٧٦- أرض الحبايب بعيدة: بيرم التونسي
أشرف كيلانى	هيلدا هوخام	٤٧٧- تاريخ الصين منذ ما قبل التاريخ حتى القرن العشرين
عبد العزيز حمدى	ليوشيه شنغ ولى شى دونج	٤٧٨- الصين والولايات المتحدة
عبد العزيز حمدى	لاوشه	٤٧٩- المقهسى (مسرحية)
عبد العزيز حمدى	كو موروا	٤٨٠- تساي ون جى (مسرحية)
رضوان السيد	روى متحدة	٤٨١- برودة النبى
فاطمة عبد الله	روبير جاك تيبو	٤٨٢- موسوعة الأساطير والرموز الفرعونية
أحمد الشامى	سارة جامبل	٤٨٣- النسوية وما بعد النسوية
رشيد بنحدو	هانسن روبييرت ياوس	٤٨٤- جمالية التلقى
سمير عبدالحميد إبراهيم	نذير أحمد الدهلوى	٤٨٥- التوبة (رواية)
عبدالحليم عبدالقنى رجب	يان أسمن	٤٨٦- الذاكرة الحضارية
سمير عبدالحميد إبراهيم	رفيع الدين المراد أبابى	٤٨٧- الرحلة الهندية إلى الجزيرة العربية
سمير عبدالحميد إبراهيم	نخبة	٤٨٨- الحب الذى كان وقصائد أخرى
محمود رجب	إدموند هُسرل	٤٨٩- هُسرل. الفلسفة علماً دقيقاً
عبد الوهاب علوب	محمد قادرى	٤٩٠- أسمار البيغاء
سمير عبد ربه	نخبة	٤٩١- نصوص قصصية من روائع الأدب الأفرقى
محمد رفعت عواد	جى فارجيت	٤٩٢- محمد على مؤسس مصر الحديثة

- ٤٩٢- خطابات إلى طالب الصوتيات هارولد بالمر
٤٩٤- كتاب الموتى: الخروج في النهار نصوص مصرية قديمة
٤٩٥- اللويبي إدوارد تيفان
٤٩٦- الحكم والسياسة في أفريقيا (ج١) إكوانو بانولى
٤٩٧- الطمانية والنوع والنولة في الشرق الأوسط نادية العلى
٤٩٨- النساء والنوع في الشرق الأوسط الحديث جوديث تاكر ومارجريت مريودز
٤٩٩- تقاطعات: الأمة والمجتمع والنوع مجموعة من المؤلفين
٥٠٠- في ملفوتى: دراسة في السيرة الذاتية العربية تيتز رويكى
٥٠١- تاريخ النساء في الغرب (ج١) آرثر جولد هامر
٥٠٢- أصوات بديلة مجموعة من المؤلفين
٥٠٣- مختارات من الشعر الفارسى الحديث نخبة من الشعراء
٥٠٤- كتابات أساسية (ج١) مارتن هايدجر
٥٠٥- كتابات أساسية (ج٢) مارتن هايدجر
٥٠٦- ربما كان قديساً (رواية) أن تيلر
٥٠٧- سيدة الماضى الجميل (مسرحية) بيتر شيفر
٥٠٨- المولوية بعد جلال الدين الرومى عبدالباقي جليبنارلى
٥٠٩- النقد والإحسان في عصر سلاطين المالك أدم صيرة
٥١٠- الأرملة الماكرة (مسرحية) كارلو جولونونى
٥١١- كوكب مرعق (رواية) أن تيلر
٥١٢- كتابة النقد السينمائى تيموثى كوريجان
٥١٣- العلم الجسور تيد أنتون
٥١٤- مدخل إلى النظرية الأدبية چونتان كورل
٥١٥- من التقليد إلى ما بعد الحدائة فدوى مالطى بوجلاس
٥١٦- إرادة الإنسان فى علاج الإدمان آرنولد واشنطن وديونا باوندى
٥١٧- نقش على الماء وقصص أخرى نخبة
٥١٨- استكشاف الأرض والمكون إسحق عظيموف
٥١٩- محاضرات فى المثالية الحديثة جوزايا رويس
٥٢٠- البوع الفرنسى بمصر من الطم إلى المذروع أحمد يوسف
٥٢١- قاموس تراجم مصر الحديثة آرثر جولد سميت
٥٢٢- إسبانيا فى تاريخها أميركو كاسترو
٥٢٣- الفن الطليطلى الإسلامى والمدجن باسيليو بابون مالدونادو
٥٢٤- الملك لير (مسرحية) وايم شكسبير
٥٢٥- موسم صيد فى بيوت وقصص أخرى دنيس جونسون
٥٢٦- أقدم لك: السياسة البيئية ستيفن كروى ووليم رانكين
٥٢٧- أقدم لك: كافكا ديفيد زين ميروفتس وروبيرت كرمب
٥٢٨- أقدم لك: تروتسكى والماركسية طارق على وقل إيفانز
٥٢٩- بدائع العلامة إقبال فى شعره الأردى محمد إقبال
٥٣٠- مدخل عام إلى فهم النظريات التراثية رينيه جينو
- محمد صالح الضالع
شريف الصيغى
حسن عبد ربه المصرى
مجموعة من المترجمين
مصطفى رياض
أحمد على بدوى
فيصل بن خضراء
طلعت الشايب
سحر فراج
هالة كمال
محمد نور الدين عبدالمنعم
إسماعيل المصدق
إسماعيل المصدق
عبدالحميد فهمى الجمال
شوقى فهم
عبدالله أحمد إبراهيم
قاسم عبده قاسم
عبدالرازق عيد
عبدالحميد فهمى الجمال
جمال عبد الناصر
مصطفى إبراهيم فهمى
مصطفى بيومى عبد السلام
فدوى مالطى بوجلاس
صبرى محمد حسن
سمير عبد الحميد إبراهيم
هاشم أحمد محمد
أحمد الأنصارى
أهل الصبان
عبدالوهاب بكر
على إبراهيم منوفى
على إبراهيم منوفى
محمد مصطفى بدوى
نادية رفعت
محى الدين مزيد
جمال الجزيرى
جمال الجزيرى
حازم محفوظ وحسين نجيب المصرى
عمر الفاروق عمر

- ٥٣١- ما الذي حَدَّثَ في حَدِّثِ، ١١ سبتمبر؟
٥٣٢- المغامرُ والمستشرق
٥٣٣- تعلُّمُ اللغة الثانية
٥٣٤- الإسلاميون الجزائريون
٥٣٥- مخزن الأسرار (شعر)
٥٣٦- الثقافات وقيم التقدم
٥٣٧- للحب والحرية (شعر)
٥٣٨- النفس والأخر في قصص يوسف الشاروني
٥٣٩- خمس مسرحيات قصيرة
٥٤٠- توجهات بريطانية - شرقية
٥٤١- هي تتخيل وفلاوس أخرى
٥٤٢- قصص مختارة من الأدب البرناني الحديث
٥٤٣- أقدم لك: السياسة الأمريكية
٥٤٤- أقدم لك: ميلاني كلاين
٥٤٥- يا له من سباق محموم
٥٤٦- ريموس
٥٤٧- أقدم لك: بارت
٥٤٨- أقدم لك: علم الاجتماع
٥٤٩- أقدم لك: علم العلامات
٥٥٠- أقدم لك: شكسبير
٥٥١- الموسيقى والعولة
٥٥٢- قصص مثالية
٥٥٣- مدخل للشعر الفرنسي الحديث والمعاصر
٥٥٤- مصر في عهد محمد علي
٥٥٥- الإستراتيجية الأمريكية للقرن الحادي والعشرين
٥٥٦- أقدم لك: جان بودريار
٥٥٧- أقدم لك: الماركيز دي ساد
٥٥٨- أقدم لك: الدراسات الثقافية
٥٥٩- اللباس الزائف (رواية)
٥٦٠- صلصلة الجرس (شعر)
٥٦١- جناح جبريل (شعر)
٥٦٢- بلايين وبلايين
٥٦٣- ورود الخريف (مسرحية)
٥٦٤- عش الغريب (مسرحية)
٥٦٥- الشرق الأوسط المعاصر
٥٦٦- تاريخ أوروبا في العصور الوسطى
٥٦٧- الوطن المقتصب
٥٦٨- الأصول في الرواية
- جاءك بريدا
هنري لورنس
سوزان جاس
سيثرين لوبا
نظامي الكنجوي
صمويل منتجتون ولورانس هاريزون
نخبة
كيت دانيلز
كاريل تشرشل
السير رونالد ستورس
خوان خوسيه مياس
نخبة
باتريك بروجان وكريس جرات
روبرت هنشل وآخرون
فرانسيس كريك
ت. ب. وايزمان
فيليب تودي وأن كورس
ريتشارد أوزبرن ويون فان لون
بول كويلي وليتاجانز
نيك جروم وبيرو
سايمون ماندي
ميجيل دي ثريانتس
دانيال لوفرس
عفاف لطفى السيد مارسوه
أناثولي أوتكين
كريس هوروكس وزوران جيفتك
ستوارت هود وجراهام كرولي
زيودين ساردارويورين فان لون
تشا تشاجي
محمد إقبال
محمد إقبال
كارل ساجان
خاشينتو بينابينتي
خاشينتو بينابينتي
ديبورا ج. جبرنر
موريس بيشوب
مايكل رايس
عبد السلام حيدر
صفاء فتحي
بشير السباعي
محمد طارق الشرقاوي
حمادة إبراهيم
عبدالعزیز بقوش
شوقي جلال
عبدالفار مكاوي
محمد الحديدي
محسن مصيلحي
رؤف عباس
مروة رزقي
نعيم عطية
وفاء عبدالقادر
حمدي الجابري
عزت عامر
توفيق علي منصور
جمال الجزيري
حمدي الجابري
جمال الجزيري
حمدي الجابري
سمحة الخولي
علي عبد الرؤف اليمبي
رجاء ياقوت
عبدالسميع عمر زين الدين
أنور محمد إبراهيم ومحمد نصرالدين الجبالي
حمدي الجابري
إمام عبدالفتاح إمام
إمام عبدالفتاح إمام
عبدالحى أحمد سالم
جلال السعيد الحفناوي
جلال السعيد الحفناوي
عزت عامر
صبري محمدي التهامي
صبري محمدي التهامي
أحمد عبدالحميد أحمد
علي السيد علي
إبراهيم سلامة إبراهيم
عبد السلام حيدر

٥٦٩- موقع الثقافة	هومي بابا	ثائر ديب
٥٧٠- دول الخليج الفارسي	سير روبرت هاي	يوسف الشاروني
٥٧١- تاريخ النقد الإسباني المعاصر	إيميليا دي ثوليتا	السيد عبد الظاهر
٥٧٢- الطب في زمن الفراعنة	برونو أليوا	كمال السيد
٥٧٣- أقدم لك: فرويد	ريتشارد ابيجنانس وأسكار زارتي	جمال الجزيري
٥٧٤- مصر القديمة في عيون الإيرانيين	حسن بيرنيا	علاء الدين السباعي
٥٧٥- الاقتصاد السياسي للعولمة	نجير وودز	أحمد محمود
٥٧٦- فكر ثريانتس	أمريكو كاسترو	ناهد العشري محمد
٥٧٧- مفامرات بينوكيو	كارلو كولودي	محمد قدرى عمارة
٥٧٨- الجماليات عند كيتس وهنت	أيومي ميزوكوشي	محمد إبراهيم وعصام عبد الروف
٥٧٩- أقدم لك: تشومسكي	چون ماهر وچودي جرونز	محيي الدين مزيد
٥٨٠- دائرة المعارف النولية (مج ١)	جون فيزر ويول سيترجز	بإشراف: محمد فتحى عبدالهادى
٥٨١- الحمقى يموتون (رواية)	ماريو بوزو	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٢- مرايا على الذات (رواية)	هوشنك كلشيرى	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٣- الجيران (رواية)	أحمد محمود	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٤- سفر (رواية)	محمود دولت آبادى	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٥- الأمير احتجاب (رواية)	هوشنك كلشيرى	سليم عبد الأمير حمدان
٥٨٦- السينما العربية والأفريقية	ليزيث مالكموس وروى أرمز	سهام عبد السلام
٥٨٧- تاريخ تطور الفكر الصينى	مجموعة من المؤلفين	عبدالعزيز حمدى
٥٨٨- أمضوتى الثالث	أنيس كابرول	ماهر جويجاتى
٥٨٩- تمكنت العجيبة (رواية)	فيلكس دييوا	عبدالله عبدالرازق إبراهيم
٥٩٠- أساطير من الموروثات الشعبية الفلندية	نخبة	محمود مهدى عبدالله
٥٩١- الشاعر والمفكر	هوراتيوس	على عبدالنواب على وصلاح رمضان السيد
٥٩٢- الثورة المصرية (ج١)	محمد صبرى السوربونى	مجدى عبدالحافظ وعلى كورخان
٥٩٣- قصائد ساحرة	بول فاليرى	بكر الطلو
٥٩٤- القب السمين (قصة أطفال)	سوزانا تامارو	أمانى فوزى
٥٩٥- الحكم والسياسة فى أفريقيا (ج٢)	إكوانو بانولى	مجموعة من المترجمين
٥٩٦- الصحة العقلية فى العالم	روبرت ديجارليه وآخرون	إيهاب عبدالرحيم محمد
٥٩٧- مسلمو غرناطة	خوليو كاروباروخا	جمال عبدالرحمن
٥٩٨- مصر وكنعان وإسرائيل	دونالد ريدفورد	بيومى على قنديل
٥٩٩- فلسفة الشرق	هرداد مهريين	حمود علاوى
٦٠٠- الإسلام فى التاريخ	برنارد لويس	مدحت طه
٦٠١- النسوية والمواطنة	ريان فوت	أيمن بكر وسمر الشيشكى
٦٠٢- ليونار: نحو فلسفة ما بعد حداثة	چيمس وليامز	إيمان عبدالعزيز
٦٠٣- النقد الثقافى	أرثر أيزنبرجر	وفاء إبراهيم ورمضان بسطاوييسى
٦٠٤- الكوارث الطبيعية (مج ١)	باتريك ل. أبوت	توفيق على منصور
٦٠٥- مخاطر كوكبنا المضطرب	إرنست زيبروسكى (الصغير)	مصطفى إبراهيم فهمى
٦٠٦- قصة البردى اليونانى فى مصر	ريتشارد هاريس	محمود إبراهيم السعدنى

صبرى محمد حسن	هارى سينت فيلبس	٦٠٧- قلب الجزيرة العربية (ج١)
صبرى محمد حسن	هارى سينت فيلبس	٦٠٨- قلب الجزيرة العربية (ج٢)
شوقى جلال	أجنر فوج	٦٠٩- الانتخاب الثقافى
على إبراهيم منوفى	رفانيل لويث جوثمان	٦١٠- العمارة المدججة
فخرى صالح	تيرى إيجلتون	٦١١- النقد والأيدولوجية
محمد محمد يونس	فضل الله بن حامد الحسينى	٦١٢- رسالة النفسية
محمد فريد حجاب	كولن مايكل هول	٦١٣- السياحة والسياسة
منى قطان	فوزية أسعد	٦١٤- بيت الأتصر الكبير (رواية)
محمد رفعت عواد	أليس بسيرينى	٦١٥- عرض الأعداد الترتيبت فى بغداد من ١١٧٧ إلى ١١٩٩
أحمد محمود	روبرت يانج	٦١٦- أساطير بيضاء
أحمد محمود	هوراس بيك	٦١٧- الفولكلور والبحر
جلال البنا	تشارلز فيلبس	٦١٨- نحو مفهوم لاقتصاديات الصحة
عايدة الباجورى	ريمون استانيولى	٦١٩- مفاتيح أورشليم القدس
بشير السباعى	توماس ماستتاك	٦٢٠- السلام الصليبي
فؤاد عكود	وليم ى. آدمز	٦٢١- التوبة المبر الحضارى
أمير نبيه وعبدالرحمن حجازى	أى تشينغ	٦٢٢- أشعار من عالم اسمه الصين
يوسف عبدالفتاح	سعيد قانعى	٦٢٣- نوادر جحا الإيرانية
عمر الفاروقى عمر	رينيه جينو	٦٢٤- أزمة العالم الحديث
محمد برادة	جان جينييه	٦٢٥- الجرح السرى
توفيق على منصور	نخبة	٦٢٦- مختارات شعرية مترجمة (ج٢)
عبدالوهاب علوب	نخبة	٦٢٧- حكايات إيرانية
مهدي محمود المليجى	تشارلس داروين	٦٢٨- أصل الأنواع
عزة الخميسى	نيقولاس جويوات	٦٢٩- قرن آخر من الهيمنة الأمريكية
صبرى محمد حسن	أحمد بللو	٦٣٠- سيرتى الذاتية
بإشراف: حسن طلب	نخبة	٦٣١- مختارات من الشعر الأفريقى المعاصر
رانيا محمد	دولورس برامون	٦٣٢- المسلمون واليهود فى مملكة فالنسيا
حمادة إبراهيم	نخبة	٦٣٣- الحب وفنونه (شعر)
مصطفى البهنساوى	روى ماكرويد وإسماعيل سراج الدين	٦٣٤- مكتبة الإسكندرية
سمير كريم	جودة عبد الخالق	٦٣٥- التثبيت والتكيف فى مصر
سامية محمد جلال	جناب شهاب الدين	٦٣٦- حج بولنذة
بدر الرفاعى	ف. روبرت هنتز	٦٣٧- مصر الخديوية
فؤاد عبد المطلب	روبرت بن وريين	٦٣٨- الديمقراطية والشعر
أحمد شافعى	تشارلز سيميك	٦٣٩- فندق الأرق (شعر)
حسن حيشى	الأميرة أناكومينا	٦٤٠- ألكسياد
محمد قدرى عمارة	برتراند رسل	٦٤١- برتراندرسل (مختارات)
ممدوح عبد المنعم	جوناثان ميلر ويورين فان لون	٦٤٢- أقدم لك: داروين والتطور
سمير عبدالحميد إبراهيم	عبد الماجد الدرايبادى	٦٤٣- سفرنامه حجاز (شعر)
فتح الله الشيخ	هوارد دتيرنز	٦٤٤- العلوم عند المسلمين

عبد الوهاب علوب	تشارلز كجلى ويوجين وينكوف	السياسة الفارسية الأمريكية ومصادرها الداخلية	٦٤٥-
عبد الوهاب علوب	سپهر ذبيح	قصة الثورة الإيرانية	٦٤٦-
فتحى العشرى	جون نينيه	رسائل من مصر	٦٤٧-
خليل كلفت	بياتريث سارلو	بورخيس	٦٤٨-
سحر يوسف	جى دى موباسان	الخوف وقصص خرافية أخرى	٦٤٩-
عبد الوهاب علوب	روجر أوين	الدولة والسلطة والسياسة فى الشرق الأوسط	٦٥٠-
أمل الصبان	وثائق قديمة	ديليسيس الذى لا نعرفه	٦٥١-
حسن نصر الدين	كلود تروينكر	الآلهة مصر القديمة	٦٥٢-
سمير جريس	إيريش كستنر	مدرسة الطغاة (مسرحية)	٦٥٣-
عبد الرحمن الخميسى	نصوص قديمة	أساطير شعبية من أوزبكستان (ج١)	٦٥٤-
حليم طوسون ومحمود ماهر طه	إيزابيل فرانكو	أساطير وآلهة	٦٥٥-
ممدوح البستارى	ألفونسو ساسترى	خبز الشعب والأرض الحمراء (مسرحيتان)	٦٥٦-
خالد عباس	مرثيديس غارثيا أريئال	محاكم التفتيش والموريسكيون	٦٥٧-
صبرى التهامى	خوان رامون خيمينيث	حوارات مع خوان رامون خيمينيث	٦٥٨-
عبد اللطيف عبد الحليم	نخبة	قصائد من إسبانيا وأمريكا اللاتينية	٦٥٩-
هاشم أحمد محمد	ريتشارد فايفيلد	نافذة على أحدث العلوم	٦٦٠-
صبرى التهامى	نخبة	روائع أندلسية إسلامية	٦٦١-
صبرى التهامى	داسو سالديبار	رحلة إلى الجنور	٦٦٢-
أحمد شافعى	ليوسيل كليفتون	امرأة عادية	٦٦٣-
عصام زكريا	ستيفن كوهان وإنا راي هارك	الرجل على الشاشة	٦٦٤-
هاشم أحمد محمد	بول دافيز	عواالم أخرى	٦٦٥-
جمال عبد الناصر ومحدث الجيار وجمال جاد الرب	ولفجانج اتش كليمين	تطور الصورة الشعرية عند شكسبير	٦٦٦-
على ليلة	ألغن جولدنر	الأزمة القادمة لعلم الاجتماع الغربى	٦٦٧-
ليلى الجبالى	فريدريك جيمسون وماساو ميوشى	ثقافات العولمة	٦٦٨-
نسيم مجلى	وول شوينكا	ثلاث مسرحيات	٦٦٩-
ماهر البطوطى	جوستاف أدولفو بىكر	أشعار جوستاف أدولفو	٦٧٠-
على عبدالأمير صالح	جيمس بولدوين	قل لى كم مضى على رحيل القطار؟	٦٧١-
إبتهاال سالم	نخبة	مختارات من الشعر الفرنسى للأطفال	٦٧٢-
جلال الحفناوى	محمد إقبال	ضرب الكليم (شعر)	٦٧٣-
محمد علاء الدين منصور	آية الله العظمى الخمينى	ديوان الإمام الخمينى	٦٧٤-
باشراف: محمود إبراهيم السعدنى	مارتن برنال	أثينا السوداء (ج٢، ج١)	٦٧٥-
باشراف: محمود إبراهيم السعدنى	مارتن برنال	أثينا السوداء (ج٢، ج١)	٦٧٦-
أحمد كمال الدين حلمى	إدوارد جرانفيل براون	تاريخ الأدب فى إيران (ج١، ج٢)	٦٧٧-
أحمد كمال الدين حلمى	إدوارد جرانفيل براون	تاريخ الأدب فى إيران (ج١، ج٢)	٦٧٨-
توفيق على منصور	وليام شكسبير	مختارات شعرية مترجمة (ج٢)	٦٧٩-
سمير عيد ربه	وول شوينكا	سنوات الطفولة (رواية)	٦٨٠-
أحمد الشيمى	ستانلى فش	هل يوجد نص فى هذا الفصل؟	٦٨١-
صبرى محمد حسن	بن أوكرى	نجوم حظر التجوال الجديد (رواية)	٦٨٢-

صبري محمد حسن	ت. م. ألكو	سكين واحد لكل رجل (رواية)	٦٨٣-
رزق أحمد بهنسي	أوراشيو كيروجا	الاعمال التسمية الكاملة (انا كندا) (جا)	٦٨٤-
رزق أحمد بهنسي	أوراشيو كيروجا	الاعمال التسمية الكاملة (المصراع) (ج٢)	٦٨٥-
سحر توفيق	ماكسين هونج كتجستون	امراة محاربة (رواية)	٦٨٦-
ماجدة العناني	فتانة حاج سيد جوادى	محبوبة (رواية)	٦٨٧-
فتح الله الشيخ وأحمد السماحي	فيليب م. بوير وريتشارد أ. موار	الانفجارات الثلاثة العظمى	٦٨٨-
هناء عبد الفتاح	تابووش روجيفيتش	الملف (مسرحة)	٦٨٩-
رمسيس عوض	(مختارات)	محاكم التفتيش فى فرنسا	٦٩٠-
رمسيس عوض	(مختارات)	ألبرت أينشتين: حياته وغرامياته	٦٩١-
حمدى الجابري	ريتشارد أبيجانسى وأوسكار زاريت	أقدم لك: الوجودية	٦٩٢-
جمال الجزيري	حائيم برشيت وآخرون	أقدم لك: القتل الجماعي (المحرقة)	٦٩٣-
حمدى الجابري	جيف كولينز وبييل ماييلين	أقدم لك: دريدا	٦٩٤-
إمام عبدالفتاح إمام	ديف روينسون وجودى جروف	أقدم لك: رسل	٦٩٥-
إمام عبدالفتاح إمام	ديف روينسون وأوسكار زاريت	أقدم لك: روسو	٦٩٦-
إمام عبدالفتاح إمام	روبرت ودفين وجودى جروف	أقدم لك: أرسطو	٦٩٧-
إمام عبدالفتاح إمام	ليود سينسر وأندريجي كروز	أقدم لك: عصر التنوير	٦٩٨-
جمال الجزيري	إيفان وارد وأوسكار زاريت	أقدم لك: التظليل النفسى	٦٩٩-
بسمة عبدالرحمن	ماريو فرجاش	الكاتب وواقعه	٧٠٠-
منى البرنس	وليم رود فيفيان	الذاكرة والعدالة	٧٠١-
محمود علاوى	أحمد وكيليان	الأمثال الفارسية	٧٠٢-
أمين الشواربي	إبوارد جرانفيل براون	تاريخ الأدب فى إيران (ج٢)	٧٠٣-
محمد علاء الدين منصور وآخرون	مولانا جلال الدين الرومى	فيه ما فيه	٧٠٤-
عبدالحاميد مذكور	الإمام الغزالي	فضل الأنام من رسائل حجة الإسلام	٧٠٥-
عزت عامر	جونسون ف. يان	الشفرة الوراثية وكتاب التحولات	٧٠٦-
وفاء عبدالقادر	هوارد كاليجل وآخرون	أقدم لك: فالتر بنيامين	٧٠٧-
رؤف عباس	دونالد مالكولم ريد	فراغة من؟	٧٠٨-
عادل نجيب بشرى	ألفريد أدلر	معنى الحياة	٧٠٩-
دعاء محمد الخطيب	يان هاتشباى وجوموران إليس	الأطفال والتكنولوجيا والثقافة	٧١٠-
هناء عبد الفتاح	ميرزا محمد هادى رسوا	درة التاج	٧١١-
سليمان البستاني	هوميروس	ميراث الترجمة: الإلياذة (ج١)	٧١٢-
سليمان البستاني	هوميروس	ميراث الترجمة: الإلياذة (ج٢)	٧١٣-
حنا صاوه	لامنيه	ميراث الترجمة: حديث القلوب	٧١٤-
نخبة من المترجمين	مجموعة من المؤلفين	جامعة كل المعارف (ج١)	٧١٥-
نخبة من المترجمين	مجموعة من المؤلفين	جامعة كل المعارف (ج٢)	٧١٦-
نخبة من المترجمين	مجموعة من المؤلفين	جامعة كل المعارف (ج٣)	٧١٧-
نخبة من المترجمين	مجموعة من المؤلفين	جامعة كل المعارف (ج٤)	٧١٨-
نخبة من المترجمين	مجموعة من المؤلفين	جامعة كل المعارف (ج٥)	٧١٩-
نخبة من المترجمين	مجموعة من المؤلفين	جامعة كل المعارف (ج٦)	٧٢٠-
مصطفى لييب عبد الفنى	هـ. أ. ولفسون	فلسفة المتكلمين فى الإسلام (مج١)	٧٢١-

الصفصافى أحمد القطورى	يشار كمال	٧٢٢- الصفيحة وقصص أخرى
أحمد ثابت	إفرايم نيمنى	٧٢٣- تحديات ما بعد الصهيونية
عبد الريس	بول روينسون	٧٢٤- اليسار الفريردى
مى مقلد	جون فيتكس	٧٢٥- الاضطراب النفسى
مروة محمد إبراهيم	غيرمو غوثاليس بوستو	٧٢٦- الموريسكيون فى المغرب
وحيد السعيد	باچين	٧٢٧- حلم البحر (رواية)
أميرة جمعة	موريس أليه	٧٢٨- العولة: تدمير العمالة والنمو
هويدا عزت	صادق زيباكلام	٧٢٩- الثورة الإسلامية فى إيران
عزت عامر	أن جاتى	٧٣٠- حكايات من السهول الأفريقية
محمد قدرى عمارة	مجموعة من المؤلفين	٧٣١- النوع: الذكر والأنثى بين التميز والاختلاف
سمير جريس	إنجو شولتسه	٧٣٢- قصص بسيطة (رواية)
محمد مصطفى بدوى	وليم شيكسبير	٧٣٣- مناساة عطول (مسرحية)
أمل الصبان	أحمد يوسف	٧٣٤- بونابرت فى الشرق الإسلامى

طبع بالهيئة العامة لشئون المطابع الأميرية

رقم الإيداع ١٥٥٠١ / ٢٠٠٥